大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬一千四百三十八號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七五一八一一至七
圖文傳真：八三四五一○四
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙七大張 零售式元五毫
香港有利印務有限公司承印

昨會美副國務卿金米特
錢其琛談中美關係 指出需要雙方努力
客人建議續磋商 並晤佟志廣談經貿問題

【新華社北京六日電】國務委員兼外交部長錢其琛今天下午在釣魚台國賓館會見美國副國務卿羅伯特．金米特時說，中國政府重視中美關係，為兩國關係的恢復和改善作出了很大的努力，但兩國關係的改善需要雙方共同努力。金米特說，他這次訪問的目的是為了改善兩國關係，建議雙方繼續保持磋商。

雙方還就中東等國際問題交換了意見。

金米特是應中國外交部的邀請，於五日下午抵達北京進行中美副外長級政治磋商的。今天上午，外交部副部長劉華秋同他舉行了會談，雙方就中美關係和共同關心的重大國際問題廣泛地交換了意見。今天下午金米特還會見了經貿部副部長佟志廣，雙方就中美經濟和貿易關係交流了看法。

【法新社北京六日電】美國大使館發言人說，美國副國務卿羅伯特．金米特星期一在此間與中國外長錢其琛閉門會面了七十五分鐘，討論「人權、貿易和武器擴散問題」。

星期日抵達北京進行三天訪問的金米特，還分別與中國副外長劉華秋及對外經濟貿易部副部長佟志廣進行了會談。

雙方均沒有透露會面的進一步詳情。

美國大使館一位官員說，華盛頓認為這些會談非常敏感，希望對內容保持緘默。

金米特是自從「六．四」事件以來訪華的最高級美國官員。

美國大使館發言人說，金米特已預定於星期二較早時候離開北京。他還向他的東道主簡單介紹了美國國務卿貝克最近對中東的訪問，及討論了柬埔寨問題。

新聞簡報

- ●海南訂出加快開放步驟……二版
- ●克宮下放俄羅斯煤礦控制權……三版
- ●世乒賽中國囊括女雙前三名……九版
- ●香港人口總數五百六十九萬……十版

心跳失常 住院兩晚
布什昨返白宮
醫生施藥物治療放棄電擊療法
勸他可逐漸恢復運動但不宜太劇烈

【路透社華盛頓六日電】總統布什星期一返回白宮時說，因心跳不正常而於周末住院後回來真令人高興。

布什對聚集在那裡歡迎他回來的記者和白宮工作人員說，「回到白宮真是太好啦。」

他在醫生宣布他們的決定後不到一個小時，在白宮玫瑰園講話。醫生決定不用電擊療法矯正他的心臟問題，卻僅僅依靠藥物。

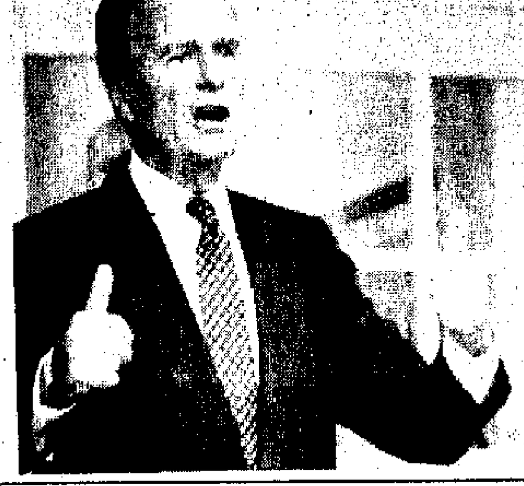
布什離開他住了兩晚的貝塞斯達海軍醫院時對記者說，他感覺「一切正常」。

他說，醫生勸他「逐步恢復體育運動，但是不要過分劇烈。」

醫生決定不使用將需全身麻醉的電擊療法，意味着不必暫時將總統權力移交給副總統奎爾。

關於奎爾即使短暫行使總統權力的可能性，暴露了一個潛在的政治問題，因為許多美國人仍懷疑這位副總統處理這項工作的能力。

但在被問及對奎爾的憂慮時，布什說，「我完全支持他，我一直支持他，他的工作效率是一流的。」



布什昨回到白宮玫瑰園，向記者豎起大拇指（美聯社）

亞佐夫在華會商五天 蘇使館稱進展「良好」
談及中蘇邊境撤軍事 料不會宣布協議

【美聯社北京六日電】蘇聯大使館一位發言人星期日說，蘇聯國防部長亞佐夫將於星期二結束對中國的訪問，預料在會談中兩國不會有新協議。

亞佐夫上星期五抵達北京，與中國官員和軍方領袖舉行五天磋商，他與中國國防部長秦基偉的磋商標誌着三十年來兩個軍方最高領袖的首次此類磋商。

蘇聯大使館發言人尤利．李森科拒絕透露亞佐夫與中國軍方領袖們會談的細節，只說會談「進行得很好」。

當被問及可有任何協議要簽署，李森科說：「我想不會有。」

預料亞佐夫與中國官員的磋商，將會集中在軍火出售，和從中蘇邊境撤軍等問題。

田紀雲李顯龍會談 同意擴大經貿合作
並爭取年內簽署科技合作協議
星對浦東開發感興趣願開展合作

【新華社北京六日電】田紀雲副總理和來訪的新加坡副總理兼貿工部部長李顯龍今天在會談中表示要進一步擴大兩國的經貿合作，並爭取年內簽署科技合作協議。

田紀雲在會談中向客人介紹了當前中國的政治和經濟形勢，今後經濟發展的設想和經濟特區及開發區的情況。他對中新兩國在雙邊合作方面所取得的成果表示滿意。他說，中新之間可以合作的領域很廣闊，中國政府將積極推動兩國間經貿和科技等方面的合作關係。

李顯龍說，新加坡對上海浦東開發區很有興趣，願意同中方開展合作。

李顯龍指出，貿易關係是新中兩國合作的非常重要的方面，新加坡願意擴大同中國的貿易，把兩國貿易關係推向一個新的高度。

兩位副總理還討論了有關加強兩國在旅遊方面合作等問題。

國務委員兼國家科委主任宋健會見了李顯龍副總理一行。雙方着重討論了科技合作問題。

與美國DEC公司合辦
高級技術管理研討會 探討跨國企業好經驗
逾百高層管理人員參加五天訓練

【本報記者北京六日專電】由美國大公司高級行政人員為中國高層管理幹部開辦的管理研討會，今天在北京人民大會堂開幕，國務委員兼國家科委主任宋健到會致詞。

中國科學院、中國企業管理協會和美國DEC公司聯合舉辦的這一「高級技術管理研討會」將進行五天，由美國大型計算機公司DEC公司的四位副總裁及多位部門高層經理人員向上百位中國政府官員和高技術企業經理、廠長，介紹跨國公司在策略制定、產品開發、技術管理的法律問題、市場拓展、公司文化等多方面的經驗。研討會參加者均為較高層決策人士。

民族事務委員會副主任在京聲稱
中央對達賴政策不變
談判遲遲未能舉行皆因達賴出爾反爾

【本報記者張少威北京六日專電】中國國家民族事務委員會副主任卓加今天在這裡向中外新聞界表示，中央政府對達賴喇嘛的政策沒有改變，只要他放棄「西藏獨立」的活動，什麼問題都可以談。

國家民委和中國記協今天在長城飯店為中外記者放映關於西藏的紀錄片，並且舉行中外記者招待會。國家民委副主任卓加（藏族）、陳欣分別回答了記者的提問。

當問到達賴喇嘛最近加緊了在國外的分裂活動，中央政府對達賴的政策是否有改變時，卓加回答說，中央對達賴喇嘛的政策是一貫的，沒有改變，也就是說，只要他放棄西藏獨立的活動，什麼問題都可以談。現在的情況不是這樣，達賴喇嘛一直在進行西藏獨立的游說活動，在有些外國政客的支持下，到一些國家活動。這樣就為同中央對話造成了困難。如果他停止分裂活動，放棄「西藏獨立」，我們仍然歡迎他與中央對話，也歡迎他回來。

【據新華社北京六日電】國家民委副主任卓加（藏族）今天在回答中外記者提問時指出，一些國家一方面承認西藏是中國的一部分，一方面又支持慫恿達賴集團的分裂活動，搞了許多小動作。中國堅決反對任何外國政府、組織和個人插手西藏問題。

卓加說，最近達賴喇嘛頻繁在國際上從事「西藏獨立」的游說活動，企圖使屬於中國內政的西藏事務國際化。在與中央政府談判問題上他反覆變調子，出爾反爾，給談判造成了許多困難。因此，過去談判沒有結果，現在談判遲遲未能舉行的責任不在中國政府方面。

卓加還說，今年是西藏和平解放四十周年，這是西藏人民的盛大節日，西藏各族人民將舉行隆重的紀念活動。

結束朝鮮行
李鵬返抵北京
江澤民姚依林等往接機 離平壤時十萬人夾道歡送

【新華社北京六日電】國務院總理李鵬在圓滿結束對朝鮮民主主義人民共和國的正式友好訪問之後，今天下午乘專機回到北京。

中共中央總書記江澤民，國務院副總理姚依林和吳學謙，全國人大常委會副委員長王漢斌，國務委員兼外交部長錢其琛，以及有關方面負責人到機場迎接。

隨同出訪的李鵬總理的夫人朱琳，國務院秘書長羅幹，中國人民解放軍總參謀長遲浩田，能源部部長黃毅誠和對外經濟貿易部部長李嵐清等同機抵京。

【據新華社平壤六日電】李鵬總理結束了對朝鮮的四天正式友好訪問，今天下午乘專機離開平壤回國。

朝鮮政務院總理延亨默和夫人、朝鮮人民軍總參謀長崔光、副總理洪成南、金福信、姜希源、金達鉉、張澈等朝鮮黨政領導人以及朝鮮駐中國大使朱昌駿到機場送行。

延亨默總理和夫人同李鵬總理和夫人在百花園賓館話別後一同乘車去機場。在通往機場的道路上，十多萬平壤市民冒雨夾道歡送中國客人。

機場上舉行了歡送儀式。樂隊奏中朝兩國國歌。李鵬總理檢閱了朝鮮人民軍陸海空三軍儀仗隊。然後與歡送的朝鮮領導人告別。李鵬總理在回國途中致電金日成主席，對他在朝鮮訪問期間受到隆重熱烈的歡迎和親切友好的款待表示感謝。

VOSA SHIPPING AGENCIES LIMITED
越港船務代理有限公司
開業誌慶
越南外輪代理公司與香港威高船務企業有限公司合營機構
謹訂於一九九一年五月七日（星期二）假座銅鑼灣柏寧酒店舉行開幕酒會
敬請
光臨指導
越港船務代理有限公司敬約
恕柬不周
酒會時間：下午六時至八時
聯絡電話：5272791

瀾天船務有限公司
協和出口有限公司
鄭容豪先生
永泰有限公司
何景星先生
三聯船務有限公司
俊力船務代理
三利船務運輸有限公司
鄧仕豪先生
加利榮船務有限公司
捷達船務貿易有限公司
珍寶貨箱集運有限公司
東太貨倉
澳門南洋貿易有限公司
美加達國際集運香港有限公司
力勤運輸有限公司
東太船務有限公司
台灣偉立船務代理股份有限公司
威高船務企業有限公司
Vigour Pacific Lines Pte Ltd, Singapore
Sinocana Shipping & Enterprises Ltd., Vancouver, Canada
Doowoo Shipping Corporation, Seoul
ECL (Hong Kong) Ltd.
Aibe Hong Kong Ltd.
Mr. Philip Mo
Koowa Shipping Co., Ltd.
Tsinlien Transportation Co., Ltd.
Mitrans Shipping Co., Ltd.
"Coreck" Maritime Far East (HK) Ltd.
Agencia Comercial Gloria, Lda., Macau
Fortune Shipping (HK) Ltd.
Ben Line Agencies (HK) Ltd.
Mass Maritime Ltd.
Wide Shine Terminals Ltd.
Euro-Asia Line (HK) Ltd.
Regional Container Lines (HK) Ltd.
U & C Shipping Co., Ltd.
U & C International Trading Co., Ltd.
Rialto Ocean Express Limited
Yee Sang Shipping & Management Services
Shun Sang Import & Export Co., Ltd.
Vina (H.K.) Company Ltd.
Hong Kong—France Trading Company
National Harvest Shipping Company Limited
Wing Hing Hong
Speedy Right Shipping Ltd.
Highly Maritime Limited
Prosperity Steamship Co., Ltd.
Wing Lee Shipping Company
Devotion Shipping (Agency) Ltd.
Lloyd Triestino Hong Kong
Mr. Sze Yung Chee—Manon Enterprises Corporation
D S R—Senator Lines
The West of England Ship Owners Mutual Insurance Association (Luxembourg)
同敬賀（排名不分先後）

全方位多形式多渠道
海南訂步驟加快開放
劉劍鋒稱時機已成熟
當務之急是打開洋浦開發區突破口

【新華社海口六日電】海南省省長劉劍鋒在今天召開的省人代會上說，對外開放是海南的優勢和希望所在，是海南各項工作中第一位重要的工作。目前，海南經濟特區進一步擴大對外開放的時機已經成熟，將走上一條全方位、深層次、多種形式、多種渠道的開放之路。

劉劍鋒指出，對海南的開放，鄧小平寄予厚望，並作了多次明確具體的指示。去年以來，江澤民等四名中央政治局常委先後來海南視察工作，都一致肯定了海南經濟特區對外開放的路子。

劉劍鋒說，海南的開放是全方位的，全島三點四萬平方公里各行各業全面開放；海南的開放又是深層次的，不僅設立保稅工廠、保稅區，而且要探索建立特別關稅區。在開放開發過程中，海南既實行統一規劃、引進外資、成片開發、綜合補償的開發方式，又採取興辦三資企業、籌集外國政府貸款和國際商業貸款的開發方式，同時也歡迎外商用租賃、承包、入股經營國營、集體企業和參與國營企業技術改造等在國際上通行的辦法，參加海南開發。

劉劍鋒指出，海南經濟特區的開放是多渠道的，外來投資者既可搞工業開發區、農業綜合開發區、金融貿易區、高科技工業園，也可搞旅遊開發區及其他生產、生活服務項目。

在談到海南經濟特區的對外開放步驟時，劉劍鋒說，當務之急是全面貫徹落實國務院關於加快海南開放的有關政策，爭取在較短時間內打開洋浦開發區的突破口，抓好海口和三亞的重點開發，進而推動其他經濟區中心城市和成片開發區的深層次開放。

【中新社海口六日電】海南省人民代表會議第五次會議今日在海口市開幕。這次會議的主題是審議海南省國民經濟和社會發展「八五」計劃和十年規劃草案。

劉劍鋒今天上午向大會作了《關於海南省國民經濟和社會發展「八五」計劃及十年規劃的報告》。

瓊十年計劃具體目標
建開放商品市場體系
將形成為中國最大經濟特區

劉劍鋒在報告中，對該省「八五」計劃和今後十年的改革提出了具體目標：

——建立和健全適合商品經濟發展的市場體系。這個市場體系，應當有別於內地，必須是開放型的，因而也就必須採取國際市場通行的規則，以使與國際市場相銜接。

——積極穩妥和不失時機地進行價格改革，盡快取消雙軌制，放開消費資料和生產資料價格，培育市場要素，促進市場發育。

——「八五」期間改革的重點是通過承包制、股份制、兼併、租賃等各項改革措施，改造國有企業的經營機制，使絕大多數國營企業走上自主經營、自負盈虧的發展道路。同時，鼓勵和扶持「三資」企業、內聯企業、集體企業和私人企業的發展，使他們在同等政策下平等發展。

【中新社海口六日電】海南省省長劉劍鋒今天在省人代會第九次會議開幕大會上說，海南將從目前起步打基礎階段進入大規模開發建設階段。

劉劍鋒在所作的《關於海南省國民經濟和社會發展「八五」計劃和十年規劃的報告》中稱，今後十年，將是海南真正形成中國最大經濟特區的階段。

亞銀董事考察團昨抵京參觀

【新華社北京六日電】應中國人民銀行的邀請，亞洲開發銀行董事考察團一行七人於今天抵達北京，開始對我國進行為期兩周的參觀訪問。

考察團在華期間，將拜會我有關綜合經濟部門，並赴有關省、市參觀訪問，了解我國當前的社會、經濟形勢和亞行在華貸款和技術援助項目的準備和執行情況。

國際盆景會議在京舉行

首屆中國國際盆景會議作品展示會五月六日在北京中山公園舉辦。展品包括來自十九個省市的六百多件盆景藝術品。有七個國家的四十多位外國代表出席會議並參加展示會。圖為台北市樹石盆景會永久性會長梁悅美教授（左二）在欣賞展品。（新華社）

縱橫談
布什出院 餘波蕩漾
世人從此多一重擔憂

白宮發言人昨天宣佈，布什總統的心跳異常，經醫護人員檢查後，認為不必接受心臟電療手術，已經出院。在前一天即星期日的晚上，白宮發言人菲茨沃特對新聞記者們說：如果藥物無法令布什的心跳回復正常，醫生將於星期一決定是否要動手術。現在看來，布什的心臟不妥暫無問題，不必由副總統奎爾暫代總統職務。

然而，事態是否真的「平安無事」，則很難說。布什這次平安出院之後，倒是令世界各國從此多了一重「心事」。何以故？就是擔心布什再有什麼變故。以布什總統領導下的美國今天所處的地位來說，如有什麼變化確實對世局舉足輕重。俗語說：「天有不測風雲，人有旦夕禍福」，一個好好的人尚且如此，對一個六十七歲日理萬機的重要領導人突然被發現心臟「有事」，無論對他本人、對美國國民、美國的政治乃至世局的發展都有微妙的不可言宣的影響。例如美國人立刻就擔心：萬一布什臥病，年事尚輕的奎爾能否勝任？

海灣戰爭 經濟衰退

無可否認，海灣戰爭前後歷時七個多月，對布什的精神壓力是難以形容的，特別是調兵、開戰與維持經濟封鎖之間，這個決斷極難作出。海灣戰爭這幾個月期間，無論他怎樣作其若無其事狀，「度假」如儀，但心力交瘁，人所共見。這次心跳發現不妥，不能說與海灣戰爭的困擾無關。其次則是美國經濟從布什就任至今未走出低谷，仍陷於衰退之中，這些都給予布什以巨大的困擾。兩年前他競選時曾向選民允諾決不增稅，但迫於現實還是增稅，令美國國民大為失望。

海灣戰爭結束，美國經濟衰退依然如故。今年頭三個月首季經濟出現負增長達百分之二·八。失業數字四月份雖略減百分之〇·二，仍達百分之六·六。雖然美國官方貼現率四個多月來三次共降低一厘半，但是否能刺激經濟早日復甦，在經濟學家之間各有說法。

美衰退明年始復甦

至少到現在為止，仍未見美國經濟出現擺脫衰退的跡象，其中不乏悲觀之士，例如美國股券經紀行所羅門兄弟公司東京分公司調查部主任羅伯特·A·佛德曼對《日本經濟新聞》(六日)說，他對美國經濟是否今年下半年復甦的看法是有些悲觀的。他估計七—九月份美國經濟仍是零增長，十至十二月略有向上，恢復力不會強。原因是估美國經濟三分之二的個人消費由於儲蓄率降低百分之三·七，收入增長下降，購買力減弱，設備投資及企業收益仍在惡化。住宅建設開工有所增加，但水平依然很低，除了住宅以外的其他建設依然在低谷徘徊。他認為真正的恢復要期諸明年。

他還指出，由於日本、德國的經濟景氣已經減速，西歐各國均陷於不景氣，美國即使減息，預期不會有大幅度的出口增長。即使日本，今天經濟也處於弱勢，一九九一年估計日本經濟增長率約為百分之二。

布什面對蘇聯國內政局的變化和世界政局反覆多變，美國經濟又低沉不前，在在需要加倍的體力精力對付。此刻忽傳布什心臟不妥，他的健康將影響今後美國政局，問題已經擺在面前。

施君玉

聯接上海福州廣州
沿海光纜幹線工程
深圳終站月內動工
首期工程給市提供四千五百條長途電路

【本報深圳六日專電】國家今年重點建設項目之一的沿海光纜通信幹線工程，將於本月在深圳市開始動工，九月全線動工，明年一月十日前將全線光纜敷設完畢，年底全部建成投產。

沿海光纜通信幹線工程，是郵電部「八五」期間的重點工程項目，其光纜聯接上海、福州、廣州，全長二千五百公里，總投資四億多元人民幣。該工程共跨越四省（市）六十多個地市縣。其中在廣東境內的光纜為七百五十四公里，深圳境內的為七十公里，從惠州分支一條光纜經龍崗、橫崗、布吉進入深圳市區。

據悉，深圳地處該光纜轉接終端站和對港澳轉接站位置，既是起點，又是終點，受益最大。首期工程將給深圳市提供四千五百條長途電路，比現有電路增加一點二八倍。

京華通訊
美眾議員的五雙襪子
——中國官員揭穿沃爾夫的謊言

新華社記者

曾經接待過美國眾議員沃爾夫參觀北京一所監獄的中國官員今天用事實揭露說，沃爾夫關於這所監獄的犯人所生產的襪子被用來出口的指責完全是造謠。

據美國《華盛頓郵報》報道，今年三月來華訪問的沃爾夫最近在美參院外委會舉行的聽證會上，出示他在參觀北京市監獄的工廠時得到的五雙襪子，以此為「證據」，指責中國向美國出口勞改產品。

北京監獄長談五對襪子

為了解事實真相，記者走訪了有關人士。接待沃爾夫參觀的北京市監獄監獄長周德鈞回憶說，今年三月二十七日下午二時，美國眾議員史密斯和沃爾夫等一行五人來監獄參觀了監獄的織襪車間和塑料製品車間。沃爾夫在參觀織襪車間時，未經允許就將工作台上的幾雙半成品襪套拿起，準備裝進衣服口袋。當他被告知不能拿走時，沃爾夫提出要出錢買，說是留作紀念。周德鈞監獄長告訴他，這不是成品，如果他喜歡，可以送給他們幾雙襪子成品。

在參觀完畢後，周德鈞給每位參觀者贈送了五雙襪子作為紀念品，這就是沃爾夫在美國參議院外委會聽證會上出示的那幾雙襪子的來歷。

周德鈞說，在參觀過程中，沃爾夫問道：「這裡生產的襪子是否出口？」我明確向他們說明，監獄的產品絕大部分在勞改系統自銷，少部分通過正常渠道銷往國內市場，絕對沒有出口過。」

這位監獄長說：「我實在難以理解，沃爾夫先生明知道這一切情況，但作為一個有身份的美國眾議員，回國後怎麼竟然置事實於不顧，用我們送給他們的紀念品作為證據製造謠言？」

周德鈞說：「我們當時懷着友善的心情接待了沃爾夫一行。他們提出要來了解中國改造罪犯的情況，可事實上，當我剛開始向他們介紹情況，還沒有接觸到正題時，沃爾夫便不耐煩地打斷了我的介紹，完全沒有一個客人應有的禮貌。」

這位監獄長說，北京市監獄近十年來僅接待美國人士就有一百多批共一千六百多人次，其中包括美國前司法部長、首席大法官、警察總局副局長等，但像沃爾夫先生這樣歪曲事實、態度蠻橫的人，還是第一次遇到。

利用主人好客製造謠言

陪同沃爾夫一行參觀監獄的中國人民外交學會的官員王德仁也對這位美國議員濫用主人的好客製造謠言的行為表示驚訝。

王德仁說，他所看到的監獄工廠的機器設備是相當陳舊的，根本不適合生產出口商品的要求。他說，「請問沃爾夫先生有什麼根據說這些襪子出口到了美國？哪家美國商店銷售了這種襪子？」

王德仁還說，史密斯和沃爾夫兩位美國眾議員是外交學會的客人。他們提出想了解中國的宗教和計劃生育問題。臨來中國前，沃爾夫又通過美國駐華使館提出希望參觀中國監獄，理由是他有一個女兒在美國一座監獄工作，他本人也對監獄感興趣。」我們滿足了他們的要求，真沒想到監獄長送給他的五雙襪子竟被捏造成所謂中國勞改出口的「例證」。

中國一位主管經貿的權威人士早些時候指出，中國經貿部門從未批准過勞改部門有外貿經營權，國家的經貿管理機構通過出口許可證和配額等行政措施進行管理，並有海關的嚴格監管，不允許勞改單位經營出口貿易。

美使館官員曾到監獄了解

司法部勞改局官員王東利說，北京市監獄犯人生產的產品是否出口的問題，美國駐華使館是清楚的。去年三月，王東利曾陪同美國駐華使館的官員到北京監獄對產品的生產、銷售和利潤分配等問題進行了實地的詳細了解，他們還特意看了產品的商標。他們知道這裡的產品是沒有出口的。

這位官員說，中國監獄組織犯人勞動，是根據中國刑法有關規定進行的，也是符合聯合國《囚犯待遇最低限度標準規則》有關「服刑囚犯都必須工作」的規定的。

這一規則是一九五五年第一屆聯合國防止犯罪和罪犯待遇大會通過，並由經濟及社會理事會一九五七年和一九七七年先後兩次通過決議核准。

王東利說，中國監獄組織犯人從事生產勞動，目的是使他們在服刑期間學到一技之長，這將有利於他們在刑滿返回社會後的就業，成為對社會有益的人，同時也可以改善犯人的生活與福利。他們在獄中從事生產勞動，和國營企業工人享有基本相同的勞動保護、醫療衛生等福利待遇。

【新華社北京六日電】

特稿
閩浙海域海盜猖獗
兩岸配合維護海上治安

台灣「海峽交流基金會」最近派團訪問北京，與大陸多個部門磋商，成果之一，是就合作打擊在台灣海峽的海盜活動問題達致初步了解。海峽兩岸在這方面的積極配合而非相互推諉，以共同維護海上治安，已是急不容緩的事。

海盜作案手段殘暴

近年來閩、浙海域和附近公海，屢次發生海盜搶劫案件，引起大陸沿海當局和人民的深切關注。今年三月七日晚，福建霞浦縣「閩霞海運一一一九號」船停泊在福鼎台山東台海面，被十幾個手持馬刀、頭戴面套的海盜搶劫，掠走人民幣四萬七千元，船長曾明等七人被捆起來扔下海中。海盜其後還用炸藥把船炸沉，作案手段十分殘暴。海盜的出沒，影響了海峽之間貿易和漁業生產。

防範打擊措施不足

據分析，海盜活動至今未受遏止的原因有三：

一是由於在地理上，閩浙交界海岸線長，海域寬廣，距公海和國民黨當局佔領的島嶼都比較近，有利於海盜船隻鑽空子，進行犯罪活動。

二是經濟原因。像閩東地區三沙、沙埕兩個港口，是漁輪的主要集散碼頭，每年約有二千艘次的台輪進港洽談生意，避風和修船。大陸與台灣的漁輪進港或出海、返航時，一般會帶有現金和魚貨，吸引海盜前來對開海域上作案。

第三是防範與打擊措施不足夠。大陸沿海公安部門雖然很重視偵查海盜案件，但直未能充分收效，部分原因是公安、武警邊防現有的警力、裝備不足以到海上開展偵察、堵截、巡邏和防範工作。其次是海上無線電沒有統一的協同信道，不同縣市的漁船之間，漁船與公安武警邊防、漁政等部門之間無法聯絡。往往到漁船返港報案時，已拖了幾個小時或一天多時間，海盜船早已逃去。有的報案時間雖然較快，但福建公安派出的船隻馬力小，追不上海盜船，又或因海盜船向國民黨佔領的島嶼方向開去，大陸船隻不能繼續追擊。

福建代表提四建議

針對海盜活動問題，福建省全國人大代表陳增光較早前提出了四點建議：

一、建立海上漁業交易市場，所有海上漁業交易都必須到指定海域進行，以工商、稅務、漁政等部門為主進行管理。

二、公安、武警、邊防部門應加強船隻的管理，未登記無船號的船隻一律不准出海。

三、加強公安、武警、邊防部門的警力和裝備，至少要給每個沿海縣配備一艘大馬力的巡邏船和大功率的無線電台，並增編人員，組建海上保安隊伍。

四、無線電管理委員會應專門劃一個信道，作為海上報警信道。

聞知

全國經濟審判會議在寧開幕
法院加強經濟案審理
保護知識產權是重點
要求保護外方和港澳台當事人合法權益

【據新華社南京六日電】中國各級法院在今後的十年裡將進一步加強對各類經濟糾紛案件的審理，以保護國家利益和公民、法人及其他組織的合法經濟權益，維護社會主義有計劃商品經濟秩序，保障改革開放的順利進行。

全國第二次經濟審判工作會議今天在南京開幕。最高人民法院院長任建新指出：必須大力加強和改進經濟審判工作，依法及時、正確地審理好各類經濟糾紛案件，調節經濟關係，維護經濟秩序，保護合法權益，制裁違法行為，以保證國民經濟持續、穩定、協調發展。

據悉，今後幾年經濟審判工作主要是在維護社會主義有計劃商品經濟秩序；為深化城鄉經濟體制改革以及為擴大開放提供法律保障等三個方面發揮職能作用。

最高人民法院副院長華聯奎要求各地法院特別是開放地區的法院今後要重視涉外和涉港、澳、台經濟糾紛案件的審理，積極行使中國的司法管轄權，遵循「重合同、守信用」和「平等互利」的原則，依照有關法律並參照國際慣例公正地處理對外貿易中發生的糾紛，妥善解決中外合資經營、合作經營及來料加工、來樣定做等合作形式中出現的合同糾紛。

這位副院長還要求各地法院在保護外方和港、澳、台當事人的合法經濟權益，樹立中國對外開放的法制信譽，改善吸引外資的軟環境的同時，還應針對近年來內地企業在對外、對港、澳、台經濟貿易中被詐騙的情況和特點，運用法律手段有效地保護其合法經濟權益，減少和挽回經濟損失。

【中新社南京六日電】對工業產權和技術有償轉讓案件的審理，以及依法制止對專利權、註冊商標專用權的侵犯，已被列為中國各級法院未來十年經濟審判工作的重點之一。

中國法院的數百名主管經濟審判工作的法官，今天出席在南京舉行的第二次全國經濟審判工作會議，研究如何發揮經濟審判的職能，以保障十年規劃和「八五」計劃順利實施。

楊尚昆會見美周刊總裁

【新華社北京六日電】國家主席楊尚昆今天上午在人民大會堂會見了美國《美國新聞與世界報道》周刊總裁兼總編輯莫蒂默·朱克曼一行，並回答了朱克曼提出的問題。

會見時，北京國際戰略問題學會會長徐信等在座。

福州開發區加快建設
升格為副市級建制
對外商投資頒新政策
涉及行政管理到擴大外商投資領域

【據新華社福州六日電】據了解，福建省人民政府為加快福州、馬尾經濟技術開發區建設，從行政管理到擴大外商投資領域等各方面制訂了一系列政策措施。

這些政策措施的主要內容包括：

——把開發區升格為副市級建制，作為福州市政府的派出機構，代表市政府對區內企事業單位行使協調管理權。開發區利用外資項目（包括外商獨資項目）和基建項目、更新改造項目的審批權，享受與福州市相同的市批權。

——進一步放寬政策，擴大外商投資領域，促進開發區充分調動各種經濟成分和各方面的積極性，重點發展一批為生產和生活服務的行業，允許外商採取合資、合作形式在開發區內適當投資興建生活、服務等配套設施。

——享有進出口審批權。開發區管委會審批的外商投資企業，在總投資額內分批進口的各種設備，海關憑開發區管委會的批准文件即可驗放。外商投資企業為生產出口產品而進口的各種原材料、原部件，海關憑「年度外商投資企業進出口計劃批准書」和開發區的證明即可驗放。

——為方便外商，省人民銀行和各專業銀行在開發區設立分支機構，為投資者在開發區提供外匯存貸、國際結算等服務。外匯管理局在開發區派駐外匯調劑員或設立外匯調劑機構。

為了金融流通，有條件的企業可發行債券，還可建立開發區證券交易機構。

——為方便開發區內企業招收工人，可在市內外、省內外招收城鎮的待業人員，憑當地勞動部門出具的證明即可到開發區勞務市場登記，經業務培訓後，介紹就業。

統銷價格調整後 集市糧油價平穩

【據新華社北京六日電】國家工商局信息中心負責人今天在此間說，自國務院關於調整糧油統銷價格的消息公布以後，全國城鄉集市的糧油價格一直比較平穩，「搭車」漲價的現象不明顯。

據一千九百八十八個城鄉集市的統計，從四月二十五日到五月二日，城市集市大米平均價格一直是每公斤一點三四元。

中國推出婚姻保險
50年不變可獲厚利
投保五十元可得逾六千元

【路透社北京六日電】中國全國性的保險公司正在嘗試推保長期婚姻，提供了如果婚姻維持五十年，夫婦就可以獲得六千三百五十元人民幣的保險計劃。

中國人民保險公司的官員星期一說，一次過繳交五十元人民幣保險費的新婚夫婦還有另外兩種選擇——一是選擇三十年保險期，屆時可得六百五十元；一是四十年，可得一千七百五十九元。

計劃學會開代表大會
宋平談計劃體制改革

【新華社北京六日電】中國計劃學會第二次會員代表大會今天在這裡開幕。中共中央政治局常委宋平在會上講話指出，實行計劃經濟與市場調節相結合，努力促進國民經濟持續、穩定、協調發展，是建設有中國特色社會主義的一個極為重要的方面。在當前和今後一個時期，要集中力量繼續探索計劃經濟與市場調節相結合的具體途徑和形式。

宋平說，改革是社會主義制度的自我完善和發展，必須把改革開放和不斷鞏固、完善社會主義制度有機地結合起來。實行計劃經濟與市場調節相結合，就是既要發揮計劃經濟在保持國民經濟按比例發展、合理配置資源和調節收入分配等方面的優勢，又要發揮市場調節在實現優勝劣汰和增強經濟活力方面的長處，更好地發展社會生產力。要按照發展社會主義有計劃商品經濟的要求和現實的具體情況，深化計劃體制改革，改進計劃形式和計劃方法，不斷提高計劃工作水平，進一步開創計劃管理的新局面。

中顧委副主任薄一波等出席了會議。

通訊
西藏各界人士談人權

新華社記者　卓瑪　朗傑

正在這裡參加西藏自治區五屆人大四次會議的代表和五屆政協四次會議的委員，就「西藏人權」問題向記者發表談話。他們用親身經歷和耳聞目睹的事實，說明只有在社會主義祖國大家庭裡，西藏各族人民才享有充分的人身自由和民主權利，而舊西藏在封建農奴制下廣大人民只是任人宰割的農奴。

下等人命價值一草繩

列席政協會議的西藏自治區社會科學院副院長恰白·次旦平措說，我是一個從舊社會過來的藏族學者，在舊西藏，佔總人口百分之九十以上的農奴和奴隸，在政治、經濟、文化等各個方面根本沒有什麼平等、自由的權利可言。在舊西藏法典第七條中將人分為三等九級，在第十五、十六、十三條中，規定了人與人之間的「命價」。其中寫道：王者被農民所殺「抵償命價算不清」；「獵戶鐵匠屠夫等下等人被殺命價一草繩」。官家、貴族、寺院三大領主之間，可以互相交換或贈送農奴，奴隸，一切由主人任意決定，而奴隸本身就連求情的權利都沒有，哪裡還談得上「平等、自由」的權利呢？！

恰白·次旦平措說，是共產黨、社會主義制度把西藏人民從封建農奴制度下解放出來，使西藏人民真正享受了當家作主權利，這是任何人都無法否認的事實。現在某些人在「西藏人權」問題上大作文章，是別有用心的。

農奴主可任意虐殺

今年七十三歲的歸國藏胞且巴赤列，西藏解放前曾是昌都洛熱寺活佛扎巴的管家。一九五九年他聽信謠言逃亡國外，一九八二年回鄉探親看到西藏各方面的建設成就，於一九八五年回國定居。他說，歷史事實是改變不了的，西藏解放四十年來發生的巨大變化，有目共睹。過去，西藏老百姓到底有沒有人身權利，事實是最有力的證明。

且巴赤列講起他十四歲時遇到的一件事：那年，噶廈政府派貴族加榮擔任芒康宗的「基恰」（總管）。按慣例，任屆三年的新基恰上任時，當地百姓要向基恰供獻幾十匹騾子。但是，這一次新任基恰硬要母馬和種驢。當地兩個「根保」（村子頭人）拿着哈達和禮品請求基恰寬容，允許上交騾子。基恰以違抗上司為由，將兩個根保捆綁在木樁上當靶子用亂槍打死。且巴赤列說：「那時候連有身份的人都被農奴主任意虐殺，生活在社會最底層的農奴和奴隸又有什麼人身權利可言！」

門巴族獲蓋新房專款

自治區政協常委嘎瑪群宗說，我是門巴族，西藏解放前，門巴人更是倍受欺辱。在三大領主殘酷剝削和欺壓下，我們連生存的權力都沒有，那裡還說什麼發展？那時候，許多門巴人家破人亡，流離失所，幾乎百分之百的門巴百姓都是文盲，就連村裡的頭人也只會寫自己的名字而已。現在門巴人不同了，區裡有公辦小學，鄉鄉建立了民辦小學。黨和政府還為我們制定了許多特殊的經濟政策。如今，門巴人不僅有了自主的生產經營權，而且有了自主地支配勞動產品權。去年，我所在的勒布區麻瑪鄉，人均收入超過八百多元，群眾的生活越過越紅火。國家還先後撥專款在門巴人聚居區蓋新房，建電站，辦學校，為門巴族的發展創造了條件。現在，一個欣欣向榮的門巴山寨已出現在祖國的西南邊疆。

基本權利受法律保護

人大代表、拉薩市城關區雪居民委員會主任洛桑說，我這個過去為領主趕毛驢的奴隸，如今參加西藏最高權力機關的會議，而且代表兩千多居民討論西藏的大政方針；從民族講，我們現在享受着充分的民族區域自治權利，自治區可以根據國家法律規定和本地特點，需要制定經濟政策，可以自主安排使用本地的財政收入，自治區要實行的重大方針、政策和措施必須經過人民代表大會討論、審議，通過後才能付諸實施。現在，西藏人民的宗教信仰、風俗習慣、語言文字的使用等基本權利也都受到法律的保護。如果講人權，是舊西藏有人權，還是現在有人權，我們這些人心裡最清楚。

【新華社拉薩六日電】

戈爾巴喬夫與葉利欽協議
蘇中央放棄煤礦權利 交俄羅斯望平息工潮
承諾經濟獨立 礦工今談轉讓

【路透社莫斯科六日電】總統戈爾巴喬夫星期一與主要對手葉利欽達成協議，讓出俄羅斯煤礦工業的控制權，以交換穩定政治和經濟的措施。

戈爾巴喬夫亦尋求鞏固海外對他不穩的印象，向西方發出警告說，若果西方停止支持他的改革進動，則一場新的冷戰將會發生。

克里姆林宮繼續它與葉利欽的新建立的合作，作出了一個歷史性決定，將在西伯利亞、羅斯托福、科米的罷工礦場的控制權讓給俄羅斯聯邦。

葉利欽得意洋洋地向俄羅斯議會說：「煤礦工業正處於運作條件中，這會讓罷工盡快結束。」

西伯利亞巨型煤礦的激進礦工定於七日會面，討論該轉讓問題，但罷工領袖已指出，轉讓交易可能使他們長達九星期的罷工結束。

一個西伯利亞罷工煤礦的發言人說：「我們還未看到內容，而我們仍記得一九八九年的事。」他所指的，是克里姆林宮當年使罷工礦工回去工作的諾言，但沒有兌現。

葉利欽上周到庫茲巴斯訪問期間，極力向罷工領袖介紹該協議要點，承諾會讓礦場經濟完全獨立，包括私人擁有權的可能性和工人管理。

他也表示，允許礦工保留煤礦出口所賺得的硬貨幣的百分之八十，這是在危險和落後的礦場，鼓勵投資和改善工作條件的一步。

【據新華社莫斯科五日電】蘇聯總統戈爾巴喬夫五日表示，蘇聯對蘇美首腦會晤的態度「沒有任何改變」，「蘇美最高級會晤應成為經常性的」。

戈爾巴喬夫是在會見美國新聞聯合公司總裁梅爾托克時表明這一立場的。

據塔斯社報道，戈爾巴喬夫在同梅爾托克談話時對目前出現的美國修正對蘇關係的迹象表示不安。他認為，這些迹象不只是在聲明中有所反映，而且在某些經濟和政治步驟中也出現過。

工人跳樓以死抗議 漢城示威又趨激烈
反對派促盧泰愚履行政經改革 威脅周四再發動全國龐大示威

【路透社漢城六日電】一名被拘留的南朝鮮工人活動分子，星期一從一所醫院大樓躍下喪生，以抗議警察打死一名學生的暴行。此事件已引起全國性抗議示威，並加深了政治危機。

國營電視台說，二十歲的朴昌壽高喊着反政府口號，從漢城南區安楊醫院一處二十公尺（六十五英尺）高的窗口躍下。這是對大學一年級學生姜慶大四月二十六日被毆斃事件進行的第三宗自殺抗議行動。

朴昌壽在韓進電工業公司中的工會同伴說，他們對朴昌壽之死的情況有懷疑，並將派一個代表團進行調查。朴昌壽未留下字條。

安楊醫院發言人拒對此事件置評。

【路透社漢城六日電】目擊者說，一名高呼抗議警察打死學生的被扣押的工運分子，星期一從醫院窗口跳樓身亡後，反政府抗議示威在漢城爆發。

超過一千名呼叫着口號的學生佔據了漢城東部一個地下鐵車站附近的一條道路，他們後來被施放催淚彈的警察驅散。

涉及數百人的衝突則在首都其他區域和釜山、大邱等數個其他城市爆發。

【美聯社南朝鮮、漢城六日電】由四十個激進組織及不同政見團體組成的一個聯盟星期一誓言，除非盧泰愚總統逮捕名前內閣部長，釋放政治犯和廢除安全法例，否則將會發動第五天的全國示威。

不同政見領袖們說，除非政府能滿足改革要求，否則將於星期四在漢城及二十個大城市示威，要求廢除盧泰愚的執政民主自由黨。

在星期一同一天，五名防暴警察因涉及打死一名大學生之事，被正式起訴。該大學生之死觸發了全國各地示威浪潮。

與此同時，主要反對黨新民主聯盟發出一項聲明，重申要求內閣集體辭職的要求和揚言若不立即進行政治及經濟改革的話，就會在全國各地集會示威。

兩族人以重武器對抗 阿塞拜疆戰火熾烈
亞美尼亞族一村莊數十人喪生

【法新社莫斯科六日電】亞美尼亞主席說，當蘇聯士兵在星期一襲擊鄰近阿塞拜疆邊境的亞美尼亞村子沃斯克帕爾的時候，有數十人喪生。

主席列翁·捷爾—佩特羅西安在一份由亞美尼亞議員卡列彌·葉茲巴奇安讀出的聲明中說：「蘇聯軍隊事實上已經向亞美尼亞宣戰。」

【路透社莫斯科六日電】蘇共黨報《真理報》星期一說，在蘇聯南部，亞美尼亞人和阿塞拜疆人正在以坦克和重型機槍戰鬥。

該報說：「亞美尼亞與阿塞拜疆離爆發共和國之間的戰爭只有一步之距……戰爭已經在開始——坦克和重型機槍正在開火。有死者，有傷者，有俘虜。」

「必須採取緊急果斷的措施……每天每一小時的延遲不僅意味着新的傷亡，還意味着不堪設想的，很可能是悲劇的後果。」在星期一的一次緊急辯論中，亞美尼亞代表尼尤頓·格里戈里安對蘇聯議會說，配備坦克和重型大砲的蘇聯和阿塞拜疆部隊正在進行一次從未有過的行動，旨在強行把亞美尼亞人驅逐出他們在阿塞拜疆的村子。

【美聯社莫斯科六日電】蘇聯內政部長普戈堅持說，他的部隊是在把亞美尼亞人從他們在阿塞拜疆那些充滿衝突的村子裡疏散出來，而不是在把他們驅逐出來。

將軍歸國

約二萬八千人星期天下午聚集在美國佛羅里達州坦帕球場，歡迎海灣戰爭美軍司令施瓦茨科夫將軍及參與此次戰役的軍人凱旋歸國。圖為施瓦茨科夫舉起拳頭，向群眾致意，與他一起的還有他的兒子、妻子和女兒。（美聯社）

守衛村莊

一名南斯拉夫士兵星期日在一條村莊裡守衛，上周四有十二名克羅地亞警察在該村與塞爾維亞人衝突中被殺。塞爾維亞軍隊已控制了多條塞爾維亞人村莊。（美聯社）

貝克將動身 周內赴中東

【美聯社華盛頓六日電】國務卿貝克星期一說，他計劃本周稍後重返中東，以繼續召開地區和平會議的努力。貝克說，「只要存在着任何成功機會的任何合理前景，我們就應繼續為此而努力。」他此行將是海灣戰爭停火協議達成以來的第四次。

本報特譯

角逐連任換拍檔
奎爾才能再招爭議
《國際先驅論壇報》保羅·霍維茨

據說布什總統在一九八九年宣誓就任之後三個月，曾經與副總統奎爾開會，討論如果布什一旦不能視事或在任期內死亡的話，如何轉移權力。

由於布什表面上看來健康良好，一直無跡象顯示需要為奎爾有朝一日會接替總統職務而擔心。

但情況因星期六布什心跳不規則入院治療而改變。政客、分析家和新聞工作者星期天重新考慮應否保留奎爾作為共和黨九二年總統選舉候選人名單的一員。

分析家說，如果選民對布什的健康感到憂慮和害怕政府控制權會交到四十四歲的奎爾手中的話，將會徹底改變總統競選中的政治形勢。

據《華盛頓郵報》和美國廣播公司二月份進行的民意調查發現，百分之四十九的美國人認為奎爾不具備繼任為總統的資格，認為他有資格接任的佔百分之四十三。

貝爾·斯特恩斯公司首席經濟專家勞倫斯·庫德洛說，預期布什的身體狀況會使華爾街股市星期一開市時產生「一些焦慮漣漪」。

但他又說：「預料不會有重大反應。我不認為情況會像八一年里根總統被人開槍行刺時一樣。」

政治經歷乏善可陳

奎爾是印第安納州參議員，他在布什令人驚奇地挑選他作為副總統候選人時，政治經歷乏善可陳。

在布什患病前，白宮助手們一直形容奎爾將無法在一九九二年競選運動中再次成為副總統候選人。

政治分析家奧恩斯坦在星期日的一篇廣播採訪記中說，如總統迅速恢復正常健康，就不可能發生政治意外。

明年大選焦點問題

奧恩斯坦說，「但是，如果我們遇上另一插曲，如果這一插曲維持任何一段時間，如果我們看到的是一位在某些方面體力脆弱的總統，政治進程就會發生深刻變化。當人們開始談論『總統奎爾』時，共和黨在此間的因素就改變了。」

但，奧恩斯坦指出，在一九五〇年代，在艾森豪威爾總統的第一任期內，副總統尼克松的聲望並不高。在那段時期中，艾森豪威爾的健康狀況欠佳，但他毫不費力地贏得了連任。

奧恩斯妲說，在過去幾年中，布什一直在栽培奎爾，並把他帶進「核心圈子」中。但他又說，「誰是第二號人物的問題，現在顯然更加引起人們的注意。」

他又說，「無論如何這將成為一九九二年的一個問題。」

美國憲法第二十五項修訂案，規定了總統喪失能力時將權力移交給副總統的程序。該修訂案列明總統可以決定移交權力，但是，如無法確定總統是否喪失了能力，那怎麼辦呢？該文件則沒有那麼明確規定。

（譯自六日《國際先驅論壇報》）

新聞內窺鏡

煤礦到手 是利是弊

蘇聯罷工進行了九個星期之後，戈爾巴喬夫終於作出了讓步，把煤礦的主權下放到煤礦所在的俄羅斯共和國。這是在他和九個加盟國簽訂了附有秘密內容的聯合聲明，以及葉利欽親自到煤礦區活動之後出現的。它印證了葉利欽所透露的秘密協議內容，即戈爾巴喬夫同意讓共和國擁有更多的權力。

要把能源部門拿到手，是葉利欽一直爭取的目的，這次接掌煤礦可說是個政治勝利。但是，蘇聯的煤礦生產設備落後，是長期接受補貼的部門，葉利欽把它們接管過來，無利可圖，加上工人近年來愛以罷工爭取利益，是利是弊，暫時還難說。戈爾巴喬夫則解除了罷工的威脅，把包袱摔開，起碼短期來說可以舒口氣。

·遠聞·

述綜

日相推銷"政治貢獻"
——談海部東盟五國之行
新華社記者 蔣豫沂

日本首相海部俊樹今天結束了對東盟泰國、馬來西亞、文萊、新加坡和菲律賓五國為期十天的訪問後回到東京。這是海部自執政以來首次出訪東盟五國。

海部訪問東盟國家原訂於今年一月，由於海灣戰爭，他出訪的日期拖延了近四個月。從訪問的結果看，海部這次東盟之行的特點是：在談話中突出日本希望在國際社會中作出「政治貢獻」，而將經濟援助等問題置於次要的位置。

海部在訪問中強調日本希望在政治解決柬埔寨問題方面發揮作用。他特意在曼谷會見了柬埔寨民族政府的三方代表喬森潘、宋雙和拉那烈。在會談中，海部表示，日本願意為柬埔寨早日實現和平作出「盡可能的努力」。

海部在新加坡發表的日本對亞洲外交政策的演說是他東盟之行的高潮。海部在這篇題為《謀求新時代夥伴關係》的演說中表明了日本將「在政治方面作為和平國家作出應有貢獻」的願望。他說，「日本將在國際社會中進一步積極地履行自己的責任」，「日本願意為亞洲地區的和平與穩定作出積極的貢獻」。關於日本與東盟國家之間的關係，他表示，日本將致力於發展同東盟國家的合作關係。

在訪問中，海部還向各國說明了日本向海灣派遣掃雷艇的理由，希望各國首腦給予理解。他說，日本決不會成為軍事大國。日本向海灣派遣掃雷艇是為了「確保各國船隻在海灣的航行安全」。對此，新加坡總理吳作棟曾表示，「一些國家對日本將如何發揮其政治影響力仍持疑慮」。菲律賓總統科拉蓉·阿基諾也表示希望日本今後就「共同關心」的問題加強同有關國家的磋商。

海部在新加坡談到日本對亞洲國家的經濟援助問題時說，「亞洲國家將繼續是日本政府開發援助的重點地區」。他表示，日本將努力擴大從亞洲國家的進口，並促進日本企業對亞洲國家的投資和技術轉讓。但他在訪問中沒有透露日本向東盟國家提供經濟援助的具體內容。

【新華社東京六日電】

新西蘭揭假證集團 運大陸華人到美加
非法勾當牽涉港黑幫及美貪官

【路透社新西蘭奧克蘭六日電】「新西蘭電視台」星期一說，中國歹徒的一個涉及數百萬元紐幣的假護照騙局正利用新西蘭把大陸華人運入美國和加拿大。

該電視台在一則沒有消息來源的報道中說，極度渴望在北美洲尋求新生活的大陸華人，付出高達三萬元紐幣（一萬八千美元），以在奧克蘭機場時過境休息室獲得偽造的英國護照。

這些詐騙勾當是由兩間與香港及中國的三合會有關係的旅行社經營，涉及香港和美國一些貪污官員，他們協助非法移民避過偵查。

此間機場當局已提到超過一百名這類非法移民，他們中有些被打回頭，其他則獲准繼續飛行，因這些人不被看作是新西蘭的問題，他們中一些人的名字已被轉知美國當局。

伊北聯軍南下相迫 杜胡克守軍正後撤

【路透社土耳其錫洛皮六日電】伊拉克軍隊將於星期一撤出伊拉克北部城鎮杜胡克，因為西方軍隊決定將他們的難民安全區擴大至包括這個重要省府城鎮在內。

美國陸軍上校弗洛克對記者說，「據我們了解，伊拉克軍隊離開杜胡克。他們正在撤離。」

美國海軍陸戰隊偵察兵看到伊拉克軍隊正在撤出杜胡克。該鎮在目前的伊拉克北部難民安全區南面約十公里（六英里）。杜胡克是伊拉克最北部三個庫爾德族省份的首府。在伊拉克海灣戰爭失敗後發生的一個月長反總統薩達姆起義期間，杜胡克是庫爾德族叛亂首領的總部。

伊拉克軍隊三月底粉碎該次叛亂時，逃進與土耳其共邊界沿線崎嶇山區的八十五萬伊拉克難民中，有許多人來自現仍在聯軍安全區之外的杜胡克及其周圍村莊。

弗洛克說，聯軍並未要求伊拉克軍隊撤出杜胡克。聯軍劃出安全區，旨在鼓勵山區臨時難民營中的成千上萬難民返回他們的家園。

弗洛克說，「我們沒有要求他們（撤離）。」他又說，目前並無聯軍朝杜胡克開拔，亦未奉命朝該方向推進。

克羅地亞港口城市 爆發示威一兵殉職

【路透社貝爾格萊德六日電】南通社說，三萬人星期一在克羅地亞的斯普利特港市進行反對軍隊的抗議行動，期間有一名南斯拉夫士兵被人槍殺。

抗議行動發生在南斯拉夫兩大少數民族塞爾維亞人與克羅地亞人，在上周爆發流血衝突，導致十七人喪生之後。南斯拉夫聯邦主席團已下令軍隊防止克羅地亞共和國再有流血衝突事件發生。

南通社說，抗議者包圍了斯普利特一個海軍基地，抗議由於少數民族暴亂，克羅地亞部分地方的多條公路被封閉，他們並且襲擊兩架運兵車。南通社沒有說明該名士兵是如何死去。

泰傳醞釀政變 軍隊一度戒備
據報部分官員有不滿情緒

【據新華社曼谷六日英文電】泰國陸軍總司令蘇臣星期日說，星期日實施的全國全面軍事戒備是在有關某些軍官可能企圖製造騷亂的謠言傳開之後下達的。

【法新社曼谷六日電】在領導二月份那次軍事政變的軍隊最高指揮官們就一次戒備狀態發出不明確的評論之後，有關泰國發生反政變的謠言進一步傳開。

陸軍總司令蘇臣·中巴允星期日說，下達了戒備命令，但很快就會解除。

他的講話是在回答記者們就最近幾天泰語報章的一些報道作出的提問，這些報章的報道說，武裝部隊內部出現不滿情緒，並說有可能發生反政變。

紐約股市下跌11點

【美聯社紐約六日電】美國紐約道瓊斯指數至下午二時下跌十一．九八，報二九二八．八八。

阿爾及利亞逐客 英軍事參贊調職

【路透社阿爾及利亞六日電】阿爾及利亞日報星期一報道，英國駐阿爾及爾一名軍事參贊，被發現在阿爾及利亞一個核子研究中心附近，身上有一架相機後，已於上月因做間諜而被驅逐出境。

該報說，英國皇家空軍上校克羅斯，是在阿爾及爾以南一百五十公里比林核子中心附近的艾因烏賽拉鎮，經過一番汽車追逐後，被警察拘捕。

在克羅斯被逐出境的時候，英國駐阿爾及爾大使館說，克羅斯在阿爾及利亞任職九個月後，已於四月十日離開，前往另一個國家履職。英國外交部否認他為間諜。

美基地續約條件 菲總統鐵價不二

【路透社馬尼拉六日電】總統科拉蓉·阿基諾星期一不顧華盛頓要求減少在該國軍事基地使用費的壓力說，美國軍隊只能依照馬尼拉的條件而獲准留在菲律賓。

阿基諾夫人在一項措詞簡短的聲明中說，菲律賓仍希望和美國就新軍事基地條約的問題達成協議。

國際最新匯市股市金市行情 1991年5月6日

匯市

	香港	紐約
港元	7.7945	7.7940
西德馬克	1.7368	1.7385
日圓	138.33	138.65
英鎊	1.7055	1.7020
瑞士法郎	1.4675	1.4705
澳洲元	0.7810	0.7805
加拿大元	1.1520	1.1515

注：除英鎊和澳元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	3298	3291
倫敦	上午定盤 假 / 下午定盤 期	353.65
蘇黎世	354.05	355.75
紐約	354.15	353.80

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均價	假	期
新加坡海峽時報指數	1518.80	-27.15
悉尼全普通指數	1522.40	+4.60
倫敦金融時報指數	假	期
法蘭克福商業指數	1955.60	-7.70
紐約道瓊斯指數	2925.98	-12.88

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	25.10	假期
怡和	32.75	
國泰	8.35	
和黃	15.30	
置地	8.20	
太古	18.40	
九燈	20.60	
港燈	11.40	
長實	18.00	
九倉	8.60	

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

自稱為全國花街神女請命
印度神女參加競選 口號是消滅賣淫業
候選人屬「婦女沉淪組織」經營妓寨

【路透社新德里六日電】印度神女也來加入大選之戰——她們的競選口號是消滅自己從事的行業。

在新德里繁忙的紅燈區經營一家妓院的五十歲妓女妮采·巴伊說：「我們已經擬訂出一份計劃，準備在幾年時間內剷除這種社會罪惡」。巴伊是今次大選的候選人之一。

「印度沉淪婦女組織」秘書巴伊說，她是第一個獲該組織推舉出來參選的候選人。

被問及打算怎樣去履行其競選承諾時，巴伊說：「人人都需要三樣東西——食物、棲身之所和衣服。當婦女有了這些之後，妓女這苦難根源將會自動消失。」

巴伊的競選宣言列出幾項要求，其中之一是建議政府免費供應避孕套給妓女。

澳稅局與淫業協議 將向妓女劃一徵稅
每年納稅款項約佔年收入兩成

【路透社堪培拉六日電】曾多次企圖向性行業徵稅而遭到失敗的澳洲稅務局官員，已與妓院老闆達成協議，降低妓女的納稅率。

澳洲稅務局發言人說，澳洲各地稅局已同意向在妓院工作的妓女徵收劃一稅率。

澳洲其他行業面對的是，次按工資收入而調整的稅率，一般繳稅為傭員工資的百分之二十至百分之四十七之間，但妓院老闆則獲建議，每一澳元收入劃一徵稅二十澳仙。

上述協議意味，一名妓女一年賺五萬澳元（三萬八千五百美元），她可能只需納稅百分之二十而已。

正常來說，若按照稅率遞增方法計算，她的最高納稅率將達到百分之四十七。

該發言人說，「這個計劃是企圖加強人們自動自覺遵守法律納稅。這是我們認為可以有把握令到從事性行業的人繳付一些稅款的一個辦法。」

脅持人質 三十二歲失業建築工人桑昆星期日揮舞利刀，在曼谷挾持十多歲男孩育哈薩作人質，要求警方提供一輛卡車及司機。男孩被挾持約一個小時後獲救。（美聯社）

巨蟒捲纏將軍雕像 泰南居民趕往圍觀
視為不祥之兆因上次風災也曾有此現象

【路透社曼谷六日電】一條四公尺長，捲纏着一位受敬愛的泰國海軍將軍雕像頸部的巨蟒，扼殺了泰國南部一省份的人民的樂觀情緒。該省一九八九年受到一次毀滅性颱風的吹襲，現正在復原中。

發行量大的《泰叻報》星期日報道，在春蓬府，數百人趕往觀看在泰國皇家海軍創建人雕像上的巨蟒。

該泰文報紙說：「很多當地居民覺得，這次不尋常現象是該府的一個特別的不祥之兆。」

颱風「蓋伊」曾引致陸上超過五百人喪生，在海上造成數百泰南漁民失蹤。

居民說，當「蓋伊」吹襲之前，一條蛇曾盤纏在另一個海軍將軍雕像的頸部，該雕像是泰南當地漁民的守護神。當地攝影師正用菲林拍攝不尋常現象的照片大做生意。

日籲國民減產垃圾
個人製垃圾量全球第三

日本人所製造的垃圾數量，的確很能配合其世界第二經濟大國的身份。

據統計，日本人每年製造的垃圾共四千一百五十二萬噸；在總數量上，僅次於居世界冠軍美國的一億七千八百萬噸。

若然以個人平均製造量來計算，則居第三位，冠軍仍是美國人，平均每人每年製造七百四十四公斤垃圾；亞軍是加拿大人，平均每人每年製造垃圾六百三十五公斤；而日本人的數字是三百四十四公斤。

日本人為什麼會製造出如此多垃圾呢？原因如下：

第一，當然是國民生活富裕，使許多不應成為垃圾的東西亦變成垃圾，一個外國僑民曾在一堆垃圾中找到一部完好的電視機、一把仍能轉的風扇、一部可操作的縫紉機和一整套音色完美的音響器材及大量完好的唱片。

貨品美觀卻失耐用性

第二，日本的製造商為了多銷貨品，故意不注重貨品的耐用性，又時常更換新款式以吸引顧客買新棄舊。

第三，日本人喜歡用一些「一次過用完即棄的東西，如筷子、膠匙羹、紙碟、枱布等。

第四，日本人的貨物太重視包裝，往往一件貨品有四、五重包裝紙，甚至連餅乾亦逐塊包裝，製造大量紙張垃圾。

第五，城市人口擠迫，居住環境狹窄，沒有太多地方收藏多餘的東西，所以許多物品暫時派不上用場時都要棄掉，寧願日後需要時再買。

早在六十年代，日本已實施分別處理可燃性垃圾和非可燃性垃圾，以防燃燒大量塑膠袋時造成空氣污染，非可燃性垃圾都被倒進海裡，但由於數量太驚人，已快有無處可倒的危機了。

政府籲國民三思後購物

為此，政府惟有呼籲國人減少製造垃圾，首先是「購物前先三思，非必要不要買」，以免被逼要丟掉仍可用的舊東西。

第二，提倡把某類垃圾再造，例如廢紙等，亦呼籲家庭主婦花心思廢物利用。

第三，提倡人棄我取，你不合用的東西或許別人會有用，故東京已出現了一些小規模的舊貨市場。

但有人卻認為，在垃圾問題未構成嚴重污染災難之前，是很難激發日本人認真對待的。

·李若·

馬尼拉市警察奉命 要噏弗減去大肚腩
下令執法人員要整頓儀容刮掉鬍子

【路透社馬尼拉六日電】馬尼拉市警察首長下令屬下注意身體健康，維持標準身材，警告說，如果「肚腩凸出」，有可能會被誤認為歹徒。

馬尼拉市警察首長非拉特星期天在警察體育節上呼籲下屬：「去掉你的大肚腩」。

非律賓警員正在更換新制服，非拉特說，新制服沒有地方容納胖肚子。

他說：「儀容整潔應是警員第一件要注意的事，你的儀容代表了警方在人民眼中的形象。」

這些執法人員被命令要刮鬍子。

進口渲染暴力刊物 新西蘭將加強檢查
去年大屠殺兇手曾閱讀大量殺人書籍

【路透社惠靈頓六日電】海關部長懷亞特·格里奇星期一說，新西蘭海關將會加緊檢查進口刊物，這是因為有報道說，獨行殺手戴維·格雷在槍殺十三名鄰居之前，曾經參考有關如何殺人和害人的美國書籍。

格里奇在一份聲明中說：「這些書籍顯然對任何人都沒有真正價值。只有心懷不軌和危險的人物才會有興趣閱讀這類材料。」

新西蘭電視星期日報道說，格雷去年在南島小鎮阿拉摩亞那瘋狂地進行新西蘭有史以來最嚴重的大屠殺之前，曾經從美國作者庫爾特·薩克森那裡獲得武器方面的知識。

警方在格雷那間污穢的海邊小屋裡發現薩克森所著一本名叫《窮人的占士邦》的書。

該書描述如何以刀、槍、炸彈和其他武器殺人。

格里奇說，他對一些有關如何殺人的書籍和手冊逃過海關檢查感到擔憂。

他說，這類書籍極少被帶入新西蘭，但是「這樣一兩本書所造成的災難卻是明顯的。」

新西蘭電視說，格雷曾經給阿肯色州哈里森的薩克森寫過信，詢問如何使用點二二步槍，以作自衛。薩克森回信指導他使用哪些子彈。

這場大屠殺以格雷被反恐怖警察槍殺告終，當時格雷從一間屋子衝出來，一邊開火，一邊叫道：「殺我吧，你們這些狗娘養的，殺我吧」。接着他便被擊斃。

麵包、麵包！ 孟加拉灣烏里島，數以千計孟加拉國男女和兒童向空降的、運送救濟品直升機伸手要麵包。（美聯社）

風災之後又逢雷雨
孟國救濟工作再受阻
一支卅五人救濟隊在吉大災區被困
氣象台發警告呼籲船隻灣泊近岸區

【美聯社達卡六日電】孟加拉國部分地區星期一凌晨受雷雨襲擊，妨礙了救濟工作。猛烈旋風上周在東南沿海地區造成十二萬五千多人喪生。

較早時已取消的對海上渡輪發出的暴風警告於星期一上午重新發出，預測直至星期一傍晚，將有猛烈陣風及大雨。

氣象台忠告船隻「盡可能停留在靠近海岸的地方」。

風暴警告同樣對內河船隻有效。

政府的救濟管理中心說，由於大氣惡劣，它所接獲的有關受旋風摧毀地區的死亡報告越來越少。該中心還在等候有關沿海地區星期日晚和星期一受雷雨損毀的報告。

一個世界救濟組織說，前往災區的一支三十五人救濟隊，在受旋風摧毀的港口城市吉大港北面七十英里（一百一十公里）的庫米拉縣被困。

一位救濟官員說，「天氣非常惡劣，妨礙着我們的救濟行動。」

自學成材 羅伯特·艾倫生於貧窮家庭，其監護人不讓他上學，但他努力自學，終於得償所願，在三十一歲時進入學校，並將於今年五月十日獲得英語博士學位。圖為他和寵物貓攝於納什維爾州范德比爾特一間由車房改裝的房間內。（美聯社）

捷雅賊闖美術館 偷走畢加索名畫
共四幅約值三千萬美元

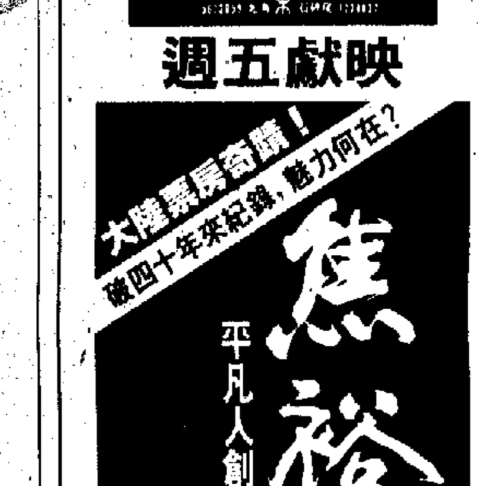
【路透社布拉格六日電】四幅估計價值三千萬美元的畢加索名畫，星期一被闖進捷克國家美術館的竊匪盜走。

館長斯拉維域克說，竊匪避過了多個警報系統，在凌晨時分闖進位於斯特恩貝格皇宮內的美術館。

徐倩伶 國語金曲演唱會

揉合藝術與潮流．配以高科技電子音樂伴奏．演唱多首國語金曲。

特別嘉賓：呂龍　電子琴伴奏：黎爲南



曲目：
我曾用心愛着你　給以你的溫柔　要問時光　把握現在　真心的人　逝去的愛　晚風　小村之戀　月亮代表我的心　小城故事　甜蜜蜜　曲終的風采
夢迴　特別的愛給特別的你　祇有分離　我不在乎　明天你是否依然愛我　夜來香　原鄉情濃　其實你不懂我的心　在雨中　海上花　何日君再來　綠島小夜曲

九一年五月十二日（星期日）晚上七時半　元朗劇院演奏廳
九一年五月十八日（星期六）晚上七時半　上水北區大會堂演奏廳
九一年五月十九日（星期日）晚上八時　沙田大會堂文娛廳
九一年六月一日（星期六）晚上八時　荃灣大會堂文娛廳
九一年六月二日（星期日）晚上八時　大埔文娛中心演奏廳

票價：$30

新光｜南昌　週五獻映

大陸票房奇蹟！破四十年來紀錄，魅力何在？

焦裕祿

平凡人創非凡功業

端陽特選

中國遊

11/6	長江三峽八天遊	$6,380
13/6	山東、曲阜、泰山、濟南青島七天	$4,680
14/6	北京六天豪華遊	$5,380
14/6	桂林四天直航	$2,980
15/6	華東、南京、無錫、蘇州上海、杭州七天	$4,980
15/6	黃山、千島湖、杭州七天	$4,980

☆名額有限，報名從速☆

免費代團友購買旅遊平安保險，保額達HK$100,000

獨立包團熱線 電話：5212013

LICENCE NO: 350258

雅達旅運有限公司 主辦

地址：中環德輔道16-20號 歷山大廈2101室

電話：521 2013

大公報、新晚報贊助

電話：5757181、5724033

永光旅行社有限公司 WING KWONG TRAVEL CO. LTD.

特別推薦 美麗國之旅

長沙、索溪峪、天子山、張家界、桃花源八天團

空調卧車去，乘本公司直航包機返。住宿景區最新落成之三星級琵琶溪賓館。

$2480

皇牌短線 從化溫泉 精選

清遠、丹霞山三天	$558
番禺、蓮花山、西樵山四天	$738
肇慶、七星岩、佛山四天	$738
南昆山、流溪河公園三天	$558

住宿廣州五星級大酒店，從化河西溫泉賓館。

香港銅鑼灣記利佐治街一號金堡中心1106室

Rm. 1106, 11/F., Island Centre, 1 Great George Street, Causeway Bay, Tel: 5769933 Fax: 5769882 Telex: 70663 WKTHK HX

Licence No: 350172

香港歡樂遊

寶蓮寺天壇大佛、大澳水鄉一天遊

5/5　12/5　19/5　26/5

☆☆逢星期日有團出發☆☆

上午請按照指定時間，集合於中環港外線碼頭（海景酒樓地下），憑券向領隊報到後，即安排乘坐油麻地豪華客輪前往梅窩，經約一小時之航程，抵達梅窩後乘坐專車前往昂平，沿途經貝澳、長沙、塘福、石壁水塘等風景區而抵達昂平，參觀宏偉無比之花園天壇大佛，佛相莊嚴，令你不枉此行。中午在寶蓮寺內進食上素午宴，宴後續遊三寶殿、羅漢堂、筏可大和尚紀念墓地、茶園等，繼而再乘原車往遊覽有"東方威尼斯"之稱之大澳，浮家泛宅，別有情趣，亦可乘坐橫水渡前往關帝廟、寶珠潭，更可在當地購鹹魚土特產手信，遊罷乘坐專車返回梅窩，可自由漫步銀鑛灣海灘，然後乘坐客輪返港。敬祝身心康泰，旅途愉快！

費用：$178

大公報新晚報旅遊部

地址：灣仔軒尼詩道342號地下　電話：5724033

康泰旅行社 HONG THAI TRAVEL

星加坡移民考察團

四、五天$4550起　逢一、三、六出發

本移民考察團專爲已通過SMC成功申請新加坡移民或有興趣申請移民新加坡人仕而設，除一般新加坡之觀光遊覽節目外，更特別安排參觀政府組屋，政府有關機構專人講解有關新加坡之投資概況、就業、升學、有關稅收、中央公積金及安居等移民須知。

新加坡生活環境及習慣與香港極相似；治安好、居住環境更勝香港。華人佔大部份(76.5%)，香港人絕不會有二等、三等公民之感受。而最吸引人者是獲得移民簽證之香港人，有五年時間考慮，期滿再可續期。如果說移民是買保險，那麼申請居留新加坡應是最方便之保險。

CKS 珠江旅遊有限公司（珠江船務屬下機構）

牌照號碼：350475

集體獨立包團專線 7362956
香港干諾道西28號地下 8591571
九龍上海街3號地下 7307286
尖沙咀廣東道33號中港城1／F6室至8室 7262930

直航美食豪華團

中山、順德、蓮花山、廣州2天團 $568
中山直航船上、番禺船回
住：廣州東方賓館／江南大酒店

清遠小三峽、飛霞山、廣州番禺蓮花山 3天團 $798
番禺直航船往返。
住：東方賓館或白天鵝／番禺英麗華

星湖、雲浮盤龍洞、陽春凌霄岩、玉溪三洞3天團 $698
直航船往返肇慶
住：雲浮大酒店、肇慶松濤或同級酒店

中山、江門新會、番禺蓮花山 3天團 $698
番禺直航船往、中山港船回
住：新會岡州賓館、江門銀晶酒店、番禺英麗華。

廣西、梧州、封開、漁涝、小桂林、肇慶、星湖 3天團 $698 $788
直航船往，火車回。
住：肇慶波海樓／大酒店
四天團加遊悅城龍母廟，直航船往返。

從化溫泉、星湖、鼎湖山、廣州 3天團 $698
廣州直航船來回。
住：肇慶大酒店或松濤／從化陸通山莊

白藤湖鰻魚島、江門新會崖門2天團 $498
斗門／中山直航船往返
住：白藤湖渡假村或新會岡州賓館

汕頭、潮州、惠州、玄武山5天團 $1088
直航船、直通巴海陸往返
汕頭國際、潮州賓館

所有團隊均乘搭珠江直航客輪，所有收費均包括：1，碼頭離境稅；2，旅遊保障基金；3，軒味及河鮮餐費用。

歡迎各界人士獨立包團或自選路線組團

查詢熱線 7307286

乘搭珠江直航客船探親旅遊，舒適快捷。

旅遊廣告

大公報　灣仔軒尼詩道三四二號　五七五七一八一至九

本報特稿 老人肚裡故事多

到過中國遼寧省長海縣的人都會有這麼一種印象，這個由島礁組成的海島縣不僅有綺麗的海島風光，更令人着迷的是，這裡流傳着大量新奇有趣的民間故事。

無論是在船塢停泊的魚船上，還是在漁家的炕頭上，只要感興趣，主人就會打開話匣子，滔滔不絕地向你講述有關蝦兵蟹將的傳說。

今日八閩大地新貌
——福建紀行之一

本報記者 陳培笙

遼寧有個"故事島"

能講故事者遍布全島 老人居多

李善遠

本報特稿

到過中國遼寧省長海縣的人都會有這麼一種印象，這個由島礁組成的海島縣不僅有綺麗的海島風光，更令人着迷的是，這裡流傳着大量新奇有趣的民間故事。

無論是在船塢停泊的魚船上，還是在漁家的炕頭上，只要感興趣，主人就會打開話匣子，滔滔不絕地向你講述有關蝦兵蟹將的傳說。

老人肚裡故事多

家住獐子島的家庭婦女沈淑芬今年不到四十歲，但她肚裡的故事就像蜘蛛嘴裡的絲一樣抽拉不淨。她講故事時，就像《天方夜譚》中的山魯德佐，講得非常生動。然而聽者並非殘暴國王山魯亞爾，而是左鄰右舍的漁家後生。

這些故事都是她父親輩們那裡繼承來的。前幾年長海縣文化部門徵集民間故事，她就整理了二十多個美麗動人的故事。

今年五十三歲的長海縣文化館館長傅清君告訴記者，全縣像沈淑芬這樣能講故事的人遍布全島，尤其是上歲數的老人，他們肚裡的故事更多。

島上人把故事叫做「瞎話」，把能講故事的人稱為「故事簍子」。

挖掘整理編成書

大長山島的傅紹槐老人不僅是出色的「船老大」（當地人對船長的稱謂），而且還是遠近聞名的「故事簍子」，他故事裡的魚鱉蝦蟹遠比從海裡撈上來的更招人喜愛。為了聽故事，漁民們都願跟他一起出海打魚。

傅館長曾先後兩次採訪這位老人，聽他講了三天三夜還沒斷捻。「可惜，他已經故去了。」傅館長惋惜地說。

為了挖掘整理這些散於民間的「口頭文學」，這個縣的文化部門從一九八四年開始，組織人們廣泛搜集。截止一九八八年，已搜集民間故事六七百個，經整理編輯成兩本故事集，名為《長山島傳奇》。

這個縣的海洋鄉，全島面積十八點五平方公里，總人口才五千多人，還單獨搜集印行了一本故事集《海洋島的傳說》，收入故事八十二篇，近三十萬字。然而，這些僅是這個鄉搜集到的二百多篇民間故事中的一部分。

關於海洋的傳說

這些故事百分之九十以上是跟大海有關的。故事大都洋溢著離奇、浪漫的色彩。如蚬子如何變成如花似玉的姑娘，嫁給了勤勞勇敢的海牛郎為妻，繁衍後代，海龍王的女兒怎麼踏來溫泉幫助島上的漁民治病，等等。透過這些傳奇故事，人們可以發現島上漁民善良的心地和對美好生活的嚮往。

對民間文學頗有研究的傅清君認為，這些故事是島上漁民祖祖輩輩用口相傳下來的「口碑」，它對研究這裡的風土人情、歷史文化及地名構成頗有參考價值。

・大連市民間文學研究會主席將成文評價說，這些故事帶著海島的泥土氣息和濃烈的海腥味。特別是關於海洋的傳說，這在中國浩繁斑斕的民間文學寶庫中，是獨具特色的。

現在，遼寧省的一些出版社和上海文藝出版社正在爭相出版這裡的民間故事集。

據介紹，在新中國成立之前，這個位於黃海北部海面上的島嶼縣十分封閉。民間故事成為漁民們主要的文學欣賞樣式。

儘管面臨雅文化的挑戰，但島上的民間故事仍然具有生命力。特別是年輕的後生，對傳奇故事有著濃厚的興趣。一些學校還將整理出來的故事做為鄉土教材，在學生中廣為傳播。☆

新型電力機車

四月二十三日，首台韶山六型國際中標電力機車在鐵道部株洲電力機車廠落成。今年，該廠將生產這種機車五十三台，價值七十五億日圓。這批機車是該廠在參加日本海外經濟協力基金會對中國的貸款項目——鄭州至寶雞鐵路電氣化工程，配套生產六軸式四八〇〇千瓦交流相控電力機車的國際招標中，以該廠國優金牌機車改進型設計方案和投標價低於國外同類機車價格的優勢，在一九八九年三月中標，獲得這批機車製造權的。圖為首台車落車現場。（劉鋼軍 黃孟榮攝影）

今日八閩大地新貌

——福建紀行之一

本報記者 陳培堃

應福建省對外文化交流協會邀請，本港幾家中文報館記者，於四月十九至三十日赴福建省採訪省人大和政協會議。在「兩會」期間，主人安排記者前往沿海城市參觀、採訪，實地體驗正在八閩大地上發生的種種變化。

在福建採訪時，記者所接觸的省、市負責人中，從省長賈慶林、福州市委書記習近平，到廈門市常務副市長李秀記、莆田市副市長楊學明等，都體現出一種實實在在的精神：抓住未來十年的有利環境，搞好經濟建設。

武夷山下

重視基礎設施建設

這些福建省、市領導人在和記者談話時，對福建省有一個共同的認識，都覺得新中國成立四十多年以來，由於海峽兩岸的敵對狀態，國家在閩的工業投資很慎重，全省幾乎沒有大型的企業；近幾年來隨着兩岸局勢逐漸趨向緩和，外商開始到該省投資設廠，為了適應未來局勢的發展，福建省原有的基礎設施必須進行大規模的拓展。所以公路、港口、通訊、電廠等基礎建設均列入省、市的「八五」計劃，或十年規劃之中。

對海外鄉親充滿誠意

除了對基礎設施的重視外，記者得到的第二個印象是福建省十分重視旅居在港澳台及海外鄉親的力量。省委書記陳光毅在和省政協港澳委員座談時就表達了該省對海外鄉親的誠意。他說，目前福建的四千多家合資企業中，百分之八十是旅居在港澳台及海外的福建籍鄉親回鄉投資的，而港澳地區則是引進外資的重要渠道，他們為該省近十年的發展做出的很大的貢獻。福建省有八百多萬僑胞旅居在世界各地，港澳地區將近有八十萬福建籍同胞，台灣的漢族居民中，更有百分之八十的祖籍是源於福建。

在記者所接觸的省、市領導人，以及一些工廠、鄉鎮企業的負責人中，他們對台灣商人似乎抱有更多的期待。但是由於現時兩岸關係仍處於萌芽階段，台商到閩投資大都採取低姿態，他們的投資動機很少人了解；另一方面，政府官員也沒有大張旗鼓地打「台灣牌」。因此，福建省將政策傾斜向台商，是否可以成功，仍需要兩岸關係的發展。

大江南北

福廈沿途大興土木

從福州到廈門，汽車沿公路行走大約需要六至八個小時，途經長樂、福清、仙游、惠安、晉江、南安、同安和安八個縣、莆田、泉州兩個市。一路所見，在各個市、縣到處都可以見到大興土木的建設場面，公路兩傍亦不斷有大量廠房落成，來往的車輛川流不息，令人感到恰似在深圳到廣州的公路上。

大批廠房在福廈公路兩旁出現，意味着耕地面積的不斷減少。

福建省雖然是中國主要的僑鄉，但仍是中國比較貧窮的省份之一，農業仍然是該省經濟發展中重要的一環。省長賈慶林在接受本報記者訪問時，第一句話就是保證該省的耕地面積不能再減少一分。他說，該省的平均耕地面積是每人六分，這個比例是全國每人平均耕地面積的三分之一，要解決福建省三千零三十七萬人的糧食問題，耕地面積不能再減少，而保證現有耕地面積已成為本屆省政府的重要課題之一。☆

山東犯人獲大專畢業證書

山東省第三監獄的八十五名犯人近日以優異成績獲得大專畢業證書。一九八九年三月，私立孔子函授大學與該監獄聯合開設中文、數學專業，擇優錄取具有中等文化程度的犯人入學。所有學員按照教學計劃都必修《儒學文獻》一科，以接受傳統美德教育。圖為首屆學員正在參加畢業考試。（新華社）

大學生科文藝術節在魯濟南拉開序幕

為山東十萬大學生自娛自樂的節日

山東省大學生科技文化藝術節三日在濟南拉開序幕。這是在魯十萬大學學子為自己安排的自娛自樂的節日。

這一為期十二天的藝術節以省會濟南為中心輻射至山東各地各類高等學府。每一個在校大學生可以根據自己的興趣和愛好，選擇參加一至幾項競賽活動。

可供大學生選擇參加的活動有：大學生科研作品成果評展；計算機知識與能力大賽；表現口才的演講大賽和詩歌朗誦大賽；反映大學生業餘愛好的攝影、書法、篆刻、集郵作品評展及橋牌、圍棋大賽。

最為吸引人的競賽項目有大學生現代舞、卡拉ＯＫ歌手大獎賽。這兩項賽事引得許多學生爭相報名。

大學生們還獨出心裁，設置了全部由在校學生參加的時裝模特表演大獎賽。這場別開生面的角逐數日後將在海濱名城青島舉行，屆時山東省將首次誕生十佳大學生最佳模特。據知情人講，男大學生報名參加此項賽事的極少，且進入「十佳」圈內的可能性不大。

除了以上十幾項集中性競賽活動以外，山東省的幾十所高等院校還將開展具有本校特色的科技節、學術節、文化節、合唱節、體育節等專題活動。☆

鄭成功碑林 閩南安籌建

葉飛楊成武張愛萍等人題詞

福建南安縣最近決定在石井鎮籌建一座大型園林式「民族英雄鄭成功碑林」。

應碑林籌建委員會的徵集題詞要求，全國人大常委會副委員長葉飛、原全國政協副主席楊成武、原國防部長張愛萍等，日前為碑林紛賜墨寶，盛讚鄭成功的光輝業績。他們的題詞分別是：「民族英雄浩氣長存」、「民族英雄功垂千秋」、「抗御外侮山河一統」。與此同時，還向美國、日本、東南亞、台灣、港澳等地人士徵集題詞。

南安石井鎮是鄭成功的故鄉。這裡已建有鄭成功紀念館、鄭成功陵墓，並正在興建鄭成功旅遊公園。此次籌建的鄭成功碑林，將坐落於該鎮著名的鰲峰上，並與鄭成功紀念館、延平郡王祠聯成一體。首期工程佔地約十畝。☆中新

國際登山節 中國將舉辦

已有十幾個國家和地區報名 屆時有賽馬賽牦牛叼羊活動

中國登山協會和新疆登山協會將於今年八月五日至九月一日在新疆的慕士塔格峰聯合舉辦首次國際登山節，目前已有歐美亞洲十幾個國家和地區的登山隊、旅遊團報名參加這次別具一格的登山節活動。

據悉，這次國際登山節是以組團形式參加，團隊人數不限，報名截止時間為六月底。登山隊自備登山裝備，自己安排登山計劃。登山節組委會將在登山大本營為各國登山隊員提供翻譯、嚮導、交通、運輸、食宿和城市觀光服務。登頂成功者發給登山節登頂證書和紀念品。登山節的開幕式和閉幕式將分別在慕士塔格峰和南疆首府喀什舉行。屆時將有豐富多彩的文藝、體育表演和民族特色的賽馬、賽牦牛、叼羊活動。登山節期間，組委會還將根據客人要求安排騎馬、騎駱駝、滑雪、滑沙、山區徒步、訪問民族家庭等多種旅遊項目。因此，這次國際登山節，將是一次集登山探險和旅遊觀光為一體的最佳旅遊機會。☆中新

張學良所種楠木樹 奉化溪口尚存兩棵

高逾二十米胸徑四十多厘米

五十多年前，由張學良將軍親手栽種的楠木樹，如今在奉化溪口雪竇寺長得遒勁挺拔，生機勃勃。

一九三七年一月下旬，張學良將軍被禁在溪口現中國旅行社雪竇山招待所內。中秋節後，因廚房失火，招待所房屋全部焚毀，張學良將軍被移居雪竇寺。那時，張將軍與知客僧又新一道在雪竇寺大殿後種植了四棵楠木樹，今存其二。這兩棵楠木樹四季常青，高逾二十米，胸徑四十多厘米。人們懷念張學良將軍，稱它為「將軍楠」。

近年來，前來溪口旅遊的海內外人士絡繹不絕。當人們看到雪竇寺大殿後兩棵生機勃勃的「將軍楠」時，都要在樹前攝影留念。☆

深圳拍賣抵押貸款樓

中國第一宗逾期不還款 根據法例月中在欠款樓現場舉行

記者日前獲悉，中國大陸第一宗抵押貸款房產將於本月十一日在深圳現場拍賣，拍賣得款將用於償還銀行貸款。

據悉，一九八九年六月，深圳某公司向中國人民建設銀行深圳分行鐵路支行申請為期四個月的抵押貸款人民幣二百萬元，由第三者麥某自願以其私人房產——深圳怡景花園壽星道第六號別墅作為這筆貸款的抵押物，並在深圳市公證處和深圳市房地產權登記處辦理了抵押公證和登記手續，從而使這項抵押正式發生了法律效力。

此筆貸款到期後，深圳市建設銀行鐵路支行多次向該公司催收欠款，均被該公司以種種理由拖延不還。

為保障國家資金安全，維護正常經濟秩序，深圳市建行決定依法實行處分抵押物，於今年初向深圳市政府指定拍賣機構申請，對該抵押房產依法公開拍賣，用拍賣所得償還貸款。

日前，這筆二百萬元抵押貸款由於逾期一年零七個月，僅利息就達四十萬元。

該現場拍賣會將於五月十一日下午在怡景花園壽星道第六號別墅公開舉行。☆新華

戰國絲綢攬勝

——記湖北荊州博物館絲綢陳列室

張萬高

考古文物

據《中國文物報》報道：荊州博物館珍品樓的絲綢陳列室，宛如一座堆錦鋪繡的藝術宮殿。這裡珍藏著江陵馬山一號楚墓出土的戰國絲綢。這些色彩斑斕的絲綢，其時代之久遠、品種之齊全、工藝之高超、圖案之精妙，堪稱為止世界上最精美、最古老的藝術品，因而被譽為「絲綢古國的絲綢寶庫」，也是荊州博物館的「鎮館之寶」。

館藏一百多件絲織品，品種包括綿畫、荒帷、錦袍、錦衾、絹衾、單衣、錦帶、鏡衣等三十多種。根據其織造工藝和經緯結構的不同，又可分為絹、紗、綈、羅、綺、錦、絛、組八大類。

絹類織物質地細軟，顏色各異，有白、黃、棕等色；綈類織物，品質厚實，也有青、黃等多種顏色；紗為方孔平紋織物，羅系絞經網狀織物，綺多是素色提花，錦則用套色提花。絲織物上的圖案也是千姿百態，變化多端，主要紋樣有塔形紋、條紋、鳳鳥幾何紋、舞人紋等。

從這批戰國絲綢，我們還可看到當時的刺繡工藝達到了精湛的程度，這些繡品從花紋圖案到繡工針法，與中國傳統的蘇繡、湘繡比較，顯得風格獨具，別有韻味。僅龍鳳花紋的圖案，就有相對相搏，或相親相蟠之變化，間或雜以虎獸，或綴以花卉，兼之綉線艷麗，針法細密綿實，令人稱嘆。比如蟠龍飛鳳紋綉，綉線採用土黃、深紅、淺黃諸色，每組圖案的上部繡一條Ｓ形蟠龍，口銜另一小龍的尾部，小龍亦為Ｓ形，與大龍回首相望，頗有親昵之意。圖案的下部則為一隻豎冠奮翅的鳳鳥，鳳嘴與蟠龍之尾相接，鳳鳥身下又繡有一條蟠曲的小龍，整幅圖案緊湊充實，龍蟠鳳翔，生機勃勃，真是「千秋不朽匠人心」！☆

嶺南情調 風格獨特

——訪青年女時裝設計師陳紅霞

本報記者 袁秀賢

專訪

白鵝潭畔的時裝盛會

四月的一個晚上，白天鵝宏圖府裡，隨着音樂的伴奏下，由來自廣東省廣告時裝、深圳展覽中心和深圳模特中心的十多名模特穿着五彩繽紛的四季時裝展現在觀眾面前，猶如蝴蝶翩翩飛舞一樣，博得了在場觀眾的陣陣掌聲。隨着展會的介紹，有一隊穿着象徵香蕉、西瓜、菠蘿、楊桃和橙的時裝模特先後出現，好像將新鮮、可口的水果送到客人面前，使人有強烈的水果感受。香港知名人士霍震霆及夫人朱玲玲也參觀了這次表演，朱玲玲稱讚該時裝展示具有民間和地方特色。她又說：想不到國內有這樣出色的女設計師。

走有特色的設計之路

這次活動是「九一白天鵝之春、紅霞時裝展示」，是由青年女時裝設計師陳紅霞設計，她是廣州市經濟開發區美達針織有限公司時裝部部長、時裝總設計師。陳紅霞今年三十四歲，是廣東籍人。這次展出時裝共分六個主題、二十七個系列，共一百三十多套服裝，全部設計，都運用廣東文化、風土人情和特有的用料，故此具有濃郁的領南特色。其中有表現廣東幾大水果的「嶺南佳果系列」、運用順德香雲紗特色創作的「華夏之魂系列」；有反映廣東客家風情的「我是客家」系列等。

深入市場捕捉靈感

紅霞的時裝設計思考獨特，令人有強烈的感受。

「我想你搞時裝設計多年，經驗一定豐富」，筆者問。紅霞笑著說：「不是的，我是半路出家。從小我很喜歡畫畫，但畢業後當了七年的機械工人。一九八一年，我考入北京中央美術學院學習時裝設計，畢業後，被聘到深圳、四川、浙江、廣州等地的時裝公司擔任設計工作，從此進入時裝設計的大門。為了設計更多的新穎時裝，她經常閱讀大量中外服裝設計研究書籍，以捕捉海內外市場動態。紅霞曾多次北上，參觀科學世界時裝大師聖洛朗的珍品展覽和皮爾・卡丹大師的時裝表演，參加過香港專家在深圳舉辦的學習班。並經常深入市場、商場、居民區去考察服裝的變化，研究市場的需求，從而增加了對市場的認識，幾年來經過刻苦鑽研，她的設計能力逐步提高，獲得了國內外服裝界的好評。紅霞曾根據深圳當地傳說「海石花」的故事，便設計了一套長旗袍，受到了一批日本客人的稱讚。客人回國後，打長途電話要求訂購。一九八五年，她參加由中央電視台與《時裝》雜誌社主辦「全國成年人春秋時裝大獎賽」活動，榮獲女裝組第一名。她還編寫了《深圳女時裝》一書，在全國發行。

常談到以後的發展時，紅霞滿懷信心地對筆者說：九一年以美達針織布為起點，開創「紅霞牌」優質針織時裝，在六一節前，將舉辦「九一秋冬美達針織時裝發佈」，今後將設計更多有南國特色的新時裝。☆

圖為陳紅霞設計的系列時裝中的一款。（梁永強攝）

祛濕解毒好！止癢功效快！
中國皮膚病之王！！
月鈴牌 膚輕鬆 清毒解癢丸
每盒HK$98
本品乃中國武漢市著名皮膚專科藥廠之榮譽產品，對各種皮膚瘙癢症之臨床有效率達95.5%
功能：抗菌解癢、清理血毒，祛濕解毒、調理腸臟
＊全身性瘙癢症，藥物反應性瘙癢，濕熱陰癢，蕁癢、暗瘡粉刺等症。
提防影射！購買時請認明「月鈴牌」，中國武漢出品
國貨公司、藥行有售

收腹降脂 消瘦丸
功能：降脂減肥，活血強身，平衡新陳代謝，使之窈窕健美，肥胖症不論男女老少均可服用。中藥製劑，藥性平和，無損脾胃，無副作用。

中九丸 KIP
用名貴中藥材，珍珠、紅花等精製濃縮煉製，純中藥製。請參閱說明書及認明KIP商標購買。

蓮花丸
功能：清熱解毒、消腫止痛。
認明雙鶴牌 方可購買（詳細請參閱盒內說明書）

經銷處：華順公司 電話：5710775 5096699 國貨公司・藥行有售

佛山 糯米酒
精選糯米 傳統釀造
滴珠蜜味 補中益氣
代理：廣南行有限公司
經銷處：中國酒業貿易有限公司 經營・必屬佳品

清熱明目・消除疲勞
仙草牌 珍珠滴眼明
（中國專利發明號：88107457、8號）
適應：改善視力疲勞，眼痛、眼脹和眼癢、保護視力。防治青光眼和青少年假性近視，可長期用作眼睛的保健用品。
總代理：德盛行實業有限公司 電話：5783721

一九九一年五月七日

亞皆老街與…
上 …途民站路中
下

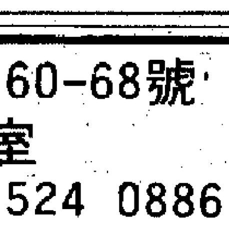
通告板

▲食療保健班：香港基督教服務處南山中心主辦，內容包括中醫基礎理論、食療保健方法、預防及治療常見疾病等。舉行時間為五月十日至六月廿八日，逢星期五晚，共八節，收費會員一百二十元，非會員一百四十元

心思的設計及意義，金錢使用愈低愈好，及同時是否母親喜歡的。得獎者及其母親將免費參加五月十一日的自助餐晚會。自助餐晚會亦歡迎各位朋友攜同母親一齊參加，菜式共十六款，每位四十元。有興趣者可到鴨脷洲利東邨東昇樓三樓平台，索取比賽報名表或自助餐晚會報名表，亦可

…品介紹
…類廣告
…商品介紹廣告，高2¼"x2"
…天特價100元
…類廣告，大字4個，
…36個，每天18元。
…話：8873550
5726980
…X：8876647
8381171

…60-68號
…室
…524 0886
…文錦渡



…車
…汽油，2,400cc柴油）
…全港最平
…國貨樓上）
7717189
…汽車展銷部
…崗路5號（近雅園賓館）
…56561，257297
…陳興連，劉志强
陳列室
…證商檢
…20L/BB21L豪華26座

在興建新機場問題上——
中方光明磊落良苦用心　已被越來越多人認識

捷文

本港社會各界關於新機場以及由此而引發的有關討論，並沒有因為雙方會談的停頓而停頓。近日，針對爭論的中心問題——中國政府能否過問跨越九七的重大事務的問題，一些社會知名人士紛紛發表談話，一些報章所進行的民意調查也相繼出台。前行政局首席議員鍾士元表示，中方對跨越九七的本港事務確實應有審議權。他將香港比喻為一間轉手公司，港英政府只是為中方代管幾年，如該間公司要改組等，就應徵詢原主人的意見。在新機場問題上，港英有必要諮詢中方意見，而且有道理就要聽。這並不表示中方就是干預香港事務，香港也不會因此變成「跛腳鴨」政府。英文《南華早報》日前公佈了一項該報主持的民意調查。在六四八名受訪者中，五分之四的人認為英方應當對北京做出讓步，以打破在香港新機場問題上的外交僵局。這與港府有關方面認為香港不應當做出任何新的鬆動以換取中方對新機場支持的觀點形成鮮明的對照。換言之，這些受訪的市民並不認為中英協商解決新機場問題就損害了港英的有效管治，或者就會帶來中方對九七前港英行政管治的干預。

從這些談話和調查中，反映出時下港人對於跨越九七的重大事項中英應當協商解決，中方有權參與審議，並非干預、共管等觀點已越來越了解，這方面的共識正在逐步形成。

港人在新機場問題上上述共識的逐漸形成，可以說是必然結果。這裡，我們不妨大略回顧一下新機場問題形成、發展的過程及中方一貫的立場、態度。

修建新機場是香港經濟發展的客觀需要。這一點，早在八十年代初中方就已看到並提出過建議。當時，香港社會上這方面的呼聲也很高，新機場彷彿呼之欲出。港英方面卻在八十年代中期突然擱置了新機場計劃，直到去年，才又匆匆拋出耗資千億，跨越九七的整套大型基建計劃，並要求中方給予支持。中方原則上支持興建一個新機場，但要求共同磋商、審議，制定出一個「投資少、效益好」、只給香港謀利益而不背包袱」的最佳方案。這種認真負責的態度，反招來某些人「提前干預、企圖共管」的非難，甚至放出「寧願不建、也不能退讓」的風聲來要脅，使得通過中英協商本不難解決的機場問題複雜化。即使這樣，中方態度並未消極，一方面堅持必要的原則，一方面積極開展工作，力爭協議早日達成。

古語曰：精誠所致，金石為開。在整個新機場問題上，中方言之成理、行之有據、光明磊落、不圖私利。正因為如此，本港社會對於中方立場理解、認同之聲日強。「提前干預、要求共管」等等非難，也許是出於一時的不明就裡，也許是出於頑固的政治偏見。隨着時間的流逝，此種論調必然冰消雪融，而廣大港人必然越來越體會到中方為香港整體利益和長遠利益着想的良苦用心。這就是近日來一些社會輿論帶給人們的啟示。

井水集

香煙加價通不過？

關昭

自財政司宣佈大幅度增加煙草稅後，香煙果然「身價倍增」，成了不少新聞的主角。

最近的「新聞」是由於香煙有價，市面繼出現十支裝的小包外，一些地區還「復古」出現了一支一支零賣的「散裝煙」。據士多東主說，零賣生意不錯，來買的有家庭主婦、工人以至學生，有些是因為一包太貴一次過買不起，有些則是存心戒煙，但一時間戒不掉，因此零散買來「頂癮」。而在多宗劫竊案中，香煙已成為歹徒覬覦的「貴重物品」了。

在日前立法局議員關於如何遏止通脹的討論中，香煙也成了爭論的焦點之一。面對三月份高逾百分之十二的通脹率，財政司解釋這是由於香煙加價而拉高了有關數字。事實上，不管統計數字如何計算，廣大居民飽受通脹之苦也是事實，只是「煙民」所受的影響更大一些而已。

據說，為了反對港府帶頭加稅加費、抬高通脹，有議員準備在下周的會議上反對通過增加香煙稅的具體法例。但衛生福利司錢其濂對法例的通過表示有信心，她上次在會議上發言間拿出一幅反吸煙的宣傳海報，很具戲劇效果。

看來，有關香煙加價問題的爭論，可以從兩個方面來看：一是加價加劇了通脹，二是加價有利於推行反吸煙。而前者是經濟問題，後者則屬健康之道。而不論何種論據佔上風，香煙似乎都擺脫不了「不受歡迎」的命運。事實是，在近年各國大力推行反吸煙運動影響之下，香煙業的日子已越來越不好過。此次大幅加稅後，本港煙業商會表示銷量已劇降七成；而自加價後，「煙民」的形象和地位也一落千丈。因為吸煙既有損健康，復花費大量金錢，似非智者所為。儘管香煙業為此大聲呼冤，也於事無補了。

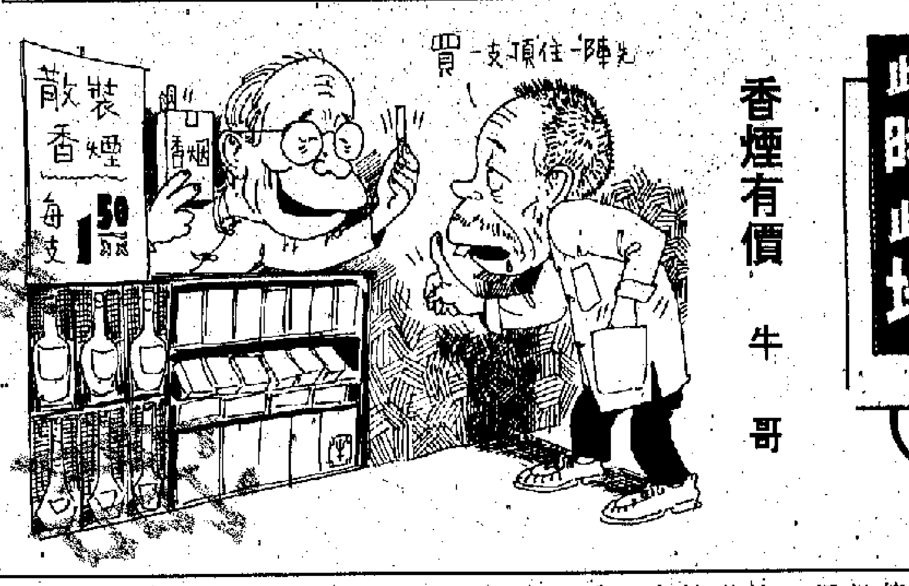
據外電報道，新加坡已正式立法禁止向十八歲以上居民售煙，並取締全部自動賣煙機，一心向建立「無煙國家」的目標進發。看來，在大勢所趨之下，香煙業是難以抗衡的了。

（王文彬先生：前文《少帥將有故鄉行》，張作霖「皇姑屯」遇刺日期為一九二八年六月四日無誤，「西安事變」正確日期則應為一九三六年十二月十二日。承來函指正，謹覆並謝。關昭）

此時此地

香煙有價

牛哥



本港和內地皆應切實推行
宣傳基本法要經常化

程漢

港島東區某酒樓經理與筆者閒聊九七問題，笑稱九七年後他將成為東區人民食堂主任。類似的笑話在本地多的是。人們大抵不會信以為真，既然馬照跑，舞照跳，招牌更毋需更改，職稱也不必變換。不過，九七年後內地會否把一些東西「移植」到香港來，港人確實有這樣那樣的擔心和疑慮。坊間笑話正反映出港人的這種心態。

「一國兩制」，大家擁護；但要貫徹落實，卻非易事。無先例可借鑑，固然是一難。內地和香港存在着巨大的差異，又長期缺乏溝通，亦是一大障礙。彼此慣於立足於本土觀察對方，自有不通不透之處。因此，加強彼此的聯繫，開展交流活動，可以增加相互的了解和信任。但這還不夠，要提升到法理的層面，有了法理依據，事情就好辦了。這種法理依據，就是香港特別行政區基本法。

基本法是按照「一國兩制」的構想製訂的法典，這是「一國兩制」的具體化和法理化。香港特別行政區政府要切實貫徹，中國內地各級政府也要切實貫徹，在處理雙方的關係方面，必須按基本法的規定行事。九七年後，雙方關係比現在要密切得多，如何體現香港既受中央管轄又實行高度自治，兩制既要在一國之內並存並行，而又相互合作相得益彰的原則，成為雙方均須關注的重大問題。基本法無疑為這些問題的妥善處理提供了基本準則和法律依據。

九七前後，由於政權交接，必然會產生一些新的問題。例如內地駐港機構如何配置、內地大學畢業的專業人士在香港能否被認可、內地貨物的出口配額如何釐定等等，要能妥善地處理這些問題，必須經雙方按基本法規定協商解決，絕不能輕率從事。倘若各施各法，各行其事，一旦亂了套，就會嚴重損害雙方的互助合作關係，也不利於維持香港的穩定繁榮。

由此可見，不但要在香港推廣基本法，還須在內地宣傳基本法。中國地大人多，要使各級政府和人民大眾認識基本法，並非易事，這需要假以時日，不能一蹴而就。因此，從現在起，需要在全國範圍內自上而下地展開對基本法的宣傳活動。在內地和香港都做好這個工作，就能為基本法的順利實施奠定基礎。

上月初正值基本法頒布一周年，北京和香港都舉行了隆重的紀念活動，報刊發表了紀念文章和社論，基本法草委、諮委和一些社會知名人士亦紛紛發表談話，推廣基本法，提出了不少很好的意見和建議。現在，周年紀念活動已告結束，有關基本法問題的社會輿論亦已減少。說易行難，宣傳基本法要避免「走過場」，那就需要認真做一番功夫，其中最重要的是要統籌。所謂統籌，就是建立一個專門的組織，策劃和推動基本法的宣傳工作，並且為各方的推廣活動提供資料。為此，似有需要成立「基本法推廣中心」或「基本法資料中心」，由社會延攬專門人才主持「中心」的工作，提供一筆基金作為「中心」的經費（可通過募捐徵集）。基本法的草委和諮委可成為「中心」的骨幹或顧問。「中心」應同本港各社團、社區組織密切聯繫，使基本法的宣傳、推廣工作趨於經常化、計劃化。

港是港非

悲劇鬧劇　均非所宜

王一士

有一個家庭主婦，在家中爭吵之後，持刀站出住所的花槽聲言跳樓，要出動警員和管理員去處理。據報道，對峙和擾攘近六小時之後，才把她制服、救下。跳樓，已經是一件相當麻煩的事，更麻煩的是這位主婦有了多次企圖跳樓的「紀錄」。世界上的各項紀錄多矣，所以會有人編印健力士紀錄大全，但這樣的紀錄相信不會有，紀錄大全對它有沒有興趣，卻未可知。

舊日婦女受欺凌者多，又很難有什麼反抗的餘地，在無法可施之時，只有用一己的某些行動以表達其悲、憤、恨，人們或歸納之為「一哭二罵三上吊」。這說法其實有些不尊重，不過也反映了那個時候婦女的無奈。最終出之以放棄生命的威脅，雖然決絕，到底還是十分消極的。到了今天，特別是在一般人的觀念比較開放，而婦女要獨立工作、生活不太難的香港，她們即使家庭關係惡劣，面前可以走的道路就算不少，也還是廣闊的。哭、鬧無效，動不動尋死覓活，便實在不是好辦法，「最後」的辦法，更不是好辦法。如果有些人本來並非真的要輕生，只是以為走這一步有可能迫使對方讓步，當然不是全無作用，假設這個「對方」仍有一點感情的話。但也有別的可能，弄假成真是其一，落不了台而走上絕路，失手失足而救援無及，都會釀成真正的悲劇。露出底子是其二，叫嚷半天，自己從鬼門關前走回來，結果只是演出了一場鬧劇。這樣的鬧劇假如反覆出現，那就更加沒有意思，不過無端增加了本來已經很忙的警員們額外工作負擔而已。

這裡沒有對這些家庭生活遭遇不幸的婦女有任何不敬之意，要走到這一步的，看來都在某一點上值得同情。但同情不等於同意，不同意的是，哪一個人包括婦女在內，沒有理由把自己的生命看得賤同螻蟻。問題是，類似的「新聞」還不少，使人們在慨歎之餘，深感有關的各個方面，在家庭輔導和婦女教育上，實在還要做許多功夫。

大公論壇　儒林新語

學術旅行有趣又有益

香港中文大學醫學院外科矯型與創傷學系講座教授　梁秉中

儘管老編不贊成遊記形式的定期稿，因為到芬蘭的學術旅遊太有趣了，想把經驗寫下來。在這個北歐小國的學術見聞，也頗能反映亞洲和香港的醫學現實，間接地滿足多談醫學問題的承諾。

與會人士　歐美居多

我的被邀，純因曾寫一本書去年在歐洲出版了，內容正集中在芬蘭會議的題目。我這本書，花了很多勁，一個人寫，談及用手術技巧克服各種外科問題，避免隨便使用人工製品。當前正是人工製品大行其道之時，我的苦幹經驗，可說屬反其道之談，倒取得了肯定的一席位。如所有重要研討會，主要的應邀講者都來自歐美，特別是美國，尖端科技仍是執牛耳者。我是唯一的亞洲主講者，我更是唯一的亞洲代表。海灣戰事之中，日本的教育部不准教職員出國，到芬蘭研討期屆，限制還未取消，因此一個日本人都沒有，真是絕無僅有的一次。談到亞洲人，在醫學的領域中與歐美相比較，始終脫離不了從屬的關係。我有時不禁這樣想：當今繁榮世界，畢竟是白人為主的社會。過去的科技發展，源於歐美；現代化的過程非源於歐美不可，因此所有經濟、文化的領先地位，自然由歐美擁有，我們亞洲，只有模仿追隨，暫時仍談不上獨自發展吧。學術活動是經濟文化的直接反映，亞洲人必須多費很多勁，多具很多的獨立性，才勉強爭到一席暫時的位置。當然，深具才華，條件優厚的學者也不少，但他們不一定具備那填補空缺的幸運。

北歐的芬蘭，對我來說，是完全陌生的。我只知傳統故事的聖誕老人，在芬蘭北部登上他的鹿車，到孩子們的家裡派發禮物。我還知道一位叫西貝留士的偉大音樂家，他的冰冷鏗鏘的交響樂，特別是音詩，曾攝取了我的靈魂。

芬蘭印象　西貝留士

步出機場，已經是路封冰雪。高聳的黑松和光了身子的樺樹，好像正響着西貝留士的笛子和小號。江山如畫，四周都是湖泊川河，居民卻只香港的七成——五百萬。居民略懂英語的很多，會說英語的不多。這個與北歐其他國家的頗大分別，原因在芬蘭的語系獨特，跟斯拉夫或日耳曼語系不同，因此要學英語特別困難。芬蘭語跟匈牙利語相仿，是世界語言中出名複雜難學的。芬蘭的歷史，是一頁被侵佔的歷史，初是瑞典王朝，跟着帝俄。二次大戰前後，死亡人數很多。獨立之後，芬蘭要睦鄰苟安，巧妙地生存於東西兩個世界之間，很少受國際的注意。

最大擔心　蘇聯難民

正當東歐巨變的今天，芬蘭人最擔心是蘇聯境內的難民。一位初交朋友說：「我們不怕拉脫維亞人來，他們說同一語言，看我們的電視，他們一定來，我們照樣收留。只是蘇聯其他地方來的難民，不好應付。」歐洲的國土邊疆，都是戰爭之後劃分，太平時期不產生問題。遇上紛爭，問題便都重新出現，難於解決。東歐諸國，在革命理想泯滅之後，無法抗拒十字街頭之時，對其他國家造成的衝擊，是不容易獲得亞洲人的了解的。

東歐人　前幾年在歐洲參加研究會，絕少碰到東歐人。這一回到芬蘭來，卻大開眼界。俄羅斯、拉脫維亞、愛沙尼亞、東德（其實已經統一）……，和南斯拉夫都有代表。有人說，在香港，一眼便看得出那人剛從大陸來。我沒有這種本事，但憑着不入時的衣著，大陸式的盲行，說話還往往略帶鄉音，我倒相信把他們從本地人中分出是大有可能的。研討會中的幾個東歐人，誰也一眼便看出來：因為他們穿着樸素，頗有土氣，幾個人常常敘在一起，高談闊論，高興起來豪情大笑。起初我感到奇怪，怎麼國籍不同，竟能溝通得很好。後來知道了，原來他們談話用的是俄語。他們對唯一的亞洲人特別友善，用難懂的英語和我談。在美國專家演講中，東德的高個子頻頻在我的耳邊高聲「細語」：「這樣的做法，除了美國，可以無限量浪費，誰可以辦得到。」我使勁點頭，為了叫他快放低嗓子。

東歐代表　有骨出售

拉脫維亞的創傷醫院主任與妻女同來，駕了小汽車。每天早餐，三個人拿了大碟子，盛滿三文魚、火腿、肉腸，還有乳酪、生果等。沒有人知道他們怎麼吃得下那麼多，反正他們還要再吃。主任帶了產品來，目的是要推銷。其實，產品的銷售，全靠宣傳，單是產品的優劣，不能決定銷路。東歐來的，似乎都有類似的任務，如另一位東柏林主任，有乙級的骨頭出售。

這次遠行，最大的收穫在多了解一些芬蘭文化。一位本地人送了一本芬蘭詩集給我。原來那是芬蘭的史詩，由民間流傳的歌曲集編而成，從混沌初開，造物主把人放到冰封之國開始，歌頌了上古人怎樣艱苦地克服困難，把大自然征服。這裡面充滿着對自然的尊崇，對人的意志和高尚情懷的歌頌。Kalevala是史詩之名，在西方已成經典，翻譯了很多語文，它的詩意盎然的景界，直追希臘神話。我們亞洲人，不遠行至此，不容易享受那優美的文化遺產吧。學術旅行之多面化價值，於此可見一斑。

袁渠汽車貿易有限公司　電話：7621688
91年豐田F型豪華七座，豐田皇冠，皇室型超豪華型。
豐田9座、12座、15座原廠冷氣，1.25噸農夫車。
豐田0.5噸的士頭，日產巴寧豪華8座，豪華桂冠轎車。
地址：九龍土瓜灣北帝街113號地下　Fax：7621555

徵求國內分銷代理
法國著名健美產品包括電子減肥來減肥香面膜等有意來函九龍彌敦道688號旺角中心第一期1910室安娜國際或電3919079

收購廠商存貨
工業原料，處理倉貨，日用百貨，電器，機器，貿易公司，銀行，貨倉，過期貨或退貨，大小歡迎，決定爽快。
1118251叫8932或手提電話94888462

商業

商品介紹
分類廣告
▶商品介紹廣告，高2¼"x2"
每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，
小字36個，每天18元。
專線電話：8873550
5726980
FAX：8876647
8381171

.AMANO安勉勞自動打咭機
牌子最老　信譽最好
行銷國內外
電子石英響更鐘
總代理：誠通有限公司　DX-3000型
香港文咸東街至德大廈17樓　電話：5411708-0

木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合木器廠、傢俱廠用
請電8911712協昌洽

幸福婚姻公司有限
優客萬千撮合遍世界
3689986傳真3665857
九龍河內道二號五樓

★華粵汽車公司★
電話：7620233　7135191　FAX：7614009
陳列室地址：土瓜灣譚公道115號地下
全新　現貨　左軚全線車系
F型　91年新款，左軚小霸皇，全自動超級豪華型
豐田、日產、麵包車、工具車、的士頭農夫車、左軚平治
280、380、500SE、SEL、126、116系、全新翻新均備
東莞辦事處：
地址：東莞市莞太路行人天橋左側，旅遊總公司隔鄰。
電話：232388　傳真：233106

寶運貿易有限公司
九龍旺角花園街211A地下（近太子站）
電話：3810331　傳眞：3970101
中國規格左軚　原廠質量保證
供應國內三資企業　免費送車文錦渡/香港碼頭
轎車·吉普·麵包車·農夫車·中巴·貨車
中運汽車貿易有限公司
香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話：4885511　傳眞：4887387
寶馬　BMW 91新款　520I 730I 735II　眞皮座，電腦裝備　鐳射音響，豪華設備
三菱　吉普豪華7座　5/8/10噸　平斗，反斗，拖頭　重型載貨車
豐田　皇冠2.8 皇家級轎車　麵包車12/15座　中巴26座 柴油/汽油　吉普9座豪華型　的士頭農夫車0.75噸　1.25噸農夫車
日產　VIP公爵V6 3.0轎車　藍鳥2.0轎車　巴寧豪華8座　佳奔12/15座麵包車　的士頭0.75噸農夫車
平治　BENZ全新翻新　200E 300E 300SEL　420SEL 500SEL 560SEL　眞皮座椅，鐳射音響　全電動座椅，軚盤汽袋

惠刊廣告　請撥電話
五七二六九八〇

印刷廠聘
有經驗正稿員及學徒多名　紙盒釘裝機位冷氣廠房　刻苦勤勞工作5401131張先生

短期工作
上門派發廣告　佣金優厚　無需經驗　電5737335陸生

聘請

中文打字
電腦手動中文打字　起薪特快　字件文件合同　中英文　DAX8135635

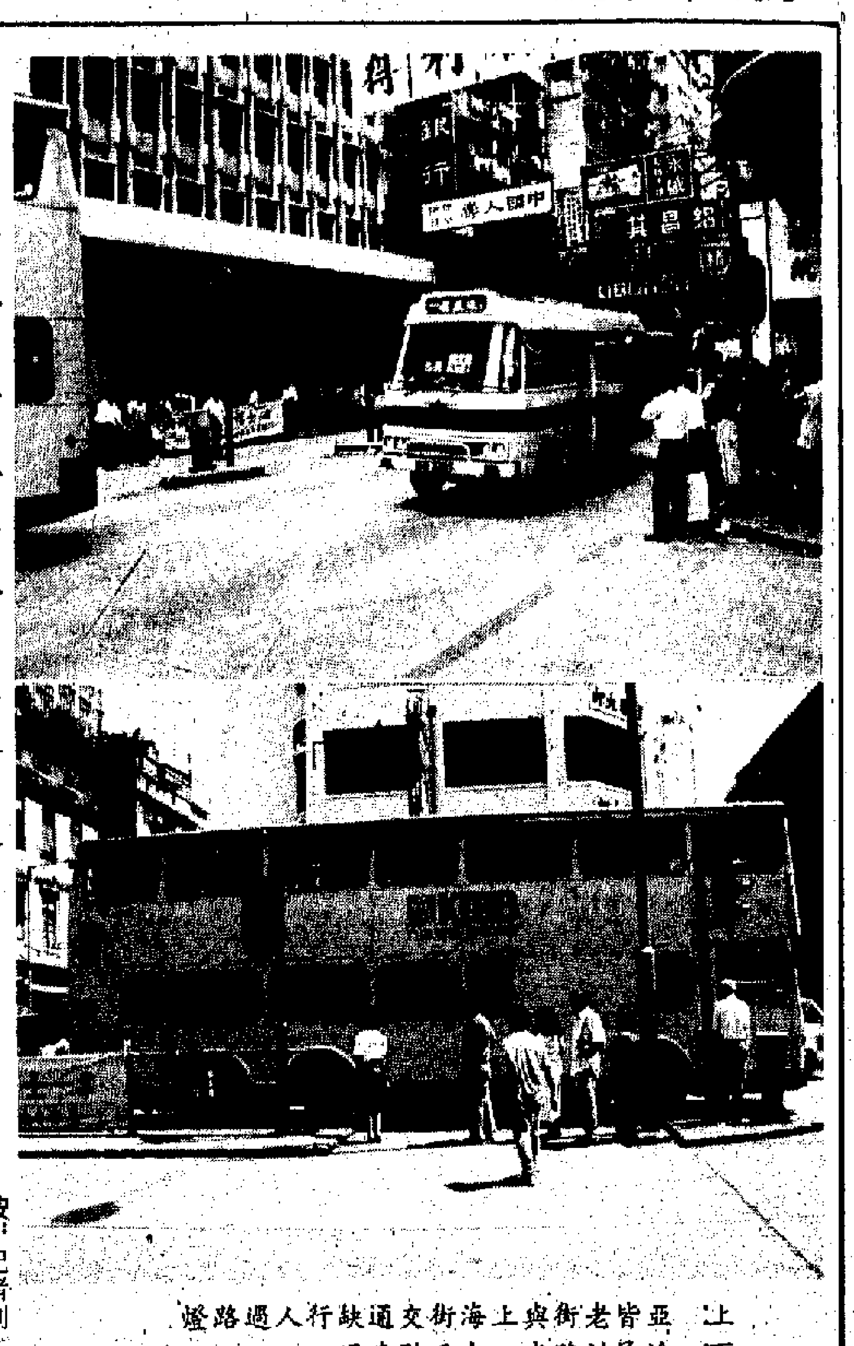
包布鈕布扣
超貨快價錢平可代客國內交收兼營包鈕機鈕模扣模一切工具深圳布吉電話872037蔡先生香港7881463　FAX7883065　手提90343583　伍先生或戴先生

全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司　葵涌葵豐街25-31號華業大廈A座15樓B室　電話：4220381-2　電傳：39708 SAMEC HX

亞皆老街與上海街交界處

繁忙路口缺行人過路燈 行人橫過馬路險象環生

讀者希望當局盡快加設行人燈號



上：亞皆老街與上海街交通缺行人過路燈
下：途經民站路中，大巴貼身過
（本報攝）

讀者黃君日前來電，投訴旺角亞皆老街與上海街交界處，沒有行人過路指示燈，對市民造成不便。

黃君謂，亞皆老街和上海街均是繁忙街道，行人如鯽，車輛流量大。上址有多盞供駕駛者看的交通燈，但完全沒有行人過路指示燈，因此市民欲橫過馬路時，就算看見車輛在燈位前停下，也不敢橫過。他曾多次橫過馬路至中央位置時，交通燈轉到紅黃兩色，車輛即開動，使過路者進退維谷。有時候一些婦人攜着孩子，或老人家橫過馬路，燈號突然轉變，行人狼狽而走，險象環生。

黃君續謂，上址的馬路寬闊，市民行至馬路中央時，燈號突然轉動，必須疾步奔過，若換上老弱殘障者，就非常危險。

他盼有關部門盡快在上址馬路設置行人過路指示燈，保障市民生命安全。

按：記者到上述地點察看，發覺黃君所言屬實。上址是一處繁忙的十字路口，三處設有交通燈，但全無指示行人過路燈號。除非行人想過馬路時，車輛剛在燈前停下，否則往往行至馬路中段，汽車就軋然開動，行人必須疾步而過。

上址街道的巴士及小巴駛用量極高，由於車身較高，遇到老人或孩子奔過馬路時，危險程度更高。

記者已將有關情況向路政署道路投訴組反映。（祖）

生活圈　專線電話：五七五一三○三　轉機電話：五七五七一八一

安徒生會幼童軍 歡迎小朋友加入

▲安徒生會梅禮中心屬下東九龍第九十旅幼童軍團及東九龍第七十隊小女童軍團，現正招收新成員。目的透過制服小組活動，訓練兒童成為良好公民。訓練課程包括一般童軍技能及參觀、渡假營、旅行等，歡迎七至十一歲之小朋友報名參加。報名或查詢，可到九龍鑽石山大磡村新興路三號A，或電三二七四六一八。

通告板

▲**食療保健班**：香港基督教服務處南山中心主辦，內容包括中醫基礎理論、食療保健方法、預防及治療常見疾病等。舉行時間為五月十日至六月廿八日，逢星期五晚，共八節，收費會員一百二十元，非會員為一百四十元，歡迎十五歲以上人士參加。報名查詢可到九龍石硤尾南山邨南偉樓地下，或電七七九九五五六。

▲**「兒童小天地」**：循道衛理中心小組及社區工作部主辦五月十一日至六月二十二日逢星期六下午活動。目的培養兒童德、智、體、群、美的身心發展。內容有遊戲、茶點、手工、智力訓練、時事討論及功課輔導等，歡迎就讀小四至小六學生參加。報名及查詢可往香港灣仔皇后大道東十二號地庫，或電五七二二四九。

▲**母親節心意創作比賽**：軍知友社利東青年中心主辦，以邀請信形式邀請母親參與你為她於母親節安排的節目，內容着重心思的設計及意義，金錢使用愈低愈好，及同時是否母親喜歡的。得獎者及其母親將免費參加五月十一日的自助餐晚會。自助餐晚會亦歡迎各位朋友攜同母親一齊參加，菜式共十六款，每位四十元。有興趣者可到鴨脷洲利東邨東昇樓三樓平台，索取比賽報名表或自助餐晚會報名表，亦可致電八七四六九九二查詢。

▲**「樂在營中」軍旅式野營**：社會福利署深水埗青年中心與屬下第一三二旅童軍合辦，內容包括野外知識，地圖閱讀，求生技能，多種露營紮作方法及普通民用無線電等，歡迎十三歲半至十七歲青年參加，截止報名日期為五月十日。查詢可電三八六一一九四四。

▲**婦女領袖培訓計劃**：沙田婦女會主辦，五月十一日、六月九日、七月十二及十三日活動，目的透過訓練婦女參與社區及推動社區活動，活動包括講座、日營及探訪等。報名查詢可到沙田新田村四十二號A，或電六九五三八二一。

食療保健益腸胃　一舉兩得何不為
如何慶祝母親節　安排節目鬥心思

尋人

邱段尋弟邱火讓

邱火讓，現年五十七歲，台灣省新竹縣人。你的姐姐一九四九年正月跟丈夫到大陸，距現在已三十八年了，十分想念您。見報或知其者，請來函：河南省鄢城縣台陵鄉拐張村。邱段（一二三九四）

馬翠尋兄馬鴻彬

馬鴻彬，河南省鄢城縣台陵十馬莊村人，現年六十二歲，一九四四年當兵，一九四四年從貴州寄回一封信和一張照片，至今未有通信。望知情者來函：河南省鄢城縣台陵鄉大徐村小馬。馬翠（一二三九五）

張書義尋叔張金勝

張金勝，河南省鄢城縣前向十村人。抗日戰爭時期參加游擊戰爭，一九四二年八月十八日由河北調防河南偃師後，與家通過一信，此後沒有消息。望知情者來函：河南省鄢城縣前向十村。張書義（一二三九六）

陳世謙尋 胞姐陳洛卿 姐夫顏大暉

胞姐陳洛卿，今年六十一歲，一九四九年十月在廣州與我分手，當時我家住廣州河南同福中路。姐夫顏大暉，原是國民黨人員。望有知他們下落者請通知：廣東省中山市石岐興仁里十四號五○一房。陳世謙（一二三九九）

「五四運動」與青年節

有問有答

讀者羅小姐五月三日來電，查詢「五四運動紀念日」與「中國青年節」有甚麼關係，兩者的起源是怎樣的？

按：「五四運動」源於一九一九年五月四日，當年北京愛國學生舉行示威大遊行，抗議美、英、法、日等國家在《巴黎和會》瓜分在中國非法獲得的特權，抗議中國北洋軍閥政府準備在喪權辱國的協議上妥協簽字，提出「收回山東主權」、「廢除二十一條」、「嚴懲賣國賊」等要求。北京學生的正義鬥爭，得到全國各界人民與青年的堅決支持，全國許多大中城市紛紛舉行罷課、罷市、罷工，「五四」運動震動了全國。

一九三九年，「五四」運動二十周年時，陝甘寧邊區青年組織規定以「五四」為中國青年節。中華人民共和國政府成立後，於一九四九年十二月二十三日正式宣布以五月四日為中國青年節。（家）

中環重建四街小業主 不滿土發公司收購價

公眾亭

大公報編輯先生台鑒：

土地發展公司說他們「提出收購價公平合理，及已盡一切努力進行收購」首期市區重建計劃（即租庇利街／機利文街及永樂街／皇后大道中兩區）內的物業，而仍然有些業主不接納收購，因此要向行政局申請引用官地收回條例，強迫收購尚未成功收購的物業。

我們便是這兩區內深受土發公司壓迫的一群小業主，認為土發公司在這一次收購上，其收購價不公平不合理，且未盡一切努力。

（一）土發公司委託的測計師行，是按每一物業目前的業權情況單獨地評估重建後增值多少而訂出收購價（例如一幅小土地重建後只能蓋六層高的樓宇），但實際上，土發公司所收購的是許多小幅土地所連成的一大片土地，重建之後可蓋五十多層的商住兩用大廈，其增值收益和他所付出的收購價完全不成比例，土發公司和合作發展商必然獲得暴利。

因此，我們認為土發公司應把按大幅土地重建後增值收益中的一部分，補償給有關的小業主，這才算是公平合理。

（二）區內有些業主也曾提出反對收購，城市規劃委員會也根據法例而召開聆訊，但會上只限於討論已公佈圖則的反對意見，而對於收購價則不加討論，推回給土發公司，造成土發公司一方獨大。

土發公司只是發過數封收購建議信給小業主，提出若干收購價便認為「已盡全力」，對不接納其收購價者，便引用官地收回條例對付。我們看不出土發公司是按「嚴謹的商業原則」（見土發公司條例第十條）去處理本區內的收購。

我們的印象是，土發公司藉權力壓價收購，和發展商分肥，完全違反了他應為一家不牟利機構的原則。我們這一群是首期受重建計劃影響的小業主，今後還有許多期重建計劃，則受影響之業主為數不少。我們想喚起社會人士，對土發公司的所作所為，加以監察，不要讓土發公司成為一家擁有特權的地產發展商，幸甚幸甚。

此候

文祺

租庇利街／機利文街 永樂街／皇后大道中 兩重建區內一群小業主

按：本報將有關意見向土地發展公司反映後，已接獲土發公司覆函，內容見另文。

土地發展公司覆函 詳釋收購物業原則

敬啟者：

日前貴報轉來一函，函中一群業主對本公司在中環兩個重建計劃地點所提出的收購物業價表示不滿。現欲借貴報一角，重申本公司一向採用的補償及收購物業原則，內容如下：

（一）按照土地發展公司條例規定，所有收購條件必須公平合理。本公司收購物業的價格，是根據測計師行專業人士獨立估價而訂定的。

（二）單一業主的物業，按其現行用途及重建值估值，公司會擇其較高值者而出價購買。

（三）住宅物業的自住物業業主，除可獲得其物業市值賠償外，尚可得到一筆額外款項，俾能購買一層相若樓宇。

（四）租客亦可選擇現金補償，數額當比現時業主及住客（綜合）條例一般規定的為高。

（五）合資格的租客，可選擇租住本公司所提供的物業，以代替現金補償。

（六）合資格租住本公司物業的人士，如家庭月入少於八千五百元，租金可低至公平市值之二分之一。

（七）公司與若干銀行作出安排，給予受公司重建計劃影響的業主及租客特惠按揭利率，以便彼等另行購買居所。各該銀行目前的貸款條件主要有如下述：

（甲）直接購自物業發展商的新建住宅樓宇，最高貸款額可達樓價九成。

（乙）二手住宅樓宇，最高貸款額可達銀行估值八成。

（丙）利率方面，首兩年以最優惠貸款利率計息，其後年息為最優惠貸款利率加半厘計算。

（丁）還款期可達二十年。

根據以上各項準則，相信受影響人士都得到合理的照顧。此外，本公司在要求政府引用官地收回條例時，亦必須向政府證明本公司已採取一切可行的辦法，以公平合理條件收購重建區內物業。

至於來函提及本公司須以謹慎的商業原則去推行舊區重建計劃。若有利潤，均會用於其他重建計劃，興建社區設施，以達到改善環境，提高居住質素的宗旨。謹函奉達

此致

大公報編輯先生

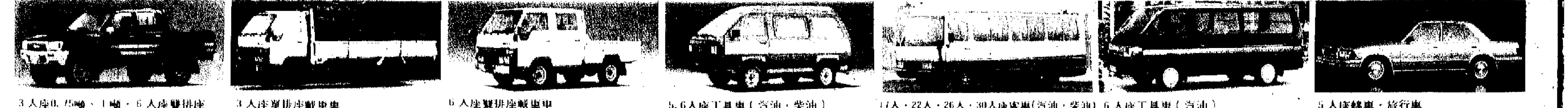
土地發展公司
公共關係經理　劉曼薇

龍華汽車有限公司
直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。
汽車
●深圳可先送車後付款●
地址：九龍旺角太平道1—1A號地下　電話：7129111—5　傳眞：852—7610084

駐深圳辦事處：深圳國際貿易中心大廈16樓1623室　電話：251333、238607　傳眞：200035　聯繫人：王德育　王德敏
上海合作單位：中國汽車工業進出口公司上海公司　上海武康路390號　電話：4336892　傳眞：4330518　電傳：33146 STAC CN　聯繫人：王明統　梁錫輝先生
駐上海辦事處：上海市南京西路104號華僑飯店309房　電話：3276226轉309房　傳眞：3269620轉309房　聯繫人：王德維
駐廈門辦事處：廈門市海濱大廈11樓C座P室　電話：228051　傳眞：233431轉C座P室　聯繫人：李東梅小姐
南京合作單位：中國汽車工業進出口公司南京公司　中國南京中央路331號　電話：303670—1　傳眞：636295　電傳：34150 NMCNJ CN　聯繫人：戴培寧先生
江西合作單位：中國汽車工業進出口公司江西公司　南昌民德路107號汽車電子外貿大樓　電話：223870　傳眞：224164　電傳：95212 AIEJX CN　聯繫人：孫偉先生　夏英傑

商品介紹　分類廣告
▶商品介紹廣告　高2¼"×2"　每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

皇冠服務有限公司
地址：香港中環德輔道中60-68號萬宜大廈6樓602室
電話：868 3962　傳眞：524 0886
直接日本進口，中國規格左軚豐田、日野、日產、三菱、全線車系轉口歡迎來電查詢，即日送交碼頭或文錦渡



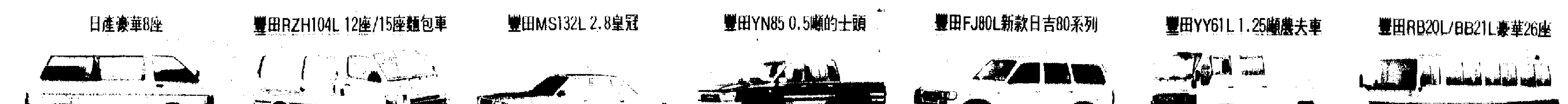
3人座0.75噸、1噸、6人座雙排座0.5噸載重車（後輪驅動，四輪驅動）
3人座單排座載重車（1.0、1.5、2.0、2.5、3.0、3.5噸）
6人座雙排座載重車（0.75、1.0、1.25、1.75噸）
5.6人座工具車（汽油、柴油）9人座小客車（汽油）
17人、22人、26人、30人座客車（汽油、柴油）＊照片中，空氣濾清器進氣管為選購件
6人座工具車（汽油）12、15人座小客車（汽油、柴油）
5人座轎車、旅行車（2,200cc、2,800cc汽油、2,400cc柴油）

華多利汽車有限公司
直接進口・全新左軚汽車・常備現貨・實力雄厚・批發價錢・全港最平
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）
全港貨源最多　電話：7706822(7線)　圖文傳眞：7717189

廣州—華多利汽車陳列室　地址：廣州市東風西路142號　南油大廈首層商場（流花湖公園對面）　直線電話及圖文傳眞：677392　分機電話：663188轉220　聯繫人：羅錦釗，潘姍姍
海南—華多利汽車展銷中心　海南省汽車貿易中心　地址：海南省海口市龍華路18號　電話：24323，22352　圖文傳眞：32717　聯繫人：麥一瀾，繆慶洲
東莞—華多利汽車有限公司　東莞市（物資局）汽車貿易中心　地址：莞城運河西一路十六號　電話：229494　電傳：229486　聯絡人：王琍，何慶同
廈門—華多利汽車展示中心　中國汽車工業進出口公司廈門公司　地址：中國廈門湖濱東路134—136號　電話：41743，41456，41747　傳眞：41740　聯絡人：張晟，柯瑋玲，何其芳
遼寧省—華多利汽車有限公司　中國汽車工業進出口公司遼寧公司　地址：中國瀋陽勝利北街25號　電話：330368　傳眞：331257　聯絡人：亢迎春，楊德才
深圳市汽車展銷部　地址：筍崗路5號（近雅園賓館）　電話：256561，257297　聯繫人：陳興連，劉志強

中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室
歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車・銷售之汽車一律保證商檢

日產豪華8座　豐田RZH104L 12座/15座麵包車　豐田MS132L 2.8皇冠　豐田YN85 0.5噸的士頭　豐田FJ80L新款日吉80系列　豐田YY61L 1.25噸農夫車　豐田RB20L/BB21L豪華26座



港足球隊昨成軍 參加周日滬港杯

中場主將山度士因傷將申請免役

【本報訊】香港足球代表隊昨天正式宣佈參加本周日在上海舉行的第五屆滬港杯賽十八名球員名單。但中場球員山度士因傷，將會接受醫生建議，休息兩周，故他稍後會向港隊申請免役。

香港足球隊教練黃文偉表示：若山度士申請免役，他將會向領隊報告，然後才考慮補選球員。目前理想人選為王福榮或朱雨大，但最後仍須由領隊們決定。

黃文偉表示，山度士若缺陣滬港杯賽，當然對香港隊的實力有影響，但球員本身因傷不能比賽亦無可厚非。而他中場位置是可以由招重文代替，甚至可將譚兆偉改踢中場。

關於周日作客上海，黃文偉聲稱關鍵是足球員的比賽態度及鬥志。他指出，由於本月十九日足總盃進行決賽，可能令兩支決賽球隊的球員在滬港杯賽有所顧忌，避免有傷。

香港隊定於本周五下午三時乘港龍機北上上海，周末進行一課練習，比賽已定於周日下午二時舉行。無線電視翡翠台將現場直播比賽過程。

香港隊職、球員名單如下：領隊林建名，副領隊盧潤森、譚永泉、余錦偉，領隊助理梁守志，秘書袁文川，教練黃文偉、陳鴻平，訓練員梁帥榮、陳發枝、余國森，軍醫邱永成，球隊助理冼國成，球員陳樹明、劉棟平、張志德、陳炳安、趙俊明、譚亞福、鄧杜盛、陳偉超、陳志光、李健和、吳鑑鴻、招重文、譚兆偉、顧錦輝、山度士、巴貝利、周志成、許孫榮。

愉園球員紛紛要求他投 來屆組班將受嚴重打擊

譚亞福王福榮王永新姜榮耀有意離隊

【本報訊】愉園來屆的組班工作將會受到嚴重打擊，旗下球員紛紛要求離隊他投。目前已肯定有吳鑑鴻於來屆轉投依波路。

據悉：愉園多名球員紛紛被友會挖角，除譚亞福遭依波路收購外，另一支商業球隊快譯通亦向王福榮打主意，但由於王福榮跟譚亞福的情況相同，與會方仍有生約關係，故王福榮將會視譚亞福為馬首是瞻。

譚亞福昨天表示去意甚堅，他更揚言曾與足主余錦偉聯絡，希望及早解決合約事宜，但余氏卻採拖延態度，更難明的是他竟向外界表示沒有跟自己接洽。

譚亞福表示曾經向足總查詢合約條例，雖然他與會方仍有生約，但球員方面是可以要求會方「掛牌」。他希望會方能坦誠對話，解決合約問題。譚亞福由愉園預備組提升上甲組比賽，並取得港隊代表資格，他自言對愉園十分失望，希望可轉換環境。

至於王福榮轉投快譯通，雙方已曾接觸，而快譯通亦願意付出合理的轉會費，收購這名球員效力。

據稱：愉園門將王永新合約已滿，亦已決定離隊，目前去向未定。

此外，姜榮耀亦因對足球興趣已減，縱然仍有兩年合約，亦無意留戀球圈，希望脫離球圈。

譚兆偉被挑選加入香港足球代表隊

香港體育

中國泳壇名將莊泳在碧波中

科學訓練 延長壽命

——訪中國泳隊教練周明馮曉東

本報記者 譚澤滔

專訪

中國游泳隊九員健將在三名教練的率領下已於前日到港，昨日開始在香港體育學院進行為期一個月的集訓。十名運動員大部分都是赫赫有名、當今炙手可熱之輩，如楊文意、莊泳、黃曉敏、錢紅、沈堅強等人。

中國的游泳項目近年進步異常迅速，運動員屢創佳績，訓練方法合乎科學化，從而提高了運動員的質素和運動壽命。教練周明指出，科學的訓練方法可以延長運動員的運動壽命，而且也可保持運動員的高峰期，正如沈堅強在二十七歲時仍在高峰期，王曉虹到二十四歲才有好成績，這些便是最好的例子。

他說，運用科學的方法來訓練運動員，是不能亂來的，必須要循序漸進，不然便會欲速不達，影響到運動員的發展。

周教練談到短池的訓練時認為，採用短池訓練其實有不少優點，由於池短，只有二十五米，反覆訓練的機會也相對增加，而且轉身的訓練機會大大提高，當然技術也在此中不知不覺磨練出來。他還認為，運動員在短池受訓時，因所游的距離較一般泳池短了一半，游泳的動作每次將是最好的。

今次隨隊來港的運動員有兩名新秀，王惠及魏星。一手訓練中國泳壇名將錢紅的馮曉東教練向記者介紹這兩人，現年十八歲王惠於去年亞運的二百米仰泳奪得銀牌，亦曾在德國的游泳比賽取得一分九秒二十一接近亞洲紀錄的好成績；魏星於一九七五年出生，在去年亞運二百米仰泳得第四名，他的身體質素不如王惠的好，但水性卻極好。

馮教練說，訓練一名新秀必須要有七、八年的培育時間，而且更要有系統的計劃訓練，每年要求他們達到所指定的水平，從宏觀著手訓練，暫不能容許他們有速獲金牌的錯誤想法，否則弄巧反拙。

今年九月二十日在成都舉行的全國游泳錦標賽，及明年在日本廣島舉行的亞洲游泳錦標賽，便是奧運的選拔賽，馮教練說，他們的實力有待屆時表現出來。

港乒球代表團今歸來

參加世界錦標大賽獲得不俗成績

【本報訊】參加在日本千葉舉行的第四十一屆世界乒乓球錦標賽的香港乒乓球代表團，定於今晚十時二十分乘搭日航[illegible]班機返港。

香港女子隊在團體賽獲得第五，陳丹蕾在女子單打獲得銅牌，齊寶華在女子單打名列第五，女子雙打齊寶華、陳丹蕾組合獲得第五。香港男隊在團體賽名列第三十七，盧傳能在男子單打進入前十六名。

陳丹蕾在世界女子單打獲得銅牌，是港隊歷年來獲得最佳的成績。

山度士膝舊患復發

醫生建議休息兩周

【本報訊】南華中場球員山度士替球隊第七次打入足總杯決賽後卻觸傷右膝舊患，令他將缺陣本屆滬港杯賽。南華山度士昨早經醫生治理後，獲建議休息兩周。

山度士聲言希望可以為香港隊參加滬港杯比賽，奈何南華本身於本月十九日在足總杯爭奪錦標，魚與熊掌，實難兩兼。他表示從兩者之間選擇，加上考慮自己的足球前途，相信會接受醫生的提議，留港爭取休息，希望可趕及足總杯決賽上陣。

山度士稱：目前右膝韌帶無力及感到痠痛，實際在近期的比賽中已受到影響。他指出可能是上屆球季歇暑接受窺鏡手術後沒有好好休息及進行物理治療便隨港隊赴歐洲集訓，令傷處勞損過度。

南華在取得決賽資格後，今天正式復課，下周四將與奧運隊進行一場練習賽。

中國單車比賽

港隊成績欠佳

【本報訊】中國全國單車賽昨天在北京開鑼，一百公里隊際賽在京郊公路舉行，冠軍遼寧隊，時間二小時十分二七秒八，亞軍甘肅隊，季軍寧夏隊。女子隊際五十公里冠軍遼寧隊，亞軍上海隊，季軍山西隊。這次賽事，規模較往屆大，參加男子組運動員一一一人，女子組運動員一一五人，其中六名中國女運動員跟男運動員同賽，越級挑戰，實力不亞於部分男運動員。昨晨的男子一百公里隊際賽，港隊出師不利，許澤波患感冒缺場，余裘偉八十公里已告不支，成績是二小時二七分二二秒，名列十六。

亞洲排球錦標賽 月底在本港舉行

北韓隊還未辦理入境簽證

【本報訊】港九排球聯會主辦的亞洲男子排球錦標賽東區預賽，定於五月二十五日、二十六日一連兩晚在九龍伊館上演，由於香港移民局還未收到北朝鮮隊的入境申請書，該隊能否如期來港參賽，目前還未決定。

據港九排球聯會會長石振達昨表示，這項預賽原定有北朝鮮、台北、香港、澳門四隊參加，但香港移民局還未收到北朝鮮隊的入境申請書，一旦北朝鮮隊未能如期來港參賽，就只有由台北、澳門、香港爭逐一個出線席位。

又，世界青少年排球錦標賽亞洲區選拔賽女子組比賽定於八月二十三日至二十五日在港舉行，男子組賽事定於八月三十一日至九月一日在港角逐，參賽隊有中國、日本、南朝鮮及台北。比賽全部安排在九龍伊館上演。

將來港參加四角賽 英曼城隊名單公布

昆尼列特基夫阿倫等將隨隊

【本報訊】參加本月廿四日及廿七日進行的四角足球賽的英國曼城隊，已確定了本港比賽的球員名單。協助籌辦這項賽事的體育推廣公司透露該隊有十六名球員來港，本月廿一日到埗，該公司計劃安排曼城隊於廿二日在港會場與港會作一場熱身賽。

曼城只有十六名球員來港比賽的原因，主要是隊中有幾名非主力球員將轉會或外借。該隊保證世界杯愛爾蘭國腳昆尼、前英格蘭國腳列特、基夫阿倫及英格蘭B隊球員希夫等必定來港比賽，其中只有曾獲選英國最佳年輕球員的韋特因本月底行婚禮，故此隨隊來港，參加廿四日對依波路一仗之後立即返英。該隊十六名球員名單及資料列後：

葛頓，守門員，三十歲，參賽三百場，曾效力伯明罕、屈福特，九零年以一百萬鎊轉會曼城。

白威路，後衛，廿三歲，參賽一百四十場射入十七球，曾入選英格蘭廿一歲以下代表隊，八六年加盟曼城。

邦頓，後衛，廿七歲，參賽三百場射入十球，曾效力斯茵霍亞、愛華頓，九〇年以四十萬鎊轉會曼城。

列文，後衛，廿四歲，參賽二百場射入五球，曾入選英格蘭廿一歲以下代表隊並擔任隊長。

夏巴，後衛，卅一歲，參賽二百場射入六球，曾效力利物浦、愛華頓、錫週三，八九年以十五萬鎊轉會曼城，曾入選英格蘭國家青年軍。

亨特利，後衛，廿六歲，參賽一百八十場射入廿七球，曾效力登地（蘇格蘭），布力般流浪，八九年以七十萬鎊加盟曼城，曾入選蘇格蘭國家B隊。

列特，中場，卅五歲，參賽四百八十場射入卅五球，曾效力波頓、愛華頓，昆士柏流浪，九〇年轉會曼城擔任領隊兼球員，曾十三次入選英格蘭國家隊比賽。

奧納，中場，廿六歲，參賽二百八十場射入廿八球，曾效力葉士域治，米度士堡，九〇年以四十萬鎊加盟曼城，曾入選英格蘭廿一歲以下代表隊。

洛特，中場，廿九歲，參賽二百場射入卅五球，曾效力奧特咸，韋斯咸，八九年以一百萬鎊加盟曼城。

力克，中場，廿三歲，參賽一百一十場射入八球，曾入選英國廿一歲以下代表隊。

麥臣，中場，卅二歲，參賽四百場射入四十球，曾效力披茅夫、愛華頓、錫週三、森林、紐卡素，再返回錫週三效力到八九年，以廿五萬鎊轉投曼城。

希夫，前鋒，三十歲，參賽三百五十場射入九十五球，曾效力史篤城，愛斯賓奴（西班牙），阿士東維拉，九零年以三十萬鎊轉投曼城，曾入選英格蘭國家B隊。

韋特，前鋒，廿六歲，參賽二百場射入四十球，曾入選英格蘭廿一歲以下代表隊，八七年及八九年當選為英國最佳青年球員。

昆尼，前鋒，廿五歲，參賽二百廿場射入三十球，曾效力阿仙奴，九零年以八十萬鎊轉會曼城，十八次代表愛爾蘭國家隊參賽。

基夫阿倫，前鋒，三十歲，參賽三百五十場射入一百五十球，曾效力昆士柏流浪、阿仙奴、水晶宮、熱刺、波爾多（法國），八九年以一百萬鎊轉投曼城，曾三次代表英格蘭國家隊參賽，八七年當選為英國「足球先生」。

饒治，前鋒，二十歲，曾入選北愛爾蘭廿一歲以下代表隊。

賽壇專欄

無綫轉播意國球賽 森多利亞較少上鏡

星期日下午足總盃準決賽之一南華對駒騰，我是座上客之一，半場休息時上廁所小解，旁邊觀眾席位時有許多不認識的球迷紛紛向我垂詢晚上無綫是否再直播意大利聯賽重頭戲森多利亞對國際米蘭，這些觀眾顯然星期天早上發覺球迷世界節目並無任何宣佈，見到我因而追問。

這件事我亦愛莫能助，決定直播與否的權力在於體育組高層人員，我們只是依照指示行事，早在上星期一我已經早一步播電話向體育組查問開會的結果，森多利亞對國際米蘭播出與否就在那次每周例會上決定，因此當日五點多我得到的答案是否定的。

而事實上我們在球迷世界中的預告也只是說，「可能」直播，可能而已並不是「決定」直播，因為每逢未經百分之百肯定的東西我們在球迷世界中無論如何總要留點餘地給自己，以便假如一旦發生好像今次決定不直播的時候，我們亦有所交代。

撇開身分，作為一個球迷的我，我覺得香港球迷無緣看電視直播將這場意大利的聯賽冠軍前哨戰一窺全豹是一件十分遺憾的事，事前我亦向體育組高層反映今屆直播意大利聯賽以來，一向集中在國際AC米蘭及拿坡里身上，忽略了森多利亞，這場比賽最好能夠直播，豈知後來還是取消直播。

補救的辦法是在今星期天的球迷世界中播出該場比賽的片段，與此同時，當天下午還有滬港盃直播，晚上利物浦對熱刺。

楊少偉頒會長杯予卅七旅童軍

童軍會長杯賽 循道中學奪標

【本報訊】油麻地尖沙咀地區第二屆楊少偉會長杯童軍足球決賽，昨午在九龍公園球場進行，循道中學童軍第三十七旅對油麻地街坊童軍第一八一旅，結果循道小將技高以三比一勝出捧杯。賽後童軍會長楊少偉在副會長黃德明、主席陳天聖、副主席李植源、苗鴻仁、步偉立及區總監黎炳華、莫鑑銓、區長何偉強陪同下頒獎。

港女子足隊教練 李滿華再度擔任

助教陳淑芝 名譽教練郭家明

【本報訊】香港女子足球總會昨日確定參加本月廿六日在日本福岡進行的亞洲女子足球賽的香港隊教練人選，仍由去年帶隊參加亞運女足賽的教練李滿華任教，並指派重返港隊的葵青球員陳淑芝任助教。

此外，女子足總亦邀請香港體院足球總教練郭家明擔任女子隊參加亞洲杯賽的名譽教練。

另方面，本地的女子足球聯賽在前天已進行了第五周賽事，葵青以六比零大勝荃青，四勝和得九分領前榜首；浦島以五比零擊敗光華，三勝一和得七分次席。

愉園體育會 搞旅行活動

【本報訊】愉園體育會成立四十周年，該會旅行隊將於五月十二日（星期日）舉行「會慶同歡叙，漫步逍遙遊」，以表慶祝，每人收費五元，大小同價，歡迎購券參加。購券處：①香港希慎道一號蟾宮大廈十七樓愉園體育會；②紅磡機利士路三十七號雲慶酒樓；③香港中環禧利街三十二號祥記。

植美頭場鬥均安 展時繼而撼思遠

籃球聯賽今晚九伊館上演

【本報訊】籃球聯會、市政局及區域市政局合辦的本年度男子甲一組籃球聯賽，今晚有兩場在九龍伊館演出，七時，植美對均安，八時半，展時對思遠。門票二十元，學生、籃聯屬會優待票收十元。

男子甲一組籃球聯賽初賽快將結束，爭奪四強席位已掀起高潮，目前除警察與福建已穩入四強外，其餘兩個席位將由思遠、展時、柏寧頓三隊爭逐。

展時今晚出戰思遠，照形勢來看，展時較為有利，今戰如撼思遠，即與柏寧頓一同進入四強決賽，倘被思遠所敗，仍可於五月十日與柏寧頓決戰爭奪四強最後一席。而思遠能否進入四強，今仗是許勝不許敗。

從實力分析，思遠較展時強。不過，上仗該隊對福建，張國樑、譚國雄表現遠離理想，因此思遠今仗仍未許樂觀，除非整隊的表現回復水準。

展時自從朱耀輝、劉勇移效之後，配合宋方、林俊威、陳炳基、陳燦堯、鍾麟及葉永成等，實力增強，兵源充足，有力撼思遠。

植美與均安之戰，雙方勝負對爭入四強無關。均安目前仍須搶分護級，今晚必傾力出擊。

一個千載難逢的創業良機

風靡北美新興電腦T恤熨印行業，FANCY COLOR專利權連鎖店首度在港推出，以專業的經驗及完善的管理方法，助你踏上創業成功之路。

投資額只需 HK$36,000 起

低成本，低風險，容易運作，可靠而又利潤可觀!!

FANCY COLOR 電腦熨印連鎖店 推廣介紹會

總公司銷售總監 MR.NORMAN GAUTHIER 專程由加拿大來港主持。歡迎有意創業或欲擴充業務者蒞臨參加。

日期：一九九一年五月九日 星期四

時間：下午二時半至四時

地點：尖沙咀海港城 奧麗香港酒店G/F百年廳 (CENTENARY ROOM)

預約電話：3336739 EXT.26 劉小姐

(免費參加，名額有限，請從速報名留座)

勿失良機

Fancy Color

彩影電腦熨印有限公司

A VANDA GROUP COMPANY

CHINA FOOD FAIR '91

中國食品展'91

香港展覽中心

1991年5月6至9日

中國食品展'91將為香港、東南亞以至海外酒店、酒樓、餐廳、飲食業、娛樂會所、百貨公司、超級市場的採購主管；食品進出口商、批發商、零售商及各工商業人士，展示各式中國食品如食米、生果、罐頭、醃臘、火腿、麵食、粉麵、糖果、餅乾、蛋糕、點心、醬油香料、茶葉、健康飲品、天然人參、藥膳及藥材等。

假如閣下積極拓展食品業務，切勿錯失開拓潛質優厚的中國食品市場。

欲查詢展覽會詳細資料，請致電向主辦機構聯絡。歡迎各界人士參觀！

主辦機構：HKEC 香港展覽中心 香港灣仔港灣道26號華潤大廈低座4樓 電話：832 9908 傳真：834 0245

贊助機構：香港食品委員會有限公司 香港中華總商會

LOUVRE 利行

徵求總代理

法國利行名牌高級皮具系列（其中運動系列）產品包括男女裝運動鞋、襪、運動服裝，現徵求中國地區總代理，合作者須熟悉中國市場，對運動系列有深厚認識，詳細公司資料、合作方式，郵寄香港沙田火炭山尾街華樂工業中心A座6F19號吳小姐收，合條件約見。

世乒錦標賽昨在千葉隆重落幕

中國囊括女雙前三名

瑞典保爾森奪得男單冠軍（美聯社）

"沙揚那"

胡廷

世界 吳文

南韓

界世球足

▲意大利森多利亞在今屆聯賽中似乎穩奪冠軍，因本周以二比〇淨勝國際米蘭，現以四分拋離AC米蘭，現時聯賽只剩下三場對手實力平平的賽事。估計森多利亞今屆定能一嘗聯賽冠軍滋味。

世乒錦標賽昨在千葉隆重落幕

中國囊括女雙前三名 瑞典佩爾森男單掄元

馬文革不敵瓦爾德內爾獲得季軍

【本報日本千葉六日專電】中國運動員在今天結束的第四十一屆世界乒乓球錦標賽上又獲得一枚金牌。在今天下午的女子雙打決賽中，高軍、陳子荷以怪拍加速度擊敗了上屆冠軍喬紅、鄧亞萍，奪得冠軍。喬紅、鄧亞萍獲得亞軍。胡小新、劉偉、李雋、丁亞萍並列第三。

四面五星紅旗在《義勇軍進行曲》中升起，場面壯觀。

瑞典佩爾森由上屆亞軍躍升為男子單打冠軍，瓦爾德內爾則由冠軍退居次席。中國馬文革和朝鮮隊金澤洙並列第三。

中國隊本屆乒乓獲金牌三枚，與瑞典隊相同。獲獎牌十一枚，超過瑞典的五枚和朝鮮聯隊的四枚。

在賽場響起貝多芬《歡樂頌》，大會宣布閉幕的時候，中國乒乓隊領隊姚振緒說：「現在不是講勝利的時候，中國隊現在一點優勢也沒有。擺對中國隊在世界乒壇的位置，尋找中國隊今後的出路，才是我們唯一應該考慮的。」

中國選手陳子荷（前）、高軍獲得女雙冠軍。（新華社）

【本報日本千葉六日專電】馬文革在第四十一屆世界乒乓球錦標賽上以一比三負於瑞典名將瓦爾德內爾，獲得男子單打第三名。

馬文革今天輸在接發球上。第一局，他連吃瓦爾德內爾七個球，加上因挑球過高而被瓦爾德內爾扣中的球，失去了一半分數。但此後他一直沒處理好「吃球」的缺陷，始終處於十分被動的地位。雖然馬文革贏回了第二局，但第三和第四局依舊連連吃發球。馬文革說：「瓦爾德內爾發球的動作很小，由於緊張，沒能看清他的球是否下旋。」

馬文革的相持球出色的優點被接發球差的缺陷所抵消。第四局他得七分，第五局雖然一度領先，也僅得十五分。

'91世乒賽

日本報章齊讚嘆 颳起鄧亞萍旋風

【中新社千葉六日電】中國女隊頭號主力鄧亞萍在日前女子單打決賽中技驚四座，僅用了三十六分鐘時間，就直落三局擊敗頗具實力的上屆亞軍李粉姬，使此間颳起一股「鄧亞萍旋風」。日本幾家主要報紙均一改前一段時候世乒賽版面大多只是報道本國選手戰績和朝鮮聯隊新聞的常例，而紛紛以大幅圖片和消息對鄧亞萍讚不絕口。其中《每日新聞》評論說：快速原是中國乒乓的傳統，鄧亞萍又將某種「變化」融滙其中，自成一種含有最新技術的新型近枱快攻打法。日本乒乓球隊副總教練伊藤繁雄驚嘆鄧亞萍的閃電式進攻道：就好像大家都在跑四百米，卻只有她一人在跑一百米。

英雌輸球不服氣 堅信中國隊最強

【新華社日本千葉六日電】五月六日是第四十一屆世乒賽最後一天。女子雙打發獎式從第一名到並列第三名的八名中國選手一字排開站在頒獎台上，全場觀眾報以熱烈的掌聲。

這是中國女子運動員繼上屆世乒賽後第二次包攬女雙前三名。

「女團我們輸了，但我相信中國女隊仍是最強的隊。」女單冠軍鄧亞萍認真地告訴採訪她的各國記者。

女雙冠軍陳子荷說：「我們女雙四對一路拚搏，最後在半決賽上聚頭，別提多高興啦。我們爭的就是這口氣！」

高軍說：「團體丟了，我們是不服輸的。所以我們在單項比賽中場場全力去拚。」

瑞典佩爾森奪得男單冠軍。（美聯社）

女雙包攬　中國囊括冠、亞、季軍。這是冠軍陳子荷（左三）、高軍（左四）、亞軍喬紅（左一）、鄧亞萍（左二）及並列第三名劉偉（右一）、胡小新（右二）、丁亞萍（右三）和李雋（右四）在頒獎台上。（新華社）

花絮

高軍笑稱運氣太好 電視台解說震全場

▲陳子荷、高軍與鄧亞萍、喬紅爭奪女子雙打冠軍，大部分人都看好鄧亞萍、喬紅。陳子荷為此仗一夜未合眼，午睡也睡不着覺。下午比賽開始，兩人竭力拚搏，打出許多精彩好球，贏得滿場掌聲，當她們取得最後勝利時，激動地擁抱在一起了。張燮林今天「坐山觀虎鬥」，比賽後說：「這球水平高。鄧亞萍常與陳子荷練球，怎麼會殺不死她的球？」高軍笑着跑到教練身邊，稱「運氣太好了」！

▲由於今天決賽是同一國度運動員的爭奪，又因為薩馬蘭奇主席和皇太子秋篠宮殿下到會，賽場出奇的靜，以致除了乒乓球的聲音，連說話也得悄悄的。這時，在看台高層，中央電視台宋世雄開始解說，記者在賽場最低層清楚地聽到他的說話聲。

胡廷楣（千葉六日專電）

"沙揚那拉"——千葉

胡廷楣（千葉六日專電）

忙得眼圈發黑的荻村伊智朗先生走上講台，這是今天閉幕式的最後一幕。他環視看台，高高揚手，向數千運動員、工作人員和觀眾，向五百多記者，道出了最後一句——「沙揚那拉！」

現在，記者工作室人漸散去，隔壁的賽場已拆成空曠的展廳，工作人員正在另一頭開聯歡會。瑞典記者道根斯走來，與我緊緊握手：「我們的事完了，下次再會。」意大利記者波扎一定要當我的面寫一封信，讓我捎給陳靜，信中說：「你是我心目中最好的乒乓運動員，希望你重返乒壇，你將依然是最漂亮的選手！」那些穿橘紅顏色的翻譯，淺藍服裝的招待員和紅衣裁判，也常有相熟的，便走過來，有說不完的道別話。

難忘的忙碌，緊張的生活，現在，這裡是滿地的紙片、飲料罐、藥片盒了，還有記者們喝的補藥空瓶子。

我在千葉看到了中國乒乓史上悲壯的一頁，看到眼淚和以後含淚的歡笑，即使在頒獎的時候，李富榮、姚振緒那沉凝着的思緒的臉也沒有展開過，只有在千葉，我才能深深地理解他們。

別了，千葉，我們早上離開城市時，店門還未開啟，晚上歸來時，千葉已經沉沉睡去，我們還不知道千葉的面貌呢，但也得說「沙揚那拉！」

專稿

郗恩庭談世乒觀感 亞洲打法被動落後

要學鄧亞萍以鬥志彌補實力不足

胡廷楣（千葉六日專電）

在第四十一屆世界乒乓球錦標賽閉幕的時候，中國乒乓球男隊主教練郗恩庭說，歐洲乒乓已有巨大的進步，亞洲已處於被動和落後的地位。

郗恩庭說：「本屆比賽水平相當高，並不是技術上出現了新的東西，而是原來技術的質量也都上升到一個新的層次。歐洲學習亞洲球隊的前三板技術和快攻技術，已變成了獨特的風格，他們的快攻有旋轉，法國普蒂的下旋衝，拉爆發力大，拉上升點的球越來越多，把中國、朝鮮的近台快攻運用得相當熟練。現在我們已不能說『沒有優勢』或者『勢均力敵』的問題，而是我們處於被動，落後的境地。」

亞洲落後在哪裡？郗恩庭說，目前近台速度差不多，但中台亞洲明顯落後。同時還得看到，歐洲已有一批起相當強的年輕選手上來了。德國和法國兩個小孩，都具有相當的水平，不過十六歲。男雙冠軍由年輕人頂上接班也是一個例子。我們的後備力量還不充裕。青年隊的水平不夠高。我們原來的直拍快攻打法這次在團體賽上沒能派上用處，主要因為新規則要求選手不僅單打強，雙打也要不錯，這樣我們有些選手就不能頂上去了。這影響了我們實力的發揮。

男隊現在還處於嚴峻局勢之中，需要有一段不短的時間恢復，振作。在本屆比賽中，若要有好成績，非對每人都像鄧亞萍那樣，拿出殺氣，才能彌補我們實力上的缺陷。

特稿

歐洲技術進步驚人 亞洲女子尚佔優勢

中新社記者　王平　王建

第四十一屆世乒賽經過十二天鏖戰後，今天在千葉落幕。中國選手奪得女單、女雙和混雙三座獎杯，瑞典選手獲得男單、男雙和男團三座獎杯，朝鮮聯隊實現初衷，奪得女團獎杯。儘管本屆獎杯分布，與上屆相差無幾，但從整個賽事來看，已與上屆頗有不同。

綜觀本屆世乒賽，不僅使人們看到歐洲選手在技術上比上屆有進步，一些優秀選手不僅保持了技術全面、相持能力強的優點，而且對枱內球的處理及發球質量也有較明顯的進步。中國教練張燮林稱讚歐洲選手在力量與速度、旋轉與速度的結合上有顯著提高。上述進步對於增強歐洲選手的實力，無疑有很大裨益，而且進一步鞏固歐洲在乒乓技術上的領先地位。

本屆世乒賽，一個最為引人注目的現象是，歐洲男子群雄並起，應驗了中國乒壇名宿徐寅生、丘鍾惠等人所預言的「天下大亂」。這不僅表現在由於男團賽制的改變，許多原屬二流的歐洲隊伍也一躍成為強隊，從而產生了奪冠的可能，而且在單項中也顯示了群雄紛爭的局面。首先是名將紛紛在團體賽中翻船，如世界排名男單第一的瓦爾德內爾就數次在團體賽中負於一些名不見經傳的選手，世界排名第二的阿布堅在男單賽中首輪即被淘汰出局。可惜本屆大賽中一戰成名的新手不多，取得男單、男團、男雙好名次的，基本都是赫赫有名的老將。

以成績而論，凡同「女」字沾邊的前兩名都是亞洲選手。張燮林認為，在技術、打法上，亞洲女子仍佔領先地位。從賽事來看，亞洲女子選手確實技高一籌，歐洲女選手，短期內很難超出。但是，歐洲女子選手身材高大，體質好，具備了掌握歐洲男子選手技術和打法的有利條件。張燮林在上屆世乒賽時有過這樣的憂慮：歐洲女將一旦熟練應用瑞典男隊的技術，那中國女隊就會處於下風。

雖然中國隊此次榜上有名，但不可否認，男子選手卻顯示出同歐洲一流好手的明顯差距。目前中國成績最好的男女選手基本上模仿歐洲選手橫拍兩面攻的打法。橫拍的反手攻擊，的確要比直拍方便。中國選手應該注意吸收歐洲選手打法的長處，使自己的反手攻和相持球等方面的能力盡快提高。中國教練郗恩庭對記者說，歐洲選手吸收了中國發球好、速度快和前三板強的優點，而中國多數選手卻未學到人家的優點，反而把自己的優點丟了。

頒獎台上趣事多 有人戀棧有人愁

【中新社千葉六日電】本屆世乒賽頒獎台上，出現不少有趣的鏡頭：男子雙打頒獎，兩位奪冠的瑞典選手喜出望外，發獎結束，仍手捧金杯站在頒獎台上戀戀不捨，工作人員只得請求其勿「戀棧」。女子單打發獎時，亞軍李粉姬也許是仍沉溺於奪冠之戰失利的懊喪之中，以至糊裡糊塗地站到了第三名的位置上，幸得同台領獎的鄧亞萍及時提醒，才歸其正位。

女雙八強演進表

- 喬紅 鄧亞萍（中）3 — 李粉姬 玄靜和（朝）2 → 喬／鄧
- 胡小新 劉偉（中）3 — 齊寶華 陳丹蕾（港）0 → 胡／劉
- 陳子荷 高軍（中）3 — 巴托菲爾 維爾特（匈）0 → 高／陳
- 李雋 丁亞萍（中）3 — 俞順福 洪次玉（朝）1 → 李／丁
- 喬／鄧 3 — 胡／劉 0
- 高／陳 3 — 李／丁 0
- 決賽：高／陳 3 — 喬／鄧 1
- （中）陳子荷／高軍冠軍

男單十六強演進表

- 瓦爾德內爾（瑞）3 — 羅斯科夫（德）0 → 瓦
- 王濤（中）0 — 蓋亭（法）3 → 蓋
- 劉南奎（朝）3 — 廣史渥谷（日）0 → 劉
- 陳新華（英）1 — 馬文革（中）3 → 馬
- 格魯巴（波）3 — 陳志斌（中）0 → 格
- 塞弗（比）2 — 佩爾森（瑞）3 → 佩
- 謝超杰（中）1 — 金澤洙（朝）3 → 金
- 于沈潼（中）1 — 李哲成（朝）3 → 李
- 瓦 3 — 蓋 2 → 瓦
- 劉 2 — 馬 3 → 馬
- 格 2 — 佩 3 → 佩
- 金 3 — 李 2 → 金
- 瓦 3 — 馬 1 → 瓦
- 佩 3 — 金 0 → 佩
- 決賽：佩 3 — 瓦 0
- （瑞）佩爾森冠軍

世界羽球賽開戰 吳文凱劉軍過關

南韓隊三比二擒印尼奪蘇迪曼杯

【中新社哥本哈根六日電】中國羽毛球種子選手吳文凱、劉軍今天下午牛刀小試，輕鬆戰勝對手。

昨晚第七屆世界羽毛球錦標賽進入賽事，中國的男子單打選手余立志，女子單打選手周倩民首輪過關。

參加第七屆世界羽毛球錦標賽五個單項比賽的中國運動員共二十八名。男單：趙劍華、吳文凱、劉軍、余立志、陳榮、萬政文；女單：唐九紅、黃華、周雷、劉玉紅、周倩民、胡寧；男雙：李永波／田秉義、陳康／陳紅勇、鄭昱閩／黃展忠；女雙：姚芬／賴彩勤、關渭貞／農群華、吳宇紅／潘莉；混雙：于勇／林燕芬、劉建軍／關微。

【中新社哥本哈根六日電】南朝鮮隊的雙打為本隊獲得蘇迪曼杯鋪平了道路。衛冕失敗的印尼隊昨天感嘆：雙打實力不如南朝鮮隊。

南朝鮮隊的朴柱奉、鄭明熙在第一盤混合雙打中，以二比零戰勝印尼隊的郭宏源、埃爾瑪。

第二盤是男子單打，由於實力懸殊，阿迪以二比零（十五比十一、十五比五）戰勝南朝鮮的李光真，為印尼隊扳回一分。

王蓮春在第三盤女子單打中，遇到小波折，第一局以二比十一負給南朝鮮的方鉢賢，後兩局漸次發揮正常，終以二比一戰勝對手，又為印尼隊奪回一分。

但是，第四、第五盤雙打，印尼隊卻無法抵擋住南朝鮮隊的進攻，女雙羅西娜、埃爾馬以六比十五、九比十五負於黃惠英、鄭素英；男雙郭宏源、洪忠中以三比十五、五比十五負於朴柱奉、金文秀，印尼隊終以二比三衛冕失敗。

梁秋霞說，雙打項目，南朝鮮選手水平比印尼高，實力是六十比四十，如果他們打不好，我們也可以拿下來，可是今天他們發揮得很好。

南朝鮮名將金文秀（右）朴柱奉在擊敗印尼的比賽中。（新華社）

特稿

綜合實力的大檢閱

蘇迪曼杯羽球賽觀後

中新社記者　徐德金

第二屆蘇迪曼杯羽毛球混合團體賽，以南朝鮮隊的捧杯而鳴金。大賽留給記者最突出的印象是：這是一次世界各個國家和地區羽毛球水平、實力的大閱兵，盛衰成敗一覽無遺。

中國印尼雙打覆沒

號稱執世界羽毛球牛耳的中國隊和印尼隊，與冠軍無緣，亦不使人感到意外。中國隊對混合雙打漠視，就已為失敗埋下伏筆。印尼隊也是雙打偏弱，和丹麥隊進行交叉半決賽，由於男雙、混雙的失敗，差點翻船。在和南朝鮮隊進行的決賽中，印尼隊的雙打基本上無所作為，一直處在下勢。

「長短腿」被動挨打

馬來西亞隊教練韓健說，如果馬來西亞女隊能在團體賽上拿一分，我們就不會在第二級別裡了。遺憾的是，馬來西亞隊的女子水平與男子水平相比，有天壤之別，無怪有人戲稱馬來西亞羽毛球隊是「長短腿」。

馬來西亞羽毛球隊已延請中國前世界女子雙打冠軍吳迪西前往執教，吳迪西表示將促使馬來西亞羽毛球女子水平提高。

比賽也拚體力意志

中國隊的男雙、女雙與南朝鮮隊水平不相上下，但是卻在南朝鮮隊的強大攻勢下，潰不成軍。女雙兩局僅得七分，男雙兩局也只有十一分。在體力方面，中國隊不如人家，李永波／田秉義只要一挑高球，就會被朴柱奉／金文秀連續幾拍甚至是十幾拍追殺、扣死。姚芬／賴彩勤的單薄與黃惠英／鄭素英的強健也形成了對比。

朴柱奉／金文秀在展示羽毛球男子雙打真諦的同時，也揮灑着運動員的勃勃雄姿，昂揚鬥志。同樣，趙劍華和阿迪的相遇，也是因體力不濟而使技術變形導致敗北。

意志也成為衡量運動員實力的標準之一。中國的教練感嘆，一批年輕選手意志薄弱；香港隊也是如此，三場都有可能取勝的球，由於缺乏榮辱感，缺乏鬥志，而全部拱手相讓。

世界球壇

森多利亞勇勝米蘭 意國聯賽奪標在望

▲意大利森多利亞在今屆聯賽中似乎穩奪冠軍，因本周以二比〇淨勝國際米蘭，現以四分拋離AC米蘭，現時聯賽只剩下三場對手實力平平的賽事。估計森多利亞今屆定能一嘗聯賽冠軍滋味。

經過本周的賽事，森多利亞剩下的三場秩序計為拖連奴、萊切和拉素，單從三隊在聯賽排名，相信森多利亞能定順利奪得錦標歸的。

森多利亞勝國際米蘭一役，全場充滿火藥氣味，八萬多觀眾捧場。森多利亞全場處於下風，兩隊球員文仙尼和伯高美完半場前發生毆鬥，雙雙被紅牌驅逐出場。各以十人應戰，所入的兩球全在下半場。休息續戰，維埃里妙傳給杜辛拿勁射破網。十五分鐘後，維埃里單刀赴會，盤過門將辛格後撥球入網，二比〇。

森多利亞門將柏列卡是贏波功臣，曾力挽狂瀾，先後救出奇連士文和馬圖斯的險球。主場觀眾曾用燃燒物件擲向門將柏列卡，令其受傷，迫使球賽中斷。國際米蘭敗北後，降到第三位。AC米蘭因以三比〇勝祖雲達斯，躍升次席。

四支降班隊伍，因榜末博洛尼亞一比一賽和弗倫天拿，來屆篤定降班。陪同降班的有倒數第二的切塞納，該隊以〇比一負給拿坡里。另外兩隊可能會是倒數第三的比薩和第四位的萊切也。

荷蘭聯賽形勢緊湊 阿積士追貼恩浩雲

▲荷蘭聯賽形勢卻出現從未有過的緊湊鏡頭。榜首的恩浩雲慘被維泰斯以一比一迫和，痛失寶貴的一分，致令衛冕的阿積士以一分之微緊追恩浩雲。故今屆的聯賽冠軍誰屬要賭完最後一場才能決定。

恩浩雲要想贏得今屆聯賽冠軍非要勝維泰斯不可。因此做成球員心理壓力，影響演出。雙方苦戰至完上半場前，始由恩浩雲的巴西外援羅馬里奧抽射中鵠。但是維泰斯隊拚命苦戰反攻，終於在完場前五分鐘由韋斯特建功扳平。

阿積士則四比一大勝勞達隊。半場前以二比〇領前。休息續戰，僅一分鐘即由勞達的晏諾奴射入破蛋的一球。二十五分鐘，阿積士允特再建一功，三比一領前，布蘭完場前一分鐘射成四比一。

▲美國隊在周日舉行的國際友誼賽中以一比〇勝作客的烏拉圭。這是南斯拉夫米勒天奴執教的美國隊首次領軍。全場唯一的入球是在上半場二十六分鐘，軒德遜傳中，華莫斯未待球落地第一時間抽射破網，令門將艾維士無從撲救。該入球是華莫斯在國際賽中的第七個入球。美國隊下一場國際友誼賽是定於本月十九日對阿根廷。

鷹揚

打落警帽　名警察在周六的新特蘭與阿仙奴比賽時，警帽（右）被搗亂的球迷拋出空中。（美聯社）

美嘉印刷企業有限公司
印刷
各類文件、單據、彩色、黑白書刊、說明書、包裝盒、西餅盒、明信片等
出版
膠片月曆、粉紙月曆、直接出版印製，款多價平，交貨快捷，歡迎出口批發，加印宣傳廣告。
電話：5401131(6線)
傳真：5598718, 5597137
香港干諾道西180號長嘉工業大厦8字樓

Carrier 開利冷氣機
世界第一冷凍科技
銷售安裝中央空調系統，水冷式柜機及分體機
中央空調設備　通風抽氣系統　冷却運水系統　隔音恒溫恒濕　廠房保養維修　國內貿易聯繫
香港特約經銷承建商：
萬興冷氣有限公司
香港九龍勝利道24A地下
圖文傳真：7607834, 7156892
電話：7120217, 7155333　黃小姐或麥先生洽。

活氏(TEFL)學院環球集團
匈牙利——唯一能得到中國大使館認正的院校。
泰國——擁有最多海外留學生的學府。
菲律賓——與當地著名的工業科技學院合辦，信譽昭著。
新西蘭——與威靈頓地區企業局合辦，設有學生處專門協助學生簽證
西歐、美國、澳大利亞等國家　協助學生簽證。
全部屬當地政府認可，因申請手續各有不同，歡迎查詢：
WOODS COLLEGES WORLDWIDE
BOX 340 G.P.O. SYDNEY N.S.W. 2001
AUSTRALIA
電話：(61-2) 552-1956　圖文傳真：(61-2) 660-1967
請附回郵信封以便聯繫

統計處公布普查初步結果

全港人口五六九萬 最近五年增速放緩

十年來增五十八萬 新界人口增近倍

【本報訊】港府統計處處長莫乃鏗昨日公佈，在本年三月十五日至廿四日期間舉行的人口普查，初步點算結果，為五百七十八萬五千人。

莫乃鏗說，這個初步點算結果包括五百六十九萬八千名本港居民、三萬五千名過境旅客及五萬二千名越南船民。

上述五百六十九萬八千名本港居民中，有十四萬六千人在普查時暫時離港。

在三月十五日的「實際情況人口」數目為五百六十三萬九千。「實際情況人口」是指當日在本港境內的全部人士，因此並不包括在普查時暫時離港的居民。

與一九八一年的人口普查結果比較，本港居民在過去十年增加了五十八萬八千人，即百分之十一點五。人口增長的步伐在最近五年已經放緩。八一年至八六年間，人口每年的平均增長率為百分之一點五；八六年至九一年間則為百分之零點七。

九一年人口普查顯示，在過去十年，人口的地區分佈有很大的轉變，主要原因是一些舊區的人口遷移至新界的新市鎮。

新界的人口數目由八一年的一百三十萬大幅度增加至今年的二百四十萬。新界的人口佔全港居民總數的比例，在八一年是百分之二十六，而在今年則為百分之四十二。

十年間，九龍及新九龍的人口數目，由二百五十萬減至二百萬，而其所佔全港居民總數的比例，則由百分之四十九下降至百分之三十六。

在過去十年，香港島的人口數目沒有多大變化，只由一百二十二萬微增至一百二十六萬。今年香港島的人口佔全港居民總數的比例是百分之二十二。

附表列出今次人口普查各區議會分區的人口數目及與八六年中期人口統計結果的比較。

由於人口從市區遷移至新市鎮，各舊區的人口密度明顯下降。在過去五年，九龍及新九龍各區和灣仔區的人口密度都有顯著的跌幅。

旺角、觀塘和深水埗這三個人口最為稠密的地區，其人口密度分別下跌百分之十八、百分之十六及百分之十一。旺角的人口密度至今仍然最高，每平方千米有十一萬六千四百人。以全港計，人口密度則為每平方千米五千四百人。

莫乃鏗說，統計處現正全力處理人口普查所得的資料。今年十月會公佈人口普查的最後點算結果及其他一些較詳細的資料。

人口普查初步統計

區議會分區	居民數目		增減	
	1986	1991	數目	百分比
香港島				
中西區	257,131	253,000	−4,000	− 1.6
灣仔	217,147	180,000	−38,000	+ 17.3
東區	484,561	564,000	79,000	+ 16.3
南區	242,620	260,000	17,000	+ 7.0
小計：	1,201,459	1,256,000	54,000	+ 4.5
九龍及新九龍				
油尖區	146,496	113,000	−34,000	− 23.2
旺角	206,955	170,000	−37,000	− 17.9
深水埗	430,752	384,000	−47,000	− 10.8
九龍城	432,894	405,000	−28,000	− 6.5
黃大仙	438,417	387,000	−51,000	− 11.6
觀塘	691,593	581,000	−110,000	− 15.9
小計：	2,347,107	2,040,000	−307,000	− 13.1
新界				
葵青區	422,786	442,000	19,000	+ 4.5
荃灣	245,287	269,000	23,000	+ 9.5
屯門	289,912	381,000	91,000	+ 31.6
元朗	207,753	232,000	24,000	+ 11.6
北區	149,037	171,000	22,000	+ 14.8
大埔	139,622	205,000	65,000	+ 46.9
沙田	362,502	507,000	145,000	+ 39.9
西貢	45,234	130,000	85,000	+187.9
離島	47,236	50,000	3,000	+ 6.1
小計：	1,909,369	2,387,000	478,000	+ 25.0
（加 水上人口）	37,553	15,000	−22,000	− 59.9
總計：	5,495,488	5,698,000	203,000	+ 3.7

香港澳洲腦科醫生會議指出

中風列為第四號殺手 每十萬人患者近百名

平均七十歲惟年輕者亦會罹患

【本報訊】腦血管病（俗稱中風）是本港第四號殺手，每年導致超過三千名病人死亡，另外亦有不少中風病人終生殘廢。這種可怕的疾病昨日開始在香港舉行的一個國際性會議的重要議程。

根據中文大學內科部的一項研究，本港人口中風的發病率約為每年每十萬人有九十八人。病者平均年齡為七十歲，但較年輕人士亦未必倖免，其中最年輕者為二十六歲。患者當中佔四成有血壓高，一成半有糖尿病，另外一成有心臟病。

此外，港大病理系亦發現本港病人的腦血管病與西方人士有顯著分別。該項研究顯示本港中風病人較多出現腦內細血管病變，而西方人士則主要是頸動脈硬化。

這個科學會議為香港腦科學會及澳洲腦科醫生協會合辦，有超過一百名澳洲代表及約四十名本港醫生參加。議程將為期三天，研討項目還包括柏金遜氏症、神經病變、癲癇症、頭痛症和愛滋病對神經系統的影響等。

天后誕又至 大廟香火盛

【本報訊】今日是天后誕，大批市民前往位於西貢佛堂門的天后古廟進香。

雖然昨日並非天后誕「正日」，不過不少市民為避「正日」人潮，先行到天后廟進香，祈求合家平安。

小輪公司為方便市民前往天后廟進香，特別在北角碼頭臨時增設一條特別航線接載市民。

今年羅德獎學金 港大畢業生奪得

將赴牛津大學主修梵文

【本報訊】一年一度頒給世界各地優秀大學畢業生的羅德獎學金，今年再度由港大畢業生奪得。現年二十三歲的趙子美，獲選為九一年度羅德獎學金得主，並獲牛津大學貝亞學院取錄，攻讀一項為期三年的語文學位課程，主修梵文，第二語文為巴利語。

趙子美的父親是香港大學中文系教授，母親是一位小學教師。一九八九年，他在港大畢業獲頒社會科學學士榮譽學位，現時正在校內攻讀哲學碩士，並擔任導師工作。

梵文是古印度所用的語言，今天已極少人使用，但學者對梵文甚感興趣，原因是中國古代文化深受由印度傳入的佛教所影響。

羅德獎學金是按已故施素．羅德爵士的遺囑而設立的，獲選的羅德獎學金得主都應具備良好的品德及強健的體魄，各得獎人均可前赴牛津大學深造。

醫學會促港府立法 禁止器官買賣活動

器官商品化有損醫德不容許代理

【本報訊】對於近日有報道指港外某醫院可為本港市民進行腎臟移植手術，甚至有代理人在香港為腎病患者包辦行程。香港醫學會認為，這種活動帶有器官買賣色彩，違反醫學界的專業守則，故醫學會促請港府以立法形式禁止器官買賣活動。

香港醫學會副會長陳啟明昨日強烈譴責任何形式的器官買賣，若本港醫生被發現涉及器官買賣活動，有可能受到醫務委員會的紀律制裁，輕者可被警告，重則會被除牌。

他又說，英國在八九年已立法禁止任何形式的器官買賣，違者最高可被判罰二千英鎊及入獄三月，他希望港府可跟隨英國的做法。醫學會將盡快與衛生福利科接觸，表達有關意見，或會在立法局上提出此問題。

香港醫學會及英國醫學會香港分會的專業守則諮詢小組曾於本年一月通知屬下會員注意，腎臟的商品化買賣是絕對無法接受的事情，該小組主席李健鴻說，香港醫學會更接受了英國醫學會提出的一項立場，以供從事器官移植手術的醫生參考。該項立場聲明，任何註冊醫生不論有意或無意中鼓勵或參與人體器官的買賣活動，都是有失醫德和不當的；在進行這種手術前，醫生必須完全肯定來自在生捐贈者的移植器官，是在充分自願和不受其他不合理影響的情形下捐出。

李健鴻表示，若醫生對於所移植器官的來源有懷疑，便不應施行手術，以免違反醫學界的道德及專業操守。

陳啟明表示，醫學會去年北訪中華醫學會時，已獲保證，中國只允許死後捐贈及在生親屬捐贈的器官，希望被指處理器官的大陸醫院注意這點。

醫學會將會繼續呼籲社會加強自願捐贈腎臟的意識，並相信這是解決問題的唯一方法。

目前本港約有六百名腎病患者正在等候腎臟移植，但是每年進行的移植手術只有五十宗，而本港願意捐出腎臟的市民很少，根本不能滿足本港腎臟病患者的需求。在去年已有報道說有些腎病患者在不願再等的情況下，回到大陸醫院施行移植手術，然而回到本港後，港府醫院不再免費提供抗排斥藥予患者，患者需自付昂貴的藥費。

中國速算專家史豐收 在港設深圳培訓中心

正與熱心人士商討籌集資金

【本報訊】中國速算專家史豐收昨日在港表示，擬於今年七、八月在本港設立「史豐收速算法培訓中心」，推廣他所發明的速算法；同時也準備在深圳成立「史豐收速算法國際速算中心」，將這種速算法推向世界。

史豐收日前應台灣展望理事會邀請，於四月十八日至五月二日赴台訪問，隨後來港出席中國專利代理（香港）有限公司成立七周年慶祝活動。

他在昨日舉行的記者招待會上表示，他所發明的速算法在台灣學術界引起轟動，當地一些學校並邀請他現場表演，吸引了很多學生。他表示，一本介紹他的速算法的書目前由三聯書店轉讓予台灣一家出版商發行。他希望他的速算法可以在台灣推廣。

史豐收透露，在深圳、香港設立速算法培訓中心，分別需要五百萬人民幣和二百萬港幣，將向社會籌集，目前已有一些熱心人士同他接觸，談論捐款事宜。

他並表示，他的速算法已被國家教委列入九一年中等技術學校的必修課程，這意味着內地開始廣泛推行速算法。

史豐收現任中國速算研究所所長，被中國聯合國教科文組織全國委員會向聯合國教科文組織推薦為九一年卡琳加科普獎候選人。

被指出售有毒蔬菜

零售菜販遭檢控 小商販會表不滿

今將聯同兩名區議員往兩局請願

【本報訊】兩個小販聯誼會及兩名區議員不滿當局檢控一名菜販，指其出售有毒蔬菜。他們指出，菜販根本沒有可能在銷售時間內，判斷其所售蔬菜是否含有影響健康的農藥。

港九小商販聯誼會理事長屈超昨天指出，本年三月二十六日北角曾發生「毒菜事件」，引致市民入院治療。隨後，市政總署派員往持牌零售販商檔位購取懷疑有毒的蔬菜檢驗，並詢問提供貨品來源的欄商資料。但事後該零售菜販仍遭檢控。

一名區議員王國興表示，任何持牌的蔬菜零售商均沒有能力判斷其所售的菜蔬是否有毒，而零售販商的責任只能確保其所售賣的蔬菜是來自註冊欄商。所以，他們認為檢控零售持牌販商，既不能根治毒菜來源，亦嚴重損害持牌販商的合法銷售權利。為此，他們將向港府提出三項要求：（一）責成有關部門切實監管和根治毒菜來源，確保市民健康。（二）檢討有關條例，保障零售販商的售賣權利。（三）停止檢控該零售販商。

此外，港九小商販聯誼會、北角區持牌小販聯誼會及兩名東區區議員將於今日往兩局議員辦事處請願，並遞交在上星期六收集到的二百五十個販商簽名。

連續四天在展覽中心舉行

中國食品展昨開幕 介紹十多省市產品

同時推出新開發新科技食品

霍英東、葉若林等昨日為首屆"中國食品展"剪綵

【本報訊】第一屆「中國食品展」昨日在香港展覽中心舉行，展出一系列來自中國大陸十多個省市的食品公司及廠商的糧油、副食品、蛋類、肉類、蔬菜、罐頭食品、糕餅、糖果、健康飲品、酒及藥材等。展期由五月六日至九日。

首屆中國食品展由香港展覽中心主辦，香港食品委員會有限公司及香港中華總商會贊助。展品均來自北京、上海、廣東、廣西、貴州、河南、揚州、青島、四川、武漢等地逾六十家食品公司及廠商。參展公司除展出一系列新開發、新科技的食品外，更積極拓展其他業務，如引進原材料、食品生產，推出中西式方便食品、配餐食品、各種方便飲料、調味料、低度白酒、乾白葡萄酒等。

香港食品委員會會長葉若林昨日在開幕禮上致詞時表示，「中國食品展」為食品製造商提供一個實貴機會，展出他們的生產力及最新產品，並可與同業交流意見，參觀者更可藉此機會，一覽中國各省市的食品飲料特色。

香港食品委員會理事長洪克協在致詞時亦指出，香港人口雖然只有五百多萬，但每天食物消耗量相當驚人，根據資料顯示，港人每日消耗食米約一千公噸、蔬菜一千一百公噸、豬隻一萬頭、牛隻五百頭、家禽三百二十公噸、魚類四百五十噸和水果一千三百公噸。

他說，由於香港這個彈丸之地缺乏天然資源，農畜業並不發達，所以上述食糧，尤以副食品，有百分之九十依賴中國大陸進口，香港與內地可謂息息相關。

他指出，食品業在本港的前景一向非常樂觀，除本銷外，香港的食品貿易亦能穩步發展，去年食品出口總值達十八億港元，比八九年高出百分之十五，主要出口產品為蠔油、餅乾、調味品及即食麵等，而出口市場則包括美國、中國大陸、台灣、日本及英國。

主持昨日首屆中國食品展開幕禮的來賓有香港中華總商會會長霍英東，香港中華總商會副會長、香港食品委員會會長葉若林，香港食品委員會有限公司理事長洪克協，五豐行有限公司董事長施雲青等。

是次一連四天的展覽會，食品業出入口商、批發及零售商、名酒樓、餐廳、快餐店、食品加工工業及有興趣的人士可前往參觀，查詢可電：八三二九九〇八，香港展覽中心。

商品說明修訂條例 縫盤工人最受影響

紡織染工會促港府廠商予補償

【本報訊】對於一九九一商品說明（修訂）條例規定，將在今年七月起實施，擁有一萬名會員的港九紡織染業職工總會認為新法例對毛衫業，尤其是縫盤工人的職業生活，將帶來一定程度的影響；該會現正向一千多名毛衫業會員展開問卷調查，了解業內的情況及聽取意見。

根據最近提交立法局準備通過的一九九一商品說明（修訂）條例規定，由今年七月起，凡輸往美國的毛衫，只須織片工序在香港製造，就可獲得香港產地來源證，縫盤等工序可以不在香港進行。

港九紡織染業職工總會發言人指出，由於近年來事實上已有不少廠家將輸往美國毛衫的縫盤工序暗中轉到外地加工，新法例的實施實質上使這部分「潛水」貨變為合法。至於法例對現時香港縫盤和其他工序工人職業生活的實際影響程度，該會需要實事求是地進行評估。

該會要求港府和毛衫廠商確保受影響的工人得到補償和轉業協助，工會並且密切注視是否有廠商在本地工人開工不足的情況下仍然輸入外地勞工。據了解，現時縫盤工人介於二十八至四十歲的佔了大部分，他們多是擔任了這項工作十多年。

為了解業內的情況，該會正向一千一百名毛衫業會員進行問卷調查，詢問工人在毛衫業的工齡，現時工廠縫盤部的設備和工人人數，工廠產品輸往何處？廠內是否有輸入外地勞工？以及一九九一商品說明（修訂）條例對工人有何影響等。

問卷將於五月二十日前收回，預計下月會有結果。

工商社團

新鴻基地產 兩車贈醫院

【本報訊】新鴻基地產日前向葛量洪醫院捐贈一部客貨車和一部旅行車，總值約三十萬元，以紀念該公司已故主席郭得勝。同時郭氏家族亦將於短期內向該醫院捐贈一筆款項用作深切治療室翻新和擴展工程的費用。

贈車儀式日前在葛量洪醫院附屬的郭得勝心臟中心前舉行，由新鴻基地產副主席郭炳聯將兩部豐田新車送交予醫院院長譚廣森。

新鴻基地產副主席郭炳聯（左）將兩部新車送交葛量洪醫院院長譚廣森

閩籍人士組團訪京

黃保欣黃光漢率團昨啟程

【本報訊】香港閩籍人士赴京訪問團，昨日前往北京訪問，該團名譽團長為黃保欣。

訪問團團長為黃光漢、曾星如、賴慶輝、王為謙、陳金烈。顧問：黃志超、陳中群。團員：王仁森、朱正、佘德聰、李群華、沈靜、林運茂、林廣兆、邱季端、吳潮波、洪清源、柯伯誠、俞庸生、施祥鵬、施學概、夏雲翼、陳仲昇、陳明德、陳相照、陳佩貞、黃志華、黃達群、黃丰州、鄭維暖、蔡素玉、顏彬燦、羅明。

赴京訪問團成員，是來自旅港福建籍工商界和社團的知名人士，是次赴京，將會見港澳辦等中央領導，反映過渡時期香港福建籍人士的心聲和願望。

專線小巴司機請願 要求保障工人權益

譚耀宗亦稱法例有漏洞

因作證人而遭解僱

【本報訊】一批專線小巴司機昨日前往兩局議員辦事處請願，要求港府檢討及修訂目前工人投訴違例僱主的檢控程序，保證員工不會因作證而遭解僱，負責接見他們的立法局議員譚耀宗同意法例有漏洞，他將向兩局人力小組反映及要求勞工處正視這問題。

陪同司機一起會見議員的港九勞工社團聯會發言人潘兆平指出，目前法例對保障檢控違例僱主的工人極為不足，以部分行走白田邨至石硤尾地鐵站的專線小巴司機為例，由於他們曾協助勞工處作證人，檢控僱主在過往十年沒有給予司機法定假期及有薪年假，事後竟遭僱主以不同方式解僱他們。

保良局主席總理 訪衛生科福利署

【本報訊】保良局辛未年（九一至九二年度）董事會日前在主席李趙金卿率領下，進行了一連串拜訪活動，除往港督府及布政署簽部外，並拜會衛生福利科及社會福利署官員，就保良局的服務工作互相交流。

該局辛未年董事會在拜會衛生福利科及社會福利署時，分別獲黃錢其濂衛生福利司及韓德倫社會福利署長接見。

出席拜會者有保良局主席李趙金卿，副主席曾少春、李景成、陳何寶蓮，總理陳下書、張週華、黃永樹、李陳錦英、施展望、莊永燦、李張慧芙、胡偉民、盧文炯。

工商零訊

母親節中藝設愛心專櫃

▲一年一度的母親節又到了，在這溫馨的節日裡，中藝公司特別推出一項「濃情厚意表孝心」活動。

活動內容包括在各分店內的首飾部設置「愛心專櫃」，專櫃內的款款首飾均心型，種類有色彩繽紛的晶石、寶石及珍珠，鑲嵌別具心裁，設計成各款單件或配套的項鏈、吊墜、戒指、耳環等。此外，五月十二日前在「愛心專櫃」購買任何貨品，均可獲贈心型K金吊墜一個。

卡博特塑料公司已開幕

▲卡博特塑料香港有限公司日前在耗資二億五千萬港元興建的大埔塑料濃縮母粒及混合料廠房舉行開幕禮。

該廠佔地五英畝，廠房總面積四萬平方英呎，如以兩條生產線每日廿四小時進行生產，年產塑料達二萬噸。

紳寶汽車慳油賽中獲獎

▲紳寶9000 turbo 2.3在日前舉行的汽車慳油比賽中，力壓其他同級對手，奪得二千零一至三千C.C.組別冠軍。

紳寶9000 TURBO 2.3在全長一百八十七公里的賽程上，耗油僅十六點七八公升，平均每一百公里載重二千公斤，只需使用汽油六點六公升。

由香港汽車會主辦的汽車慳油賽，今年共有六十多部汽車參加，引擎容積由八百餘C.C.至五千三百C.C.。

有意將某些大廈住客調遷
房署擬安置小家庭 公屋空出單位逾萬
計劃收回大廈改裝為一二人單位

【本報訊】由於近年來公屋偶然空出單位有上升的趨勢，房屋署正研究一套策略，鼓勵在空置單位多的大廈住客調遷別邨，以便將整幢大廈收回改裝為一、二人居住單位。

房屋署助理署長（政策）李啟發昨天在維多利亞扶輪社午餐會上作上述表示。他說，隨着市民實質收入有所增長，及愈來愈多人希望自置居所，估計各類型屋邨繼續會出現更多偶然空出單位。根據記錄，這類單位在八六至八七年度約有四千五百個，到九〇至九一年度則增至近一萬一千個；估計到九四至九五年度將上升至一萬六千個，佔租住公屋總數的百分之二點三。因此，房屋署現正研究如何將偶然空出單位充分利用。

李啟發說，房署正研究在各個出現大量空置單位的屋邨中，找出若干幢質素優良而又設備齊全的大廈，鼓勵原住客遷調往其他屋邨，以便將整層或整幢大廈騰空收回，然後將單位翻新及改裝為適合小家庭居住的單位。他們初步會選擇樓齡不足十年，基本上為「單睡房」設計而又位於交通便利及發展完善的地區進行考慮。

他又說，過往市區內獨立小型租住單位一直出現供不應求的現象，尤以安置受重建、臨時房屋區及木屋清拆影響的小家庭為甚。而受清拆影響的一、二人家庭大部分為老年人，對新環境的適應能力較低，所以有需要盡量把他們安置在原住處不遠的地方。

李啟發指出，現時小型單位短缺的主因，在於入們對入住偶然空出單位及合伙單位的抗拒程度愈來愈大；但他相信空出單位若經專責承建商適當改裝後，加上租金便宜及交通方便等因素，必然會受到歡迎。而房委會發展委員會將會在月底研究這構思的可行性。

他又說，目前房屋署用以安置一、二人家庭的「劏房」措施將會繼續，不過，由於拒絕入住該等單位的居民不滿「劏房」後缺乏獨立廁所及廚房，他們正研究如何改善「劏房」的設計。

九巴開辦冷氣隧巴線
由太子地鐵站至中環
下周一開始行駛 首天免費載客

【本報訊】九龍巴士公司昨日宣布，應運輸署的邀請，將於下星期一開始開辦由旺角太子站前往中環的三〇〇號線冷氣隧巴服務；運輸署並採取特別交通措施，令該路線的車程估計只需二十五分鐘，開辦首日並免費載客。

九巴總經理雷中元、助理運輸署長陳阮德徽及李樹枝昨日下午在九巴荔枝角總寫字樓舉行記者招待會。雷中元說，該公司一〇四及一〇五兩條隧巴線，亦會於下星期二開始，在上午繁忙時間減收車資，以吸引過海乘客。

雷中元表示，三〇〇號隧巴線首班車於早上七時四十五分從太子地鐵站開出；八時至八時四十五分的繁忙時間內，每三分鐘開出一班；非繁忙時間每六分鐘一班；尾班車於晚上七時開出。

在收費方面，一般時間單程為六元，但在地鐵南行線上午繁忙時間期間，即七時四十五分至九時，單程收費會由六元減至五元五角。這項減價優惠由五月十四日至九月三十日提供。過海後的收費為三元五角。

助理運輸署長（新界）陳阮德徽在會上表示，建議開辦的新隧巴路線，是提供額外的路面公共交通服務，以減輕地下鐵路彌敦道走廊繁忙時間的擠迫情況。

助理運輸署長（市區）李樹枝表示，運輸署會採取一些措施，如改善交通燈的操作時間、增闢巴士專用線等，使隧巴沿彌敦道與加士居道行走，至進入海底隧道時，行車更為暢順。

市政局及區域市政局選舉結果

選區	候選人	年齡	職業	投票結果	備註
中西區	王瑞黎●	44	航空公司貨運總監	9327	
	陳特楚	45	公司董事	7442	市(選)、區(選)
灣仔	黃漢楷●	39	成本工程師	4714	區(選)
	楊運壇	32	醫院行政主任	4460	區(選)
北角	文世昌●	46	律師	12177	市(選)、區(選)
	黃德倫	45	教育機構公關主任	4040	區(選)
	區玉麟	40	律師	1289	
筲箕灣	貝納祺●	60	御用大律師	9045	市(選)
	黎志強	43	教師	4178	區(選)
	趙健文	36	建築公司工程經理	3868	區(選)
南區	楊翠珍	42	幼稚園校長	4743	區(選)
	陳若瑟●	56	校長	10593	市(選)
	何俊仁	39	律師	9693	
九龍城西	蔣世昌●	35	教育工作者	6686	區(選)
	陳子鈞	55	大律師	5868	市(選)
九龍城東	浦炳榮●	43	社會服務顧問	6372	市(選)、區(選)
	黃浩其	29	工程導師	546	
	曾健成	35	室內設計	4187	區(選)
觀塘西	杜葉錫恩●	76	中學校監	14556	立(選)、市(選)
	李俊明	33	餐廳部長、詩人	765	
	陳鑑林	42	船務公司董事經理	11325	區(選)
觀塘東	李華明●	35	大專講師	12476	區(選)
	黃炳權	47	高級監察員	8064	區(選)
旺角	陳國明●	43	校長	4475	市(選)、區(選)
	羅永祥	31	化驗師	3339	
	龐保竹	40	經理	905	
深水埗東	馮檢基●	38	研究院研究生	9944	市(選)
	李存為	34	電量查核員	1304	
深水埗西	馬利和●	30	社會工作者	7931	市(選)
	黃楠威	43	講師	6062	
黃大仙南	莫應帆●	40	中醫師	11089	市(選)
	黃金池	43	公司董事	6725	區(選)
黃大仙北	楊勵賢●	60	中小學幼稚園校監	自動當選	市(選)、區(選)
油尖	黃國楠●	41	律師	3028	市(選)
	唐楚彥	35	律師	2568	
	余漢彪	49	醫生	171	
	鄭欣餘	49	中國舞蹈學院院長	642	
離島	鄭國鑑	44	商人	2822	
	馮北泰●	74	酒樓董事	3922	區局(選)
北區	張漢忠●	32	公司行政管理人員	自動當選	區局(選)
西貢	王水生	53	商人	3604	區局(選)、區(選)
	梁錦濠●	37	產業測量師	7179	
沙田東	李躍鄰	24	見習醫生	462	
	黃匡忠●	36	講師	11475	區(選)
	簡松年	41	律師	11381	區局(選)
沙田西	劉江華●	34	講師	16755	區局(選)、區(選)
	衛慶祥	31	行政人員	4893	區(選)
大埔	鄭俊平	44	行政經理	7673	區(選)
	馮智活●	34	教育工作者	10064	
荃灣	陳偉業●	36	社工	13232	區局(選)、區(選)
	葉楊福蘭	32	律師	7478	區(選)
屯門東	曹紹偉●	39	公司董事	7975	區局(代)、區(選)
	吳惠祖	39	商人	3805	區(選)
屯門西	吳明欽●	34	教師	14010	區局(選)、區(選)
	李慨俠	41	公司行政人員	3736	
元朗	顏錦全●	43	銀行經理	10003	區局(選)
	陳一東	52	小學校長	4952	
葵涌東	周奕希●	33	大學職員	9960	區局(選)、區(選)
	李永健	37	大律師	2830	
葵涌西及青衣	丁衍華●	36	司機	13154	區(選)
	楊福琪	29	律師	5787	區(選)

●當選
立：立法局議員　市：現任市政局議員　區局：現任區域市政局議員
區：現任區議員　（選）：民選議員　（代）：代表議員

孫明揚總結兩市局選舉
認為獨立候選人機會低
當選市局區局議員中十九人為連任

【本報訊】憲制事務司孫明揚昨日總結兩個市政局的選舉結果時表示，今屆共有三十九萬選民前往投票，較八九年時增加十八萬人，顯示市民關心本港的政制發展。當局將會檢討現時的選舉程序，包括引進電腦程序及調整投票時間。廉政公署接獲十七宗有關選舉的投訴。

孫明揚指出，新當選的十五名市政局及十二名區域市政局議員中，其中十一名市政局議員及八名區域市政局議員屬於連任，包括一個區域市政局代表議員。

他又說，在結合區議會及兩個市政局的選舉結果後，發覺政治團體對有關選舉所產生的作用很大，一般獨立候選人的獲選機會很微。他解釋說，一般獨立候選人的個人力量單薄，難以兼顧市政局及立法局等廣闊選舉範圍內的各方面要求；相反，若得到政治團體的幫助，可以加強其組織性及更有效地運用本身的資源。

兩警官涉嫌串謀案
控辯雙方結案陳詞

【本報訊】一警司及一警長涉嫌串謀促使一名女子與騎師謝偉豪發生性行為，意圖換取賽馬貼士案，昨日續在香港地方法院審訊，首、次兩被告自辯完畢，由控辯雙方律師作結案陳詞。聆訊未畢，今晨繼續。

懲教署昨安排記者參觀
赤柱監獄將進行重建
囚室加設廁所及面盆
鄭志良表示會盡量安排囚犯參與重建工程

【本報訊】赤柱監獄高級監督鄭志良表示，赤柱監獄原來設計可容納一千六百零四名犯人，但監獄現時收容了二千零一名犯人，比設計收容額多出二成半，對管理及職員工作造成頗大壓力。職員人數方面，該監獄目前約有百分之十五的人手短缺。

懲教署昨日安排記者參觀赤柱監獄。據鄭志良表示，囚犯人數增加，將令該監獄的資源分配出現「捉襟見肘」情況，亦可能引致其他各種問題，例如衝突事件增加等；而由於該監獄目前仍有約百分之十五的人手短缺，職員須減少休假應付工作，這種情況如果長期維持，對員工士氣會有不良影響。

他又表示，港府已同意赤柱監獄應進行一項重建計劃，改善現有設施。計劃中首要改善的是囚室內的衛生設備，加設廁所及面盆。目前的囚室是二次大戰前的設計，囚犯每天早上需要清倒污水桶，這種狀況與現代社會脫節。他表示，當局希望能盡量讓囚犯參與重建工作，以減低成本，但地下水渠敷設等工作則仍會由承建商負責。預計工程可在九三、九四年展開。

特稿

赤柱監獄參觀記
既帶神秘感又令人生畏

本報記者 鄧彥兒

一排排以白色及奶黃色為主的平房式建築物，間綴以如茵的綠草坪，深鎖在重重鐵門內，這就是既帶着神秘感又令人生畏的赤柱監獄——全港最大的高度設防監獄。

要進入赤柱監獄並不容易，在通過第一道鐵門後，來者須經過檢查程序，攜來物品亦須受到限制，第二道鐵門後是一片無人地帶，再通過兩道鐵門後才正式進入監獄內。赤柱監獄予人的感覺，並不如戲劇渲染得那麼恐怖，反之，監獄範圍內相當寧靜，長走廊通往監獄各處，間中有三兩懲教署職員走過，他們都沒有攜帶任何武器。據赤柱監獄高級監督鄭志良解釋，他們運用現代化管理方法，認為攜帶武器有時可能產生刺激作用及更危險，因此寧願平時多注意犯人舉動，稍有異樣便先作防範。整座監獄分為前後兩部分，中間有高牆及鐵門分隔。

整個監獄最「恐怖」的地方相信是高度設防的死囚室了，死囚室與行刑室位於赤柱監獄H座，該處目前共有四十名死囚，他們全是被法庭依例判處死刑而又未獲特赦的，他們並不像其他囚犯般需要工作。在以往死刑尚在執行時，此舉是為死囚預留時間辦理「後事」；在死刑已名存實亡的今天，這是希望死囚能有更多時間策劃上訴事宜，及與家人及律師見面。

監獄內的其他犯人均須從事由監獄安排的各項工作。監獄內共有三十四個工場共九類工作，包括製衣、書籍釘裝、印刷、造鞋、噴油等。現時監獄內的二千零一名犯人中，共有一千四百八十名正在工作，其餘的則分別為死囚、年老或生病犯人。部分犯人因為不適合在工場工作，會獲分派簡單工作在囚室內進行，例如製造信封等。工場所製造的產品，主要供應政府各部門所需，例如警隊所用皮鞋、槍袋，公務員所用制服，以及醫務衛生人員所用公事包，市政署所用路牌等。監獄方面只會向政府部門收回材料費，不會收取工資。

犯人每周須工作六天，每天約八小時，監獄會按工作性質不同，給予犯人由每周十八元至七十一元的工資。在這些工資中，兩成要強迫儲蓄，犯人可利用餘下的八成工資購買監獄內出售的任何物品。

赤柱監獄原來設計容納一千六百零四名囚犯，因此有相同數目的獨立囚室，每室面積一點八乘二點七米；但監獄目前收容了二千零一名囚犯，因此，七百多名囚犯需要二人共用一室。

除了工作外，犯人有機會接受多種教育，包括由懲教署安排的晚間成人教育班、函授課程、電訊技術員訓練課程等，犯人亦可參加公開考試。

SHARP

聲寶國際線路最佳配搭
接收播放 同樣出色

世界制式兼容打破地域界限，令你可以欣賞來自世界各地的錄影節目。聲寶將此功能融滙於視聽科技之中，提供一系列國際線路影視器材。其中21N52-E1及VC-790ET更是該系列的最佳配搭。

21N52-E1 54厘米(21英寸)立體聲國際線路彩電能接收世界各地的電視廣播訊息，其立體聲播放功能更提供逼真傳神的音響。

21N52-E1的超卓功能包括：
● 國際線路 ● 聲頻/視頻立體聲播放功能 ● 聲頻/視頻輸入/輸出端子 ● 藍色背景及關機定時器 ● 黑色"亮而強"顯像管 ● 29鍵55功能無線遙控器 ● 可接駁卡拉OK鐳射影碟機及電視遊戲機

VC-790ET鈦表層磁鼓國際線路錄影機能播放所有制式的錄影節目，並採用能防止磨損的鈦表層磁鼓，保證畫像恒久清晰。

VC-790ET的超卓功能包括：
● 國際線路 ● 鈦表層磁鼓 ●(HQ)高品質雙方位角4磁頭系統，可供8小時錄影/放映及特殊效果播放 ● 精細慢動作，逐格重播，精細畫面無噪音靜止功能 ● 365天8程式液晶體顯示全能無線遙控器 ● 兩種兒童保險鎖系統

聲寶國際線路最佳配搭，無論接收或播放，同樣表現出色，提升視聽享受。

聲寶牌 SHARP 夏普

聯絡處：聲寶一樂聲(香港)有限公司 香港夏慤道18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561
SHARP(夏普)株式會社廣州駐在事務所 廣州市流花路東方賓館西樓1525號 電話 (020) 669900轉1525 郵政編碼 510016
SHARP(夏普)株式會社北京駐在事務所 北京市朝陽區東三環北路5號北京發展大廈709房間 電話 (01) 5010575 郵政編碼 100004
SHARP(夏普)株式會社上海駐在事務所 上海市延安東路100號聯誼大廈506號 電話 (021) 3203390 郵政編碼 200002
零配件需求者請與此聯系：廣州夏普零配件供應中心 廣州市環市東路403號 電話：762275 郵政編碼：510060

香港歷來最大型航天展覽
長征火箭人造衛星
年底實物運港展出
配大量圖文　期間舉辦研討會

【本報記者北京專電】中國航空航天工業部副部長劉紀原，日前在此間接見香港新聞界訪問團時透露，航天工業部計劃在今年十一月底至十二月初，在香港展覽中心舉辦大型的航天展覽，屆時，中國第一顆成功發射的《東方紅一號》衛星、其後發射的返回式衛星以及聞名於世的長征系列火箭發動機等實物，將會運到展場公開展出，讓本港市民有機會一睹中國航天事業近二十年的迅速發展。

劉紀原稱，九二年是「國際空間節」，大陸將派出六名青少年代表到蘇聯參加宇航夏令營，其中兩個代表名額準備留給港澳地區選拔，以提高港澳地區青年一代對未來航天技術的興趣和積極參與，具體的選拔辦法稍後與香港有關方面再作商討。

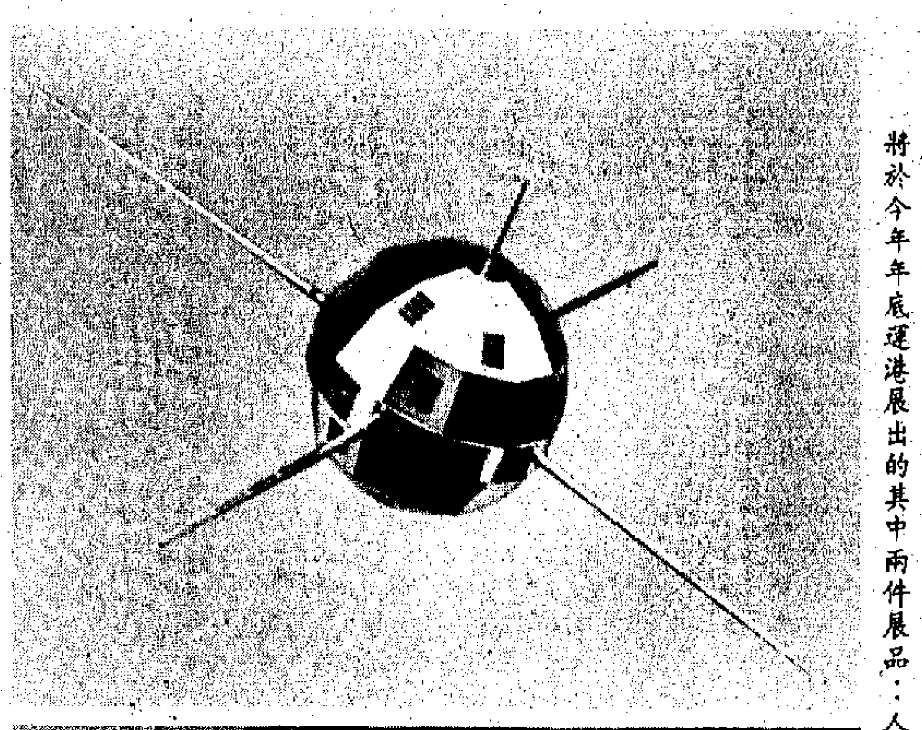
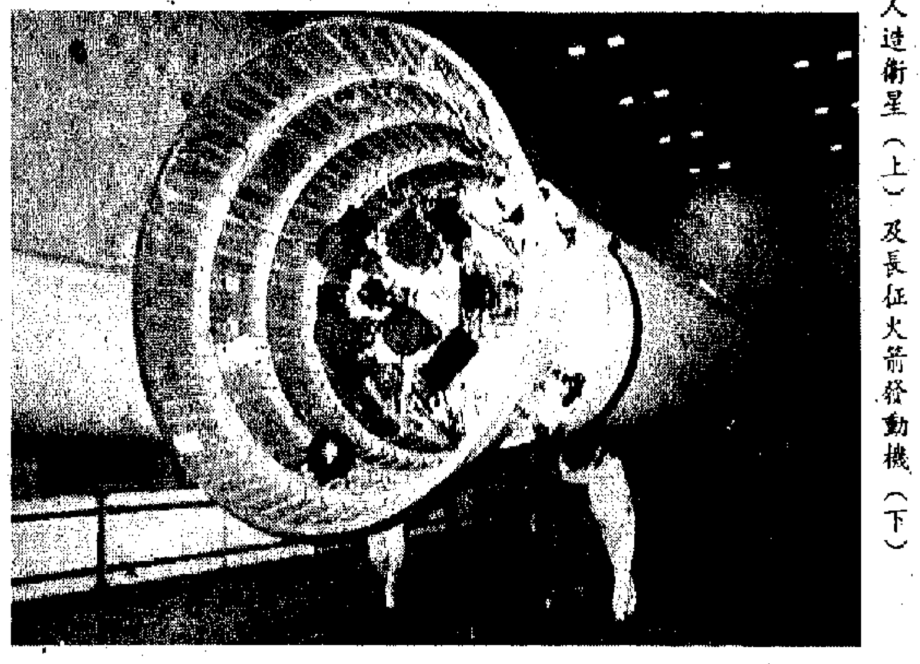
蘇聯宇航夏令營名額
內地預留兩個予港澳
選拔辦法稍後與港有關方面商討

他解釋，儘管中國整體經濟實力仍落後於歐美先進國家，但航天技術相當先進，在過去二十年，我國先後發射過二十八顆各種類型的衛星，全部獲得成功；故此，有需要向港澳同胞和海外人士介紹我國在航天工業方面取得的成就。

他說，在航天展覽舉行期間，他們將邀請海內外宇航界的華人專家、學者聚首香江，參與空間技術研討會，交流經驗。

利紀原表示，航天工業部與香港的協辦機構本月稍後將舉行展覽的籌備會議，港澳知名人士何鴻燊捐資成立的「航天科技人才培訓基金會」已答允贊助此項活動。有關方面希望這項航天展覽，能吸引四、五十萬觀眾進場。

展覽內容除航天產品的實物外，尚輔以大量照片和文字。據悉，主辦方面原先有意將整支長征系列火箭完整地運港展出，但礙於展館面積有限和運輸工程浩大，故打消原意，暫計劃將火箭發動機和衛星等實物運港展覽，讓市民一開眼界。

將於今年年底運港展出的其中兩件展品：人造衛星（上）及長征火箭發動機（下）

診所女護士施展熊抱
醫生起飛脚合力退賊
疑匪所持假槍墮地應聲斷為兩截
尖沙咀半小時兩宗劫案九人被捕

【本報訊】一名持假槍賊人，昨日傍晚欲「光顧」長沙灣道一間診所，但醫生及護士奮起反抗，賊人終於空手而逃。

昨日傍晚六時許，一二十餘歲男子進入長沙灣道六十五號一間西醫診所，當時診所內只有醫生及一名登記護士。該名男子從手提包內取出一支類似手槍物體，聲稱打劫，然後直闖入診症室，指嚇醫生，但疑匪正有所行動時，被女護士從後施展熊抱，醫生隨即踢用其手槍物體，該槍着地時斷成兩截，疑匪見事敗拔足便逃，其手提包亦棄在地上。

警員接報到場，經過檢驗，證實疑匪遺下的是一支假槍。劫案中診所並無損失，亦無人受傷。

又，尖沙咀街頭昨日凌晨於半小時內發生兩宗搶劫案，警方聞報迅速趕至，當場悉數捕獲兩案共九名疑匪，帶署調查。

首宗發生於昨日凌晨三時十五分，六名年約十七、八歲少女，在文化中心對開海濱平台聊天時，突有一輛客貨車（EK一九X六）駛至停下，車上坐着六名青年，其中四人落車，當中一人手持玻璃樽指嚇少女，聲稱打劫，並以毀容威脅，劫去六人四百元現金及一條金鍊，在準備上車逃走，發覺少女在附近一電話亭報警，隨即折返欲對付她們，六名少女見狀，慌忙奔入香港酒店大堂躲避；此時一輛警車接報趕至，當場人贓並獲。

約二十五分鐘後，在新世界中心對開梳士巴利道，一名三十歲菲律賓女子亦遭三名年約二十歲男子行劫，掠去其手袋，事主不甘損失，尾隨追匪及高呼打劫，一隊特遣隊探員駕車巡經發現，當場拘獲三名疑匪。

醫生一記「飛毛腿」，賊人假槍斷兩截（本報攝）

擁有逾百妓女　活躍港島兩年
龐大賣淫集團被搗破
十三男女被扣　警方正追尋賣淫名冊

【本報訊】灣仔警署掃黃組探員，經過近四個月調查，前晚深夜至昨日下午，展開一項近十六小時的馬拉松掃黃行動，偵破一個擁有近百名妓女、活躍港島灣仔、銅鑼灣及筲箕灣等地的賣淫集團，並扣留六男七女，其中兩名為未成年少女，警方現正追尋該集團的賣淫少女「名冊」，以便進一步調查。

灣仔警署掃黃組外籍督察方令立及警長關志明，昨晚召開記者會，講述破案經過。警方指出，該賣淫集團活躍已有兩年時間，但由於只做熟客「生意」，拒絕陌生「客人」，警方在四個月前，始接獲線報，即對目標人物展開監視，並從多方面入手調查，得悉該集團擁有七十至近百名妓女，全部年齡約廿餘歲，亦有年僅十三、四歲的雛妓，認為事態嚴重，即動員大批人手，進行偵緝工作。

由於該集團在一些成人雜誌登廣告，以招徠「顧客」，掃黃組探員即按廣告上之手提電話要求提供「服務」，因屬「生客」被要求往指定之別墅候命，然後再致電聯絡，惜對方異常狡猾，警方每次皆不成功。

至前晚，警方認為時機成熟，於晚上十時許，在灣仔、銅鑼灣及筲箕灣等地的四間別墅內，同時「放蛇」，並成功將上門「服務」的四名女子扣留。

同時，灣仔警署三隊特別職務隊近三十名探員，即兵分四路，突擊搜查灣仔摩頓台、謝斐道及筲箕灣道合共四個地方，再拘捕數人。至昨日下午二時三十分始收隊，整個行動，共扣留六男七女，年齡由十六至三十五歲。

經調查後，四名男子被扣留作進一步調查，兩男兩女獲准保釋，兩名未成年少女轉送女童院扣留，另三名女子則獲准離去。

小童獨留家中　煲水險生悲劇
睡着後沸水熄爐溢出煤氣　鄰居發覺報警救回小生命

【本報訊】小童家居安全不容忽視，黃大仙龍蟠苑一住宅單位，昨日下午便險生悲劇。一名十歲小童，獨自在家，煲水解渴時入睡，沸水淋熄煮食爐，漏出煤氣，幸鄰人及時發現報警，但小童已吸入煤氣感到不適，要送院觀察。

險生意外小童姓王，十歲，與家人同住黃大仙龍蟠苑龍珠閣二十三樓某室。昨晚七時許，上址住客嗅到陣陣煤氣味，立刻報警，大批警員及消防員接報到場，亦聞到煤氣味，即追尋來源。當有關人員追尋至上址時，曾拍門查詢，疑因王熟睡不醒，消防員恐生意外，準備破門入屋之際，王始醒來開門，消防員即入內，見煮食爐被水淋熄，王直認較早前因口渴煲水，但隨即入睡，幸窗戶打開，煤氣被洩出屋外，由鄰人發現報警。

終年九十九歲零七個月
女人瑞夢中去世
四代同堂膝下兒孫共五十多人　性情開懷不拘小節亦不嗜煙酒

【本報訊】一名尚欠五個月就足一百歲的女人瑞，昨日凌晨睡夢中與世長辭。女人瑞四代同堂，膝下有兒孫、曾孫合共五十多人。

該名女人瑞羅謙，九十九歲零七個月，新會人，一九四三年，與丈夫及兒子等來港，其夫已去世，共有三子一女，十八名男女孫及三十一名內外曾孫，四代同堂。羅謙與子孫等同往土瓜灣落山道九十六號九樓一單位。

據其七十歲兒子表示，羅謙的養生之道是不拘小節，可說是性情中人，喜歡時會開懷大笑，不開心時會放聲大哭，哭過之後又不會記在心上，她甚喜歡工作，年逾古稀仍做家務及洗衣等，而羅謙亦不吸煙、不飲酒、不偏食、亦無賭博習慣。

近年羅謙患有老人病，常腰酸背痛，昨日凌晨四時家人曾聽到她在房中有異響，不久之後回復平靜，所以不以為意，至清晨五時署望她時發覺她已逝世，態度安詳。

癮君子羈留期不治
子女稱要追究死因

【本報訊】一名因藏毒被判入荔枝角羈留中心接受觀察的癮君子，昨日下午突然情況惡化，送往瑪嘉烈醫院後證實不治，有關方面正研究是否需要召開死因研訊；而死者遺下四名未成年子女，他們表示要追究死因。

死者名王秋雄，三十八歲，住黃大仙上邨七座一單位。本年二月五日，一名警員在黃大仙將王拘捕，當時他身上藏有零點一克四號海洛英，控告他藏毒，上月三十日在新蒲崗裁判署被裁定罪名成立，由於王有毒癮，法官將他送往荔枝角羈留中心醫療室接受觀察。

唐鏡陞談反走私
經常檢討對策並隨時完善法例

【本報訊】海關總監唐鏡陞昨日表示，港府的反走私政策是針對進行走私活動的不法之徒，港府亦會經常檢討對付走私的方法，若有需要，會進一步完善現行的法例，加強刑罰。

唐鏡陞昨日在新界扶輪社的午餐例會致詞時作上述表示。他並回顧了過去十多年大陸與香港之間走私活動的變化。

他表示，走私客在香港水域罔顧安全地高速行駛，更危及其他在海上行駛船隻的安全。況且，私梟利用走私船隻，除走私大量電器用品外，非法移民、毒品、槍械及其他違禁品，亦可能為走私的物品。這些物品一旦流入本港，所造成的禍患，將會更深。

至於經濟損失方面，唐鏡陞表示，大量的走私物品只會歪曲出入口數字，對經濟產生負面影響；而走私客不依循正途報關出口，亦令港府蒙受重大經濟損失。

唐鏡陞說，大陸與香港走私並非一個單向的問題，自從港府在今年三月提高煙草稅後，形成兩地香煙售價出現差距，不法之徒轉而將香煙走私回港，由三至四月兩個月中，海關已緝獲二百三十多宗走私香煙案件。

花甲老工人跌死

【本報訊】葵涌貨櫃碼頭起卸區，昨日中午發生嚴重工業意外，一名年邁搬運工人協助卸下一批水泥時，從吊起的貨物頂部失足跌下，頭部着地重傷昏迷，送院後延至中午不治。

死者張炳沾，六十一歲。

香港總商會派團赴美
促延長對華最惠待遇
將與另兩個游說團形成同一陣線
工業總會支持一切爭取延續行動

【本報訊】香港總商會昨日宣布，該會將派出高層代表團於本月十七日前往華盛頓，游說美國國會議員延長給予中國最惠國待遇。同時，香港工業總會主席副手唐英年說，工總將會一如既往，透過一切途徑表達關注中美貿易關係的發展，並支持延續中國最惠國待遇。

香港總商會昨日發表的新聞稿說，該高層代表團由總商會轄下的香港國際委員會籌組，代表團以總商會第二副主席暨香港國際委員會主席鄭明訓為首，代表團計劃於華盛頓逗留三天，期間將拜訪伊利諾州共和黨國會議員波特、華盛頓州共和黨國會議員米勒、前美國駐港總領事、現任中美貿易協會主席安迪生，以及中美關係國家委員會、亞洲學會多位成員。

其他代表香港總商會及香港商界的團員包括宇宙投資有限公司董事朱幼麟、香港付貨人委員會副主席暨永昌兩衣有限公司董事總經理關文錦、博雅公共關係（中國）有限公司高級副總裁林乃仁、香港工業總會副主席暨南順（香港）集團董事總經理錢果豐、Vision 2047創辦人暨布力架牙醫醫務所合夥人布力架、Vision 2047成員暨亞太實業有限公司總經理 Mr. Ashok Kothari、香港出口商會副主席暨葛氏貿易有限公司董事總經理葛湯姆、總商會執行董事祈仕德。

代表團是香港發起前赴華盛頓的三個游說團之一，其餘兩個分別由香港美國商會及香港貿易發展局籌組。三個游說團將聯成同一陣線，力爭給予中國最惠國待遇。

工總主席副手唐英年則在工業總會月刊《香港工業家》五月號中呼籲工總會員請求美國的貿易夥伴寫信給美國國會參眾兩院議員，爭取國會議員支持延續中國的最惠國地位。他強調：「只有動員各方面協同努力，才能產生影響作用。」

唐英年指出，一九九〇年的貿易統計數字證明，近年中國大陸、香港（作為轉口港）、美國之間保持着貿易量相當龐大的三邊貿易關係，他因此指出，美國任何對中國貿易不利的措施，亦必然會殃及香港。

他引用統計數字說：「香港料會損失一百億港元的收入及減少大約三萬個職位。」

「中國失去最惠國地位，對港商在中國大陸的外延投資和加工業務亦有不利影響。目前僅在廣東一省，港商設廠僱用當地工人就超過二百萬人。」

對付有組織罪案草例
范徐麗泰稱九月公布
內容涉及沒收罪犯財產及加強警權

【本報訊】兩局保安小組召集人范徐麗泰昨日表示，為對付有組織罪案而制定的條例草案初稿已經完成，現正在有關部門進行內部諮詢，相信草案將可於八、九月間公布，而實施草案的日期則要在九二年。

她指出，該項打擊有組織犯罪活動的草案其中內容涉及將罪犯從犯罪活動所得的金錢沒收，以及增加警方調查案件的權力。她認為由於這項草案中的部分內容可能與人權法有所抵觸，因而導致該草案的制定工作由去年底拖延至今仍未能完成。

兩局保安小組昨日與保安科官員會面，討論黑社會活動、越南船民、偷車和走私香煙等問題。范徐麗泰在會後表示，小組除了希望打擊有組織罪案的條例草案能盡快公布實施外，並要求當局在鼓勵市民舉報罪案時，能為這些市民提供實際的安全保證，否則所有的宣傳及教育工作都不會收到理想的效果。

在船民問題方面，她表示，近期到港的船民人數有上升的趨勢，而且在現時離開越南的船民中，百分之九十五是以香港為目的地，因此，面對目前船民問題漸趨惡化的狀況，小組要求有關部門找尋各種可解決問題的方案，並評估這些方案會對香港造成的影響。她說，當有關的評估報告完成後，小組將會再與當局商討應採用何種方案。

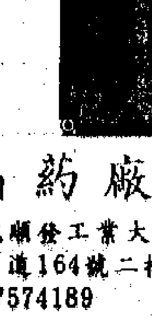
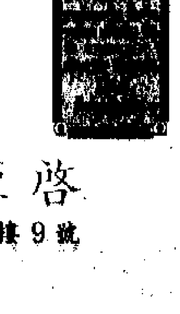
此外，范徐麗泰亦表示小組十分關注本港的偷車問題，而據當局提供的資料顯示，大部分因盜竊車輛而被控的人士，其刑罰一般只是罰款二百至三千元不等，只有極少數是被判入獄，她認為有關刑罰不足的對付嚴重的失車問題。

香港李萬山葯廠
釣魚牌整腸丸
敬請顧客提防冒牌假貨

敬啟者：香港李萬山葯廠出品的"肚痛健胃整腸丸"，其商標、裝璜全部俱經在香港、中國註册登記，適用肚痛、嘔、肚痛、牙痛、消化不良，為居家旅行常備良葯。數十年已風行東南亞，中國大陸及港九各地，深受用戶喜愛，謹致萬分感謝。

查近年市面發現有冒牌的整腸丸，影射香港李萬山葯廠的整腸丸註册裝璜，冒牌貨自稱泰國出品，玻璃樽裝，更有不法奸商水客兜售騙賣，存心不良，爲此一旦查實，定將遭受檢控。故請各用户和商號注意，以免受騙，幷望今後如蒙賜顧，敬希垂察，請認明香港李萬山葯廠釣魚牌與註册裝璜及仿單二註册肖像爲盼。

香港政府商標註册號列2835 OF 1982號
香港政府葯物批售證明PR/PPC/89 VII.
中國政府商標註册號列222413號
裝璜：1.細號每樽35粒膠樽
2.大號每樽150粒膠樽

正貨

香港李萬山葯廠謹啓
廠址：九龍灣宏開道17號順發工業大厦六樓9號
分行：九龍牛頭角道164號二樓A
電話：7562574、7574189

一級笑料，老少咸宜
原庄正版、陣容鼎盛、甡聲國際
泰國 芭堤雅雌雄歌舞團
SPONSORED BOY BAR CITY LTD

4月19日起精彩演出
入場費：每位$30（最低消費每位$100）
夜總會特備多款特價菜式（入場費另計）供閣下選擇：
$2,980 $1,980 $1,680 $880 $440 $220
（豪華貴席）（高貴貴席）（華貴席）
海城大酒樓夜總會
尖沙咀新世界中心三樓・電話：3699688(143、149)

TIANJIN FOOD

天津食品進出口公司
遷址啓事

天津食品進出口公司是經營食品進出口業務的專業公司。公司成立三十七年來，本着"團結、勤奮、求實、創新"的精神，積極開展進出口貿易，並得到了海內外各界朋友的支持。天津食品進出口公司向海內外各界朋友致意！

本公司已於一九九一年五月一日遷入天津大同道20號營業。

郵政編碼：300040　電報掛號：0400 天津
電　話：306400 306402　傳　真：304373 304401
電　傳：23126 TJFDS CN

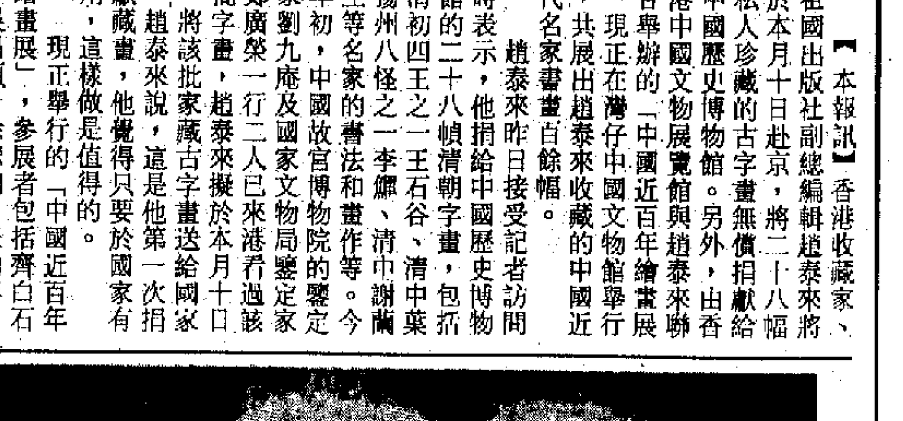
天津食品進出口公司　總經理：李德成
副總經理：林寶義
張雲年
楊秀雲
宋祖定 謹啓

本港收藏家趙泰來周五赴京
清朝書畫作品廿八幀 將贈中國歷史博物館
另有近代書畫百幅正於灣仔展出

【本報訊】香港收藏家、祖國出版社副總編輯趙泰來將於本月十日赴京，將二十八幅私人珍藏的古字畫無償捐獻給中國歷史博物館。另外，由香港中國文物展覽館與趙泰來聯合舉辦的「中國近百年繪畫展」現正在灣仔中國文物館舉行，共展出趙泰來收藏的中國近代名家書畫百餘幅。

趙泰來昨日接受記者訪問時表示，他捐給中國歷史博物館的二十八幀清朝字畫，包括清初四王之一王石谷、清中葉揚州八怪之一李鱓、清中謝蘭生等名家的書法和畫作等。今年初，中國故宮博物院的鑒定家劉九庵及國家文物局鑒定家鄭廣榮一行二人已來港看過該批字畫，趙泰來擬於本月十日，將該批家藏古字畫送給國家。趙泰來說，這是他第一次捐獻藏畫，他覺得只要於國家有用，這樣做是值得的。

現正舉行的「中國近百年繪畫展」，參展者包括齊白石、吳昌碩、徐悲鴻、任伯年、趙之謙、李苦禪等逾四十位中國近代畫家，畫作題材包括花鳥、山水、人物和書法，趙泰來介紹說，此次展出的百餘幅作品，均為私人收藏，其中的現代作品是他由七十年代起在港推廣中國書畫時，到北京的畫院、文物館陸續購買的，保留了一些畫家成名前的繪畫風格。此外，畫展中估價最高的幾幅作品，均為家族傳下來的古字畫，如明朝畫家文徵明的《歷代美人圖》、徐熙、花鳥圖》、唐伯虎的《山水》等。



周綠雲《飛越長空》

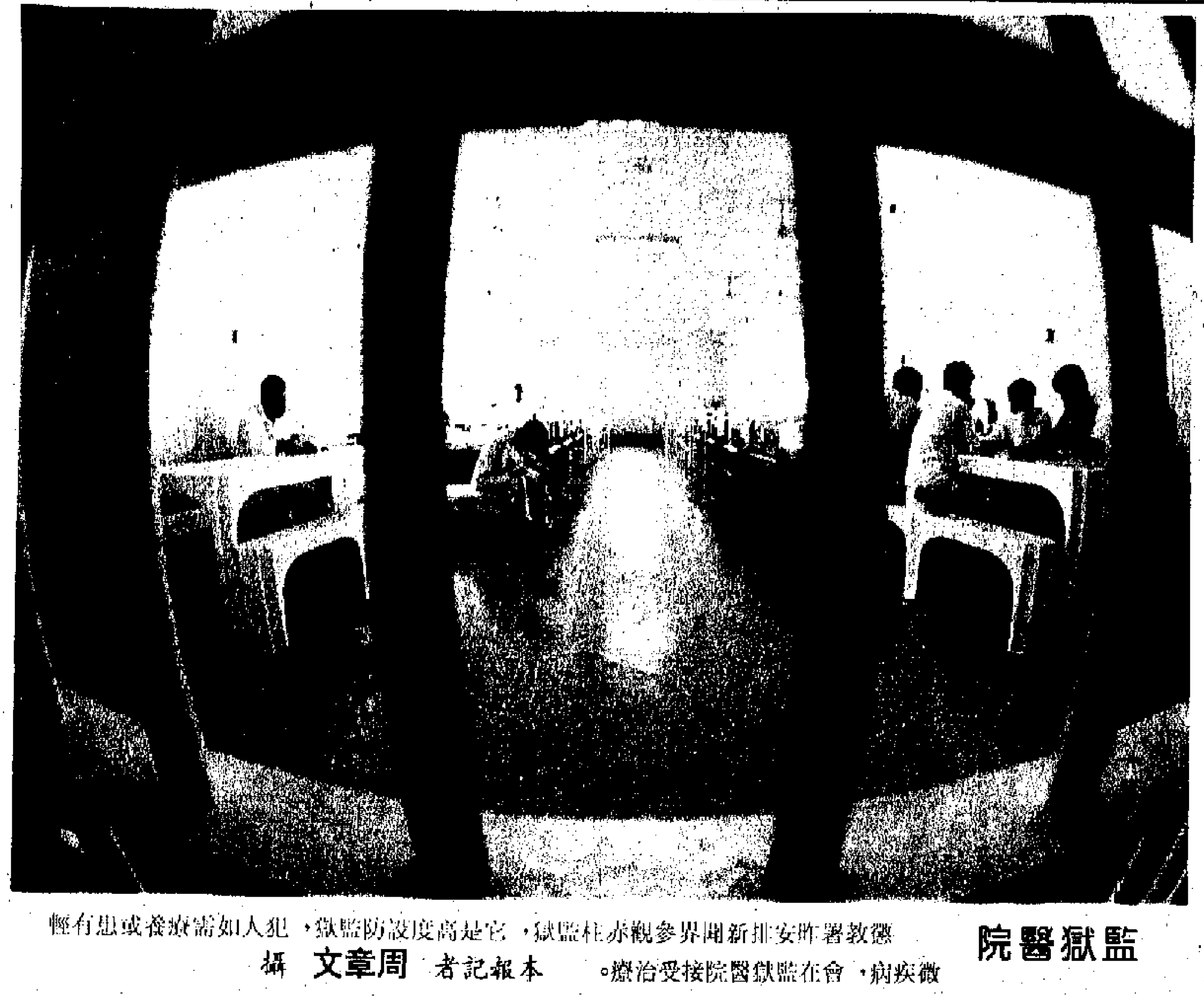
中國廣告有限公司助理總經理劉家儀說，該畫展的作品均可現場出售，展覽揭幕以來，購畫者以本港業內人士為多，以近代名家的作品比較受收藏家歡迎。

該畫展將於本月十二日閉幕，中國文物展覽館位於灣仔港灣道二十八號海景中心一字樓，開放時間為上午十時至下午六時，假日下午一時至六時。

蘇局仙詩作逾百首 編印成冊三聯發售

【本報訊】上海詩人、書法家蘇局仙，今年一百一十歲，仍然能書作詩，有書壇「活神仙」之稱。深圳紅荔書畫館對這位老先生懷着無限崇敬的心情，把他近年來的詩作選出一零九首，編印成冊，定名為《東湖山莊百九詩集》，作為向蘇老百九歲壽辰的獻禮。

同時紅荔書畫館邀請了一零九位海內外書法家每人書寫一首，計有朱屺瞻、趙樸初、趙少昂、錢君匋、費新我、陽太陽、賴少其、沈鵬、鄭家鎮等名家的題詞和書法。該詩集現已精印面世，而百歲老書畫家朱屺瞻亦為該詩集封面題詞。現為方便海外讀者，委托三聯書店在港銷售。



監獄醫院 懲教署昨安排新聞界參觀赤柱監獄，它是高度設防監獄，犯人如需療養或有患輕微疾病，會在監獄醫院接受治療。 本報記者 周章文 攝

名畫家周綠雲韓志勳 今起交易廣場辦聯展
大部分作品出售 昨設預展酒會

【本報訊】本港著名抽象派畫家周綠雲韓志勳近作聯展，將於今日起至六月十八日在交易廣場中央大廳舉行，共展出周綠雲中國水墨及水彩畫十八幅和韓志勳塑膠彩帆布畫十幅，均為近年新作。

該畫展昨日舉行預展儀式，由市政總署署長蘇耀祖主持畫展開幕禮。蘇耀祖表示，市政局正肩負起積極推廣本港各類藝術創作及栽培本地藝術家的使命。他說，周綠雲和韓志勳的作品，先後於六四及六八年，列為香港藝術館藏品，而將於今年十一月開幕的香港藝術館，其中的香港當代藝術展覽廳亦將長期展出這兩位藝術家的部分作品。

此次畫展由香港置地物業有限公司主辦，該公司常務董事文禮信、參展畫家周綠雲亦出席了預展酒會。

曾於八三年獲市政局藝術獎、八八年獲「藝盟」頒發香港藝術家年獎的周綠雲，主要以傳統的國畫水墨和顏料創作，畫作採合微妙的有機元素，形態分明的物體，及強烈的圓形動力，多方面反映畫家本人對生命的觀感。此次參展的作品《旋風》、《秋》、《朝陽》等，充滿熱情的形態和形式表現。

韓志勳採用西洋畫的材料和技巧，慣用圓體來構成隱喻，代表生命的基本形態及其千變萬化的形式。與其早期作品相比，他的近作視覺效果更為強烈。此次參展的《濤采》、《颱風》和《萬引》等，力求捕捉宇宙對人類的影響和規範，與及大自然的無限變幻。

此次參展作品大部分標價出售，由數萬至十餘萬港元不等。此次畫展是香港置地物業有限公司在交易廣場中央大廳舉行的第一十四次展覽。

蘇克曼月中獻藝
十四日在文化中心演出

【本報訊】即將來港獻藝的美國小提琴名家蘇克曼（P. ZukeRman），琴技獨樹一幟，流暢優雅，神俊風流而質樸感人，就像在他最近為RCA演出莫扎特幾首奏鳴曲的新錄音（60447—2—RC）中，莫扎特的純真姿態都展露無遺，特別是作品第三七七號奏鳴曲的第二樂章，作品三六〇號的六首變奏曲及作品第三七九號奏鳴曲，都是甜美晶瑩的化身。

蘇克曼這次來港將於本月十四日在香港文化中心演出一場，屆時來港樂迷更可親耳親眼一睹他的風采。蘇克曼在港演出的曲目包括三首貝多芬的奏鳴曲，並由鋼琴名家尼克力（M. Neirug）擔任伴奏。

今日文化節目精選

▲由市政局主辦的法國「薛詩．奧茜鋼琴演奏會」，今晚八時在文化中心音樂廳舉行，節目包括演奏佛瑞、拉威爾、蕭邦等的作品。

▲浙江小百花越劇團今晚七時四十五分在北角新光戲院演出《白頭吟》，主要演員有茅威濤、董柯娣、方雪雯等。

▲由香港民歌協會主辦的「民歌唱家班」表演，今晚八時在中環藝穗會舉行。

▲「杏壇十抽書畫展」在中環三聯書店四樓展覽廳舉行，展期至本月七日止。

▲由雲峰畫苑主辦的「馬西光」西部風情畫」展，在雲峰畫苑展覽廳舉行，展期至本月十一日止。

▲李奧娜混合媒體作品展「構圖」，在藝穗會酒吧舉行，展期至本月十一日止。

▲香港手工藝展在藝術中心包氏畫廊舉行，展期至本月七日止。

▲珍妮絲荷姿畫展「異地，故鄉」在藝術中心包氏畫廊舉行，展期至本月七日止。

▲「嶺南三高畫藝」展在中文大學文物館舉行，展期至本月十二日止。

▲歌德堡號巨輪茶貨及珍品，在茶具文物館二樓展出，展期至六月二十三日止。

▲「中國掠影：外銷畫中的商業活動」展覽在大會堂高座香港藝術館舉行，展期至本月二十六日止。

青年繪畫攝影展 昨藝術中心舉行
作者共六位 展品六十幅

【本報訊】由香港藝術中心主辦的第三屆「宏利藝術新進作品展九一」昨日開幕，今次共展出六位青年藝術工作者的近六十件作品，形式有攝影、油畫、粉彩畫等。同時，在今次展覽中，由外國留學回港的作者比往屆增加，使展覽帶有世界各地的藝術特色與風格。

房委會主席鍾逸傑夫人、宏利人壽保險公司亞太區高級副總裁夏樹勳、香港藝術中心監督團委員蒙利昨日為該展覽主持了開幕剪綵儀式。

藝術中心展覽總監何慶基在介紹該展覽時表示，今次參與展出的六位青年藝術工作者，其中三位是在外國留學後返回香港的，這個數字比往年增加，而該展覽一向重視選擇多種類型的藝術品，包括版畫、雕塑、繪畫等，而今屆展品的種類略有減少，比如沒有雕塑作品等，但仍不失為一個具特色的展覽。

在參展者方面，包括有李漢明、鄧凝姿、鄭小平、黎明海、郭文龍及盧子英，他們大都有參與小型展覽及美術比賽的經驗，作品亦都較強調個人風格。

例如李漢明的水彩畫，大都是一些巨大的頭像，而且人頭霸佔了畫面大部分空間，直接而較有震撼力。而現職新聞攝影師的郭文龍，則擅於捕捉平凡街頭上不平凡的眾生相，他的作品較重視觸覺的敏銳性和精確地掌握時間。

「宏利藝術新近作品展九一」現在藝術中心包氏畫廊外堂舉行，展覽至六月六日後，將續在樂富、愛民及禾輋三個屋邨的商場展出三個月，最後將移師至北角電器道的宏利保險中心內擺放。

浸會學院女聲合唱團 本月中於西灣河表演

【本報訊】香港浸會學院女聲合唱團將於五月十二日晚上八時演出，這場由市政局主辦的音樂會在西灣河文娛中心劇院舉行。是次演唱會由葉惠康擔任指揮，李傳韻擔任小提琴獨奏，洪珊、梁倩雯鋼琴伴奏，而張毓君與香港浸會學院男聲合唱團則分別為客席指揮及表演嘉賓。

演唱會的節目包括草華弟、莫扎特、孟德爾遜及馬勒的聖頌作品，美國民歌如《讓歌樂飛翔》、《那就是歌》及中國、匈牙利、新疆、哈薩克的民謠。而擔任小提琴獨奏的李傳韻會在合唱團的伴唱下演出浦尼亞尼的前奏曲和快板及薩拉沙泰的《卡門幻想曲》作品二十五。門票於各城市電腦售票處發售。

《香港文學》五月號 刊葉君健紀弦作品

【本報訊】本期《香港文學》刊載了葉君健的中篇小說《羅馬之行》，這是一篇回憶體文章，介乎遊記與紀實小說之間。紀弦的散文《我的書齋》，從實境中寫出真情，文字精鍊。還有林承璜的《在蕭乾家做客》、鄭士方的《記沈從文夫人》、范笑我的《我所知道的宋清如》、林萬里的《憶黃裕榮》、曾采的《永康路上少一人》都是寫人物的，各具特色。而孫繼忠是國內知名中年土家族作家，《猖鬼》是他為《香港文學》創作的小說，朱珩青與孫繼忠對談的紀錄，可以使讀者對這位頗具個性的小說家有較深的認識。

至於田思的《詩，再向前跨一步》，說出一些發人深思的意見；王璞的《扇子事件》，獲得作聯短篇小說創作獎第二名；而邵德懷在本期《香港文學》撰文評論該刊第七十期推出的《新加坡新詩特輯》，對十五位獅城詩人的作品作了分析與評價。

黃銳個人畫展 今起中環舉行

【本報訊】現居日本的中國畫家黃銳於今日至十七日在香港藝倡畫廊舉辦畫展，畫家本人亦來港主持畫展的開幕儀式。

黃銳早年曾跟隨中國南方學派習畫，他的油畫講究線條和塊面結合，富有現代感。八四年後，黃銳移居日本，幾乎每年都在日本舉行畫展，他的作品亦曾在中國、美國和香港等地展出，此次來港展覽，主要以油畫近作為主。

鑄字機廉讓

日本製造"八光"鑄字機連字模，保養好，性能佳。有意請電5721395，或來信香港郵箱1161號，朱先生洽。

法院公告

香港中富水運有限公司：本院業已立案受理廈門市水上運輸公司訴你公司租船合同糾紛一案，現限你公司至公告之日起，六十天內來本院應訴，逾期我院將依法缺席判決。

中華人民共和國廈門海事法院
一九九一年五月六日

太湖海鮮城

精選：

全色宴

全包宴

上湯銀絲龍蝦
特式燒烤拼盤
三大熱葷：
玉環釀帶子
花枝鳳翼球
金錢蝦蟹盒
紅燒四寶翅
清蒸雙海班
太湖一品雞
蒜香雞粒飯
金華烏冬麵
精彩甜品

包括：
①茶檳芥
②生力啤六罐
③汽水六罐
④加一小賬
⑤右款菜單

祇付$1,500

＊星期一至五部份分店可供麻雀耍樂

＊晚飯散座供應，歡迎預訂！

太湖集團機構

香港仔田灣店
香港仔田灣嘉禾街2-12號地下、二、三樓
營業時間：上午11時至晚上12時正 逢假日上午九時開始
☎：555 8688，555 8193（代客泊車）

中環店
香港中環威靈頓街17至19號
營業時間：上午11時至晚上12時正 逢假日上午十時開始
☎：524 5688，524 5619（代客泊車）

尖沙咀店
九龍尖沙咀加連威老道20-22A
營業時間：上午11時至晚上12時正 逢假日上午10時開始
☎：739 8813，721 4848（代客泊車）

尖沙咀店
九龍尖沙咀山林道14至16號
營業時間：上午11時至凌晨3時正 逢假日上午十時開始
☎：369 9773，369 5420（代客泊車）

北角店
香港北角電氣道城市花園第四、五座
營業時間：上午11時至晚上12時正 逢假日上午10時開始
☎：578 3860，571 6263（代客泊車）

堅道店
香港半山區堅道92號地下
營業時間：上午11時至晚上12時正 逢假日上午10時開始
☎：548 4287，548 4289（代客泊車）

銅鑼灣店
香港銅鑼灣波斯富街27號
營業時間：上午11時至凌晨4時正 逢假日上午十時開始
☎：893 0822，893 9882（代客泊車）

北角太湖靚湯小館
香港北角英皇道432-434號新都城大廈
營業時間：上午11時至晚上12時正 逢假日上午10時開始
☎：811 0863，811 0807

筲箕灣太湖靚湯小館
香港筲箕灣道192-198號地下、二樓
營業時間：上午11時至晚上11時 逢假日上午10時開始
☎：569 6486，569 5144

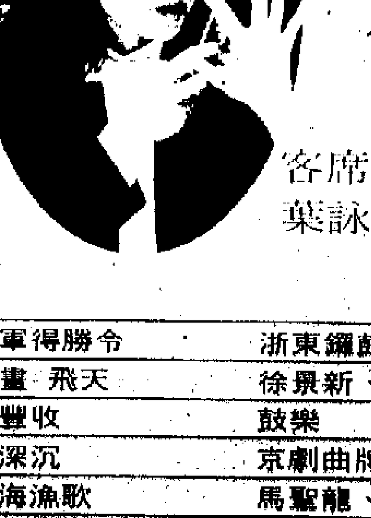
筲箕灣自置物業
太湖靚湯小館
香港筲箕灣道192-198號地下、二樓
已經營業
訂座電話
5696486，5695144
恭候光臨

＊生猛龍蝦每両$9.

廣告設計製作：暢順廣告公司 ☎：858 3834

香港中樂團

龍騰虎躍



客席指揮：葉詠詩

將軍得勝令	浙東鑼鼓
音畫 飛天	徐景新、陳大偉
春豐收	鼓樂
夜深沉	京劇曲牌
東海漁歌	馬聖龍、顧冠仁
豐收鑼鼓	彭修文
編鐘樂舞選曲 荊楚雄風	湖北歌舞團
彝族酒歌	盧亮輝
二泉映月	華彥鈞
鬧元宵	吹打樂
龍騰虎躍	鼓樂合奏

香港大會堂音樂廳
五月十七及十八日（星期五及六）晚上八時
五月十九日（星期日）下午三時
票價：$70 $60 $45 $30（夜場）
$65 $55 $40 $25（日場）
門票在各城市電腦售票處發售
設學生及高齡人士優惠票
電話留座：734 9009
節目查詢：853 2622

敲擊獨奏：李民雄

市政局主辦

長實系股成好淡焦點

沈金

（牌頭記手）

股市昨日受兩項利淡消息影響，其一是誠哥與長實加碼發行回贈股證，形成對長實、和黃以及現存的兩隻同購證均有壓力，拖低了大市；其二是美國總統布什心律不正常入了醫院，傳可能要由副總統奎爾出任代總統，基金恐怕華爾街股市會下跌，所以先行沽貨，藍籌股普遍有壓力，即為這個道理。

好淡環繞誠哥系的股份全力爭持。長實一日之內成交二億一千萬元，和黃成交一億八千二百萬元，長虹與和輪合共成交一億二千萬元，誠哥的「大家庭新員」愛美高及華置亦成交一億元，只是這六隻股份，成交額已達六億二千萬元了，佔昨日總成交十四億五千萬元的四成二，說明買賣完全集中在長實「馬房」股份之上，有人大拋亦有人力接。

愛美高與華置都上升，這是合理的反應。炳叔說不明白為何兩股這麼快就截止過戶（本月二十日），有點予人打鐵要趁熱之感，難道在過戶期內會有新招數發出乎？總之，以二元供華置之投資者，還是繼續持貨可也，收五仙利息之後再說如何？

海裕史提芬許送我一份推介長城電子之報告，原來海裕對這隻新上市之電子股特別看好，建議在一元三角一仙的水位吸納。至於藍籌股，能逆市上升者，就得一隻隆豐而已。

《坦言》出版備受讚賞

李國忠

（人名訪事）

楊孝華在太古及國泰集團內，共工作了二十多年，由一名見習行政人員，經過一番的營營役役，晉升至今天國泰航空香港區總經理的位置，自有一番感受。

楊孝華認為這多年來最開心的地方，是在他繁忙的工作之中，仍可以抽調時間擔任各種社會服務的公職。他說，每天三分二的時間是處理公司的工作，而三分一時間則全力投入社會服務的公職裡，雖然頗為辛苦，他認為還是值得的！

他另一件滿意的事情，是在七八年獲選十大傑出青年後，於八一至八五年任傑出青年主席，期間他積極籌劃由各行各業的傑青撰寫而成的《坦言》一書。

楊孝華說：「在八四年時，中英雙方仍就香港前途問題進行談判，香港市民表現出極度不安，港元匯率如江河直下般狂瀉，直至港元兌美元為九點六元時，傑青決定出版一本書，由各行各業的傑青撰寫他們的行業，可以令致香港社會經濟狀況穩定的因素，但並不涉及政治問題，這本書名為《坦言》。」

「當時我是代表旅遊業及航空業，選材寫了兩篇文章。」

「《坦言》出版後，受到中英雙方和香港人的讚賞，使我感到非常高興，到了中英聯合聲明一週年時，傑青再籌劃出版第二集的坦言，九〇年時，傑青再出版《九七坦言》」。

楊孝華對香港深情，對香港未來前途的關注，在他對社會事務的關心，在出版《坦言》文集完全表現出來。（十二）

董事辭職

周亮

（中資滴點）

據「全國清理整頓公司領導小組辦公室」較早時向人大代表報告，原來中國國際信託投資公司（簡稱「中信」）裡面，在整頓前，竟有四十三名省、部級領導在裡面兼職擔任董事。現在他們當然全部都早已辭職了。

中信、光大、康華、工商、和中農信，曾被合稱「五大」。年前，中國政府對全國各地雨後春筍般湧現的眾多公司展開清理整頓時，被視為考驗當局決心的，正是對這五大公司作何處理。

現在，「五大」裡面，康華與工商公司已撤銷，中農信（即中國農村信託投資公司）併入了國家農業投資公司。只剩下光大和中信兩家，「五大」的說法就不復聽聞了。

正如本港公司的清盤工作也很費時間一樣，康華、工商和中農信的撤併與善後手續，進行了經年累月。康華所屬的三級公司全部撤銷或脫鈎，五十六家二級公司撤銷了十四家，餘四十二家併入了有關部門；在審計核數當中，發現十一件問題和案件，涉及六名直接責任人員，已出監察部查處完畢。

「五大」被罰款和要求補繳稅款共人民幣五千一百萬元。有人大代表查詢，獲告知都已全數繳付。

交易廣場

（語雋）

投機取巧

投機取巧只能是一次，絕沒有第二次。一個公司如果沒有信譽就不會擁有用戶，沒有用戶就不能發展。

——（港）姚美良

主動出擊

要主動出擊，換句話說就是要量力而為，在同業中爭第一。

——（台）王文周

荒謬建議

任風雲

（齋股講）

天堂市市長屈仁道天應邀來到大堂交易所參觀，吸引大批經紀圍觀。

「市長大人，這便是我們的交易大堂！」交易所主管嘜哥必恭必敬地引着屈仁道。

「噢，這就是交易大堂嗎？可真令我眼前一亮！」屈仁一片驚嘆地道。

「市長大人，本市的股票市場發展已是一日千里，不再是吳下阿蒙了！」嘜哥笑笑口道。

「這點我亦清楚，證券界對本市帶來的貢獻是可以完全肯定的！」屈仁點着頭道。

「真多謝市長大人能夠看清這點！」嘜哥興奮地道。

「其實，我們已對你們另眼相看了，今年的立法會選舉不是增設了證券界代表的一席位嗎？」

「市長，真多謝你的一番好意，但一個席位代表似乎太少了！」嘜哥苦笑道。

「那麼，你認為怎樣才可增加你們在立法會的代表性？」屈仁皺着眉道。

「我建議將立法會上市！」嘜哥直言道。

「甚麼？立法會怎可上市？」屈仁驚叫道。

「立法會一定要上市才行，你要知道，議員大佬，每說一句話，都對股市帶來影響，上了市之後，他們便可對自己的言行負責！」嘜哥口沫橫飛地道。

「這……」屈仁還是無言以對。

「還有，我亦建議每個議員的枱上都放着報價電腦機，實行看着立法會的股價自我監察！」嘜哥冷冷地道。

（彈讚錄）

日玩具製造公司 計劃在本地上市

新世界近有表現 仍與新地距離大

▲新公司繼續排隊上市，未來一、兩周就有三間之多，包括中華漆廠、嘉莉美商及星光傳呼，另外，一間公司亦計劃在五、六月間籌備上市，不過，最令市場注視的，就是製造檯面超人及聖鬥士等玩具產品的日本最大玩具製造公司也將安排在港上市。

這間名為萬代的日資玩具製造商，營業額十分驚人，香港分公司營業額有二億六千萬元，而日本總公司則達到五十四億元，萬代算是國際有名公司，說不定其他國際性公司如新力或萬國商業機器也步其後塵，而吸引國際知名公司在港上市，都是聯交所一直渴望的目標。

▲新世界發展股價表現最近大有起色，越過上皮關口，可是與新鴻基地產相比，仍相差大一截，若要追及新地，仍然要加把勁。不知事有湊巧，上周新世界發展主席鄭裕彤叔，宴請一批芬佬，自鄭公子上場之後，彤叔甚少與芬佬聚餐，於是立刻引起市場揣測新世界將有新動作，是供股集資抑或重大收購？則不得而知。

阿韋

花店

林堅

（有數得計）

資訊發達，甚至有泛濫趨勢，香港人多已習慣如雪片般飛來的「直銷廣告」。假如還肯看看這些擠破信箱的宣傳單張，也許會發現最近多了「花店」的「直銷廣告」。

特別之處是名為「花店」，但實際上沒有舖面，和一般人想像的櫥窗的花團錦簇，有很大分別。

顧客安坐家中打一個電話，按單張上的「目錄」訂花，事後寄上支票便可。毋須親身選購，說來比較方便。雖然單張上的「樣辦」花材多，設計別緻，亦連瓶奉送，而價錢比一般有舖花店實的還要相宜。但實際上，細心觀看會發現那個只是最低收費，按那個價錢訂購，恐怕要失禮那個收花人。

若要依樣葫蘆，價錢則比所標價的貴一百幾十至幾百元。例如其中一款最受歡迎的傘形插花，標價三百五十元起，但如果要一模一樣的餽贈佳人，實際上至少收八百元。

不過一分錢一分貨，若果博得紅顏一笑，一千幾百也不能說貴吧！

英國馬莎要裁員

盈青

（跨國企業情報）

提起馬莎百貨公司（Marks & Spencer），不僅英國，即使香港，也無人不認識。這家公司被譽為英國最高檔的百貨公司，也是英國最有親情味道的大老闆。但很可惜，馬莎最近對集團前景進行檢討，作出自五十年代以來最大刀闊斧的行動，決定大開殺戒，要開除八百五十名員工。

馬莎百貨公司一向出售名牌產品，如聖米高牌內衣袂，便是英國皇室富豪以至平民百姓都喜歡穿着的貼身恩物；英國工黨領袖金諾克由頭到腳都穿着馬莎公司的產品。

馬沙的職員，可享受優厚福利，因為公司提供茶餐廳、髮型屋和託兒所等設施，同時員工購物還有折扣優待。

這樣一位大老闆，誰想到會突然間對員工贈送一道「炒魷」的無情菜色呢？因此，消息傳來，員工大為吃驚，連金諾克也稱之為「浩劫」，連聲嘆道：「馬莎是英國最成功的零售公司，假如他們也感受到經濟衰退影響，那我們便大有麻煩了。」

馬莎的生意，過去十八個月清淡許多，營業額銳減。今次裁員，前後經過六個月時間考慮。馬莎集團共有員工六萬二千人，今次裁員，總公司將裁減三百個不必要的和重疊的職位，二百五十人是提早退休或自動離職，另三百個是縮減練習生職位。馬莎對裁員將共花費一千六百萬英鎊，所有員工都會獲得賠償。

健腦店並非萬能

陳清偉

（創業速遞）

健腦食品店並不能保證食客的智商增加，而可以保證的只是提供食品，會對腦有益。益處有多少，還賴各種補腦食品的均衡吸收。

每個人身體狀況不同，所需營養也不能一概而論，如果食客要求提供特別餐食，以求治病，或改良智商，經營者應建議他們請教醫生與營養師，不可只聽食客的表面陳詞，為他們提供營養食譜。這樣，並非負責任的做法，只會影響店舖的商譽。

健腦飲食店只是根據營養知識提供有益的食品，能否吸收，對每個人幫助有多大，並無特別的準則，一般食客也不會提出這樣的要求。

絕大部分酒樓、餐廳、快餐店、食館都只求色、香、味，講求生意，而非站在食客長久健康之道。單是這點，健腦食品店比它們就更有競爭力，可以吸引大量注重健腦的食客。

健腦飲食是否有效，亦有賴於身體的營養吸收，能提供健腦飲食部分，經已非常難得。

（健腦食品店之四）

金源米業

羅奇

在新上市的股份中，金源米業可以說是獨特的一種，其所以獨特，是沒有同類的上市公司競爭，如果你看好米業的前景，金源便是唯一的選擇了。

有人問：米業有大的發展機會麼？我的看法是：如果按金源擬訂的擴展計劃一步步進行，這隻股份的潛質是可以得到更大的發揮的。因為，金源的拓展將不限於香港，而會策劃在中國內地、泰國、台灣、日本、越南等尋求機會，而部分的計劃已得到鼓舞的回應，用市場的術語形容，乃"概念十足"。

金源的袋裝米在港的銷售相當理想，不但超市零售好，很多酒樓也樂意使用，所以零售額保持滿意的增長，估計新股書所預測的盈利，將可在首年增額完成。

金源今年最高價為二元三角二仙半，二元的承托力極強，每次接近這一價位，可以吸納，以中線持有看，一旦醞釀中的拓展大計獲得批准，金源將會有新的飛躍，無妨留意。

（此地有銀）

找借口

方丞

（金錢遊戲）

市場力量有時強橫得令人難以想像。美元匯價近兩個多月的急升，始終未有具規模的調整，投資者要尋找借口出貨，認真辛苦。

在過去幾近十個星期之內，投資者只要沽出德國馬克、英鎊等貨幣而吸納美元，至今應有一定的新獲。尤其是在二月底長美元盤，持貨至現時，會發一大筆財。可惜的是，投資者僅在賬面賺利的居多，坐了好盤者不敢毅然獲利回吐。怕的是出了貨再追，分分鐘要捱貴貨。

但賬面的賺利始終不痛快，故投資者大多捕捉戰機，看看以什麼較佳借口，認認真真的壓低美元價。美國經濟未如預期復甦？美國再減息？蘇聯局勢未能惡化？

還是市場超買，其他人見勢不妙

因為美元匯價在過去一段期間有如坐直升機，升完之後又升，中間的調整，幅度既相對較少，為時也甚為短暫，故有相當部分一直買好美元的樂天派，沒有出貨套利，所害買美元太多，有大戶出貨，跟風套利。

這次出貨顯然沒有任何借口，會否突然轉勢？實在是難以預言。買外匯有如賭博，真怪！

全天候門士

嘉露

（女行政人員隨筆）

與主管外匯交易的朋友晚飯，最怕是遇上歐美有什麼大事發生，這些"大佬"便老是要看報價機，不時離座打電話，總之是食而不知其味。有時遇上一些震動性的大事，乾脆連飯局也要取消。有次在一位外匯主管家裡吃飯談天，竟有紐約那邊的行家熱線追蹤而至，問他有無興趣承一個盤，不禁取笑他："你可真是賣身給公司，廿四小時on call，是否計三班制的工資?"

自問對工作有熱忱，但很怕工作如此經常干擾生活。自己的工作雖然也忙，卻多是階段性，趕完一項任務，使可鬆一鬆；且工作進度基本上可在個人控制之內。如果要我日日夜夜跟貼市場一切大潮小浪，肯定神經衰弱。所以，我常對那些市場門士朋友說："你們賺多少，我都不敢妒忌，即使給我多一倍人工，我也無法做這種全天候戰士。"

但現在，此地卻有愈來愈多人自動獻身全天候行列。一些銀行開辦夜外市匯買賣，據說反應甚佳。也就是說，愈來愈多客戶買賣外幣，興趣已不止於真金白銀的外幣存款，而是要小本搏大利，炒"孖展"，不止日炒，夜也要炒，炒完香港炒倫敦，炒完倫敦炒紐約，一天可炒十幾二十小時。以前，小戶要炒夜市外匯黃金，大多通過那些外匯公司，質素參差，令人放心不下，現在由銀行開做，財雄勢大，管理健全，於是更多人趨之若鶩。這樣一來，吃晚飯、唱卡拉OK頻頻看機落盤的人便更多了。

示威的聯想

（小小說）

樹華文　董培新圖

有親友自內地來此作香港遊，我招待了他一天。中午吃完飯，帶他去購物。於是帶他去深水埗的平價市場。當他行過地上有污水的道路，溝渠邊有上斤重的大老鼠走過時，驚奇地說：「這是真的嗎？」

「山上的木屋區，更惡劣呢！」我說。

「可是，我在鄉下的時候，卻聽人說香港街道一塵不染，連沙也沒有一粒的。」

我將去年檢控垃圾蟲的數字告訴了他。

「你很失望吧？」

他沒有表示。

晚上招呼他在家吃飯，他看完電視新聞後驚奇而緊張地說：「香港為何那麼多示威？連我也緊張起來！」

「這是香港式自由。」

「他們為什麼要示威？」

「物價飛漲，工資追不上，每種東西都大量加價，投訴無門，唯有示威。」

「示威有效嗎？」

「可以造成與論上的壓力。」

親友想了一會說：「我相信他們只能發洩一下情緒而已。示威若有效，怎會那麼多？」

「你真聰明。」

「真是這樣嗎？」

「他們經驗豐富。他們早知有人反對，自有應付的方法。」

「如何？」他頗有興趣。

「例如原想加價百分之十五，考慮到有不少人反對，於是提高到二十或二十五。果然有人反對了。十分強烈，於是「被迫順應民情，減為百分之十五。其實他的目的早已達到。」

「既然如此，不如不示威了。因為徒勞無功。」

「那又不能不示威。」

「為什麼？」

「反對聲音小，他們就放膽加百分之二十五了。」

骨肉

谷媞

頭上的七顆星

這一聲「媽」，仙娜叫喚得這麼親切，自然，狄堂和七姐妹對她更無拘束。但是，在狄太心中，卻泛起一陣莫名其妙的猜測。她抓住仙娜的手，端詳了一會兒，

「呀——」她輕聲嚷嚷，手上的筷子掉在地上，仙娜連忙蹲下身子，替她檢起那雙又長又大的調味筷子。

狄太窺見仙娜的耳背。

「噢，妳兩隻耳背都有珠砂痣！」狄太情不自禁地叫了起來。

「媽，難道妳真的會看面相？」狄堂問，「耳背有珠砂痣好不好？還有，我那天替仙娜梳頭髮，發現她頭頂上有七顆黑痣，像北斗星一般地排列。」

「這叫做『禾稈蓋珍珠』，有錢無人知。」大姐愛娣自作聰明地說。

「我說不是這個意思，人家說，『腳踏七星，能治天下太平』，仙娜頭頂七星，定是女強人。」三姐說。

「女強人有甚麼希奇？」樂娣說，「這七顆，是代表我們七姐妹的……」

「無稽之談。」狄堂插嘴。

「不是嗎？」樂娣說，「媽媽生了我們七姐妹，才生你堂堂，人家都說是『七星伴月』，你在家裡，有我們七個姐姐照顧，將來，仙娜就代表我們照顧你了。」

「好，老七解釋得好。」大姐愛娣帶頭拍掌，一家大小跟着噼噼啪啪地鼓掌，像放鞭炮。

「吵死了。」狄太嗔罵道，她幸福地倚在仙娜肩上。

「陶小姐，妳千萬別介意，我們一家人就是這樣熱鬧、胡鬧。」

小小的客飯廳，擱下兩張飯桌，三代人擠在一起，鬧哄哄的。

更熱鬧的是切生日蛋糕的時候。（七）

太監阿丑

（說部新編）

楚山青

明憲宗時有個太監阿丑，生性詼諧，能演雜劇，常常用演劇中的對話來諷諫君主，這在太監專橫的明代，算是鳳毛麟角的了。

當時大太監汪直權傾中外，連丞相都不敢開罪他。阿丑在皇上面前，扮作醉漢，一人來走告：「丞相來了。」阿丑依然痛飲如故。又有人來說：「皇上駕到。」阿丑繼續飲酒，動也不動；直到人來說：「汪太監來也。」阿丑才放下酒杯，老實起來。有人問：「你不怕皇上駕到，反怕汪直，何故？」阿丑說：「我只知有汪太監，不知有天子。」皇帝一笑置之，但從此也就疏遠了汪直。

阿丑諷刺保國公朱永利用兵士營造私第，也頗見他的滑稽天才。阿丑扮作儒生誦詩，高聲唸道：「六千兵散楚歌聲。」一人說：「八千兵散才對。」儒生堅持是六千，兩人爭執起來。儒生慢條斯理地說：「你還不知道呀，兩千兵士早去保國公家蓋房了。」這劇也引起皇帝注意。

一次，阿丑扮演吏部尚書分派官職。當選得一官時，尚書問其名姓，「公論。」那人回道。尚書說：「公論如今無用。」輪到下一名是「公道」，尚書又說：「公道也難行。」最後一名叫「糊塗」的。尚書大喜道：「糊塗如今要得。」憲宗聽了，笑而不言。

（選自文林《瑣碎漫筆》）

彈鋏歌

（武俠小說）

梁羽生

二二　「家醜」外揚

「點着雙煞和我結了這麼大樑子，怎的這個段仇世卻會站出來為我洗脫嫌疑？」孟元超心想。

就在衆人竊竊私議聲中，段仇世輕搖摺扇，已經走到楊牧的面前來了。

楊牧面色鐵青，喝道：「你胡說什麼？我可從來沒見過閣下！」

「你沒有見過我？哈哈，你沒有見過我？楊武師，你是善忘呢還是裝蒜？哦，哦，你還沒有聽我說話，又怎麼知道我是胡說？」

金逐流道：「楊武師，你不是要想知道孩子的下落嗎？那就聽他說說，又有何妨？」

楊牧恨不得把段仇世撕成兩片，但有金逐流在一旁主持公道，他可是不敢胡來，只好硬着頭皮，心中好像懸着十五個吊桶似的，七上八落，聽段仇世說了。

段仇世緩緩說道：「齊老先生，你猜錯了。那個在靈堂劫走楊華的蒙面人，不是孟元超，是宋騰霄！」

齊建業道：「你怎麼知道？」孟元超也吃了一驚，不由自已的叫出來道：「我不相信，宋騰霄為什麼會擄那孩子？」

楊牧則喃咕道：「孟元超也好，宋騰霄也好，誰不知道他們是好朋友？即使那個蒙面人是宋騰霄，他也是受孟元超指使的！」

段仇世道：「這個原因我也打聽出來了。楊牧詐死，初時楊大姑未明真相，以為是他的妻子雲紫蘿害死他的。楊大姑趕走了雲紫蘿，留下了這個孩子。孩子不肯跟她，受她虐待。宋騰霄不值她的所為，是以把這孩子搶走。」

齊建業道：「這是你後來才去打聽的，是麼？」段仇世道：「不錯。」齊建業道：「那麼最初你是怎麼知道這孩子是落在宋騰霄的手中？」

段仇世把摺扇一合，指着楊牧，說道：「是他告訴我的。哼，哼，他分明知道那個蒙面人是誰，卻要誣賴是孟元超，我看不過眼，所以我雖然是和孟元超結有樑子，也不能不挺身出來作證了！」

廢炮壘畸情

辛海

五　新潮得糊塗

我呷咗咖啡，小蠻說：「兩個男的與一個女的，在廢砲壘同宿，做三角夫妻，你們不怕人們唾罵嗎？」

黃鈕聳了聳肩，說：「唾罵？慣啦！在鴨脷洲時，我們常讓那些三姑六婆指手劃腳唾罵，什麼禽獸所為，什麼淫賤……我們都當唱走音歌，掩耳疾走！」

「還來這海角廢砲壘，就為避開那些街坊唾罵？」

「不是說當她們唱走音歌嗎？」黃鈕說：「我們來這裡，第一有免費房屋居住，第二有謀生覓活的一片大海。我們要過無拘無束的生活！」

我雖不像一般街坊，心裡有正派思想盒子，亦不笑如此三位一體。但總是覺得兩男一女，一個小女孩擠在戰爭遺壘裡，不是很有趣的生活。我也應及他們的將來。

「有想過將來嗎？」

黃鈕大動作地搖搖頭：「沒有，為什麼要想將來？主要我們三個人，不，應該說四個人在一起快樂，就成啦！」

「應該想想將來的，比方過些時彩霞再次懷孕！」

「就讓她生下來好了！反正她已生過第一胎，那次是我送她去醫院生產，我報寫與彩霞是夫婦關係，他們沒有留難。」黃鈕說。

「以後彩霞再生下孩子，你和大蝦同樣做雙父親？」

「為什麼不可以？」

「就一直這樣下去，到七老八十？」

「如果我有那樣長命，就到七老八十。」

「將來兒女孫子們會怎麼說？」

「不理得那麼多了！」「新潮得糊塗！」

「新潮得糊塗，這話有意思！」黃鈕哈哈笑。

小說林

罷颯公主

（歷史小說）

高旅

八　獻回蝴蝶簪

陳狗兒道才叩頭謝恩，站起身來，這一下子可使得大家肅然，剛才的一陣歡樂空氣給一掃而光，本來探在石欄邊的許多頭都不見了，下面的韋應物和李曉不知情，把採到的花抓成一束，舉在手裡，向上面搖，又大聲叫：「採到許多花了！我們採到許多花了！……」

叫了好幾聲，才見罷颯公主探出頭來。公主聽到兩人這樣叫，又見拿着一束東西，自然是花了，這才轉而高興起來，大聲說：「那就快上來吧！叫驃騎大將軍看到可不得了。」

似乎罷颯公主也怕高力士，韋應物便把花束倒塞在腰帶上，伸手抓住紅繩，下面的水桶仍沉在石甕泉裡，撞擊着石甕，轟轟的響，韋應物道回可費力了，兩手輪替着向上抓，把身軀一尺一尺地向上擠，好一會才到了石魚岩上，當他跳下石魚岩時，罷颯公主又高興得歡笑拍手，迎了上去，韋應物連忙跪倒，打腰裡拉下花束來，獻給罷颯公主。

公主接了，聞了一聞，說：「果然怪香的，是什麼花啊，小小的，像滿天星的菊花一樣，這可不是菊花。」

「小臣不知是什麼花。」韋應物說。

「可問園林使。」陳狗兒說。

「啊！還有一個小哥哥在下面。」

罷颯公主說着，回身過去，撫着石欄下往，李曉正在上來，一把一把抓定了繩子往上挪，抬頭看時，又見石欄邊排着許多人頭，罷颯公主在叫喊：「用力，用力，努力着，快到了，快到了！……」

李曉奮力上攀，到了石魚岩，翻身上來，只一跳便跳到了地上，把腰間的花束拉出來，也走到罷颯公主前面獻花。

罷颯公主捧了兩束野花，喜孜孜的聞了幾下，大概是覺得得來不易，交給了奶奶，說：「拿回去插起來。」

然後戀戀不捨地又撫欄向文絲石望了一會，好像沒有新親身下去，有些抱憾，香積廚的小和尚來挑水，見公主和老方丈一行都在，便展縮不前。（四四）

獵人與女獵神

（中國民間故事）

嶸　楷方　華甫

16　獵人和妻子幸福愉快地生活了幾年，妻子給他生了個兒子。

17　兒子會走路了，雞群牛羊也養起來了，妻子向丈夫告別，說要回山上去照看那許多動物。

18　獵人無法挽留妻子，心裡很難過。他細心地撫養孩子，天天盼望妻子回來。

及時趕到九龍勁拼捞
馬如飛未知數穩入屋

……本公司代理
……日本，台灣之銅版紙
……版紙，白咭紙，玻璃紙
……咭紙，BOPP，鋁箔
歡迎國內外查詢訂購。
……3419111 FAX：3415096
……主發展有限公司
……部：劉先生／鄭先生

……/8壓縮機
@USD 5.00
三菱、樂聲
……分體窗式冷氣機
@400起
……7927821

及時趕到九龍勁拼勝 馬如飛未知數穩入圍

配腳取勁歌龍驃鋼王四季和平

孖T專欄 馬澄

周三快活谷六場草地夜賽，昨晨又告排位了！今次賽事，馬會宣佈採用B跑道作賽，此乃較上周末黃昏馬場地稍為狹窄些少，但相信對馬匹的演出，影響不大。不過，由於近日天雨關係，場地會像上周末一樣，可能在變化場地角逐，因此，各位選擇馬匹，須顧及馬匹的場地適應性能。孖T兩關依然編跑第四、五場，頭關「及時趕到」狀態操起，尾關「馬如飛」配好手上陣，可以作為T膽看待。以下是個人心水介紹：

頭關第四場，第四班，一六五〇米。「及時趕到」晨操所見，狀態已及作賽水準，最近由好手過檔，馬匹走勢悅目，今次出爭中距離路程，對手實力不太強，三甲之爭霸分子。

同場對手，「九龍勁」路合，保持贏馬水準，可爭一席位。「勁歌」質新當起，此程合跑，有力突圍而出。此外，「龍驃」拚後復課呈勇，路合可拚上名。

此場馬膽「及時趕到」，配腳「九龍勁」、「勁歌」、「龍驃」。

尾關第五場，第三班，一八〇〇米，「馬如飛」今季演出佳，老馬有迴光佳態，復課拍跳呈勇，此程合腳法，配馬佳善，騎者鬥志鮮明，三甲分子，可以作膽。

同場對手，「鋼王」仍在壯年，路合，今季未有交待，必拚之馬。「未知數」質新當起，此程可以扳到，半冷分子。「四季和平」班次有利，長力足夠，有力亂大局。

此場馬膽「馬如飛」，配腳「鋼王」、「未知數」、「四季和平」。

第四場	第五場
⑧及時趕到	①馬如飛
④勁歌	④鋼王
①九龍勁	⑨未知數
②龍驃	③四季和平

金百利升第二班

馬會首席評磅員白禮仕昨日公布，去周賽後，只有一駒獲升班，名單如下：

（第二班）金百利（第三班升上）

周三快活谷夜馬排位表

▲升班馬 ▼降班馬 ★戴眼罩馬匹 ☆自購高價馬 ●越級挑戰馬

第一場 第六班 一二三五米 第一口孖寶頭關 六環彩

號 馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①威望★	10	陳俊輝	一二六	岳	6
②傳播衛星	7	李易學	一二六	甘	9
③大樹將軍★	5	謝展鵠	一二六	吳	5
④幸運寶島☆	1	謝偉豪	一二六	許	8
⑤奇財★	8	伯嘉	一二六	夏	6
⑥天將軍☆	6	何敬森	一二六	安	6
⑦馬運來☆	2	徐貫良	一二六	伍	7
⑧樂林	3	馬輝	一二六	洲	7
⑨贏多多	4	費柏龍	一二六	賓	9
⑩皇相★	9	馬佳善	一一六	林	7

（①「威望」重戴眼罩）（⑨「贏多多」除眼罩）

第二場 第三班 一八〇〇米 六環彩 第一口孖寶尾關 第二口孖寶頭關

號 馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①爭先☆★	4	唐敏生	一三九	簡	5
②勝利風範☆★	9	馬佳善	一三七	摩	4
③安全第一☆★	1	洪國興	一三一	甘	4
④好日子☆	6	葉楚航	一二九	吳	3
⑤生神仙☆	3	馬泰斯	一二九	許	4
⑥觀塘之寶☆	8	謝展鵠	一一八	白	4
⑦卡拉之聲☆	2	白禮棟	一一八	蘭	3
⑧哈哈笑★	5	魯賓遜	一一六	賓	7
⑨一本萬利☆★	7	費柏龍	一一四	岳	7
⑩贏得威☆	10	艾法誠	一一一	伍	7

第三場 第二班 九七五米 孖Q頭關 六環彩（木球會杯） 第二口孖寶尾關 第三口孖寶頭關

號 馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①驃駬☆	7	唐敏生	一三九	簡	4
②娛樂之皇	1	馬泰斯	一三六	許	3
③幸運良駒☆	3	陳俊輝	一二六	夏	3
④再接再厲☆	9	何敬森	一二五	朱	3
⑤早著先鞭☆	2	羅富全	一二三	陳	3
⑥海鑽石★	6	胡活士	一二三	方	4
⑦馬來之光☆	5	馬輝	一二〇	洲	5
⑧天衣無縫☆	8	艾法誠	一一八	白	7
⑨特級鑽石☆	10	魯賓遜	一一七	甘	3
⑩九龍之寶☆	4	戴利	一一三	王	4

第四場 第四班 一六五〇米 孖Q尾關 孖T頭關 第三口孖寶尾關 第四口孖寶頭關 六環彩 三寶頭關

號 馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①九龍勁▲★	5	馬泰斯	一三四	許	4
②龍驃☆	9	李易學	一三四	登	9
③飛俠泰來★	1	謝展鵠	一三三	謝	4
④勁歌☆	8	馬佳善	一三一	摩	5
⑤天馬行空☆	3	馬輝	一三〇	白	6
⑥肯定佳★	7	魯賓遜	一二九	岳	5
⑦門士☆	2	謝偉豪	一二五	王	9
⑧及時趕到	10	艾法誠	一二五	甘	4
⑨楊家寶★	4	丁冠豪	一二三	簡	8
⑩名利雙收★	6	蔡鎮威	一一六	夏	4

第五場 第三班 一八〇〇米 孖T尾關 第五口孖寶頭關 三寶次關 六環彩 第四口孖寶尾關

號 馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①馬如飛☆	8	馬佳善	一三九	陳	7
②實必得	7	馬輝	一三四	林	5
③四季和平☆★	5	胡活士	一三二	方	5
④鋼王☆★	4	謝展鵠	一三二	吳	6
⑤玉面威龍☆	6	伯嘉	一三〇	摩	3
⑥永勝福星☆★	10	葉楚航	一二六	許	4
⑦富甲天下☆	3	丁冠豪	一二三	簡	4
⑧旋風★	2	魯賓遜	一二五	岳	6
⑨未知數☆★	9	艾法誠	一二三	白	4
⑩皇牌殺手●	1	蔡鎮威	一一五	登	8

（③「四季和平」重戴眼罩）（⑧「旋風」重戴開縫眼罩）

第六場 第四班 一六五〇米 三寶尾關 第五口孖寶尾關 六環彩

號 馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①全運爵士☆	5	陳俊輝	一三三	方	8
②纜中纜☆▼★	3	艾法誠	一三三	伍	9
③龍脈☆▼	7	李易學	一三三	登	8
④得發★	9	蔡鎮威	一二六	歐	6
⑤金錢至上☆	6	費柏龍	一二〇	賓	5
⑥木星一號	10	馬輝	一一八	洲	3
⑦威水	1	白禮棟	一一六	蘭	4
⑧三泰▲★	8	謝展鵠	一一六	安	7
⑨曉高	4	馬佳善	一一二	林	4
⑩祖心●★	2	伯嘉	一一一	摩	4

及時趕到四季和平

馬房消息介紹孖QT佳駒

配腳驃駬勁歌九龍勁鋼王未知數

阿森 馬房達雷

●周二快活谷夜馬跑草地，用B跑道作賽，直路稍長，對後勁馬較為有利。六場賽事出馬全部滿額，而且場場有後備，刺激性頗大。昨日下午馬匹行街後，馬房老友介紹今次的孖QT馬膽為「娛樂之皇」、「及時趕到」及「四季和平」。

●第三場第二班九七五米，十駒爭奪木球會杯，「娛樂之皇」質素超群，穩健馬膽。「娛樂之皇」為今年配售新馬，初次上陣跑千一米即以輕鬆姿態一放到底擒元，所以質素極高，馬房認為他有資格上第一班。自此駒一出即勝，馬匹操練仍然積極，馬房幕後有再接再厲意圖，今次錨標當前必打硬仗，贏馬捧杯呼聲最高，可以放心做馬膽。

配腳方面，許廄老友介紹「驃駬」、「天衣無縫」及「九龍之寶」。

●第四場第四班一六五〇米，孖QT軸心賽事，頗呈均勢。甘廄黃香馬表現出色，馬房聲言乘勝追擊，「及時趕到」要收復前失，可以追捧。「及時趕到」上賽久休復出跑千四米，力拚入位，不敵「聖旨」，跑第三。甘廄助手說，此駒復課即加工打磨，狀態續進，勁力增強不少，今次換上艾法誠，戰鬥力大大增強，馬房有信心打開勝利之門，可以放心做馬膽。

配腳方面，甘廄助手提供「九龍勁」、「勁歌」及「肯定佳」。

●第五場第三班一八〇〇米，出馬十四。方廄助手介紹「四季和平」做馬膽。「四季和平」上賽由第二班降下，與三四班馬跑二四五〇米大長途，負一三九重磅，前中途走勢甚佳。方廄助手表示，上賽馬房志在試馬，賽後馬匹馬身轉輕，狀態及時催起，今仗跑合腳法的千八米，對手平平而已，力足勝回一仗，馬膽佳選。

配腳方面，方廄助手提供「鋼王」、「玉面威龍」及「未知數」。

賽馬初步預測

（阿森提供）

第一場	④幸運寶島	⑦馬運來	⑨贏多多
第二場	⑤生神仙	⑨一本萬利	⑧哈哈笑
第三場	②娛樂之皇	①驃駬	⑧天衣無縫
第四場	⑧及時趕到	①九龍勁	④勁歌
第五場	③四季和平	④鋼王	⑤玉面威龍
第六場	⑨曉高	④得發	⑤金錢至上

馬佳善出五場 坐騎實力強勁

騎師龍虎榜

馬佳善上周末交白卷，不過，騎師龍虎榜上，領前形勢不變，因為對手戴利、伯嘉、唐敏生三人也同樣是交白卷，當然，目前馬佳善領先三場，並未能奠定勝局，還要繼續努力爭取頭馬，以務求及早拋離對手。今次夜馬賽出賽五場，除了頭場「皇相」爭勝機會不大外，其餘四匹都有坐位望贏資格，能勝出孖寶也不奇！

大摩一對馬均由馬佳善上陣，「勝利風範」屬舊配，因為上次贏得精彩，大摩決定再用馬佳善，非常合理，另外，「勁歌」易配則有點出人意外，此駒來港出賽十七場，只有上次出伯嘉出賽後上入大冷腳，表現較佳，但看來幕後仍然不滿意，易配拚個明白，而近期操練正常，狀態續有進步，路合，已屆勝時。

另外，馬佳善還分別騎林廄「曉高」及陳廄「馬如飛」，前駒轉入林廄之後立即打磨，心切求勝，憑上仗直路進退失據應勝不勝走勢，今仗已屆勝時，上仗證明在第四班負磅，綽綽有餘也！

還有七歲馬「馬如飛」，不特連拚不疲，近兩場還有接近演出，前仗跑同程僅敗，上仗越級也有接近演出，而最可喜是此駒連拚之下，馬身並不覺瘦，相反，肌肉結實，身型飽滿，明顯是在作戰水準，負磅稍重，此程正合，不失為三甲必入之爭勝分子。

娛樂之皇九龍勁 特級鑽石實必得

晨操精選 勞楚令

今次夜賽在快活谷草地跑道角逐，有賽事馬匹昨晨最後試跑，現選評如下：

「大樹將軍」謝展鵠，與「肯實來」同跳三段，此課全程快試，非常認真，末段「大樹將軍」在推騎之下亦有反應。此駒勝在質素較新，健康較為正常，所以今次可以小敲，最宜作特別彩池配腳。

「皇相」馬佳善試三段，走勢平穩順暢，步頭頗輕爽，狀態有進，就今季所見，以今次最好，由馬佳善上陣，有力擠入三甲，也是有份量之半冷馬。

「龍驃」李易學試三段，按住韁繩縱馳，速度頗慢，如踱步一樣，不過神態甚生，步頭亦輕爽。此駒勤操了一段長時間，馬季將完，提防今次谷盡一戰。扒冷門或選冷腳有想頭。

「曉高」馬佳善，與「勁旺財」在草地跑道試閘，出閘之後疾馳一段，步捷勁強，氣勢旺盛，狀態顯然轉勇，今次當然是爭霸分子。

「九龍勁」馬泰斯與「永勝福星」同跳兩段，起步即見「九龍勁」搶衛，但騎者緊扣韁繩未放，直到末段轉入直路順勢放出，疾馳而過終點，有氣勢有勁度。此駒兩捷之後升班出戰，以質態而言，今次仍有力與對手周旋。馬泰斯執韁亦不能忽視。

「實必得」蔡鎮威試兩段，步頭輕而步幅開揚，轉入直路之後稍為推騎，馬兒反應頗佳，目前狀態雖然未達大勇，但達戰鬥水準，今次路合對手並非太強，擠入三甲一席之機會甚高，投注特別彩池要兼顧此駒，亦可半冷馬小敲。

「玉面威龍」伯嘉試三段，全程按住韁繩，半推半騎，所以速度不甚快，但步伐齊整有勁，馬身已收，成熱進步已達戰鬥水準，提防今次就來，此駒有力亂大局而推一切，可以小敲。

「特級鑽石」魯賓遜試兩段，前段按韁，末段才放出，衝過終點之後餘勢仍強，狀態保持健勇。此駒實力並非最強，不過演出可靠，今次仍有力與對手一戰。

「娛樂之皇」馬泰斯，與「百勝之星」在草地跑道試閘，疾馳一段表現甚佳，大熱當起，今次當然是爭霸分子。

「一本萬利」魯賓遜，與「壞習慣」同跳三段，前段放出，中段推騎疾馳而去，末段勁力仍強，狀態復起，今次要留意了，是有份量之半冷門馬。

周日沙田八場配磅 昨日經已評定公布

五月十二日（周日），沙田八場草地賽，昨日經由首席評磅員白禮仕評定及公布，八組馬之中，只有幸運爵士與南華之寶被評一四〇磅最重，而全日之中，舉行有兩項錦標賽，第一項為公開賽跑千八米（香港暨遮打杯），另外一項為一、二班混合賽千六米的（希爾頓銀禧紀念杯）。現將各駒評磅列述如下：

公開賽 一八〇〇米（香港冠軍暨遮打杯）

太平福將 一二六 伍
新實 一二六 摩
猛龍船 一二六 簡
電之寶 一二六 吳
好成績 一二六 簡
金威 一二六 簡
幸運之聲 一二六 洲
眼鏡世界 一二六 簡
及時而出 一二六 伍
翠河 一二六 許
巴基之星 一二六 賓
星之皇 一二六 岳
威利高 一二六 賓
添姿采 一二二 摩
生圍 一一九 簡

賽一 第一、二班混合 一六〇〇米（希爾頓銀禧紀念杯）

稱心滿意 一三一 吳
歡聲 一三〇 歐
冒險家 一三〇 許
皇冠司令 一二九 方
上駿 一二八 伍
印度之光 一二八 夏
旺財先生 一二七 王
橫掃王× 一二七 簡
凱旋至尊 一二六 蘭
千里名駒 一二三 登
星運名駒 一二二 賓
萬事吻 一二一 洲
金科玉律 一二一 白
添情趣 一二一 摩
（後備）
馬主精神 一二〇 岳
包旺財 一一九 林
國泰民安 一一二 簡
祇足激 一二二 白
飛行俠 一三〇 伍
新奇 一二七 摩
馬實威 一一八 洲
我鍾意 一二四 簡
加州皇子 一二四 登
寄望 一二七 簡
（註：馬名下有×者為第一班。）

賽一 第一、二班混合 一六〇〇米（第一組）

凱旋燈 一三八 摩
東方不敗 一三〇 簡
馬到功成 一二七 摩
象牙海岸 一二四 白
飛龍將軍 一二二 王
高湖之星 一二一 簡
安駿 一二一 伍
智多實 一二一 賓
七勝 一二一 朱
名門駿馬 一一八 林
橫財 一一八 蘭
造福人群 一一七 賓
香港之光 一一六 許
美好世界 一一六 洲
（後備）
得力駒 一一七 洲
鷹揚 一一八 簡
喜運之光 一二一 賓
（註：此組全屬第一班馬。）

賽一 第一、二班混合 一六〇〇米（第三組）

瞻世奇葩 一二九 登
威利多 一二六 伍
手袋之星 一二六 甘
碧玉海 一二六 賓
捷達 一二四 方
上海之寶 一二四 白
祿馬進門× 一二三 方
確利× 一二二 玉
威得至叻 一二二 洲
巴基之威 一二一 吳
長威 一二一 林
添勝 一二〇 夏
快勁 一一八 簡
鑽石光輝 一一九 岳
（後備）
大漠英雄 一一〇 摩
緊張大師 一一一 蘭
釉裡紅 一一八 許
友誼第一 一一三 洲
星運猛龍 一一五 簡
阿拉旺 一一五 賓
旺財伯樂 一一一 王
風雷金剛 一一三 簡
探戈皇子 一一三 洲
（註：×者為第三班。）

高勁 一三五 朱
世界之寶 一三五 張
自信之星 一三三 岳
馬萬靈 一三三 岳
海鑽石 一三三 方
添彩 一三三 安
影視之星 一三二 蘭
馬至尊 一二八 白
發得威 一二八 摩
劍鋒 一二七 白
麟寶 一二六 摩
鋼寶 一二五 吳
金得意 一二四 王
無敵手 一二一 伍
（後備）
金戈鐵馬 一二二 謝
銀驄烈馬 一二三 登
幸運紀錄 一二八 夏
利是達 一二六 許
眉飛色舞 一二九 簡
特級鑽石 一二七 甘
快利達 一二一 吳
神勇金剛 一二二 洲
美麗福星 一二〇 謝
超寵 一二三 朱
金永利 一二一 伍
錦標得 一二六 岳
測量之星 一二六 白
金桃 一二一 白
永恆之耀 一二六 摩
真博 一二九 白

賽二 第四、五班混合 二〇〇〇米

幸運爵士 一四〇 賓
時時富裕 一三四 伍

高駿 一三四 安
麒麟至尊 一三一 許
天使神駒 一三〇 岳
會所之音 一二九 岳
康樂至寶 一二九 洲
咸采× 一二四 張
巴里舞士× 一二三 登
名利雙收 一二三 夏
法律之星 一二九 方
喜上眉梢 一一八 [illegible]
權威× 一一六 摩
信用× 一一四 賓
（後備）
鑽中鑽 一二五 伍
龍驃 一二六 登
龍東萬歲 一二七 許
南華之寶 一四〇 張
龍飛鳳舞 一二一 方
高章波 一二三 賓

第五班 一〇〇〇米

冠峰 一三七 白
同威 一三六 歐
娛樂之威 一三六 許
東方龍 一三六 摩
能着 一三三 簡
侵略者 一三三 方
凱旋 一三三 岳
威王 一三三 安
野心 一三一 登
事必達 一三一 陳
又得米 一二九 張
極容易 一二八 謝
驪勝 一二七 朱
盤威 一二六 甘
（後備）
實安勁 一三〇 蘭
音樂天才 一三〇 洲
擔保 一二四 摩
千變萬化 一二四 甘
天天進步 一二五 陳
雲龍驫駒 一二七 白

新馬 一二〇〇米

睹動對焦 一一七 林
長勝福星 一一七 許
壞習慣 一一六 岳
歡樂世界 一一六 吳
優點 一一六 吳
太子威 一一六 摩
門志如虹 一一四 朱
駿馬 一一三 摩
多多運 一一三 岳
確能發 一一二 簡
喜樂人 一一九 賓
閩高峰 一一九 謝
必成功 一一八 洲
醒目仔 一一七 方
（後備）
贏得樂 一一六 陳
精靈星 一一七 夏
保羅威威 一一八 甘
香港風情 一一三 白
東風 一一二 方
實必叻 一一三 林
龍江之寶 一一九 朱
玉璽 一二一 許
霄威 一二一 吳

沙田今七組馬試閘

馬會公布，今晨六時四十五分，沙田馬場草地，有七組試閘，路程為一千米，共有八十四匹馬報名，其中十五匹為觀察馬匹，名單如下：

第一組

烙號	馬名	騎師	廄	位
G269	領先鋒	何敬森	張	1
E○87	高章波B	嚴顯強	賓	2
G254	凱旋	魯賓遜	岳	3
E○15	燦爛之星B	馬佳善	安	4
C○17	係醒嘅B	謝展鵠	朱	5
C134	金馬B	何子華	白	6
C153	必定中B	白禮棟	蘭	7
H186	金旺旺B	艾法誠	蘭	8
C○51	好叻仔B	胡活士	方	9
H○56	勝將B	馬泰斯	許	10
G235	威勝龍B	費柏龍	賓	11

第二組

烙號	馬名	騎師	廄	位
H176	捷達B	胡活士	方	1
D1○7	利是達	馬泰斯	許	2
G414	必達	白禮棟	蘭	3
D○85	凱旋至尊B	艾法誠	蘭	4
H188	鴻運福將×	唐敏生	簡	5
G378	天然好B	何敬森	張	6
H○88	馬萬靈	魯賓遜	岳	7
E166	肯馳×	謝展鵠	白	8
H21○	永恆之耀B	陳俊輝	摩	9
H2○1	萬事吻	錢健明	洲	10
H236	順利來B	丁冠豪	簡	11
G344	虎虎生威	洪國興	洲	12

第三組

烙號	馬名	騎師	廄	位
E136	飛天霸	戴利	安	1
H213	幸運之聲×	馬輝	洲	2
A137	超速名駒B	艾法誠	白	3
C119	銀驄烈馬V	蔡鎮威	登	4
H151	幻彩遊龍×	伯嘉	摩	5
E○16	精趣B	馬泰斯	許	6
E15○	星之皇V	魯賓遜	岳	7
E○98	名門駿馬	馬佳善	林	8
G338	電之寶	謝展鵠	吳	9
C173	步步勝×	伯嘉	摩	10
E158	聽世奇葩×	李易學	登	11

第四組

烙號	馬名	騎師	廄	位
H259	利是龍×	馬輝	洲	1
H2○2	好知己B	白禮棟	蘭	2
G384	一陽指	何敬森	朱	3
E○8○	桌球之星×B	戴利	白	4
C○97	吉祥星B	艾法誠	許	5
D○58	新狀元	唐敏生	蘭	6
B151	錦衣衛士	胡活士	方	7
D○38	八步趕蟬	馬泰斯	許	8
G28○	逍遙	謝展鵠	方	9
G239	夷中寶	謝偉豪	許	10
D○○2	龍東萬歲	談樹文	許	11
H1○9	福駒	葉楚航	登	12

第五組

烙號	馬名	騎師	廄	位
H12○	靈爵B	白禮棟	蘭	1
G348	山明水秀B	費柏龍	賓	2
H251	東方油田	馬輝	洲	3
D○35	上海之寶×B	馬佳善	白	4
E○45	潮州小子	艾法誠	白	5
H189	真寶	唐敏生	簡	6
H○74	足才	胡活士	方	7
E○42	猛將×	馬泰斯	許	8
E133	事必達	談樹文	陳	9
C○16	萬紫千紅B	陳俊輝	摩	10
G297	愛自由	何敬森	朱	11
G219	舞照跳×	謝展鵠	許	12

第六組

烙號	馬名	騎師	廄	位
H125	好到極	白禮棟	蘭	1
H221	真博×	艾法誠	白	2
G279	侵略者	胡活士	方	3
H○2○	五陵霸B	伯嘉	摩	4
H○94	香港風情	馬泰斯	白	5
H○86	妙景B	費柏龍	賓	6
H○14	真幸運	戴利	白	7
H○15	實必叻	馬輝	林	8
H○12	龍江之寶	何敬森	朱	9
G277	大丞相	嚴顯強	賓	10
H○11	大四喜	謝展鵠	張	11
H○55	勤旺財×	謝偉豪	林	12

第七組

烙號	馬名	騎師	廄	位
H118	威得至叻	馬輝	洲	1
H○○1	綠色和平	馬佳善	白	2
H13○	新大亨×B	謝展鵠	許	3
G411	金龍B	白禮棟	蘭	4
H○31	奇寶×	艾法誠	夏	5
H○29	玉璽	談樹文	許	6
H○8○	大將風度	唐敏生	蘭	7
H○48	創新B	胡活士	方	8
H○1○	長勝福將	馬泰斯	許	9
E○73	超越時空B	費柏龍	賓	10
D112	安得好	嚴顯強	賓	11
C11○	幻影B	謝偉豪	許	12

註：有B者為戴眼罩馬匹 有V者戴開縫眼罩 有×者為觀察馬匹

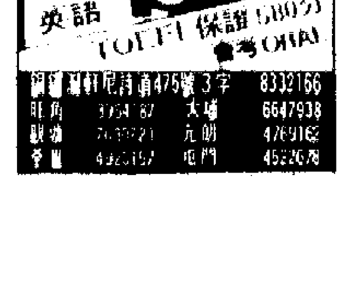
Kubota 備有日本"久保田"發電機現貨及期貨，歡迎查詢訂購。
中港澳特約經銷商

鴻達利企業有限公司
香港紅磡馬頭圍道37-39號紅磡商業中心
十一樓B座1109-1110室 電話：3-348887-80
傳真：3-638481 電傳：30959 RAYA HX

聯誼汽車冷氣公司
本公司經營各國汽車冷氣零件，零沽批發包括A6A4A8蒸發器，ES0912，ES0924電子風扇，SM1322C，SM1323C等冷凝器三電牌壓縮機，並可配套出售。
地址：香港九龍土瓜灣九龍城道179號E地下
電話：7115028 7114723 FAX：7608249

本公司代理
南韓，日本，台灣之銅版紙，白版紙，白啥紙，玻璃紙，玻璃啥紙，BOPP，鋁箔紙，歡迎國內外查詢訂購。
TEL：3419111 FAX：3415096
冠生發展有限公司
洋紙部：劉先生／鄭先生

City English Free Talk
英語學會 招生
（全港唯一教署註册）



移民佳音
本公司專業辦理馬來西亞移民手續。快捷妥當、收費合理、辦理個案，成功率高。另專人辦理留學澳洲學習英語、代安排入學及住屋。
歡迎致電300 1350
查詢及預約接見
華僑移民顧問有限公司

專營 超音波花邊機 標準牌電腦綉花機
適合 針織、梭織時裝、厚料薄料、手袋
交貨快 保養服務佳
建源行：九龍太子道141－155號7字樓G座（地鐵太子站）
電話：3818279－0 傳真：3971328

Petbow F.G. WILSON
英國名廠 柴油發電機
40KW－1500KW
大量現貨發售

怡和機器有限公司
電話：(852) 807 4504
圖文傳真：(852) 806 8514

華港工業物品香港有限公司 乃台灣華立工業化工集團附屬公司 專門代理集團屬下及進出口世界各類工業物品化工原料垂詢請電4181089洽產品種類邀週1，2，3刊
PBT耐高溫工程塑膠良好加工性電氣性質結晶速度快著色性佳流動性良好可製薄壁具高剛性尺寸安定性耐熱老化性耐腐蝕性

1/8壓縮機
@USD 5.00
三菱、樂聲
舊分體窗式冷氣機
@400起
7927821

謝先量禪悅詩趣

吳其敏

三十年代撰著及出版中國文學史，還沒有形成熱潮。能夠拿出來照應讀者的，尚無太多可供選擇之本。所以當有人向魯迅先生請教，要涉獵到此一範疇，可以取讀的該是那些人的著作時，魯迅能夠介紹的，也不過寥寥幾種，而且特別加以提點，說「這些都不過可看材料，見解卻都是不正確的。」當時他所提出來的，一共有五部：一，謝先量的《中國大文學史》。二，鄭振鐸的《插圖本中國文學史》。三，陸侃如、馮沅君的《中國詩史》。四，王國維的《宋元詞曲史》。五，魯迅的《中國小說史略》。此五種書的撰著者中，比較陌生的，恐怕是被列在頭一本的謝先量。謝先量原名謝蒙，四川梓潼人。著作於一九一八年間，當時他是上海中華書局的編輯，書即由中華書局出版的。先量初以佛教研究家知名，歷任雲南大學及吳淞中國公學教授，國民政府監察委員。所著於《中國大文學史》外，有《中國婦女文學史》、《佛教史》、《中國六大文豪》，及另一《平民文學之兩大文豪》，其後更名為《羅貫中與馬致遠》等等多種。

謝先量擅舊詩，尤工於近體。他是詩人中之入佛甚深者，所為詩頗多關涉佛門掌故遺跡。曾讀其《宿玉皇頂》云：「晝日攜筇入亂松，獨尋幽徑到層峰。流泉直度岐嶒石，廬閣頻交遠近風。夢繞諸天千佛上，手探明月衆星中。上方夜既禪悅，已覺塵勞轉眼空。」又《山寺夜坐命酌》章云：「禪關縱酒尋常事，大道無名不肯成。醉眼直疑天動轉，病容扶起夜遊行。徑風窺竹流螢散，猶月穿松宿鳥驚。坐久上方鐘磬響，可知無事悅平生。」不借陳音，自饒新意。禪悅詩趣，化境同歸。何妨迴環以諷誦之。先量與馬一浮相善，多有唱酬之作。「小山春盡誰招隱，西狩書成自閉房。竹箭幺猿啼大越，叢蘭白鷺弔三湘。」即其《寄一浮杭州》中句也。

女俠誰知寇白門

葆閑

「秦淮八艷」，世所艷稱，得名於清末葉衍蘭的《秦淮八艷圖詠》一書。其中馬湘蘭是前輩名妓，余淡心猶不及見。陳圓圓入京前，張艷幟於蘇州。董小宛也卜居金閶，在山塘初識冒辟疆。河東君過訪錢謙益於半野堂之前，浪跡吳江、松江一帶。這三位與秦淮十里盈盈水的關係，不算很深。其居舊院，同負盛名者，惟卞玉京、李香君、顧橫波、寇白門耳。

江蘇電視台正在拍攝八部十六集系列劇《秦淮八艷》，已完成四部，其中《寇白門》已在中央電視台播出。

明末的舊院名妓多具俠氣。《板橋雜記》稱李十娘性豪侈，「女子也，而有鬚眉丈夫氣」；題顧喜為「佳俠含光」；許李貞麗有「豪俠氣」，不一而足。陳寅恪撰《柳如是別傳》，譽河東君為「女俠名姝」，蓋有所自。至於寇白門，錢謙益《金陵雜題》有云：「叢殘紅粉念君恩，女俠誰知寇白門？黃土蓋棺心未死，香丸一縷是芳魂。」據《板橋雜記》：「寇湄，字白門。……娟娟靜美，跌宕風流。能度曲，善畫蘭，粗知拈韻，能吟詩，然滑易不竟學。十八九時，為保國公購之，貯以金屋，如李掌武之謝秋娘也。甲申三月，京師陷，保國公生降，家口沒入官。白門以千金予保國贖身，匹馬短衣，從一婢而歸。歸為女俠，築園亭，結賓客，日與文人騷客相往還。酒酣耳熱，或歌或哭，亦自嘆美人之遲暮，嗟紅豆之飄零也。既從揚州某孝廉，不得志，復還金陵。老矣，猶日與諸少年伍。臥病時，召所歡韓生來，繆悲泣，欲留之同寢。韓生以他故辭，執手不忍別。至夜，聞韓生在婢房笑語，奮身起喚婢，自箠數十，咄咄罵韓生負心禽獸，行欲嚙其肉。病甚劇，醫藥罔效，遂死。」

保國公名朱國弼，功臣之後，弘光朝與馬士英、阮大鋮相結弄權，以訖於亡。陳維崧《婦人集》記他與寇白門的關係較詳：「朱保國公娶姬時，令甲士五千俱執絳紗燈，照耀如同白晝。國初籍沒諸勳衛，朱盡室入燕都，次第賣歌妓自給。姬度亦在所遣中，一日謂朱曰：『公若賣妾，所得不過數百金，徒令妾落沙吒利之手。且妾未即死，尚能持公陰事。不若使妾南歸，一月之間，當得萬金以報公。』度無可奈何，從之歸，越一月果得萬金。」

電視劇《寇白門》在這些事跡的基礎上作了很大的藝術加工。保國公由勳衛之臣改為宗室靖國公，不問政局，惟以醇酒婦人自娛，以兩萬金為寇白門脫籍。降清後被擄北上，清廷許以重金贖身。寇白門獨籌兩萬金贖他回南京，從此與他恩怨兩訖。劇中另一重要人物是由韓生脫胎而來的韓岑。他是靖國公的外甥，曾為史可法的部將，「抗清名將」，志在扶明，深得寇白門的愛慕。南都陷落後，他見大勢已去，盡易初衷，乃與劉澤清合謀，把不成器的弘光天子生獻給滿清，以為晉身之階。寇白門見國破家亡，情人變節，乃重返青樓，於歌扇舞衫中了此餘生。

設計韓岑這個角色，顯然是為了反襯寇白門的氣節。這一安排雖說拔高了寇白門的形象，但與歐陽予倩的《桃花扇》中處理侯朝宗與李香君的關係略嫌雷同。反觀《板橋雜記》所記寇與韓生的關係，其實更具戲劇性。雖是兒女情事，無關家國興亡，卻有更深一層的悲劇意味。寇白門美人遲暮而拒絕承認自己韶華已逝，以為自己對狎客仍有吸引力。老而臥病，還要召韓生同寢，既不能放下玉京洗盡鉛華作女道士，復不甘如鄭妥娘退居閨中教授孫輩，猶日與少年輩相徵逐。名妓亦如名將、名臣、名伶，急流不知勇退，則反蹈其羞，反招其辱。錢謙益所謂「黃土蓋棺心未死，香丸一縷是芳魂」，蓋有微詞存焉。

咬得菜根

汪澈

「咬得菜根，百事可做」這句話現代看來，似乎是遙遠和不切實際的。因為現代社會富裕，需要咬菜根、喝白開水的日子不多。

但是，如果把「咬菜根」理解得廣泛一些，比如看作吃得苦，過得緊日子，甚至是受得委屈，則這條格言仍然有用。

因為，現代社會，雖然可稱溫飽之世，但也有天災人禍的時候，或者是經濟衰退的日子。個人境遇而言，則更多受挫折或遭逢不幸的機會，這時，咬得菜根，吃得大苦的精神，就能夠成為你度過難關，迎接勝利的支持力量。

古往今來，許多成大功、立大業的人，都有過「咬菜根」的磨煉。孔子的弟子顏淵，一簞食，一壺漿而身居陋巷，「回也不改其樂」，正說明這位大弟子非僅不以為苦，孜孜不倦地追求更高的學問、道德境界，而且，也不以窮困為恥，與有錢的端木賜一同受業於孔門。

范仲淹在商丘入讀學校的時候，窮得只能吃粥。留守叫兒子送些美食給他，但范仲淹沒有吃。他認為一旦吃過這些美食佳饌，以後再難抵受捱稀粥的日子，而自己一下子是不能改變貧困現狀的，因此寧願不吃。

范仲淹老實得令人可愛，他坦率地表達了自己經不起富裕誘惑的擔心，沒有唱高調。事實上，這種擔憂不是多餘的，曾經滄海難為水，一旦享受過富貴榮華之後，不能保持素志的例子太多了。范仲淹寧願腳踏實地做去，用自己的才能去改變自己的地位。

中國的許多道德格言，耐人尋味，歷久彌新。

大公園

張學良研究明史因由

江勵夫

大陸某報曾載，張學良在長期幽禁中專心致志研究明史，考其原因，乃是「與感懷身世有關」云云。看文章題目及開頭，似有新發現、新材料；細看全文，其所引例證，不過是明代建文皇帝舊案而已。材料既不新、不準，引伸更是生拉硬扯，結論令人訝愕。好在該文不長，不妨先作文抄公，摘抄如下：

……洪武三十一年明太祖朱元璋病危，曾召集朝臣商討繼位問題，因長子早喪，起初決定傳位給四太子朱棣，由於遺老竭力反對，致保奏由長子嫡孫朱允炆繼位，允炆登基後改元建文，皇叔朱棣也被冊封為燕王，而朱棣對侄兒即位卻耿耿於懷，於公元一四〇三年（建文四年）起兵逼宮（歷史上稱為金川門之變），奪過建文帝遜位，建文帝從險（溝）裡逃離長樂宮，出家當了和尚。朱棣進京，自立明成祖，改元永樂。建文帝隱姓埋名，浪跡天涯。明成祖屢派大臣出巡追捕，結果一無所獲。正統年間太宗師御史出巡京都，見一僧佇立道旁，侍從再三盤問，僧乃獻詩云：「流落江湖四十秋，歸來白髮已盈頭。乾坤有恨家何在？江漢無情水自流。長樂宮中雲氣散，朝元閣上雨聲愁。新蒲細柳年年綠，野老吞聲哭未休。」御史奏明於朝，英宗（祁鎮）方知建文帝晚年來歸，即將他囚禁宮中，直至老死。由此看來，因禁中的張學良可能在尋找歷史借鑒，並看到歷史的悲劇確已重演了。

關於建文皇帝的下落結局，一直是個謎，有種種說法。《太祖實錄》說他自焚而死。《明史》說他「不知所終」，又說燕王使人出其屍於火，「越八日壬申葬之」，自相矛盾。另有說他逃亡的。有關建文皇帝的記載，還可見諸《國榷》（談遷）、《野記》（祝枝山）、《二十五史補．建文遜國之際月表》（劉廷鑾）和《明清史講義》（孟森）及《七修類稿》等。最新的說法，是徐作山通過查閱大量文獻和實地考察，在《史學月刊》上撰文指出，建文帝出亡後隱於江蘇吳縣穹窿山，於永樂二十一年歿於該山。文章說，建文四年，朱棣破南京金川門，建文帝出亡為僧，被僧錄司左善司溥洽所救，藏於吳縣普濟寺內，後受戶科給事中胡[illegible]建文帝行[illegible]秘密，乃[illegible]一成祖視這個[illegible]侄實無異圖，並未加害於他。建文死後葬於皇駕庵後的小山坡，簡單的帝陵形制，與明仁宗朱高熾御製長陵碑記上所載的「備天子禮殯葬」一語正吻合。依照這個說法，建文皇帝只是出亡長期隱居為僧，並非被提回宮長期幽禁。這自然只是多種說法的一種，是一家言，並非定論，還可以討論。但無論建文皇帝結局如何，這都跟張學良的「身世」掛不上鈎，對不上號。一個是現代愛國將領，一個是在皇族爭奪權位中遜國的皇帝；張學良事與建文帝事不能類比。張學良發動西安事變「兵諫」蔣介石是為了抗日救國，他堅要親自送蔣回南京是要向蔣和國人表明心跡；他並非皇帝、總統，也並非要與蔣介石爭權位；他與蔣的矛盾也非親族之間相鬥相逼；他後來的長期被囚與建文帝的遭遇性質是完全不同的。說張學良因建文帝長期幽禁引致自己「感懷身世」而去研究明史，此說甚為牽強，根本扯不上。所謂「因禁中的張學良可能在尋找歷史借鑒」還可以說得過去，但說他「並看到歷史的悲劇確已重演」，以自己比建文帝，卻不對了。因為張學良的身世與建文帝的身世並無共通之處。何況一部明史，洋洋乎大哉，建文帝事只是其中很小的一部分，張學良僅僅是有感於建文帝的結局而立心去研究明史，似乎也難以令人信服。張學良還活着呢，我們不要厚誣令人；至少，也不要強加於人吧？

那麼，張學良為甚麼研究明史呢？他自己沒有說。其中因由，按情理推測，我想大概是出於兩點：一是因禁中日長無聊，用以排遣；二是出於興趣。幽居中無可為，既有時間，又有興趣，既可打發時間，又不失為一種寄託。如此而已。這自然只是我個人的推度，不一定全對，或者還有別的原因，但決不是因建文帝引致「感懷身世」而去研究明史。真正的因由，只好待張學良出來說明了。

順便說說，上面所引短文，還有多處歷史知識的錯謬，爰舉正如下：

「允炆登基後……朱棣也被冊封為燕王」。實則是，早在洪武三年朱棣就被朱元璋封為燕王，非建文皇帝所封。

「四太子朱棣」。稱為「太子」的是帝位繼承人，僅一個，小說中有「哪吒三太子」和「四太子金兀朮」，那只是小說，不是歷史。「四太子」應為「四皇子」。

查明史，洪武二十五年七月，立皇孫允炆為皇太孫。並非洪武三十一年朱元璋病危時才決定繼位人。

「由於遺老竭力反對，一致保奏……」

※　※　※

「遺老」應是指前一朝代遺留下來的並仍忠於該朝的臣民。明朝未亡，何來「遺老」？說是元代「遺老」，則更離譜。即使勉強解釋為洪武遺老，也不行，朱元璋未死，還開御前會議呢！明史載的是劉三吾反對（朱棣繼位），也缺乏「一致保奏」（允炆繼位）的事實。

此外，「自立明成祖」也不確──「成祖」是死後的尊謚廟號，不是「自立」的。

技術博物館裡的感嘆

王志民

維也納的技術博物館是世界上最古老、規模最宏大的技術博物館之一。看完了這個博物館，就好像讀了一部奧地利科技發展史。

這個博物館是紀念弗蘭茨．約瑟夫皇帝執政六十年而建造的。奠基的時候，老皇帝還親臨現場；一九一八年五月六日開館時，老皇帝已不在世了。從開館到一九九〇年，已有將近六百萬人來參觀過。

在這裡展出的有米特霍費爾在一八六六年製作的打字機。他本是一位家俱和建築木匠。他製作的這台打字機切實可用，被皇室所購買。人們當時並沒有想到用工業方法製造打字機的可能性和必要性。幾年以後，打字機不是從奧地利而是從美國走遍全世界。還有一個展品是克將福格爾發明的「電輪」──也就是電動機和發動機的前身。一八六七年他的這項發明，也沒有得到繼續研究和在工業上使用。而他的電輪，被送到巴黎萬國博覽會展覽，引起了極大的轟動。這裡還展出了一八六四年馬爾庫斯造的世界上第一台汽油發動機。到一八七五年馬爾庫斯造出了一輛大大改進了的汽車。這個發明，也沒有促使奧地利人或政府來支持他搞起汽車的工業生產。而十年以後，根據戴姆勒和本茨兩人的發明，汽車投入工業生產，但不是在奧地利。

奧地利的這種情況在某些方面跟舊中國歷史有點相似。歷史上很多東西發明者是中國人，而普及應用它的卻是別的國家。奧匈帝國政府為法國居里夫人的試驗提供了大量瀝青鈾礦，而且是無償的，十分慷慨。但本國發明家卻往往得不到支持，這真令人嘆息！

儘管如此，奧地利工業技術還是在一些有識之士的倡導下發展起來。發明家勇往直前的忘我精神令人欽佩。在展覽館中央大廳玻璃頂棚上懸掛有一架單人滑翔機和飛人的模型。這架滑翔機在奧地利上空做了兩次試驗飛行，有一次曾從新城飛到維也納，四十一分鐘飛行四十五公里。這些飛行的先驅者們以大無畏的精神獻身於航空科學事業。一九一〇年奧地利已經建造了一萬馬力的客輪，時速一八點五海里，船上有三層客房，共載客三百一十人。這種巨型客輪的建造，反映了奧地利二十世紀初機械工業的高水平。

奧地利是科學技術水平很高的國家。從一九〇五年至一九七四年曾有十六人獲得諾貝爾獎金（其中只有三位是社會科學方面），便是明證。這一座規模宏大的科技博物館，其本身也說明了問題，雖然在發展過程中有其令人遺憾之處。

（《維也納風情錄》之六）

由乒乓統一　由乒乓分裂

張散

在世界各項國際運動會中，政治事件較多的大會莫過於世界乒乓賽了。中美關係的突破口出現於二十年前的名古屋大賽，成為留名青史的「乒乓外交」。這一屆則又是兩個朝鮮組成統一隊伍出戰後，女隊立即取得冠軍考比倫杯，這則是「乒乓內交」了。

就是在本屆乒賽場外，也有多宗類似事件發生。例如蘇聯國內為了要求獨立一直與莫斯科不和的波羅的海三個加盟共和國申請加入國際乒聯。現任乒聯主席荻村伊智朗就曾經表示：由於拉脫維亞、立陶宛兩國在併入蘇聯前的一九二八年至三八年間，原本就每年派遣代表團參賽（當時是年年舉行世界乒賽），所以可以考慮在一定條件下恢復會籍。

但是，也曾接到波羅的海三國申請的國際奧委會及國際泳聯就有不同意見，以「蘇聯國內先行解決」為名拖不考慮。國際乒聯因此也不得不考慮這一因素。

這次大會在日本舉行時，蘇聯乒聯提交了正式文件，特別強調，蘇聯內部正處在政治、社會構造都在調整的階段，希望在這一工作沒有完成之前，不要考慮這三個共和國申請。

本來話語已經鬆動的荻村伊智朗最近又作了新的表態。他不願意使國際乒聯為天下先，接受波羅的海三個加盟共和國的要求，而使國際運動各種組織都受到影響，而受到十手所指的責任。

有由乒乓統一，又有由乒乓分裂。這個世界真是多樣化。

原莽（國畫）

內不和則外侮至

夫石

孟子有言：「人必自侮而後人侮之，國必自伐而後人伐之」。一個國家遭受外強侵略，有外因，亦有內因。內因往往是主導方面。

宋朝遭受金兵侵略，也與自伐有關。從遠因看，新黨與舊黨長期的反覆的鬥爭，互相傾軋，政法多變，國力因消耗而積弱。從近因看，主戰派與主和派針鋒相對，文臣與武將勢同水火，「家人不和外人欺」。勢所必然。

紹興初年，南宋文武官員不和已公開化。文臣指責武將恃寵驕橫，要求高宗削減武將的權力。翰林學士汪藻奏稱：「諸將過失，不可不治。今陛下對大臣不過數刻，而諸將皆得出入禁中。百端營求，期於必得，朝廷豈不自卑哉！」汪藻還指責諸將虛報兵員，冒領軍餉，又不聽指揮，要求高宗收緊兵權，以免後悔無及。

諸將對文臣的指責忿忿不平，令門下作文反擊，略謂：「今日誤國者皆文臣，自蔡京壞亂紀綱，王黼收復燕、雲之後，執政侍從以下，持節則喪節，守城則棄城。建議者進講和之論，奉使者持割地之說。提兵勤王則潰散，防河拒險則逃遁。自金人深入中原，蹂踐京東、西、淮南之地，為王臣而棄地、棄民、誤國、敗事者，皆文臣也。間有竭節死難，當橫潰之衝者，皆武臣也。」

文武相爭，豈能抵禦外侮。將相和協方能興國而外患自銷。且記藺相如引車避廉頗後那番話：「強秦之所以不敢加兵於趙者，徒以吾兩人在也。今兩虎共鬥，其勢不俱生。吾所以為此者，以先國家之急而後私仇也。」

月

林佳駒

《月籠緬甸》（「Moon Over Burma」）是三十年代我愛聽的一支英文歌，其中一段歌詞還清晰地留在我的記憶裡──「月姐兒在緬甸上空笑吟吟，／人們說你是奇妙的愛之女神」。

月在中國，神話色彩可就濃多了。嫦娥奔月而外，有所謂壽千歲的蟾蜍（一說即為嫦娥所化）；又有個吳剛，一個傻勁地砍着廣寒宮前的一棵桂樹。

據此，毛澤東想像奇特地寫下了「吳剛捧出桂花酒」之句。前人蔡伸也有這麼一首《十六字令》：「天！休使圓蟾照客眠。人何在？桂影自嬋娟。」

「青女素娥俱耐冷，月中霜裡鬥嬋娟」，李商隱《霜月》中的這一聯，遠比不上他《嫦娥》的下兩句「嫦娥應悔偷靈藥，碧海青天夜夜心」之有新意，即「嫦娥有長生之福，無夫婦之樂，豈不自悔」（宋謝枋得語）。

李白兩首借月抒懷的小詩，堪稱千古絕唱。一是《峨嵋山月歌》，以「峨眉山月半輪秋」起，以「思君不見下渝州」結，友情深摯。周邦彥讚曰，「何處今年無月，唯有謫仙着語，高絕莫能攀。」（《水調歌頭》）蘇東坡也評為「謫仙語誰解道」，足見仰慕之深。另一是《靜夜思》：「牀前明月光，疑是地上霜。舉頭望明月，低頭思故鄉。」──寥寥二十字，竟能勝其《月下獨酌》等較長之什更加為人稱道。那頭兒一舉一低之間的神馳故里的情態，簡直叫「舉杯邀明月，對影成三人」的浪漫手法和新奇構思也黯然失色了。

還有胡應麟在《詩藪》中給予「妙絕古今」的崇高評價的《玉階怨》一絕：「玉階生白露，夜久侵羅襪。卻下水晶簾，玲瓏望秋月。」──無一語道怨，而幽閉深宮的宮女幽怨之情溢於言表。

杜甫亦有名篇《月夜》：「今夜鄜州月，閨中只獨看。遙憐小兒女，未解憶長安。香霧雲鬟濕，清輝玉臂寒。何時倚虛幌，雙照淚痕乾？」──詩人困於淪陷的帝都，因望月而觸發對在鄜州的妻孥的思念。王嗣奭在《杜臆》中論及此詩道，「公本思家，偏想家人思己，已進一層；至念及兒女不能思，又進一層。月愈好而情愈增，語麗情悲。末又想到聚首時，對月舒愁之狀，詞旨婉切，見此老鍾情之至。」──的確，杜詩抒發夫妻、兄弟、父子、朋友之情的真摯深切（如《夢李白》中的「落月滿屋梁，猶疑照顏色」一聯），乃同代詩人所難望其項背的。

世界最高的孖女

雲霄

《健力士世界紀錄大全》裡有一項紀載：美國勃鉅姊妹是世界上最高最相似的孖女（見圖）。

姐姐叫海荻，妹妹叫喜澤，兩人相差六分鐘出世，今年十九歲，身高六英尺四英寸，是維珍妮亞大學女子籃球隊明星，兩人都主修西班牙文。靠了這兩座孖生「高塔」，她們的球隊接連三季奪冠。

她們一開始就高過同年齡的人。還在幼稚園時，她們已高過一般的中學生。為此，她們不得不學會面對別人的注視和竊竊私語時，如何保持從容一些。有時，她們亦夠淘氣的，當有人開玩笑問她們上空天氣如何時，她們會在那人面上吐一口唾沫，然後答道：「下雨」。

相當長時間內，她們都為自己身材太高而不開心，在高中時曾想盡辦法欲縮短一些。現在，畢竟上了大學，因此對生來如此的身高也就不再介懷，甚至很想得開地說：「既然上帝如此製造了我，我就得如此生活下去。」

世上竟有如此怪病！

少女右臉變老左臉仍嫩

巴西群醫束手女模特兒前途盡毀

巴西一名年輕女模特兒夢想成為世界最佳模特兒之一，但如今她的夢想一下子幻滅了，因為她忽然患上一個罕見怪病：半邊臉孔變了像一塊雞皮一般，滿是皺紋，活像一個七十歲老太婆，與另半邊保持皮光肉滑的俏臉成了強烈對照。而醫生們對這個怪病束手無策。

「這個怪病累得我好慘！」現年才廿一歲的安娜．瑪莉（見圖）痛苦地對里約熱內盧的記者們說道，「在短短二個月內，我的身體一部分恍若死掉了，而另一部分則繼續生存。我曾夢想有朝一日成為世界最好模特兒之一，但現在我知道這個夢想破滅了，這令我感到極為痛苦。」

這個年輕模特兒天賦條件本來相當好，除了表演時裝外，有時也表演舞蹈，頗受歡迎，因此她對前途充滿憧憬。怎料天意弄人，不久前，她的右邊臉孔忽然開始發生病變，本來飽滿好看的臉龐逐漸塌陷下去，並出現越來越多的皺紋，而且右眼變得呆滯無神，頭頂右邊頭髮也出現斑白。從右邊看她，活像一個七十歲的龍鍾老太婆，與左邊的青春少女臉孔樣子成了強烈對照。

「我現在這個樣子，成為一個怪人，無人可以幫我。我很怕見到相熟的親友，有時我覺得死了還好過！」她說道。

皮膚科醫生雖然悉心為她醫治，但卻沒有起色，她的右臉容顏繼續加速衰老。

一個皮膚專科醫生卡斯拉爾道：「我們繼續不懈地去找尋醫治她的方法，但至今我認為醫愈她的機會很微。」連安娜為什麼會出現這種怪病，醫生們也難以找出原因來。

但是，安娜的母親德莉莎卻認為女兒前去秘魯觀光一個古城時中了邪，當然這個說法更難以解釋。

暢敏

俏嬌娃忽變龍鍾老太婆

狼的子女

梓青

蘇聯烏茲別克人一直認為狼是自己的救世主，他們自己是狼的子女。每當孕婦臨盆時，親人便把狼的上下腭骨製成的骨鐲戴在她手腕上。嬰兒出生後，以狼皮包裹，搖籃四周掛有祖傳的狼牙、狼爪和狼尾。據說，這樣可以保佑嬰兒快高長大。

烤新郎

陶茵

俗話說「小登科洞房花燭夜」，婚禮是人生最溫馨幸福的時刻之一。但在前蘇聯的戈查德地區，至今還流行一種十分奇異的婚俗，這裡的婚禮並沒有喜氣洋洋、熱鬧歡欣的氣氛，反而給人一種恐怖殺戮的感覺。可憐的新郎還未享受婚宴春宵，已給折磨得半死不活。不要說芙蓉帳暖度春宵，能撿回一條命仔已算祖宗有靈，菩薩保佑了。

舉行婚禮當天，新郎被女家的親友強行拖至屋外的空地上，並把他緊緊地捆綁在一根木樁上，再在他腳下不遠處用幹柴枯枝堆起一火堆。領頭人一聲令下，燃點火堆。頓時，一股股濃煙直衝雲霄，把新郎薰得眼淚直流，鼻涕不斷。圍觀的人還用大扇子不停地猛煽火焰。新郎既不能掙扎也不能叫喊，只見他被薰烤得滿頭大汗，痛苦不堪。為了使新郎不至於被烤成「燒豬」，新娘的母親連忙拿出好酒好菜招待客人，待他們酒足飯飽之後，才給新郎鬆綁。

“人奶”場

楊昆

在印度及南美一些國家，陸續出現了一些「人奶場」。老闆僱用大批貧窮的奶媽，在用機器擠出人奶後，作為「天然食品」高價出售給有錢人餵養孩子。據透露，機器取奶均需每天進行六次，每次都要擠乾奶媽的乳汁才告結束。

微型詩

秀衛

安徽省一位書法家用了二個星期的時間，在一枚普通郵票上用毛筆寫了四十四行、總共二千多個漢字的古詩。這些文字肉眼看上去像極細的絨毛，在二十倍的放大鏡下，即顯示出一首首字跡工整的古詩，足見其功力之深厚。

十字架上釘活人

聞奇

年年都有復活節，以紀念耶穌釘死在十字架上後重新復生。各地的紀念活動也都大同小異，唯菲律賓例外。

菲律賓是亞洲唯一的基督教國家，每年都舉行耶穌受難的紀念活動，其最具特色、最具悲劇性的內容，是把活人釘在十字架上。注意，是「釘在」，而不是像耶穌那樣釘死在十字架上。

今年三月二十九日，十幾位基督教的虔誠教徒，身穿古羅馬的軍服，由騎在馬上的教友護送到稻田中央的一座假山上。這十幾位虔誠的教徒，在走向豎立在假山上的木製十字架時，淚流滿面，雙眼仰望着湛藍色的天空。但見他們被人用浸泡過消毒藥水的細長釘子釘在十字架上。

在這十幾位虔誠的信徒被釘在十字架上的同時，好幾千人光着上身，用竹棍抽打自己。有些人是為自己的過失懺悔贖罪，有些人則為家人的疾病或國家的多難而祈求上帝解救。約數分鐘後，再被一一放下來。

雖說這種紀念活動年年有，但今年的規模卻比往年大得多，可說是盛況空前。何故？據專家分析，主要是政局多年來動盪不安，加上天災人禍，搞得經濟相當糟糕，而人民也是飽受驚嚇，生活艱困。就是在這種時危世艱的背景下，更多的人出來祈求上帝的恩賜，冀望局勢能好起來。

大皮鞋

何方

圖中這隻皮鞋的主人至少應身高二十六呎，體重一千磅左右，當然，地球上沒有這樣高大的人，因為它只是展覽品而已。

這隻大皮鞋用四頭牛的皮革造成，約重七十磅，是日本一間公司為舉行於東京的鞋展而造的。

雖然毫無實用價值，但這隻大皮鞋的廣告價值卻無法估量。它使誰都能想到，既然能製出那麼好的大皮鞋，正常人穿的當然就更不在話下了。

徵稿選

本來在地鐵、巴士未加價之前，我每天返學來回的交通費就不少。以最「經濟」的乘車法計算，我每天至少要付十四元。現在巴士、地鐵加了價，每天便要多付至少兩元，即每天的交通費至少要十六元，幾乎是我的午膳費的兩倍（每餐九元計）

九角，只加了兩角，但長程的卻由二元六角增至三元一角或由三元八角增至四元五角，每程車資加了五角至七角甚至更多，每天來回就要倍計算，每月便要乘上二十（天數）。

一言以蔽之：「條數有排計」。

但是今年的車船津貼就出現了怪現象，一些住得僻遠的同學居然只比住得很近

已成為被認同的事實，除了替人家補習外，學校的「皇榜」便是替同學提供另類選擇的地方。

記得上次，有同學看到招請助理編輯的告示，他不但替自

初聽鳴蟬聲

履福

走在有樹木的山路上，已經開始聽到一陣復一陣的蟬鳴之聲。

可一點也不悅耳。

因為聽起來相當歇弱，就像是大病初癒的人在說些斷斷續續，有氣無力的話

初試的聲音，也許只能止於嘔啞嘲哳，沒法成為甚麼美好的調子，但只要假之以一定的時日，情況便會完全不同。

到時聲一發，連詩人墨客聽了，也要重新估價；「刮耳相聽」。

甚麼「蟬噪林

氣餒

盧國沾

對於電影頒獎禮幾乎每年都鬧出「缺席」的風波，我是很感奇怪的。我以為既然都是圈中人，搞手們應當明白演員就是演員，他不是幕後人，實際上也不是「正常人」，都有其「演員心態」，與這些人交往，必要一套他們易於接受的方式。如果

紅特紅時氣燄驚人，你求他演出助興，就不免要俯從他的要求，有時有些要求也很過分，根本不易做到。可見要成功地組織一個甚麼頒獎典禮，所耗的時間精力不會少。如果沒有充分的人力照顧一些公關禮貌，那麼到時連幕後人也可能覺得自己可有可無不必出席。場面就更難看了。

事實作為唱片界的一分子，

化妝品的禮物

軒軒

以前我總覺得送化妝品給朋友，是不智的行為，因為你總不知道別人的喜愛是什麼，如果買錯了不只是浪

大盒的化妝品時，足足令我開心了一整天，每一種嘗試去了解的心情，實在是快樂極了，當搞出來的效果好的時候，更加覺得收益良多。再者，一般的化妝品公司所安排的化妝品

徵稿選

車船津貼與加價

嶺南　明曄

本來在地鐵、巴士未加價之前，我每天返學來回的交通費就不少。以最「經濟」的乘車法計算，我每天至少要付十四元。現在巴士、地鐵加了價，每天便要多付至少兩元，即每天的交通費至少要十六元，幾乎是我的午膳費的兩倍（每餐九元計）——小數怕長計，以每月返學二十天計算，單是我個人的交通費每月便要多付出四十元！

以上「斤斤計較」的推算，只是想提出一個問題：究竟政府在計算車船津貼時，有沒有考慮到交通費增加時，長程搭客比短程搭客的加幅有很大的差距？例如短程的車費本來是一元七角，新車費是一元九角，只加了兩角，但長程的卻由三元六角增至三元一角或由三元八角增至四元五角，每程車資加了五角至七角甚至更多，每天來回就雙倍計算，每月便要乘上二十（天數）。

一言以蔽之，「條數有排計」。

但是今年的車船津貼就出現了怪現象，一些住得僻遠的同學居然只比住得很近的同學多出幾十元，有的甚至比住得較近的同學還要少！我代某同學去投訴，得到的答覆是：不同學校、年級、學系的津貼有不同的計算法。但我們卻是在同一班內作比較，如果真以不同學校、年級、學系作比較，得出的結果可能更「驚人」！

面與命

浸會　學會

台灣的民進黨在立法院內大打出手，也許是一以貫之的，輿論的反應則首先驚愕，接着見怪不怪，繼而再度驚愕。然而有一種聲音卻也如民進黨的打鬥那樣一以貫之：「別打了，別丟中國人的臉面了！」

面子之於中國人自然是極其重要的。但現在既有極其愛面的中國人在全世界人面前打架，不但在丟自己的臉，也在摧毀自己的政治成本，逼走自己在政治上的同情者。這一點我們知道，相信他們自己也知道，然而依舊打架，可見有更深重的因素。

譬如，是否因為民進黨人過去受到的政治壓逼太厲害了，致使他們無法想像出較溫和的政治鬥爭的方式？是否台灣過去法律賦予居民的政治權利太缺乏，以至新興的政治力量無法使自己尊重或相信新的政治遊戲規則？

自己實在不瞭解台灣，打架背後的深重因素也就無法臆測。但對於「不應打架因丟中國人面子」論卻有點感想。

中國人真的總是那樣愛面子的嗎？考諸歷史，卻也是的。且看清吳乘權編的「難精歷史書」——《綱鑑易知錄》（施意周點校。北京：中華書局一九六〇年）明鑑卷五。英宗初即位，「宦官王振稍稍擴張勢力，英宗正統五年，王振推薦四人入內閣，意圖染指權力中樞。內閣大學士楊榮默許之，並向其他閣臣解釋說：王振早已不滿吾輩，若我們反對他的推薦，他一定通過聖旨來壓我們，如今他推薦的四人都是我輩人，不妨順水推舟接受他的推薦。」

但楊榮的緩兵計不能奏效。內閣接受王振的推薦人選，為宦官干政開了先例。明代宦官在與儒家官僚的第一回合鬥爭中勝出，王振也成為明代第一個弄權亂政的宦官。

楊榮的做法奇怪得很，一方面似乎很愛面子，另一方面又似乎很不顧面子。我有兩種猜測：一，楊榮有足夠信心抑制宦官勢力，所以不在乎一時之「冇面」；二，楊榮極愛面子，又自認鬥不過王振，所以選擇一條不那麼「冇面」的退路（他也真的在這一年病逝了）。現在看來，是後者居多。

用「面子Approach」把明代和現代台灣的事情扯在一起，使很能明白面子論者的缺陷——他們只知道面子，而從沒想到過制度。他們知道打架是有損中國人面子的，卻沒想到是制度的缺陷使人不顧面子打架。他們知道和宦官硬拚會傷和氣，失面子，卻沒想到從制度上杜絕宦官弄權的可能。尤有甚者，照他們的邏輯，打架是可以的，妥協也是可以的，再野蠻的事也是可以的——只要沒人看見，只要無損於面子。

病人動手術時，毋須考慮要如何有面子地挨刀子，因為有麻藥。但人類到目前為止還發明不出政改麻藥，所以只能在一片動盪和混亂中改革制度。為了面子而不改革制度，等於怕痛而不動手術，最終是有面而無命！

徵稿小啟

本版歡迎在學大專生投稿，今期題目：《交通費》，為期七天。下期題目：《母親節》。來稿限四百字左右，請註明院校名稱、筆名、真實姓名及通訊資料，俾便聯繫。——編者

看「榜」的季節

樹仁　布魯圖

近來，每逢要進入新聞系實習室之前，多數需要穿過站在「皇榜」前的人群，又或者與人群一樣，停下腳步，仰望細看「皇榜」。

「皇榜」是學生事務處辦公室外的壁報板，上面張貼了某些機構的招聘啟事，而最受大眾注意的，便是聘請兼職的通告了。

大專學生幹兼職已成為被認同的事實，除了替人家補習外，學校的「皇榜」便是替同學提供另類選擇的地方。

記得上次，有同學看到招請助理編輯的告示，他不但替自己填申請表格，還替其他有興趣的同學填寫。結果如何，就不知曉，但是既可以賺外快，又可以邊做邊學，何樂不為？

踏入五月份，同學除了忙於做功課之外，也忙於物色暑期工，於是在「皇榜」前站立了不少「獵人」，希望可以狩獵理想的獵物。

當然，有不少人希望找得一份薪金合意，而又不沉悶的暑期工。

不過，這世界是沒有十全十美的。若是找不到第一選擇的暑期工，有些同學便會退而求其次，挑選其他薪酬較優厚的工作，可能工作的性質較為刻板，但是想到它有吸引力的報酬，他們仍會願意稍為忍耐一、兩個月。

亦有一些同學會寧願找一些工作時間較短的暑期兼職，因為他們希望一方面賺取外快，另一方面會有空閒去做其他活動，好使漫長的暑假更富姿采。

總之，在暑假裡，便會有一批臨時勞工投入市場內，或許有一天，你會碰到某個同學，他正拿着公事包，穿起畢挺西裝，派發其臨時的名片。

進修

宋研

近年，工餘進修的人比前增加了許多。

工餘進修，跟學校教育相比，這是一種非強逼性的教育，學者心態與在校學習的學生很不同。

表面上看來，肯在工餘進修，其學習的動機必然很強，然這也要看看個人而定。

由於工餘進修，不是強逼性的學習，這很考驗個人的意志，許多人半途而廢，便是意志力不夠的緣故，其人報讀之初，或許滿懷大志，然讀下去之後，不同的因素，都會令當事人始亂而終棄的。

在學校讀書，「正常」的學生會覺得每日回校上課，就像吃飯一樣，是自然的規律，這即使懶洋洋提不起勁，始終也會認同返校讀書是他份內之事。

工餘進修的人則不然，在可讀可不讀的時候，內心的掙扎，如果意志力弱的話受不起考驗，學習的信心便一下子動搖過來，並會給自己諸多借口，例如工作忙，時間不容許，教師教得不好，學不到什麼，或無謂浪費自己的時間……

能夠犧牲個人的時間而用來進修，背後必然會有其個人學習的動機，或因學歷不足，或因用而後知不足，或其他種種理由，從而促使去學習，然而，由於生活方式改變，許多因素都會動搖學習的信心，比如，怕辛苦、困身、受不住外間五花八門娛樂的引誘，得不到預期的回報……這種種因素都可能會令人放棄自己原先訂定好了的學習計劃。

非強逼性的學習半途而廢的例子多的是，而面對最困難的時刻，要算是在當初的階段。這時候，要克服個人的心理障礙，待到有一份回報的成功感，學習的意念才會穩固地建立起來。

初聽鳴蟬聲

履福

走在有樹木的山路上，已經開始聽到一陣復一陣的蟬鳴之聲。

可一點也不悅耳。

因為聽起來相當軟弱，就像是大病初癒的人在說些斷斷續續，有氣無力的話。

可能是因為才蛻化而成蟬不久，連那對震鳴或和音的蟬翼也還沒長好。

但再多聽一會，也就覺得還是大有意思。

因為這是所謂「新聲」，在蟬兒來說，也就是牠們的「新聲初試」。

初試的蟬音，也許只能止於嘔啞嘲哳，沒法成為甚麼美好的調子，但只要假之以一定的時日，情況便會完全不同。

到時聲一發，連詩人墨客聽了，也要重新估價：「刮耳相聽」。甚麼「蟬噪林愈靜，鳥鳴山更幽」的歌詠，都會為鳴蟬而發。

蟬如是，少年的人也如是。

初出道的少年人，你總不能期以他們的雛聲新發，是如何之成熟吸引，但最成熟成功的路子，卻就是通過這些「不成熟」而來。

荷包與嘴巴

阿濃

港星教育出版社舉辦兒童文學講座，邀得麥牧先生和夫人吳紫風女士作專題演講。主辦方面舉行了一次歡迎晚宴，阿濃有機會作陪。

紫風女士談及文藝界朋友的許多趣事，使大家笑出了眼淚。

席間也談及做「老人家」之道，紫風女士說錢歌川先生曾列舉十點，她印象最深的是其中兩點：荷包開着，嘴巴閉上。

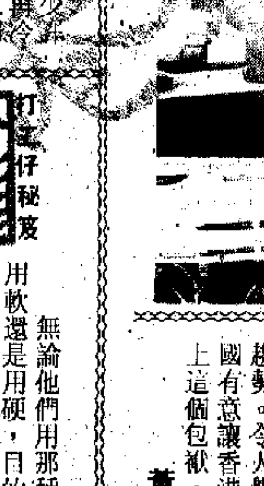
這當然是痛苦經驗總結出來的「金句」。那怕是兒女已經長大，仍然有可能向你借錢作經濟周轉，結婚也，供樓也，搞生意也，都需要你的支持。你有能力支持，雙方關係當然會較好；不單沒有經濟能力支持他們，還要靠他們來奉養，是不是仍能對你色笑承歡，便得看你是否好命。

兩代（三代）間，一定有許多不同的生活方式、處世處事之道，老人家看不慣也好，老人家最好少加意見，少作批評，並不表示他一定對，可是對也好，錯也好，整天嘮嘮叨叨說個不停，定會使兒女生厭。有些事情比較嚴重，你認為不可不說，那麼找個機會誠懇地對他們說一遍，聽不聽由他們決定，過後不再多說，切切，切切。

筆陣

簡而清

因為我是什麼也搜集的關係，所以這些年來，四海到處去時，從各地酒店取得來的筆，當然也一樣會搜集了。其實這麼一種習慣，有不少別人也一樣有的。但是他們將筆拿了回來之後，就多半只是將之全部藏起來，因為這類筆雖然有紀念性，但與火柴盒一樣，並不是可以登得什麼大雅之堂的東西，所以只可以當為小玩意兒，只會偶爾拿出來與朋友們一起看看就是了，不會掛起來的。



我個人的收集習慣，是定要將藏的東西都拿出來掛起貼起，使可以有更多人跟我同時欣賞的，因此如那些筆之類雜物，我是找到了合適的支架，來使之可以排成如一個筆陣一樣的，相信也沒有什麼別個人，是曾經這樣做過的。

眼看不見的塵蟎

曾近榮

雖然這多天來仍有少寒意，但大致上已不會再令一般棉被、冬衣許多主婦也作妥善收藏了。倘若尚未進行這項舉措，則要注意一些衛生知識。

日本衛生部門指出好些人眼幾乎看不見的「塵蟎」，其細微程度約為0.1—0.6MM（約為百分之一厘米），時常分佈於被鋪蓆底寢具，經過電子顯微鏡放大，則見形似高腳龜而有疏落纖毛，一般昆蟲有六隻腳，這類塵蟎則有八隻腳，每每在六至九月繁殖，生存於堆疊的氈被中，令人皮膚不適或引致呼吸毛病。另外一種，體形略肥，色素淡黃，但身長仍在3/100厘米，亦係6—10月滋生，多在被鋪表面生長亦易令人痕癢，日本當地稱為「ツソタニ」及「チリダニ」。防範方法務須洗淨及曝晒，待吹凍後始行存貯，然後放入樟腦質之防蟲片，曝晒亦能殺滅。洗後，多會清除，因用洗衣粉液清

另一種名為「ゴメダツ」，仍然是八雙腳，體形與上述塵蟎差不多，亦在夏季滋生，喜歡聚於暴露空氣環境的食品上，而且繁殖得快，務須留意包封，保持清潔，保障健康。

警報失靈

王理查

無論他們用那種辦法，用軟還是用硬，目的都只得一個，表示對閣下工作表現不滿，希望閣下自己識做。

遇此情況應如何反應？

我認為如果公司對職員工作表現不滿，並不會是突發事件，冰凍三尺，非一日之寒，又會突而其來出事？

的原因，肯定是閣下的警報系統失靈了，沒有廣佈線眼，荒廢了精心佈置的情報網，沒有參加公司內部職員的資訊交換聚會，連老細的計劃也茫無所知。

他與閣下性格不合，閣下有親信要安插，他要拉閣下當替罪羊卸鑊，皆是經年累月，有跡可尋，豈有突而其來的道理？除非是老闆炒股失敗，公司突然給人清盤，又或者公司給其他公司收購，合併後業務重整，閣下服務的部門遭人大刀斬掉，才會突而其來，但這類情況並不多見。

連警報系統也荒廢，失去功能，肯定是閣下自己的錯誤。看別人，公司來了一個新老細，半年前連他的履歷薪酬也摸得一清二楚了。

母親頭痛

母親節將臨，但今時母親更為兒女頭痛。除了通脹壓力外，又擔心兒女走上歧途。一朵康乃馨消除不了這些煩惱。

太難看了

助選團為競選人拉票，有如商店爭生意，拉攏顧客，推銷商品。太難看了。

船民包袱

美國反對強迫遣返越南船民，導致船民有集中投奔香港的趨勢。令人懷疑美國有意讓香港長久揹上這個包袱。

黃風

羅盤與風水

周恒

我個人對風水一點兒也不懂，但卻知道，自從中銀大廈興建開始，中區不少大公司的高級職員們，開始找風水先生到他們的辦公室看風水，想要知道，中銀大廈的三角型外型，會否對他們的座位，職位，運程有影響。打從兩年前開始，出出入入中區的風水先生，不知凡幾！

到底風水給與人有多大的影響，我不知道！不過，有位劉則師朋友對我說，其實什麼也假，最要緊的是你自己住的屋，你覺得舒服，這已經是風水學問中的一種。最簡單說，一個有窗戶的房間及一間密不透風的房間，當然是密不透風的不舒服，這也是與風水有關連！

家兄對風水有點研究，不過，他時常持一個理論，認為手持羅盤，煞有介事往人家的大廈住宅看風水，有商榷的必要！

當然，每個人都知道，風水很講究方位，再配以五行，陰陽，外在環境等等，乃大學問！而現代建築，都是鋼筋水泥大廈，再加每個家庭裡面種種電器用品，鋼窗等等，每樣東西，都會影響羅盤的磁場！

換言之，以羅盤到現代的大廈中測方位，單是一道鐵閘，已經完全可以影響羅盤的定向，那麼連方位也許不準，又如何可能把房子的風水測得清清楚楚呢？

氣餒

盧國沾

對於電影頒獎禮幾乎每年都鬧出「缺席」的風波，我是很感奇怪的。我以為既然都是圈中人，搞手們應當明白演員就是演員，他不是幕後人，實際上也不是「正常人」，都有其「演員心態」，與這些人交往，必要一套他們易於接受的方式。如果連這點都沒有照顧，就很難保證他們到時會否出席了。

就如年終的唱片頒獎典禮，主辦單位要組織歌星到時一定出席領獎，事先也要做很令人筋疲力盡的工夫，甚至有時為求成功，覺得自己尊嚴掃地。演藝圈總有些人十分的「藝員心態」，他大紅特紅時氣餒驚人，你求他演出助興，就不免要俯從他的要求，有時有些要求也很過分，根本不易做到。可見要成功地組織一個甚麼頒獎典禮，所耗的時間精力不會少。如果沒有充分的人力照顧一些公關禮貌，那麼到時連幕後人也可能覺得自己可有可無不必出席。場面就更難看了。

事實作為唱片界的一分子，當我覺得出席是可有可無，只是去鼓掌的，那麼會否出席，可能純粹看當時心情如何。

莫怪不賞臉，主辦單位要問自己的，是：「為甚麼人家會賞臉？」先問過自己，回答了，才好怪別人。

五千萬霸王

史甚

這真是一串使人震驚的數字：

中國每天有四十多萬人乘搭火車不付錢；去年上半年被查出無票乘車的火車搭客達到二千五百萬人，一年估計就是五千萬；

根據抽樣調查估計，全國鐵路乘客中，約有一成半人都是「霸王」；

一系列數據表明，由於乘客乘車不買票，中國鐵路當局每天損失三百九十萬元；一年損失高達十四億元人民幣。

上述引證的一系列數字，重要的倒不在於經濟損失之重，而是「霸王」乘客眾多所意味着的社會道德狀況。

鐵路出現「霸王」，相當重要原因當是管理有欠完善。但若乎一個社會重視道德教育，人的道德素質較好，較有社會責任感，那麼，即或鐵路或其他公共設施管理有欠完善，乘車買票自也被視為理應遵行的事，很少有藉機做「霸王」的。猶憶五十年代初期，內地處處夜不閉戶，路不拾遺，靠的就是大力推行社會道德教育，人人自覺負起社會責任的結果，管理不管理，倒在其次。

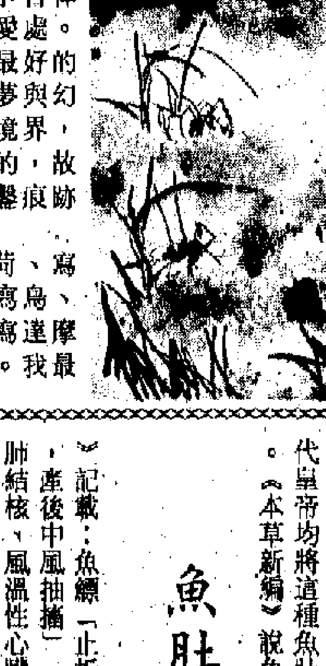
料想不到，時隔三十多年，曾經出現過夜不閉戶、路不拾遺良好社會風氣的地方，如今卻有那麼多人以做「霸王」、揩社會之油為時尚。何以如此？怎會這樣？這實在值得深思！

亡有所為任運成象

李英豪

喜歡國畫的人都知道：李苦禪的恩師是齊白石；他也曾跟徐悲鴻學炭筆畫，但他的畫卻別成一格。

懷素引許瑤詩說："志在新奇無定則，古瘦漓驪半無墨，醉來信手兩三行，醒後卻書書不得！"



這正是李苦禪一些畫的可愛處。筆者覺得他最好的畫，是在醉夢與幻想間寫出的境界，那是潛意識的，故無刻意的斧鑿痕跡。

看他寫荷、寫竹、寫樹、寫鳥、寫魚，以及寫達摩，莫不如是。我最喜歡他畫的荷花和各種禽鳥，不但"蕩跡不測"，而且"亡有所為，任運成象。"

有時，總覺得拍賣的一些國畫或在畫廊展出的一些字畫，畫家過於刻意求工，而非"書為心畫，意在筆先"。

李苦禪的一些代表作，確能做到"於無心處畫荷，於無畫處求美"。這就是國畫難能可貴的空靈。

好的畫家應做到操筆如無為，山川萬物使能自然地流出胸懷，自具氣韻，而非一筆一畫在堆砌。過於刻意使氣滯神凝。這當然就要講功力，始可臻化境。

李苦禪的畫不致於像齊白石般"炒過龍"，而其精品，實值得收藏。

新園地

魚蛋粉亦不便宜

秀官

久已沒吃魚蛋粉，這天路過一間心下認好的店子，一來有點肚餓，二來被肚內的饞蟲搔癢了，於是入去叫了一碗「蛋河」。

魚蛋好不好，我說不出，因為時下的魚蛋都以「彈牙」作號召，我不知彈牙的魚蛋有什麼好，但知吃完一粒，牙已倦了。這天所吃的，對我的牙大有好處，吃起來不費吹灰之力，卻又似江南那邊的「刀斬魚圓」，又鬆又軟，恍似一團粉，也不似有什麼魚味，我相信，這些魚蛋拿給嗜腥的貓兒，也可能不吃。

沒有好與不好，只在感情聊勝於無，一碗自然不夠，於是再叫了一碗「魚皮餃與魚蛋」，依然是一陣風似的，吃完了，依然是沒有好與不好的感覺，小吃，自然難以苛求。出嚟，埋單，二十元。這數目在入去的時候本已知道，每碗十元，兩碗自然是二十元了，看起來有點不便宜，但有什麼是便宜的？

想起戰前，大的五仙，小的三仙。戰後，大的五毫，小的三毫，若用這條數推上來作基數，就已高出了一倍。

不白之冤

君竹

女友懷疑丈夫背着她在外面拈花惹草，以致染上「性病」，嚷着要跟他離婚。那個做丈夫的，卻誓神劈願，堅稱自己沒做過不忠的事，但又說不出自己得病來由。

朋友丈夫初時諱疾忌醫，後來到了無可拖延地步，才肯去見醫生，一經診斷之後，不單證明自己實際並非患上風流病，還洗脫了不白之冤。醫生說此病跟尋花問柳無關，只是因其使用的避孕套所引起。

這個丈夫一直以來使用同樣牌子的避孕套，本來一切正常，可是在最近年多以來，突然發覺自己出了問題。初時他還故意向妻子隱瞞，但怪病始終無法痊癒，令他困擾非常，終於被妻子發覺了，引起軒然大波。

幸好結果得到醫生證明，原來有些避孕套生產商，以近年愛滋病盛行，又聞中有人投訴使用避孕套後仍令妻子懷孕，生產商便在這些產品上「加料」，落重藥加強殺精和殺愛滋病菌效能。

沒料到這項安全措施，會令部份用者抵受不住，產生毛病，還險些因而破壞受害者的家庭幸福。

魚肚治病養生

岑鶴齡

魚肚是由魚鰾乾製而成的。它同海參、鮑魚、乾貝一樣，都是著名的海味。一般有鯊魚肚、鮰魚肚、黃花魚肚、鰻魚肚等。長江出產的鮰魚肚更是特產。其中以湖北石首縣出產的鮰魚肚最為知名。南北朝時，齊明帝即愛食這種魚肚，歷史上各代皇帝均將這種魚肚列為貢品。後世將魚肚列為補品。《本草新編》說魚肚可「補精益血」。《本草綱目》記載：魚鰾「止折傷血不止」，又可「治婦女難產，產後中風抽搐」。現代醫學認為：魚鰾可用來治療肺結核、風濕性心臟病、脈管炎、再生障礙性貧血、神經衰弱，小兒慢脾風，婦女經痛等。大黃魚的魚鰾還具有止血之效。能防治過敏性出血紫斑病，以及皮膚裂口、鼻和齒縫流血，還能治腎虧腰痛、腰膝無力。對治療食道癌也有效果。

魚肚具有補腎、潤肺、健脾、滋肝、補血和抗癌等效益。自古以來被視為「海味中藥」，台灣海峽兩岸，幾乎是家家必備的良藥。

工作站

藍嶺

「工作站」是西文WORKING STATION的譯文。它可大可小。「大」時可以抵得上一台主機電腦，「小」時可以是一台XT機。

從目前流行的網絡系統而言，接到網上的任何一台機器，都可稱為一個「工作站」。一些桌上排版系統或專業排版系統，都有採取一帶一、一帶二、一帶四的作業方式。那就是說，一台排版機與一至四台錄入機（打稿機）連線。從點而論，每一台錄入機都算是一個工作站，但也可把整個機組，稱為一個工作站。

「工作站」一詞，意義十分含混，使人不易搞清楚它的意思。

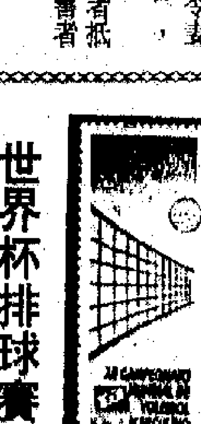
除這種連網作業的「工作站」外，以工作站揚名立萬的「陽昇」公司（SUN MICROSYSTEM）的機器，就是另外一回事。這種工作站的定義，是指配備海量存貯器、具高速運算能力的電腦（具有一片CPU以上）。

強力工作站的興旺發展，是拜電腦輔助設計/電腦輔助製造（CAD/CAM）之賜。這種工作站的售價，是以十萬元為單位的。

RISC商用工作站，是近年最受青睞的工作站。「微軟」、「MIPS電腦系統」等具實力的公司，打算聯手攻打這片市場。這種工作站的電腦CPU，每秒鐘可運算五千萬條指令，多個CPU一起工作，能力非常強大。

世界杯排球賽

彭光中



巴西郵票特點之一是豎形尺寸很多，不知這有沒有文化或社會因素在內。外國普通信封都屬橫寬，所以郵票尺寸又都用橫寬來適應。

這是第十二屆世界杯排球賽紀念郵票。中國女子排球隊很想在這場比賽中重振聲威，但未能如願。最近的消息說，全隊又增添了半數新將，希望東山再起。

這枚郵票設計特別簡單，一張球網，一個排球，並無任何球員出現，就已說明了一切。若無此球，就很可能排球網球不分了。

「天后」得名有傳說

余也

農曆三月二十三日，是為「天后誕」。

天后，亦稱天妃，又叫天后娘娘，福建、台灣等地則稱為媽祖。相傳這位女菩薩誕生於福建省莆田縣林願（官至都巡檢）家裡，由於她自出娘胎以至彌月，都未有啼哭之聲，故又名之為「默娘」。

默娘在宋太祖建隆元年（公元九六〇年）出生。據說，她在二十八歲時升天而去。仙逝之後，卻常穿朱衣到處拯救海上的危難者和領導船隻避開大風大浪，故此漁民和航海者莫不對她虔誠祀。

宋徽宗時，由於林默娘的顯靈，使者還報於朝，被封為「天妃海神」；明太祖時，又改封為「聖妃」；到了清康熙年間，加封為「天后」，此名一直沿用至今。天后廟也越建越多，不獨廣東、福建和台灣，甚至遠至朝鮮、日本、南洋等地，也有「天后神社」或「天妃廟」等設置。

說起來，就是明朝「七下西洋」的三保太監，也是天后的忠實信徒，據說他每次出海，必置天后神像於船頭，以保平安。亦因如此，南洋一帶，「天妃廟」與「三保公廟」、「大伯公廟」鼎立而三。

化妝品的禮物

軒軒

以前我總覺得送化妝品給朋友，是不智的行為，因為你總不知道別人的喜愛是什麼，如果買錯了不只是浪費金錢，而且還使收到禮物的人不開心。

但是，最近我就有所改變。當我收到一份有如玩具那麼大盒的化妝品組合，給我的感覺簡直是興奮到極點。不論是指甲油，或是口紅，乃至七彩繽紛的眼影，都因為那麼新鮮，而覺得打開了另外一個色彩的世界。

我覺得送化妝品給朋友並不是不可以，但一定是你熟悉的朋友，由她的喜愛中，再想出另一個她從未嘗試過的領域，讓她得到新的體驗，也帶來喜悅。

我記得我當日收到這麼大盒的化妝品時，足足令我開心了一整天，每一種嘗試去了解的心情，實在是快樂極了，當搞出來的效果好的時候，更加覺得收益良多。再者，一般的化妝品公司所安排的化妝品組合，都會有一定的心思，問題是你決定選擇那一個體系。

社會潛意識
無形的精神力量

廣義的社會潛意識是指未被直接覺察到的那部分社會心理。這包括兩部分內容：一種是處於潛伏狀態，但容易轉化為自覺意識的那些社會心理；另一種是受到壓抑或抑制，不容易轉化為自覺意識（但在一定條件下可以轉化）的那些心理。狹義的社會潛意識，是指未被直接覺察到的、處於被壓抑或被抑制的那部分社會心理。社會潛意識的兩種界說，在不同層次上都可以使用。

研究社會潛意識對調節改革的社會心理態勢，自覺促使社會主義社會的良性運行很有必要。

其一，發揮先進社會意識形態的控制作用，對那些消極的社會潛意識給以主動的抑制和約束，有利於社會的穩定。社會潛意識具有不自覺的特點，它總是盲目地、不知不覺地發揮作用。因此，如果脫離先進社會意識形態的指導和約束，消極的社會潛意識就可能造成不良的社會後果。如一些早已絕跡多年的醜惡社會現象如嫖娼、賣淫、吸毒等近年在我國沉渣泛起，就說明了這一點。對於那些消極的社會潛意識進行主動的抑制和約束，能夠防患於未然。

其二，發揮先進社會意識形態的引導作用，對一些可能導致矛盾激化的社會潛意識作好疏導工作，有利於社會的安定團結。社會主義社會本質上是非壓抑性的社會，但由於還存在某些社會弊病，如官僚主義、不正之風等，也會使群眾的一些合理的欲望、正確的認識等受到壓抑而處於社會潛意識層。對於這類社會潛意識，必須引起注意。如果忽視這類社會潛意識，不滿情緒就會在社會潛意識中逐漸累積到一定程度就會導致社會矛盾的激化，影響社會的安定團結。這需要一方面在實踐中，通過改革不斷消除各種社會弊病，消除產生壓抑現象的客觀根源，另一方面運用先進的社會意識形態，做好思想領域的疏導工作，排泄社會潛意識的衝突情緒，維護社會的團結，從而使社會運行「較為能夠經受風險」。

其三，升華社會潛意識的積極因素，補充先進的社會意識形態，有助於形成新的「精神的動力」，推動社會良性運行。在任何事業背後，都必須存在着一種無形的精神力量，尤為重要的是，這種精神力量一定與該事業的社會文化背景有密切淵源關係。這個「無形的精神力量」，是包含有合理之處的。在人口眾多的中華民族，歷經幾千年的大風大浪和興衰變化而一直穩固地凝聚在一起，保持着民族的生機和活力，這其中一個重要原因，就在於社會潛意識中無形的精神凝聚力——根深蒂固的愛國主義起作用。社會潛意識這種社會心理與社會意識形態的協同，會強有力地推動社會的良性運行。

（袁 摘自《北京大學學報》九一年第二期，范文文）

國家所有制改革研究
全民所有制三種形式 國家職能將逐步淡出

全民所有制採取國家直接所有制形式，是迄今一切社會主義國家建立新社會經濟制度的通則。但是從理論上說，國家所有制並不一定是全民所有制唯一和最佳的選擇，國家直接所有制也不一定是國有制唯一和最佳的選擇。大體說來，國家契約所有制、國家間接所有制、成熟的社會所有制，是全民所有制由最初形式向成熟和高級形式過渡的三種基本形式。

作為傳統經濟體制核心的生產資料國家直接所有制，其本質特徵在於國家不僅享有生產資料的所有權，而且直接掌握和行使生產資料的經營權。由於它否定了企業的自主地位和職工的物質利益，也就徹底堵塞了社會生產力發展的微觀源泉。從最初的國家直接所有制形式，只能首先過渡到國家契約所有制。在國家契約所有制之下，國家與企業根據相應的契約分別享有全民生產資料的所有權和經營權，並享有相應的受益權。在契約規定條件的前提下，國家不干涉企業的生產經營權，同時從企業獲得三種收入：國家稅收、國有資產利息和利潤。在國家契約所有制之下，所有權與經營權的分離是相對的。

在社會主義條件下，生產資料所有權和經營權的分離，直接導源於全民所有制所固有的內部矛盾。一方面，全民所有制的生產資料是屬於全體勞動者所有的，所有權按其本性來說是統一而不可分割的。但是另一方面，全民所有的生產資料卻是由分散的，為數眾多的企業實行獨立的實際佔有和使用的。在這種條件下，就產生了生產資料全民所有的統一性與單個企業獨立佔用分散性之間的矛盾，這是全民所有制所固有的最深刻的內在矛盾。因此，在較早的發展階段上，只有兩權分離才是解決全民所有制內部矛盾的可行之途。

國家契約所有制比起國家直接所有制來，是一個重要的進步。但是，它的固有缺陷在於契約約束關係的非平等性，或者說，它向有利於國家干預的方向上恆定偏斜。因為在所有權、佔有權、支配權、使用權及受益權的統一中，所有權是居於支配地位的。因此，單純實行所有權和經營權的分離，從長遠趨勢看還是不夠的。在生產資料所有權與經營權初級分離之後，在所有權方面所發生的所有者身份與所有權職能的分離，和在經營權方面所發生的佔有權與支配權的分離，稱為所有制關係的「二階分離」。「二階分離」之後，國家的所有者身份與所有權職能不再集中於國家一身，國家以所有者身份單純享有並行使受益權，而將所有權職能交給按照一定方式和原則組織起來的經濟組織，使之代行生產資料的處置權。這種由經濟組織代行而不是由國家行政機構直接行使生產資料處置權的全民所有制形式，是國家間接所有制。國家間接所有制並不是全民所有制的最後歸宿。它終究會引起一種新的全民所有制即成熟的社會所有制的產生。在成熟的全民所有制下，國家不僅放棄了所有權職能，而且也放棄了所有者身份。所有者身份和所有權職能，都復歸於生產資料的真正主人：整個社會和全體人民。

（關濤 摘自《經濟研究》九一年第三期，馬慶泉文）

倫理政治具獨特價值
與西方民主政治作比較
有利提升民主質素促進社會自我完善

中國傳統社會的結構與政治形態的特質是倫理政治。其基本的特徵是：倫理與政治直接同一，政治建立在倫理的基礎上，倫理的原理直接上升為政治的原理，政治具有倫理的原理與形式，倫理具有政治的結構與功能，亦即是政治倫理化，倫理政治化。不僅如此，整個倫理政治是建立在家族血緣的根基上。於是，血緣、倫理、政治三位一體，直接同一。由於血緣關係直接就是一種倫理關係，因而這種原理可以直接概括為倫理政治的原理，它是中國特殊 的社會結構與社會意識形式，也是中國特殊的政治傳統。在這種文化氛圍中，中國社會結構的特徵最突出的就是家國一體、家族本位。這種家族倫理經過社會倫理的過渡，便直接上升為政治。所以倫理政治又可稱為血緣政治、家族政治。

從社會結構與政治形式的角度考察，這種倫理政治具有如下幾個方面的內涵與原理：第一，天下一家的理念。其基本內涵是以「家庭結構」為核心，越過現在所謂「國家」的形式，而逐漸擴大成為以天下為一家。第二，修已安人的格局。這種格局的特點是強調統治者的道德修養，以「德」作為「得」，即所謂「得人心」、「得天下」的準繩，所謂「修已以安人」，「修已以安百姓」。第三，人情主義的原理。這種人情不是現代作為表層社會現象的東西，而是深層的社會關係的組織結構式，是社會互動的方式。它通過個體的德性修養與心意感通的生活情理發展個體人格，建立人際關係，以為人、待人、治人的一種方式。其內涵主要有人倫本位，人情法則和倫理政治的本質。

何為民主政治？簡單地說，就是以人民意志為主權，依人民意志而治的政治。民主政治與倫理政治具有以下幾方面的差異：天下一家與現代國家；人格平等與政治平等；匹夫有責與政治參與；治權民主與政權民主。

倫理政治作為一種與西方傳統的民主政治大相趣異的政治形態與社會關係的組織結構方式，代表着人類政治文化與政治文明發展的特殊方向，作為人類特殊的政治文化成果，它在文明演進與現代社會中具有獨到的價值。從政治機制與政治原理上說，倫理政治強調政治的倫理價值，強調倫理的人性根基，因而突出政治的人情特性與心性氣息。把政治與倫理相連接。以倫理作為政治的價值取向，對社會的自我完善與自我發展也起着很大的作用。從個體民主權力的角度說，倫理政治使社會政治的運作植根於個體德性，強調個體政治權力的人格基礎與社會責任的內涵，有利於提升民主的素質。從政治權力的運用來說，傳統倫理政治強調「內聖外王」的大學之道，強調統治者的人格修養。一方面具有「為民作主」的家長式的隸屬內涵，另一方面也有為民請命的道德主體意識與社會使命感。這種對統治者道德要求的提出與責任義務意識的確立，提升了政治的價值，使統治者從被動的監督對象變為能動的服務主體，從政治法律的約束達到道德的自由。

（奎 摘自《江海學刊》九一年第一期，樊浩文）

教育變革的心理障礙

當代中國教育變革受到一些社會心理障礙所掣肘。

（一）社會動機

急功近利的社會動機導致了不正當做教育短期行為。這種社會動機通過暗示、摹仿、感染等社會心理機制，逐漸在教育領域蔓延開來，主要表現在：①政府部門在急功近利的社會動機驅使下，出現了兩種短期行為；一是教育投入的短期行為，沒有真正把教育放在重要的戰略地位，致使我國的教育投入處於嚴重萎縮的困境。二是教育評價標準的短期化。多年來，政府部門衡量教育的效益總是喜歡以教育能否給社會某方面的發展帶來迅速而明顯的作用作為根本標準。②教育內部也不乏不正當的短期行為。如片面追求升學率，簡單地將經濟手段引入教育領域，盲目追求基礎教育的經濟效益。在不少地區和學校出現兩種傾向：一是拜金主義傾向；二是實用主義傾向。

（二）社會情緒

偏激浮躁的社會情緒導致了教育的非理性行為；①浮躁情緒導致了教育改革的衝動行為。表現為對教育改革的方案還未加科學的論證和縝密地思考，或沒有詳盡的操作性研究、或實施條件不成熟、或缺乏相應的改革配套措施，就急於出台付諸實施，結果導致了教育改革的變形和扭曲。②逆反情緒導致了教育改革過程中的抗變行為。一項新的改革措施一出台，不少人就會對其百般挑剔、妄加指責。逆反情緒的存在會影響到人們對改革價值的評價，而改革價值評定的失真，又會進一步強化不必要的心理震盪，產生一些不穩定的因素。③社會牢騷導致教育研究的非理性行為。在教育改革的理論探討的許多方面都留有社會牢騷的印記，使教育研究偏離理性軌道。

（三）社會心理壓力

社會群體的無形壓力導致了教育的從眾行為，影響了教育改革的進程。①教育上的隨大流行為。最典型的表現是全社會片面追求升學率，這種無形壓力使教師的創造才能被埋沒，使教學的個性在從眾中異化——非個性化。也正是這個原因，在人們的心理中形成了教師工作缺乏生動的個性和豐富的創造性的社會錯覺，從而使教師職業失去了它應有的光彩。②教育上的趕時髦行為。從這幾年的事實發現，社會時尚的流行，會影響到人們的教育行為，而教育時尚的流行又會進一步強化教育行為的時髦化。如大力發展商品經濟的浪潮，引致了教育商品化、教師勞動商品化的紛爭等等。這種社會熱點引致教育熱點的變遷，而教育熱點的頻繁變遷又會形成一定的心理積澱，追求時髦的社會心理就是這種積澱的結果。

（四）社會無意識

消極的文化無意識對教育行為也有重要的制約作用。如對教育在現代化建設中的地位和作用的認識問題，從意識層次上看，從中央到地方沒有一個領導人不認為是重要的，但是，有不少黨政領導在具體處理教育與經濟建設的關係時，就無意識地把自己的行為傾斜於經濟發展，而不願意採取有效的措施迅速地改變教育的落後狀態。正是這種意識的重教與無意識的輕教的內在衝突，導致了我國教育經費投入的短缺和教育事業發展的極度虛弱。其他的一些教育現象也是這樣，如教師的社會地位問題、德育放於首位問題等等。

（霓 摘自《社會科學論壇》九一年第一期，童躍年文）

現代科學大歷史觀

從原始物質直到當今社會進化行程中有質變、有飛躍，但無不可逾越的鴻溝。這一進化行程即是在現代科學基礎上產生的歷史大視野。就是現代科學大歷史觀。

一、唯物史觀的兩次拓展。恩格斯把唯物史觀與生物進化論結合，提出了勞動創造人。這一發現把唯物史觀拓展到社會領域之外——從猿（自然）到人（社會）的過渡領域。這即是唯物史觀的第一次拓展。

第一次拓展使生物進化與人類發展聯貫起來，但這種聯貫還未具體深入到規律層次，進一步深入尚有待第二次拓展。唯物史觀既然可以通過個別透視一般，那麼就可以通過社會發展史的基本規律透視大歷史過程的基本規律。這實質上就是唯物史觀的第二次拓展。具體說，社會史的基本規律是大歷史的基本規律的特殊表現。

二、大歷史過程的規律探索。從唯物史觀的拓展中，可以具體透視到大歷史過程的兩條基本規律：第一，物質運動和物質結構的矛盾運動規律。第二，物質進化的矛盾運動規律。要揭示大歷史過程中物質進化的全局性機理，僅有上述兩條規律還是不夠的。現在還需要揭示物質進化機理的時間展開。上述第一、二條規律是從一個系統及其與空間環境的關係上，剖析進化機理的，這機理在進化長鏈上隨着時間的展開，就顯現為大歷史過程的第三條規律，即突現機制與自穩機制的矛盾運動規律。

（宇 摘自《社會科學報》九一年四月十一日，一哲文）

思潮

第一一九期　逢星期二刊出

行政區劃改革建議
建省縣鄉三級制為主體行政區劃體系

行政區劃是國家行政組織的總框架，其結構的合理與否，直接影響着政府管理的效能、社會經濟的發展，乃至國家的統一和民族的團結。

進入八十年代，我國的行政區劃制度在改革的大浪潮中發生了很大變化，這就是在相當一部分地區改城鄉分治為城鄉合治，實行地改市，市管縣、縣改市，走城鄉一體化的道路。這種改革的出發點是企圖通過強化一定經濟區域內中心城市的功能，發揮其經濟、技術、流通等方面的優勢，帶動周圍各農業縣，推動工農業生產尤其是城市化與工業化的發展進程。但是這項改革戰略是否能如其決策者所期望的那樣，在其實施之初就存在着激烈的爭論，近幾年的實踐也逐步反映出這一策略的弊端：

其一、城市化是社會、經濟的自然發展過程，如果農業發展並不充分，工業水平也沒有達到相當的程度，而不顧農業生產的需要，一味去搞城市化，帶來的只能是城市化的虛假發展，社會經濟狀況實際上並不能得到改觀。其二，市是一種以工業為特色的行政建制，若中小城市以極其有限的工業力量去帶動廣大農業縣的工農業生產，不單是不可能，而且勢必出現工業一邊倒，形成對農業的剝奪，使農業出現滑坡。其三、市、縣在經濟、財政上各自獨立，因而在經濟發展上，市與縣存在競爭。但是市管縣使縣成為市的下級，這樣，市便可能利用行政手段參與競爭。其結果使本來聯繫比較密切的城鄉關係出現了新的裂痕，城市作為一定經濟區域的經濟中心的功能反而弱化了。其四，城鄉合治並沒有使鄉村與城市的差異泯滅，對鄉村與城市施以不同的管理方式仍是客觀的要求。在合治的情況下，難免顧此失彼，主要會出現忽視農村的傾向。國外是幾乎無例外地實行城鄉分立的體制。其五，從行政區劃的層次來看，以地改市，以市管縣，無疑是在省、縣之間增添了一個新的實體化行政層次。增加了行政環節，不利於行政效率的提高和幹部隊伍的精幹，對於國家政策及地方民情的上傳下達也將產生不良影響。

我國行政區劃問題的癥結在於第一級行政區劃——省級行政區劃的不合理性上：省區轄境過大，無力直接領導各市縣，因而帶來區劃層次增多及其他一系列行政問題。為此，應劃小省區，減少行政層次，以城鄉分治為主導，建立一個既利於經濟發展，又能提高行政效率的行政區劃體系。具體包括以下幾項改革：

（一）劃小省區，增加省級行政區劃數。從目前的三十一個省，劃分為五十個省，把自治區改為自治省。（二）變地改市，撤銷地區，由省直接領導縣和縣級市，縣級行政級別仍保持不變。（三）除部分特大城市外，市轄縣數宜少不宜多，相當多的地級市不宜轄縣。（四）縣改市應當審慎而行。市應該是以工業為特色的，假性城市化對社會經濟發展無益。

如果我們能切實努力推行這一系列改革措施，建立一個以省、縣、鄉三級制為主體的行政區劃體系，我國的行政區劃將會向科學化、合理化的方向邁進一大步，行政區劃中存在的一些難題將會得到基本解決。

（韋山 摘自《改革》九一年第二期，余興安文）

談藝

四月份，我在北京舞蹈學院編舞及授課兩星期，趁機會參觀了這所全國舞蹈最高學府的建設，整個學院的工程還未完成，在授課期間，學院內還是砂塵滾滾，工人們還在趕工，要把學院的第一期設施在五月間徹底完成。

北京舞蹈學院的新址設在海淀區民族學院南路，與北京圖書館為鄰，附近是著名的紫竹園公園，環境秀麗。學院的建設

香港電影金像獎的「獎金」

語影　西門逸

《阿飛正傳》獲五項香港電影金像獎與十大華語片之一。正因為這樣，它被安排在南……志在得獎，只要電影賣座便可。或說，電影賣座夠了，得獎是附加的，可有可無。這種種並不誠實或不會計數的說法，只要為他們計一計數，……就無可再置了。

……也曾得香港電影金像獎最佳新人獎，那次還引來輿論紛紛，今次她沒有說不能確定得獎，不肯出席頒獎禮。她的說法是「為了工作與自己的原則」。

她的得獎會為她獲得多少實質的「獎金」，同樣難以計算。

獲最佳新人獎與最佳女配角的劉玉翠和獲最佳導演的王家衛等，他們過往既未有或未能憑電影票房……

港九影院聯合廣告
快樂 7306148　今天 好戲靚人　同眠 羅拔絲
地房油 3849612　今天五場　東京愛性大學　片級三場早 片級三點四
牛爵 大古城 5670421　今天五場　合演 婉文林 嫻美高　聊齋花月弄　界世官感超
凱旋 4161419　卡斯奧 道角頭牛　最後兩天　大世末　片級三天後
今天五場　聊齋弄月花　片級三場早 點四 片級三 場夜午
荷李 朗元　朗元 哥加芝 4736266　今天 開加 春夜夜　今天五場 聊齋弄月花

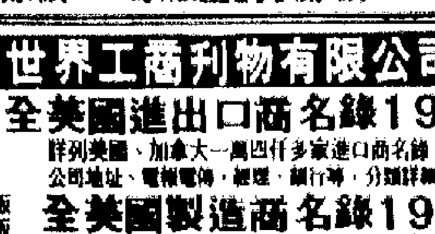
日產中國經銷商：合誠汽車有限公司
備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
爲確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。
貫通中國及日產
NISSAN
合誠全力作橋樑
救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車
香港禮頓道9-11號 合誠汽車大廈 ☎803 5333　九龍柯士甸道118-120號 ☎368 8235(10線)　新界荃灣集安街2-8號 ☎493 4151(6線)　新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎475 9241(7線)
中國業務部：☎803 5328　圖文傳真：☎834 5415
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下　☎253620

左軚「皮卡」PICK UP 0.75噸雙排座(的士頭)農夫車

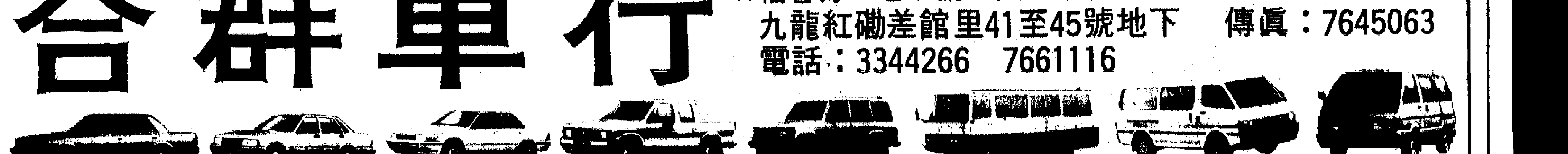
商品介紹
分類廣告
▶商品介紹廣告，高2¼"×2" 每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：8873550 5726980
FAX：8876647 8381171

俊業汽車有限公司 全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25 27號成全工業大廈G3地下 電話：6011373-7 傳真：6011739（充足現貨，平價期貨，獨有廿四小時送車服務，即日送交國內海關及港口）

三菱豪華七座吉普 彩邊空調收錄機電窗　豐田皇冠豪華2.8 前後空調收錄機　日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機　日產公爵 V6 3.0 豪華轎車設備齊全　日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機　豐田/日產的士頭農夫車 原廠空調收錄機　豐田12座麵包車 原廠前後空調收錄機　豐田1.5噸農夫車 原廠空調收錄機

全新現貨左軚全線車系
豐田：91年F型7座皇冠12座0.5－1.75雙排座
日產：公爵藍鳥巴寧8座0.75的士頭12座
三菱：吉甫電窗L300豪9－12座太空車7座L200的士頭

另有二手左右軚小車面包車及汽車零件
華耀車行 ☎3648666 3635292　九龍土瓜灣浙江街44　圖文傳真：3630839

出口入口不可少 轉口貿易一定要 ☎7366033 世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄
世界傳真機用戶名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄
英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　世界電傳用戶名錄　台灣工商黃頁年鑑　南韓工商名錄
日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　萬雅130珠寶設計　萬雅140珠寶設計　戒指設計3000款
世界電子名錄　日本化工名錄　法國首飾圖譜　瑞士首飾圖譜　世界金飾圖譜91版　世界名表圖譜91版
全美國進出口商名錄1991　詳列美國、加拿大一萬四仟多家進口商名錄 公司地址、電報電傳、經理、銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1990　詳列全美148,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套23冊。
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳眞：7355993

合群車行
◀專營轉口國內左軚車輛・常備現貨・即日送交各海關▶
★信譽好・老字號・入口中國車手續麻煩・合群做得到★
九龍紅磡差館里41至45號地下　傳眞：7645063
電話：3344266　7661116

豐田皇冠豪華2.8　日產公爵V6 3.0　日產藍鳥90新款　豐田/日產的士頭農夫車　三菱豪華七座吉普　豐田豪華中巴26座　豐田/日產12/15座麵包車　日產巴寧豪華八座

最高舞蹈學府的設備

曹誠淵

四月份，我在北京舞蹈學院編舞及授課兩星期，趁機會參觀了這所全國舞蹈最高學府的建設，整個學院的工程還未完成，在授課期間，學院內還是砂塵滾滾，工人們還在趕工，要把學院的第一期設施在五月間徹底完成。

北京舞蹈學院的新址設在海淀區民族學院南路，與北京圖書館為鄰，附近是著名的紫竹園公園，環境秀麗。學院的建設雖然仍未完工，但就已建好的規模，已經龐大得令人咋舌，更不是香港這個寸金尺土的地方所能冀望得到的。

學院已經完工並啟用的有舞蹈教學樓、行政樓、文化課程樓、學生及員工宿舍、飯堂等，在五月份將會啟用的還有電教樓、露天劇場、圖書館、小醫院及琴房樓。這麼多的一組建築群，只不過是學院的第一期工程，第二期建設計劃中尚包括有學院專用劇院、運動場、游泳池及留學生宿舍等。在這芸芸眾多的樓房中，最值得一提的，便是舞蹈教學樓和那行將落成的電教樓了。

舞蹈教學樓樓高七層，共有四十一個排練室，其中二十八個大排練室，每個都有香港演藝學院最大的一號排練室般大小，其他十三個較小的，也足供二十餘人在內練舞而不覺擠擁。單是這幢教學樓，便可稱為世界之最，連蘇聯莫斯科大劇院的附屬學校排練樓也遠遠及不上這等規模。每天進出大樓的有五百多學生和教師，關起門來，內部便是一個小型舞蹈王國。由早上八時至晚上八時半，上課排練備是舞影翩翩，好不熱鬧。

電教樓卻是舞蹈學院的科研所總部，內裡包括一個頗大的健身房、功夫研究室及可容三百人的小劇場。最有趣的是每個場內都設有錄影錄像儀器及觀察台，以便科研所的研究人員記錄及觀察舞蹈員的鍛煉、健身、創作及演出情況，獲取資料後加以整理，作為改良教學及訓練之用，這種科學化對待舞蹈訓練方法，將有助於提高學生技巧水平及身體素質，也正是北京舞蹈學院能夠置身於國際舞蹈訓練場所前列位置的最大本錢。

視聽札記

「中英」喜覓新團址

陸央

位於半山區的一座歷史建築物——前英軍醫院，終於成為香港中英劇團的新團址。該團雖然只佔用部分地下及地庫的空間，但已助他們解決了難於應付的香港藝術中心高幅度加租問題，並且這個以象徵式租金從政府取得的團址，較以前更理想，更固定。

中英劇團與香港話劇團，是本港兩大職業劇團。不過兩者的性質、行政架構、規模及藝術路線都有所不同，若論規模、經費，以及團址等排練空間，「中英」顯然比不上香港話劇團。

不過，由於中英劇團的性質，雖然經費主要由演藝發展局撥出，但仍屬一民間機構，自主權較大，因而行政及人員編排等方面，較「港話」更靈活。

例如「中英」只有十三位演員，但卻配備了駐團設計師、製作監督、舞台監督、創作坊主任、教育推廣主任、宣傳主任等專職幕後行政人員。反觀香港話劇團，有二十五位團員，但卻沒有專職的設計師等，一些製作亦邀請「中英」的製作人員參與。中英劇團，可算是麻雀雖小但五臟俱全；而香港話劇團，由於是「官方團體」，因而人員編制方面受到限制。沒有駐團的設計師、製作總監，雖然可以不斷邀請外援，甚至海外的人士主理，但卻不能保證設計等技術問題能與團中人配合，不利長期的發展。

耳聽八方

誠意推薦

羅山

在我那個年代，甚至是再前的年代若要想當電台播音員或主持人，只要有一把「靚聲」便行。

因此就連我這個樣貌平凡之極的人都可以成為播音員，而且還做了十多年。

不過時移勢易，一向多躲在「咪高峰」後的播音人，這兩三年來都盡量與聽眾的距離拉近，以求更接近群眾，所以現今當播音員的條件就是要「樣貌與聲線並重」。

倘若我還想當節目主持人的話，就非要做「甘草播音人」不可了，因為要面對群眾嘛，恐怕要留給年輕一輩去做了。故此，我甘願到電視台當報幕員！

如今的電台DJ，女的大多要求貌美，男的樣子也要順眼甚至俊俏了，而年紀要輕及聲線甜美的更是不可缺少。當然，學歷與內涵也是重要的，否則在節目中「亂噏」，只會影響節目質素。

但最令電台高層們頭痛的卻是，若有齊上述條件的年輕男女，大多都嚮往電視電影工作，對電台的興趣卻不大，以致電台經常「求材若渴」！

我雖已不屬於電台，但只要碰上有條件的年輕人，而又對電台工作感興趣的話，我都十分願意當推薦人。我現在誠意向香港電台介紹一位其有條件當DJ的人；這個人就是「遠在天邊，近在眼前」的香港電台公關部職員——黎玉美。

馬前馬後

選舉日

董行

星期日，一早起來便扭開電視。小兒問：為何突然喜歡看電視？我說：不是看電視節目，是看電視台報道選舉情況。

於是，一老一小便整天守在螢光幕前。電視台播出一般節目時，我便幫老妻打掃房子。到電視台報道選舉消息時，我變成唯一的觀眾，小兒趁這「休息」時間便用作上廁所，及到處找吃的去。我看了整天選舉消息，得出一個結論是，兩家電視台的報道，只是做給有份參與選舉的人收看。報道的內容，不外是投票率，各區的選舉情況，及一些花絮。這種資料，給策劃選舉的人，候選人等局內人士去看，的確很有參考價值。他們可以憑這些資料作出臨時部署。

可是，這些報道內容，並不能夠引起局外人的興趣。

記得當日有幾位市民接受電視訪問時，簡直說不出那天是在搞什麼選舉。老實說，就算當日看足一整天報道，相信觀眾也不能增加對兩個市政局的認識。

兩台的策劃人，似乎只陪着候選人們搞熱鬧，搞氣氛，他們忘了，香港人對政治還是初哥，需要一些扶助，提供多一些背景資料及分析。這好一個搞公民教育的機會，卻白白給錯過了。

視與聽

域外影壇

羅拔烈福近有疾 玉婆招待老人家

齊齊

▲亦導亦演的男星羅拔烈福（見圖），五十三歲還希望多多工作，最近便既演又導，但看來未能如願以償，此因他並不如往昔般健康。

他最近少作露面，就是因為身體不濟事，胃不舒服，體重也大減，醫生還未能診斷出是什麼病症。看來他如雪兒早前患的差不多，病癥有疲勞、頭痛、發熱、多汗、肌肉和關節都有毛病。據說這種病難有根治良方，重要的是自己減低生活步伐，這才有幫助。

▲玉婆伊莉莎伯泰萊花費二萬五千元，招待男友患癌症的母親杜拉菲往墨西哥玩。後者剛接受了胰腺癌化學療法療程的最後階段，玉婆覺得應「慶祝一下」，她原想把自己高齡母親也一併招待，惟是其母常臥病，難作遠行。結果，她便只招待男友的父母，還有一個護士，乘坐私人噴射機到墨西哥去。在那裡，玉婆正拍一個名叫「白鑽石」的香水廣告。

影語

香港電影金像獎的「獎金」

西門逸

《阿飛正傳》獲五項香港電影金像獎與十大華語片之一。正因為這樣，它被安排在南華明珠線重映，票房超過二百萬。如果它當晚不獲獎，這次重映並不存在，也就是說它的得獎，為該片帶來超過二百萬元的「獎金」。而且這決不是唯一的「獎金」，該片在賣埠、影帶、電視播映版權，未來的有線電視、衛星電視等的版權費用，所帶來附加的實質「獎金」有多少實難以估計。

部分導演與演員會說，我並不志在得獎，只要電影賣座便可。或說，電影賣座夠了，得獎是附加的，可有可無。這種種並不誠實或不會計數的說法，只要為他們計一計數，遁詞就無可再遁了。

以說過不能確定得獎便不出席頒獎禮的張國榮為例，他得影帝，對稍後他的電影生涯，肯定有重大的關係。

我們很難估計有多少電影公司，會因為他得獎，在往後請他拍片，但可以肯定的是，他由於這個名譽而獲得「獎金」。

獲得今屆影后的鄭裕玲，過往也曾得香港電影金像獎，那次還引來輿論紛紛，今次她沒有說不能確定得獎，不肯出席頒獎禮。她的說法是「為了工作與自己的原則」。

她的得獎會為她獲得多少實質的「獎金」，同樣難以計算。

劉玉翠和獲最佳新人獎與最佳女配角的獲最佳導演的王家衛等，他們過往既未有或未能憑電影票房引來注視，他們的得獎，不消說有某程度的決定性作用在內，如果他日在影壇有極佳票房成績，就必是他們的「獎金」。他們當晚有出席香港電影頒獎禮，也給人留下好印象。

從這些例子看來，得獎與未得獎的電影工作者，不要再說得獎與金錢無關等遁詞了。

只想開心

電影《焦裕祿》

阿笑

問過幾位年輕的朋友《焦裕祿》好不好看？全都回答好看，並且說也曾流淚了。年輕的朋友們，你們又知不知道焦裕祿是甚麼人呢？他們的答案是從沒聽聞。

當然，不知道，是十分正常的。他們才二十多歲，這二十多年的大陸，有誰提起焦裕祿的名字？年輕人自然不知道了。

不知道焦裕祿是誰？看他的傳記片，卻感動得熱淚盈眶，自然是因為焦裕祿的事跡感人，而電影又實在拍得不錯。

聽說《焦裕祿》是大陸今年最賣座的電影。

我曾想，會不會是動員的力量呢？是老百姓真的歡迎這部電影？還是勉強勉強去看？我是抱着不少疑問來看這部被一些人視為十分政治的電影的。

想不到，我這個熟悉焦裕祿一生事跡的人，竟然也和那些年輕人一樣，看得熱淚盈眶。

焦裕祿沒有豪言壯語，他只是為老百姓做完一件又一件事，悲老百姓所悲，憂老百姓所憂，直至獻上短促的一生。《焦裕祿》絕對不是一部只有豪言壯語的電影。

樂韻新聲

美國現代交響音樂

史君良

在重新發行的Mercury CD系列中，本碟（432016—2）的指揮、樂隊、曲目全是美國的，即作曲家漢森（H. Hanson）指揮伊斯曼—羅徹斯特樂團演奏古爾德（M. Gould）的《五樂章舞歌》（弦樂重奏與樂隊）、芭蕾舞劇組曲《瀑布河傳奇》（Fall River Legend）；巴伯（S. Barber）的芭蕾舞劇組曲《美狄亞》（Medea）。

伊斯曼—羅徹斯特樂團是羅徹斯特大學所屬伊斯曼音樂學院的一支由學生組成的樂團，樂手都經過嚴格的專業訓練，演奏水準高。灌錄有不少唱片，多由學院教授芬涅爾（F. Fennell）執棒。這款則由學院院長漢森指揮，錄音於五十年代末、六十年代初，音響陳舊了些，音質薄弱了些，演奏則很有美國現代音樂的風味。這全然是採用現代音樂流派各種表現手法與技巧寫成的樂曲，這支學生樂隊的適應性挺好，各樂曲中複雜的音響、不協和的和弦、怪誕的音調和生硬的節奏等，奏來都很有緊張的音樂效果，在着重樂隊音響對感官刺激的同時，又表現出了樂曲所有的抒情氣質。

港九影院聯合廣告

都龍①② 4332362（青衣長發邨長發商場）：今天五場 末世大劫數 Ⅲ ／ 今天五場 風暴少年
華龍 4922545 福星 8189102：今天五場 風暴少年（張艾嘉・吳家麗・謝偉傑・午馬・成奎安）
華豪①② 3990363（旺角道4號）：今天五場 與敵同眠 ／ 最後兩天 末世大劫數 1991 Ⅲ
凱都1 4594857 寶石 3657116 富都 3429997：今天五場 風暴少年
雅都 6976808 美都 4788911：今天五場 風暴少年
港灣2 6538201 新聲 6976808 金門 3653111：今天五場 末世大劫數 Ⅲ
凱都2 4594857 新樂 3618167 影都 7426111：今天五場 末世大劫數 Ⅲ
新寶 3857151 新都 5772296：今天五場 末世大劫數 Ⅲ
百樂 5705454 快樂 7306148：今天五場 與敵同眠（茱莉亞羅拔絲）

金聲 7718933 總統 8331937：今天獻映 風暴少年
康城①② 8854589（大古站 康怡廣場）：今映 末世大劫數 Ⅲ ／ 魔域飛龍 Ⅱ
百老滙①②③ 3325732（旺角）：今映 聊齋花弄月 Ⅲ ／ 危情十日 Ⅱ ／ 跛豪 Ⅱ
倫敦 7368282：今映 魔域飛龍 Ⅱ
普慶① 7811833：今映 跛豪 Ⅱ
普慶② 7811833 新華 5738291：最後三天 無語問蒼天
利舞台 8954294：今映 跛豪 Ⅱ
好景 4922925：今天五場 聊齋花弄月 Ⅲ
葵芳 4206706 順利 3432656：聊齋花弄月 ／ 跛豪
皇都 皇后：今天五場 聊齋花弄月 Ⅲ
蘭宮 4922946：今天五場 東京大學性愛 Ⅲ
油麻地 3849612：今天五場 東京大學性愛 Ⅲ

明珠 5776351 南華①② 3881755：今天五場 阿飛正傳 ／ 跛豪
樂宮 4759660 南昌 7774837：今天五場 阿飛正傳 ／ 魔域飛龍
新光①② 5632959（北角站）：今天四場 跛豪 ／ 白頭吟
利港①② 8700278（香港仔）：最後兩天 末世大劫數 ／ 今天五場 風暴少年
國都①② 5708861（柏台山站）：最後天今 妙趣性玩偶 Ⅲ ／ 今天五場 初夜燦爛性愛 Ⅲ
鴻聲 金鴻基 基鴻1：今天五場獻映 風暴少年
樂聲 3617109 民樂 3675649：今天獻映 風暴少年
嘉城①②：五場獻映 魔域飛龍 ／ 聊齋花弄月
嘉華 嘉年 5670421（大古城）：今天五場 查泰萊夫人的情人 Ⅲ ／ 聊齋花弄月 Ⅲ

新藝 6373771 好運 7566810：今天四場 跛豪 ／ 今天五場 聊齋花弄月 Ⅲ
海運 7305444 華聲：今天五場 查泰萊夫人的情人 ／ 今天五場 與敵同眠
新京都（灣仔道220號）：即將開幕 ＊＊＊＊＊＊＊ 電腦新型控制影院
京都①② 5737374（香港仔灣）：即日五場 查泰萊夫人的情人 ／ 最後兩天 末世大劫數
淘大 7967371 碧麗宮 8951500：今天四場 跛豪 ／ 四十八天 狼與共舞
香港仔 5551449 國際 3820749（九龍城）：今天五場 聊齋花弄月 Ⅲ
ABC 國泰：跛豪 ／ 今天五場 聊齋花弄月 ／ 魔域飛龍
新樂宮 4421000 銀星 6656491：人鬼情未了 ／ 魔域飛龍 ／ 跛豪
海濱 4157918 凱旋 4161419：最後兩天 末世大劫數 片級三
與斯卡（牛頭角道）：今天五場 聊齋花弄月 Ⅲ

東尖 華懋 廣場①②③ 3113000：聊齋花弄月 Ⅲ ／ 阿飛正傳 ／ 風暴少年
巴倫紐①② 黎敦約③ 4522123（中門）：魔域飛龍 ／ 阿飛正傳 ／ 跛豪
翠鳳 6495929 彩鳳 7993093：今天五場 東京大學性愛 Ⅲ
UA沙田 6980228：查泰萊夫人的情人 Ⅲ ／ 魔域飛龍 ／ 聊齋花弄月 Ⅲ ／ 跛豪 ／ 與敵同眠 ／ 阿飛正傳
UA黃埔 3031040：阿飛正傳 ／ 與敵同眠 ／ 聊齋花弄月 Ⅲ ／ 跛豪 ／ 危情十日 ／ 魔域飛龍
UA金鐘 8690322：今天獻映 末世大劫數 Ⅲ ／ 危情十日 ／ 跛豪 ／ 查泰萊夫人的情人 Ⅲ
銀都①② 3891187（官塘）：今天五場 阿飛正傳 ／ 今天四場 跛豪
珠江 7123941（土瓜灣）：今天四場 跛豪
荷李活（元朗區）：今天六場 春宵夜夜淫 Ⅲ
芝加哥 4736266（元朗）：今天五場 聊齋花弄月 Ⅲ

周弘肉照震動亞視
何嘉聯謂有損形象
亞姐選舉標榜健康形象將會受到影響
聲言此事必處理雪藏可能為方法之一

最近，上屆落選「亞姐」周弘，為某成人刊物拍了一輯「三級照片」！為半裸上身，重要部位用手掩着，更有說某幾張照片是看到「重要」兩點，暴露程度極厲害。據消息透露，「亞視」對周弘今次拍攝這輯「寫真集」反應極大，因為該台正宣傳「亞洲小姐選舉」，而且聲明今屆「亞姐」形象必須健康，剛才平息了吳綺莉、施綺蓮的「失場風波」，現在又輪到「寫真三級照」，一再對「亞姐」形象上打擊，為了整頓風氣，據知「亞視」極重視此事，準備開會決定如何處理今次事件，最嚴重處分也是「雪藏」。早前周弘曾為新劇《龍泉嶺風雲》拍造型，她有份參演該劇。

記者就上述消息，求證於「亞視」藝員資源總監何嘉聯，據何氏稱周弘拍這一輯照片，的確有損形象，所以該台會正視今次事件。但由於對方正外遊，故未能與之了解情況，但他會將事件向助理行政總裁李沛權匯報，彼此開會研究，至於是否會「雪藏」周弘，暫時仍言之過早，卻會是處分方法之一。

此外，周弘於周日起程前往東歐旅行兩星期，臨行前她曾與記者作過訪問，談及拍這輯「寫真」的問題，可是當時她並未知可能要受「雪藏」處分或引起公司所不滿。

周弘表示她仍未被「亞視」召見問及今次事件，而她選擇上周日離港前往旅行，坦言也是擔心公眾的眼光，所以有心迴避，希望兩周後回來事情已趨淡，不再成談論焦點。

記者問她，拍了這輯照片，可知外界反應如何？周弘謂她知道外界甚多談論，但自己不會後悔或抱怨遭人「陷害」。當時她應允拍該輯相，是基於欲拍一輯性感又漂亮的照片留念，而且她自知外型非「純情玉女」，故有意另闢演出路線，所以也「只此一次，下不為例」。她亦不是有心招徠拍三級電影，因為未拍這輯照片時，已有多部三級片邀其演出，均遭其拒絕，此點「亞視」會很清楚。不過她也擔心將遭公司處分，然而「一人做事一人當」，她會對今次拍此三級照負責任。

周弘與名車

吳君如要留在香港

數星星　唐佩英

母親節將至，吳君如認為最實際送現金孝敬母親，但她今年則考慮送一束鮮花算了。吳君如笑言：「市道不好，送花便算了，不過，我諗會激死佢。」

吳君如只是說笑而已，她一定會以現金孝敬媽咪。

「我媽咪不喜歡珠寶首飾，她覺是一堆廢物，試問她有什麼場合可以炫耀珠寶。」

「我弟弟在加拿大結婚，新年時回港擺酒，我榮昇大姑奶，我都是送了現金做賀禮。」

吳君如的弟弟在加拿大讀書，第一年便認識了這個女友，七年後順理成章，娶她為妻。

「弟弟已辦好移民手續，父母則打算申請澳洲。至於我呀！還未決定，根本我不想離開香港。」

吳君如被律師多次催促，要她盡快作出決定，她說：「手續費增加至一萬美元。」她又打趣言：「我可能為咗慳番萬美元而唔移民。」

至於她會否為移居而嫁人嗎？吳君如說：「肯定唔會，我之所以唔想走，因為去外地，以什麼為生。」

吳君如昨日出席《積奇瑪莉》新片開禮，她剪了一頭短髮，形象煥然一新。她說：「長髮留了很久，覺得厭了，而且我為了新片需要。」

吳君如當年在訓練班，也曾剪過短髮，令她在班中為之矚目。今次再以這形象出現，同樣令人有驚喜效果。

吳君如與李司棋合演《積奇瑪莉》

林建明感選美變質
自言貌醜未有被包
望佳麗們自愛遇錢銀問題與公司談

林建明昨談及汪明荃日前公開批評，近年選美活動已變質，大表贊同。

林建明謂現時的選美，的確有這問題存在，希望今後選美的姐兒能爭氣。

林建明亦提及早前「包起」的傳聞，不能用「照顧」一詞，她謂「照顧」含有愛心意思，沒有上床關係，但「包起」一詞則有此含意，所以不可將兩詞胡亂運用。

問及多年來有否被男士提出「照顧」或「包起」？林建明自言朋友照顧甚多，至於被「包起」，可能自己樣貌醜陋，沒有人看上。她坦言希望姐兒們自愛，保持「明星」的清高地位，有金錢問題負擔不來，可與公司商量。

林建明謂周四將為《香港蠱惑檔案》拍攝一集探討人與鬼之間的問題，當中一個環節將訪問靈媒，林建明謂屆時將做一個實驗，打算請鍾保羅的「三魂」，她謂未知道能否成功。她謂個人對靈媒之說亦抱懷疑態度，但相信人不犯鬼，鬼亦不會犯人。

譚炳文投訴　招振強正視

早前譚炳文投訴「亞視」劇集通告亂發，因助導新人太多而影響安排，製作總監招振強表示已對炳哥的投訴作了解。他謂任何的行業也有新人及舊人，助導常被人埋怨，招振強謂投訴是好事，能給公司知道改善的地方，若製作沒有問題出現才是怪現象。

「亞視」將拆去總台的七一八號錄影廠，以安排火炭廠房的員工搬回，招振強謂現時亞視已有二百多個小時的劇集存貨，位於沙田火炭的廠房租約亦屆滿，關掉一兩個廠房還可應付。

近日亞視劇集收視上升，助理製作總監梁建瑋表示由二月開始，下午六時四十五分時段的劇集收視，最高點由百分之卅五升至百分之四十六，平均收視亦有百分之四十，梁建瑋表示接《大提琴與點三八》的劇集是《觸電情緣》，將於五月底播映。

此外，有消息稱亞視將於今日對外宣布，委任前警務人員黎德成任助理行政總裁一職，據對外事務總監徐寶琨表示黎君的職級與關越強同級，而非取代其位置，黎德成加入，將負責人事及管理工作。

五月星辰的李婉華（左）和黎海珊

李婉華要多賺錢
未想過嫁吳鎮宇

昨日在「無綫」有五月星辰活動，五月份生日藝員有李婉華、黎海珊、余慕蓮、顧國樑等。據李婉華指出五月廿一日才是正日，暫時未安排慶祝節目，也許要視乎當日是否要工作，她的生日願望是賺更多錢，以及嘗試不同工作。

說到她公開與男友吳鎮宇的情信，她承認情話比較難說出來，有時送咭便可以表達到一份心意。她與男友經常開玩笑，它日男友要向她求婚可就寫張紙條便可以，不過她強調這個方法行不通的，心目中喜歡老套的求婚方法，不過她從未想過嫁給吳鎮宇。

吳毅將將為人父

視角　思文宇

「亞視」小生吳毅將，已娶得大馬嬌妻，宇文思昨日剛好見他撫着腹大便便的太座茶叙，還有「準契媽」雪梨。

據吳毅將表示其妻預產期為七月二日，由於肚內「小朋友頑皮大脾」，遮着重要部位，所以做了掃描也不知性別，不過只要是自己骨肉，他謂仔女都如珠如寶。

這位快將榮昇為人父的吳小生，更為腹中塊肉改好名字，男的名「正心」，女的叫「正思」，不過宇文思指他姓「吳」，豈不有反效果？他笑言以後叫仔女，不能連名帶姓來嗌。其妻於月中返大馬待產，而他因要到台灣拍《暴雨燃燒》外景，故未能同行，只能到六月底才可請假兩周相陪，看小倆口喜不自禁樣子，誰說圈中人難有美滿婚姻？

林建明的"一番裝"，以扭曲取勝

秦沛對選美有感慨
絕不贊成姪女參加
獲選佳麗機會來得容易不珍惜

秦沛昨自言為了賺錢養女兒，需要不停工作。女兒今年才五歲，他笑言要供養女兒至大學畢業，所以要工作至六十多歲才退休，言談間，秦沛又表示羨慕弟弟姜大衛的女兒依蘭已長得亭亭玉立，負擔日漸減少。

談到依蘭將可參加選美，秦沛即時表示不好，因現時的選美已告變質，並言現在的選美目的十分明顯，雖然不可一概而論，但當中難免有特別情況，目前的選美唯一可喜的，是佳麗們的背景及學歷大大提高。

秦沛又謂佳麗們藉選美入娛樂圈，可能一切來的太容易，會較易出現不守時的現象，問及在新劇中與吳綺莉合作，對方有否再出現遲到？秦沛自言暫未有機會與對方合作，而在圈中長大的他，較着重工作態度，亦會對後輩作提點。

不過，在某些情形下，除了連日通宵工作而遲到外，不應有其他藉口，否則對其他人員欠公平。

港台劇集　馬會贊助

香港賽馬會為推動年長人士創造一個豐盛健康的晚年，特別贊助香港電台電視部製作一輯特別為長者而設的戲劇節目，借助娛樂元素，鼓勵他們投入社會，並促進長幼兩代的溝通。

該劇集獲香港賽馬會撥款一百六十五萬元贊助拍攝，港台電視部戲劇組負責製作。全劇共十集，每集半小時，內容將集中於三方面：一、長者如何能與其他家庭成員融洽相處；二、老年人怎樣照顧自己並投入社群；三、老人保健之道。此劇將於本年七月開始拍攝，預計明年四月推出。

李司棋拍戲有原則
替身暴露也不接受

藝能新片《積奇瑪莉》昨日開鏡，演員有莫少聰、吳君如、陳加玲，而李司棋則是客串性質。

據李司棋表示，先前曾有好幾個片商找她拍片，可是當時無綫因她有工作而未放人，她雖然知道金錢可貴，但拍片亦有她的原則。其中一點是絕對不暴露，就算事前言明那個程度到拍攝時有可能是兩回事了，試過有一部片她有一場被強姦的戲，到現場時導演突然問及她的三圍尺碼，他準備用替身代拍些暴露鏡頭，由於她接受不來，臨場也拒拍。

李司棋早陣子與友人到北京旅行，還首次踏足的士高，她說：「我早結婚，向來沒這種玩意，但去過一次，原來是咁好玩的，返到香港竟然經常心思思想落的士高。」

李司棋遲些會為港台到北京及台灣拍攝第二輯《唱談普通話》，她說：「由六月至九月期間拍攝，我好想去台灣，二十年前我曾與丈夫到過寶島度蜜月，如今可以舊地重遊了。」

羅芙洛稍後到蘭州拍戲

羅芙洛來港拍《太陽之子》她部分戲份經已完成，昨日返回美國，導演錢昇瑋到機場送行。

錢昇瑋表示，影片稍後到大陸蘭州取景，為期七天，屆時會回港隨大隊出發，羅芙洛在影片佔三週戲份，片酬一百萬。

又，羅芙洛於八二年曾到大陸上海、成都學功夫，她嚮往北京長城風光，可是蘭州之行拍攝緊迫，未許到北京瀏覽了。

莫少聰甩拖多年　暫不結交新女友

莫少聰自與上山安娜分手後，仍未結交到新女友。他說：「剛剛甩身，唔好搞住。」聽仔又言他沒條件拍三級片，因他的臀部，時肥時瘦的關係，皮膚形成條條皺紋，不敢在螢幕展露。

女藝人被「包起」成為近來的熱門話題，早前利智覺得這個字眼太難聽，認為用「照顧」這個詞較為好一點。

昨日跟莫少聰談起這話題，他說：「「包起」太難聽了，「照顧」這個字眼幾好呀。」問及他有否被人「照顧」，他笑說：「如果「照顧」得我好，我都會肯喫。」

有戲拍已經唔錯

碎影　方筱

呢排影圈開戲唔多，所以，好少採訪影片開鏡拜神禮。

尋日藝能有部影片《積奇瑪莉》開鏡，演員有吳君如、莫少聰。

吳君如話自己好彩，市道咁淡，但近幾個月來都無停過。她笑言：「依家有戲開鏡拜神好難得。」

其後莫少聰亦話吳君如說得對，依家市道如此，卻有得拍戲，唔係咁易，所以開鏡拜神一定要出席至得。

以前的吳幾組，莫幾組，俱往矣，有得拍，總好過坐冷板凳哩。

阿姐奇怪未談續約
趙崇文立刻作解釋
謂剛外返阿姐又放假

阿姐汪明荃快約滿無綫，但無綫還未主動向她提出傾約問題。過往藝員約滿之前，無綫已展開傾約工作，除非沒有受公司重用，因此這令阿姐感到有點懷疑。

昨日趙崇文解釋，近期剛從外地返港，而阿姐又因放假，才會遲遲未有接觸。

他強調日內將與阿姐聯絡。趙氏分析，無綫有數百位藝員，所以會將約滿日期分先後次序去進行。過往有個別藝員還有一兩年合約也要求續新約，主要因為個人有超水準表現，公司考慮到藝員新酬過低而作出調整，此舉可起到鼓勵作用，最近簽約無綫一年的有羅文。

劉青雲傷膝蓋
拍跳高戲最慘

劉青雲日前拍電影扭傷右腳膝蓋，雖然醫生已將骨位扭回原位，但也導致骨膜炎，令他感到很痛。他稱電影趕熱料只好抱傷開工，最慘要拍攝跳樓及跳水鏡頭。

此外，他正為港台拍單元劇，暫名「九七暫停」，以他所知該劇是港台最後作品，今後也不會再拍攝這類節目。本月十一日他會開拍電視電影「律政皇庭」劇集，由於角色需要他在前曾有紋身，所以昨日特別試造型，他表示從沒想過要紋身，雖然不代表是黑社會，但會令人有不良感覺。

本周日是母親節，他經記者提醒才知道。他笑言平日乖仔孝順已足夠，更自認是合格乖仔，充滿愛心。他打算請媽咪吃飯慶祝。

翁杏蘭藝訓班旁聽
發現自己三個缺點

翁杏蘭昨日得梁小冰陪同到藝訓班做旁聽生，由於她要主持明珠台節目，所以不可能每天也上課。但旁聽了一個上午已發現自己有三個缺點。

她將自己的缺點記錄下來，她覺得演戲不單要用說話來表達劇中人，而且還要用眼神及面部表情，甚至動作。她太喜歡說話，曾試過用動作或表情表達意思，則感到十分困難。其次是演出時一定要信任對手，否則便不可以放開自己。第三個缺點是演戲時不可以怕演得好不好，沒有信心。

李香琴、秦沛兩個老薑，在亞視起壓陣作用。

①	暴風少年	819,976(21院)
②	聊齋花弄月	759,036(23院)
③	跛豪	593,043(20院)
④	魔域飛龍	567,752(21院)
⑤	末世大劫數	428,460(22院)
⑥	與敵同眠	264,072(6院)
⑦	阿飛正傳	217,956(9院)
⑧	危情十日	174,134(5院)
⑨	東京性愛大學	139,499(9院)
⑩	與狼共舞	139,295(1院)

至五月六日止累房總收入（五月六日止計）

①	跛豪	36,718,025(31天)
②	人鬼情未了	34,414,140(137天)
③	與狼共舞	7,158,229(46天)
④	魔域飛龍	6,843,232(11天)
⑤	危情十日	4,247,106(25天)
⑥	無語問蒼天	4,137,001(58天)
⑦	聊齋花弄月	3,028,536(3天)
⑧	搶錢家族	2,931,287(137天)
⑨	暴風少年	2,692,833(2天)
⑩	末世大劫數	2,480,659(4天)

邵美琪要以形補形
郭晉安受節目感動

▲邵美琪演過兩個劇集也是短髮，今次在《律政皇庭》一劇中監製希望她留長髮改變形象，但時間太急，為求有效，她想出一個好方法，除吃髮菜外，還每天洗頭兩次。想不到髮菜比較燥熱，她吃了兩星期後變得聲沙。

母親節將至，她稱媽咪一樣要煮飯，因為她平日甚少在家中吃飯，而她又愛吃媽咪做的飯餸。不過她媽咪在五月生日，她要選購禮物給媽咪了。

▲郭晉安參與《媽媽真的愛您》節目，她覺得入無綫以來從沒有機會參與這類有意義的節目，在綵排時他已受感動，正式時更十分投入。

他亦感覺一般人較重視母親節，事實上父母也同樣偉大的，時代不同，有不少年輕人對父母有反叛心態，其實只要互相體諒及關懷，也會相處融洽。

▲關詠荷謂本周內所拍攝的劇集《暴雨燃燒》劇情，大部分是激情演繹，劇情講及她被強姦、丈夫去世、自殺等，所以令她每日也情緒激動，為此失眠，而劇中亦與不同男藝員有親熱鏡頭。

關詠荷笑言每次與不同男藝員親熱，感覺上自己犯賤，亦被工作人員取笑，冠以「女狼」的稱號，而劇中亦有一場假選美，要穿泳衣上鏡。關詠荷謂已要求改穿旗袍出場，因自己仍未能接受，若為此被指欠演員道德，也在所不計。

▲李香琴謂日前剛有一天假期休息，與契仔呂良偉一起看《跛豪》及吃飯，而阿呂亦提出母親節當天相約契媽吃飯，但琴姐謂當日仍需為劇集拍外景，不過，導演已答允在晚飯前放人。

琴姐謂日前才為劇集《勝者為王》赴澳門拍外景，此行在賭場輸掉了五百元，而拍畢該劇後，與亞視合約亦屆滿，她謂合約原要求一年拍兩個劇集，但看情形稍後有機會拍第三部劇集。此外拍完該劇後，琴姐將返澳洲暫住一段日子。

關詠荷被謔稱女狼
李香琴將約滿亞視

《浮生若夢》渾然一體
《花蕊夫人》輕鬆諷刺

影視導賞

★★★《百年衝擊──誰主浮沉》（本港台晚十·三五）印度經過差不多一百年的獨立鬥爭，英國才由印度撤出，究竟甘地在最後階段，領導的不合作運動，如何贏得徹底成功？

★★《今晚打老虎》（國際台晚十·十五）沈德實利介紹如何製造不會致肥的蛋糕。名人談如何講求生活質素。節目亦會播映最新音樂影帶。

★★《活色生香》（本港台晚十一·四五）介紹一部由人造衛行星導航的汽車。同時會看一些中國傳統的裸體畫，以素描方式表達。

★★★★《浮生若夢》（明珠台晚九·三五）洛·史萊德演一位舞台與電影導演，創意甚高，作品曲高和寡，他的私生活更令他忙於奔命。最後他倒下來了，又被用作為宣傳新的作品。卜·科西的執導，對創作者的處境有深入交代，部分處境的處理極具震撼力，整體亦見渾然一體的成績。（一九八〇年，片長一二三分）

★★★《花蕊夫人》（國際台晚十一·三〇）李察·艾登布祿只顧公事，冷淡了妻子莎莉·麥蓮，麥蓮給他送綠帽。他展開報復，結果麥蓮還是棋高一着。祖·麥加夫以輕鬆手法，諷刺男性的罔顧一切。笑料出色。莎莉·麥蓮的演出更見入木三分。（一九六八年，片長九三分）

至誠服務

公司憑著超過50……經驗，在汽車銷……為活躍於中國市……

公司堅守關懷客……買日產牌汽車，……至稱心滿意的選……

……7 3696

經紀協會對有關建議未明確表態

市場關注黃宜弘事件

置業安居盡在掌握

東亞銀行"好供好住"買樓貸款計劃，條件優惠，可助閣下迅速達成置業安居的願望：
· 貸款額可高達樓價之九成 · 提早還款免付補償利息
· 還款期最長二十五年 · 免收首年火險費
· 利率特惠 · 同時申請東亞VISA咭備獲
· 免手續費及估價費 · 批准，首年年費可獲豁免
歡迎駕臨東亞銀行總行及各分行查詢或致電
868 5151

大公經濟
熱線電話：八九一一六〇二
傳　真：八三四五一〇四

NISSAN
日產藍鳥BLUEBIRD
關懷客戶·至誠服務
日產汽車服務(中國)有限公司憑著超過50年雄厚的「日產」正廠專業經驗，在汽車銷售服務範疇上著著領先，為活躍於中國市場的客戶竭誠服務。
日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，精選一系列優質日產牌汽車，是保證每一位客戶均得到至稱心滿意的選擇。
日產汽車服務(中國)有限公司 電話：877 3696
香港金鐘道89號力寶中心東座2805室

經紀協會對有關建議未明確表態
市場關注黃宜弘事件
傳聯交所將被迫改組
利國偉否認重組行動　袁天凡承認有壓力

【本報訊】證券事務監察委員會引用證監法例要求聯交所第一副主席黃宜弘停職一事，在近日已引起市場頗大的關注，黃宜弘將需於本月十六日之前向證監會作出回覆，他尋求聯所會員支持的行動至今仍然未能成功，而擁有達五百名會員的經紀協會對黃宜弘的建議未有定見。

證券界人士估計，聯所經過此次事件之後，難免會被迫進行一次改組，而其自主權亦會被削弱。不過，聯所主席利國偉則否認該所會進行一項新的重組行動。

黃宜弘在上周五晚曾與一百六十名聯所會員舉行會議，據一位有份出席會議的會員昨天對本報記者表示，黃氏在當晚曾向各會員表明其立場，強調他在中央結算、非活躍會員及非牟利機構的問題上為各會員進行過積極爭取，但證監會方面則引用證監法例第五十一章第一節擬向他發出停職令，黃氏認為證監此舉無疑是直接干預聯所的運作，更間接削弱聯所的自主權力，故此要求會員支持他提出的動議，以授權聯所理事可以接受較大量上市新股配售的建議，追認過去有關活動的合法性。

黃氏更向會員提出，只要有為數達一成的會員提出動議，便可以召開聯所會員特別大會進行表決，會上有七成半會員投贊成票，議案便可通過。

消息人士指出，起初有多達八成至九成的出席會員舉手支持黃氏的建議，黃氏隨即草擬一份文件，希望會員以簽名形式表態支持，但這時各會員則顯得舉棋不定，黃氏眼見會員反應冷淡，才取消簽名行動。

黃宜弘面對停職要求 須於十六日前作答覆

該位人士指出，證券業經紀協會多位理事及會員都有份出席該個會議，但他們都沒有作出任何的反應，故此亦令其他會員感到無所適從。

據消息指出，經紀協會方面承認黃宜弘對證券業所帶來的貢獻，但對於他提出聯所理事可以接受較大量上市新股配售的建議，提心會因為此舉對其他會員不公平，怕影響聯所為公眾投資者爭取利益的形象。該會希望其他會員都要抱冷靜的態度處理這次事件，以免對市場構成進一步的衝擊。

由於聯所理事會已在五月二日舉行的緊急會議當中推翻了黃氏的動議，故此黃氏只餘下向會員尋求支持的唯一途徑。

然而，最具代表性的經紀協會迄今對黃氏的建議抱相當保留態度。黃氏需於本月十六日之前，向證監會回覆是否會接受該會下發的停職令。

證券界人士認為，由於今次事件已暴露了聯所的管理機構仍然存有弱點，故此預料該所會面對被迫重組的壓力，以加入更多的「獨立理事」，從而增強對聯所的監察能力。

然而，聯所主席利國偉則否認該所會進行新的重組，該所仍然如過往般與證監會進行監管重整，至於黃氏應否留任理事會，他表示沒有任何意見。

另一方面，聯所行政總裁袁天凡則表示，聯所理事會在第一次的投票中通過有關議案，相信是近期證監會向聯所施以高壓手段有關，如果證監會表現得太過強硬，而沒有考慮到會員的權利，則會構成這一類的不幸情況發生。但袁天凡是在當日五名投反對票中的其中一人。

長實帶頭回落低位收市
股市下跌三十三點
報三七〇四　成交額四十億餘

【本報訊】港股昨日在長實帶頭回落下回順，恒指全日下挫三十三點四五，以三七零四點四三收市。成交額有十四億五千七百萬元。

大市低開二十多點，開市後五分鐘已下跌二十三點，其後市況在低位徘徊，始終未能收復失地，中午收市報三七一二點八，下午開市，市況無大改善，而且沽盤略見增加，最後以三七零四點四三收市，為全日最低位，共下跌三十三點四五。

藍籌股中，長實跌幅較大，下跌五角，中電微跌一角，而恒基及電訊亦各跌一角。但二、三線股仍能逆市上升，愛美高及福輝各升七仙半及二仙半。

各分類指數中，地產分類指數跌幅最大，達九十八點零八；其次為公用股，下跌四十九點八四，而工商及金融分類指數則分別下跌二十點五及三點二三。

經濟小語　林浩雨
三千七百關料有支持

昨日股市下跌三十三點，主要是受長實和黃再發行回購股證的影響，令人對李嘉誠的真正目的感到難以理解。此外，美國總統布什入了醫院，美元應聲下跌，也使人擔心華爾街股市會否也下挫。在不明朗因素籠罩下，買意減少，而沽家增加，大市便只有回落一途了。

不過，以昨日的跌幅看，大市基本上已反映了上述兩項不利因素。昨晚布什的健康情況轉好，據說不久可以出院，美元也迅即回升，因而估計美股不會大跌，港股昨日的反應便顯得過敏了。

以收市指數三七〇四點計，是全日的最低潮，不過，在三千七百關左右，支持力應該會出現，而最壞的打算是回至三六五〇至三六八〇水位，買意料會轉增，所以現時過份看淡後市，並不適宜。

市場仍在揣測愛美高如何與長實加強合作。現時，愛美高手頭有十多億元的現金，當然會善加運用。一說是愛美高將與長實合組一家新公司，每人各佔五成股本，然後出價收購華置，首先將愛美高所持有的華置股份轉入新公司帳內，因而要以同樣的價格向少數股東提出收購。有人估計若行此議，會在本月底華置截止過戶時進行，這便是為何愛美高與華置只有兩星期這樣短促的時間過戶的原因。

嘉利美商昨招股
發售五千七百萬股每股一元

【本報訊】嘉利美商集團主席林普桂昨日表示，該公司招股集資所得的五千萬元，其中部分擴建東莞廠房。當廠房擴充及產量增加後，該公司將會開拓更多海外市場，包括東歐、日本及台灣等地區。而現時該公司已接了三個月的訂單，價值二億元。

嘉利美商今次共公開發售五千七百萬股面值一角之新股上市，每股作價一元，集資五千七百萬元，加權平均市盈率六點零七倍，截止認購日期為本周五，並於本月二十七日正式掛牌買賣。今次公開發集新股是由文華融資有限公司及道亨證券有限公司任保薦人，並由道亨證券包銷。

保華動議購回公司股份
聯所決定不授予豁免權
指出因公司回購使公眾持股量不足
除非中華娛樂先降低保華持股量

【本報訊】在回購股份條例於本月十三日正式實施前，保華國際董事層率先動議授權董事會可為公司購回股份，但由於保華一旦行使回購股份權利後，其公眾持股量更低於百分之二十五水平，故此除非中娛先降低保華持股量，否則保華董事局將不會獲得回購股份權。

在保華國際咨予股東的一份函件中披露，該公司董事會建議在本月舉行的股東周年大會上，動議一般性授權董事會以購回不超過該公司一成已發行股本，而在上月二十六日，該公司已發行股份總數為六千一百多萬股。

但截至上月二十六日，中娛及其附屬公司實益擁有保華百分之七十四點九的股份，若董事會授權中娛可購回一成的保華股份，其持股量已達到百分之八十三點三，而中娛無須進行強制性收購，但其公眾持股量卻已低於百分之二十五水平，故不符合上市公司的股份流通量規定。

函件指出，聯合交易所已經知會該公司，除非在特殊情況下及事前徵詢證監會後，否則通常不會授予該項條款的豁免權。

而聯合交易所一名發言人昨日表示，若一上市公司因購回股份而與上市規則有低觸，該公司必須先減少持股量，避免出現公眾持股量不足的情況。

保華的函件又重申，在本月一日前的半年，該公司每月並無購回股份，而該公司董事會認為若行使全部一般性授權以購回股份，可能對該公司之營運資金狀況造成重大不利影響，故此董事會認為除非在有重大不利影響下，購買股份仍對該公司有利，否則董事會將不會購買股份。

透視講場　奇洛
長實舊輪變相跌破底價

李嘉誠及長實在上周再度「變輪出海」，很多人都希望了解市場會作出如何反應，雖然普通股所受壓力似乎不如預期般大，但兩隻回購輪的表現則墮入了弱勢，其中長實輪以上周五的發行價計算更是變相跌破了底價。

第一隻長實輪是由李嘉誠於四月初發行，每股發售價為五元，行使價為十九元三角。在早兩周上市時，每股造價最高曾造六元二角水平，但其後走勢急轉直下，昨天更跌至上市以來的最低價五元二角五仙水平。

在上周五，李嘉誠發行新一隻的長實輪，每股作價為五元三角，行使價亦是一樣為每股十九元三角水平。故此，以新長實輪的角度衡量，其實昨天已是跌破底價報收。

至於和黃輪，昨天亦同以五元二角五仙報收，但由於行使成本為十八元八角五仙，較新和黃輪的行使總成本十九元三角仍低，所以表現其實較長實輪為好。

長實系一連推出四隻回購輪，市場所受壓力必然非輕，而投資者所承受的風險亦從而增大，如果長實沒有入股愛美高的消息跟尾，相信大市所受衝擊更大，長實系股份亦難以在低位穩守。

紅燈綠語
隆豐華置表現好
海裕建議買長城

股市回落，藍籌股獨升一隻隆豐，收四元九角半，升一角，兩大經紀力吸，強勢可人。凡跌市反升者，在升市時更值得留意。

長實、和黃備受沽售壓力。長實收十八元，跌五角，成交二億一千三百萬元，為十大之首，可見好淡在「埋身肉搏」。和黃有「神經刀」力接，收十五元四角，無升降，比長實強得多了。

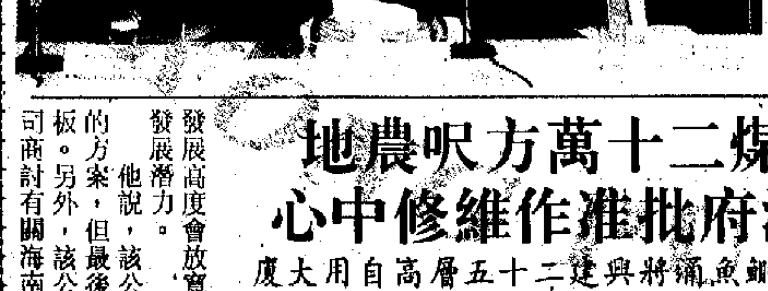
愛美高、華置均有勢，分別升七仙半及五仙。比較之下，華置的走勢更值得留意，因愛美高供股及發行可換股債券後，手頭現金大增，會否與長實合作重提將華置私有化，似不能抹煞其可能性。

海裕證券昨出報告推介長城電子，認為短線可吸納，長線更「強力推薦買入」。它估計長城電子九二年度增長七成半，九三年度增三成九，現價一元三角二仙吸引力頗大。最近長城取得日本新力廠鐳射手提唱機機芯每月二萬二千具的供應量，佔香港總份額的三分之二，料對盈利有良好貢獻。至於惠州長城工業城則繼續擴展，僱用工人數將會由目前的六千五百人增到一萬九千人。

百富勤連接包銷長實系回購證，又安排新股上市，業務大進，料本年盈利會繼續上升，昨收二元五角，升一仙半，已重回收購價水平了。

程天

CHINA PAINT HOLDINGS LIMITED
PRESS CONFERENCE
中華製漆控股有限公司
記者招待會



中華製漆控股昨日舉行記者會。圖為主席徐展堂(中)，副主席鍾逸傑(左)及百富勤融資有限公司董事總經理梁伯韜(右)。

中華製漆發售新股
集資九千一百多萬
每股作價一元零八仙　五送一股證

【本報訊】中華製漆控股有限公司宣佈，該公司將透過發售九千一百二十二萬股每股面值一角之新股(連認股權證，按每持五股股份派一股認股權證的比例派送)，售價每股一點零八元，安排在聯交所上市。

按發售價計算的股價盈利倍數為七點五倍。發售的股份佔該公司已擴大之已發行股本約百分之二十五。該公司之股份及認股權證預料將於五月二十一日(星期二)在聯交所開始上市買賣。

是次發售新股由百富勤融資有限公司保薦，並由該公司連同獲多利財務顧問有限公司及中國建設財務(香港)有限公司包銷。該集團董事會預測，截至今年十二月三十一日止年度該集團未計非經常性項目前之純利將不少於四千八百萬元。每股盈利將達十四點三七仙，股價盈利倍數為七點五倍。該集團董事會建議就截至今年十二月三十一日止六個月派付末期股息每股五點五仙，並於一九九二年六月前派發中期股息。

該集團主席徐展堂昨日說，在中華製漆發行新股所得淨額大約九千一百七十六萬元之中，董事局計劃動用三千六百萬元左右作為在深圳沙井興建生產設施的資金。沙井廠的地價只為香港的十分之一，估計該廠可令該集團的生產成本下降約三分之一。

他並指出，在九零年度，建築用漆佔該集團總營業額約百分之四十九點六，工業用漆佔百分之二十六點三左右，其他漆油佔百分之十七點一，其餘是輸去中國的製漆原材料。

徐展堂於八五年十月取得中華製漆的控制權後，集團營業額由八六年一億四千七百萬元增至一九九零年的二億六千六百萬元。儘管一九九零年經濟放緩，但中華製漆的銷售額仍較對上一年增加百分之二十。

台股升百九十點

【本報訊】據「中央社」台北六日電：台灣股市今天大漲一百九十一點三一，以六千一百一十二點零九收市。

兆豐　黃金滴點
布什左右美元價

美國總統布什日前跑步時突感呼吸不暢的消息，昨日在亞洲匯市初步產生負面的影響。美元匯價曾下挫一百五十點子，之後便止住跌勢。市場看好美元的力量依然不弱，但相信美元短期會在狹窄幅度上落。

美國四月份的失業數字並未如市場預期般差勁，使美元匯價在上周末於紐約市再度彈升。但布什入院的消息傳來，引致美元在亞洲匯市的初步反應基本屬負面。匯市現時的注意力還集中在布什的身體健康的變化，相信暫時不會有明朗的方向。

以實際的市況而言，美元是存在上升動力的。投資者至今對美國經濟及美元繼續保持樂觀情緒，問題是待有利的借口再建立相對明確的上升軌道。如布什的健康沒有大礙，估計美元是有力再升的。

匯市不敢持有過多美元，理由是布什的健康狀況難測。若經過電子測試證明布什身體有較大問題，可能使美元受到較大的壓力，故投資者不敢長美元倉；短倉者又擔心美元突然扳升，故長倉難時短亦難。

在沒有新的消息流入市內，美元匯價短線只能在窄幅波動。美元兌德國馬克價大致會徘徊於一．七三至一．七四五之間。一．七五應是相當強大的短線阻力點。

特稿
股票錢未有抽緊短錢息
本報記者　黎偉成

銀行仍有機會減息

有新股上市集資的活動，並未有明顯抽緊港元貨幣市場的短錢息率，反映出銀行體系的流動資金依然相當充裕和業內續看淡港息短線前景。銀行還是有機會隨美國調低息口的。

美國聯邦儲備局於上周突然削減貼現率半厘和商業銀行作出相應的調整，本使香港有可能採取相應的措施，但銀行公會並沒有在緊接着的一次議息例會中改變港元存息結構，顯然態度相當審慎。其實，港元利率早已具備調減的條件，問題是要看美息的動向。而美息雖基本見底，但美國金融當局還是按照實際的經濟需要調整利率。

從現有的情況揣測，銀行公會即使上星期未有如市場預計的調低港元存息，惟這不是表示本港減息機會轉微。事實各項支持銀行減息的因素未有變化：㈠一個月期長錢息率仍低於最優惠貸款利率約三厘半，傳統上是足以使銀行減低利率的息差。㈡港元兌美元匯價基本處於七．七九左右的強勢。㈢港元信貸在三月份的增長年率為百分之十四．八，大致與整體經濟同步發展。

信貸增幅依然有限

由於港元與美元有匯率聯繫，故港息的變化頗受美息的影響。尤其是在聯繫匯率的制度底下，港息有越強的調節與套戥能力，港元匯價就有較大的穩定性。因此香港有具備條件的隨美國的利率作相應的調整，對港元匯價的穩定性是有良性而積極的作用。即使美國的通脹壓力尚未見明顯的紓緩，但美國金融當局還是樂意於讓銀行減息，以刺激經濟活動而快轉活；而它仍透過聯邦基金利率，繼續調節和穩定美國銀行同業的短線資金供求和息率變動。

若本港的銀行跟隨美國減息，相信不會對通貨膨脹構成強大的壓力。因為香港現時的甲類消費物價指數增長年率雖扳上近年來的高峰，但這暫時仍未致由內部私人需求帶動。本港的零售行業生意近期仍陷於低潮，顯示勞工的工資增長不及過去兩年理想，而進口商較早前輸入相對大量的消費品，有可能會出現較大的囤積量。此外，三月份的港元貸款及貨幣供應增幅均略逾百分之十四，也說明內部需求不強。香港的通脹壓力主要來自港府公營部門消費開支及增幅過大，需要不斷加稅加費所致。故銀行減息是不一定刺激通脹惡化，反而港府加稅加費才是主因。

流動資金相當充裕

港元貨幣市場昨日有股票錢需求，卻未有推高短錢息口。市場暫時尚無股票錢交易，而兩周錢則被視作股票錢標準。兩周錢昨日收市報上六厘，比開市以至上周末的收市相差距四分一厘，可見新股上市集資對貨幣市場的壓力不大。事實日資及英資銀行的短錢求供平衡，而市內有銀行集團拆息，仍未有過分抽緊息率，便可見一斑。

較遠期的六個月期長錢拆息價相對穩定，和短錢息的息差較遠，反映出銀行業看淡短期港息的同時，還相信它有可能在下半年掉頭溫和調升。

中煤二十萬方呎農地 港府批准作維修中心
鯽魚涌將興建二十五層高自用大廈

【本報訊】中華煤氣財務董事陳達雄昨日在股東會後表示，該公司在一年前以二千萬元，購入元朗一幅二十萬方呎農地，最近已獲港府批准用作維修及儲存喉管的中心。該公司亦在屯門買地興建一個控制中心。

至於鯽魚涌興建控制中心的計劃，他表示，估計投資三億元，會興建二十五層高大廈，共有四十萬方呎樓面，全部由該公司自用。預料工程在三年內完成。

他表示，當大埔第二期廠房在明年全部投產，馬頭圍道南廠可以關閉重建。不過，該公司不急於將南廠地皮發展，原因該地皮接近機場，一旦機場搬遷後，物業將來南廠地皮會有更大的發展潛力。

他說，該公司有多個敷設喉管往大嶼山的方案，但最後仍要視乎新機場計劃正式拍板。另外，該公司會繼續與中國海洋石油公司商討有關海南島天然氣發展事項。

大酒店上月入住率
逐漸回復高位八成
海外酒店入住率則仍不太理想
與新世界建尖沙咀地下商場事現正申請

【本報訊】香港上海大酒店董事總經理韋伯樂昨日於股東會後表示，該酒店與九龍酒店四月份的入住率約為百分之七十至八十。但海外的酒店入住率最近卻不太理想，主要仍然受中東問題所影響。

他表示，該集團於泰國合資建酒店的工程，已獲當局批准，打樁工程將於年中開始。該酒店工程大概估計為三十五億泰銖(一億四千萬美元)，大部分資金將從銀行籌集。大酒店佔該項投資的四成權益。同時，大酒店並考慮於該地盤另一邊興建住宅大樓及辦公室樓宇，其收益將會減低酒店的成本。

他說，大酒店與新世界發展合作興建的尖沙咀地下商場計劃，現正向港府申請規例程序，估計建築費用約為三億元。此計劃將於梳士巴利道地底興建兩層包括停車場及商場的設施；而地底行人路將連接彌敦道的尖沙咀地鐵站。

瑞菱昨開股東大會
供股計劃已獲通過
公司以三億元出售大馬廠房承建計劃

【本報訊】瑞菱集團在昨日的股東特別大會上，通過一項供股計劃，透過四股供一股及每四股瑞菱[illegible]料，集資二億二千四百多萬元。

瑞菱集團主席顏炳煥在該股東會議後表示，該公司已把一項原定在九二年度落成的馬來西亞錄影帶廠承建計劃，以三億港元出售予當地一間上市集團。不過，他拒絕透露是項交易為該公司所帶來的利潤。

長實及回購股證
昨備受頗大壓力

【本報訊】長實系在上周五宣佈發行認股證後，和黃及長實兩隻回購股及舊認股證在昨天的表現都備受頗大壓力。

長實昨天最高做十八元二角，最低十七元九角，最後以十八元報收，較上日下跌五角，成交一千一百八十一萬四千股。

長實回購認股證最高則做五元四角五仙，最低五元二角，最後以五元二角五仙報收，較上日下跌三角五仙，成交八百九十八萬股。

和黃則最高做十五元五角，最低十五元四角收市，較上日無起跌，成交一千一百九十多萬股。至於和黃認股證，則以五元二角收市，最高五元三角五仙，最低五元一角五仙，收市價較上日下跌四角，成交一千四百九十六萬八千股。

萬國寶通中心
八層物業售出

【本報訊】銅鑼灣萬國寶通中心上半幢十九層物業經過一段長時間磋商後，其中八層樓面已成功出售，成交價為三億四千零七十四萬八千元，平均每呎樓面價低於二千元。

力寶收購萬眾財務
已擁該股本逾九成

【本報訊】力寶國際董事會公佈，力寶證券有限公司代表該公司提出以每股股份一點三三元之價格，收購萬眾財務(香港)有限公司之現金收購建議於昨日下午四時正截止。

力寶國際已接獲有效接納收購建議之股份四千八百二十五萬六千股。因此，力寶國際現時擁有一億〇八百萬股股份，佔萬眾財務已發行股本約百分之九十點一。

力寶將採取適當步驟，確使自今日起之兩個月內，不少於百分之二十五之萬眾財務已發行股本由公眾人士持有。

港首季單位信託基金
銷售總額五億七美元
而贖回總額則為四億六千萬美元

【本報訊】香港單位信託基金公會主席何力致說，根據一項有關認可單位信託基金的調查顯示，本年首季各地股市強勁復甦，本港基金淨銷售額高達一億一千一百二十萬美元。

接受調查的基金於首季的銷售總額為五億七千四百九十萬美元，而贖回總額則為四億六千三百七十萬美元。

今年首季，投資於港股的基金的銷售與贖回額，分別為二千零九十八萬美元及二千三百零二萬美元。

而最活躍的基金類別為投資在日本市場的基金，銷售總額為一億六千一百七十萬美元，而贖回總額則為一億二千七百三十萬美元。次活躍的為亞洲及太平洋基金類別，銷售總額及贖回總額分別為一億四千四百九十萬美元及一億二千萬美元。

去年四個季度的基金銷售總額皆低於基金的贖回總額。然而，今年首季基金銷售額為五億七千四百九十萬美元，遠遠超出去年任何一個季度的銷售總額(去年四個季度的銷售總額分別是：(首季)二億五千四百五十萬美元、(第二季)二億八千三百六十萬美元、(第三季)三億二千零九十萬美元及(第四季)三億四百八十萬美元)。

另一方面，今年首季基金的贖回總額亦高於去年四個季度的贖回總額，達四億六千三百六十萬美元(去年四個季度的贖回總額分別為：(首季)三億五千八百七十萬美元、(第二季)三億二千七百八十萬美元、(第三季)四億四百九十萬美元及(第四季)三億三千七百五十萬美元)。

至誠服務

柳谷書認為美方指責不符事實

中國重視商標專利

內地食品輸港日增

南通外資項目呈大型化 全市共有大中企業12家

鄭樹勝對港商接單頗理想稱

海外訂購鐘表趨積極 買家來自歐南美中東

預料今年該業整體出口有一成增幅

【本報記者陳惠儀報道】香港鐘表業總會主席鄭樹勝剛參加完瑞士巴塞爾歐洲鐘表珠寶展覽會回港，並接受本報記者訪問時表示，本港參展的鐘表廠商接單情況十分理想，由於海外買家落單轉趨積極，美國方面的訂單估計在下半年會增多，預期本港鐘表業今年之整體出口會有一成增長。而本港鐘表業在內地設廠生產並不受中國能否獲延長最惠國待遇的影響。

鄭樹勝又稱，在展覽會上鐘表廠商共接到總值七億一千多萬元的即場訂單，另有四億四千多萬元的生意在洽談中。

他續稱，由於今次本港的參展團所在的展覽場地在位置及面積均比以往改善，所以，吸引不少買家參觀及洽談業務。今年到場買家人數方面與去年相差不遠，而有興趣落單的買家大部分來自歐洲，南美及中東等地。美國的採購商落單態度仍然十分保守，在會場上只是搜集樣辦而不熱衷於訂貨。

不過，據他從美國採購商接觸後所知，由於美國市場去年生意平平，所以今年的百貨商均不願大量入貨，以防積壓存貨，因而只按市場需求來訂貨。相信採購商在今年八月份之後才會積極落單，但交貨期會頗急，訂貨數量會相當多。

鄭樹勝表示，由於巴塞爾展覽會為一年一度最大型的鐘表展，有不少國際鐘表業內人士出席，會上除了展覽各種新產品外，更是交流市場消息及保持聯絡的好機會，因此，是次展會被視為鐘表業前景的啟示。而他所接觸的各地買家均對今年的前景表示樂觀。不過，在產品方面則未有新突破，因為石英表的技術已去到一定水平，製造商方面主要在款式上求創新。

港商對新標籤例誤解 引起瑞士鐘表界關注

至於本港自今年開始實施新的標籤法，可將表肉產地註明在表面上，引起了瑞士鐘表界關注一事，鄭樹勝強調，由於不少人對此新例認識不足，以為採用瑞士表肉便可在表面上註明「瑞士製造」，是不正確的概念，及引起外國鐘表業人士的誤解，他澄清新條例只是准許採用瑞士表肉的廠家只能在表面上註明「瑞士」。而且新例實行後對廠商的生意亦未構成很大幫助，因為各地的入口要求不同。而他在瑞士期間曾與當地鐘表業人士接觸，並澄清了本港改例並非是利用國際條例的漏洞去謀利益，只是跟隨歐洲本身的法制去修改，故此，若日後國際上有關此條例會更改的話，本港亦會照做。而瑞士方面則表示會考慮改例，但卻未有提出具體的詳情，所以本港仍會沿用此新規例。

談到中國能否繼續享有美國給予最惠國待遇的問題時，鄭樹勝重申，雖然本港大部份鐘表廠商均有在內地設廠生產，但無論是經香港或中國直接出口的手表輸往美國均沒有享受優惠關稅待遇，都是要付同樣入口稅，所以，該行業對中國有否優惠待遇不會影響廠商在內地生產的信心。

他最後稱，由於去年該行業有百分之十二的增長，而今年各海外市場均保持理想表現，所以，他有信心今年鐘表業出口至少會有百分之十的增幅。

特稿

樓盤近兩周銷售轉緩

銀行收緊按揭 炒家稍斂

小型樓盤訂價偏高 僅售逾五成的單位

現為用家支撐大局

炒風受到適當控制

本報記者 羅國偉

最近兩周所發售的新盤，銷售情況明顯放慢下來。從首日出售率，可以反映樓花的銷售情況，與三月底至四月中樓市高潮時期不可同日而語，當時幾乎每逢新樓開售，全部單位在首日多被市場所掃清。

地產界人士表示，新樓盤銷售速度減慢，與樓市熱度受到銀行收緊按揭冷卻有關。此外，一些獨立小型樓盤訂價偏高，亦是造成新樓盤首日出售率降低的原因。

最近兩周的新樓盤首日銷售成績，顯然及不上三月底至四月初的新盤，近兩周所推出樓盤中，只有典雅大廈在首日內售清所有單位；其餘出售率由兩成至九成不等，當中銷售率最差為跑馬地威利閣，首日只能售出兩成多單位。此外，皇后大道西新昇大廈亦僅售逾五成的單位。

據一位地產界人士表示，銀行收緊「水喉」固然是令新樓盤銷售放慢的原因。由於炒家不能獲得銀行按揭的支持，自然不敢全面入市。在缺乏炒家積極支持下，而純由用家支撐大局，首日銷售率肯定會降低。例如皇后大道西新昇大廈，每呎二千三百元，售價比對三月底發售的皇后大道西龍暉花園每呎還低一百元，但記得三月底的市況正炒風甚濃，炒家蜂擁入市及銀行尚未收緊按揭，龍暉花園很輕易地在首日內售個滿堂紅。

此外，他表示，目前所發售新盤，雖然銀行方面仍然堅稱樓宇按比率維持九成，但實際未必達到此水平，銀行會個別考慮。如上周發售的半山干德道駿豪閣，發展商所介紹的銀行，不一定做足九成按揭，據聞要由發展商旗下的財務公司提供九成按揭，可見目前不但炒家受影響，連用家也受到銀行收緊按揭信貸的拖累。

他續稱，由於現時樓花價格大大脫離現貨市場的價格，因此，銀行對樓花按揭異常審慎，一手樓花也不例外。

不過，日前未有跡象顯示銀行會再進一步收緊樓宇信貸，事實上，現時樓市炒風已受到適當控制，在銀行不再收緊信貸之下，樓市在合理調整後，可望在稍後湧現另一個高潮。

記事簿電腦設計 港廠正撥款研究

【本報訊】香港生產力促進局的設計與自動化科最近接受本港多家廠商聯合委託，設計與發展一部新型的電子記事簿電腦。

該局電子服務部經理梁大志透露，約十間本地廠商現在為此發展計劃提供達二百一十萬元的經費，所提供經費將使他們有權使用，按個別需要修訂或修改設計，作生產記事簿電腦用途。生產力促進局承擔主要技術發展工作，包括供應主要元件，以供原型設計與發展及產品識別；參與計劃的公司則可以分擔開發費用形式，在最短時限內發展其產品。

新股認購款轉存外幣 三月份港元存款微降

首季銀行樓宇貸款上升百分七

【本報訊】據金融科昨日發表的統計數字顯示，銀行業在三月份的港元存款輕微下跌，其中原因是有一項超過八十億元的新股認購的收益轉為外幣存款。而其本金部分已訂立遠期合約，以對衝外匯風險。

在三月份，長城電子公開接受認購其所發行的新股一千六百萬股，集資一億六千四百八十萬元，市場超額認購倍數為五十七．四倍，凍結八十六億六千萬元。與此同時，有商人銀行估計長城電子在外幣存款所賺收益，約為一千八百萬元。

另一方面，第一季在本港使用的總貸款（不包括財務貿易）增加百分之五點五，其中供屋宇營造及物業發展用的貸款較去年末季增加百分之一點九，及比去年同期貸款增加百分之八點九。

借予個人購買住宅樓宇（居者有其屋住宅單位除外）的貸款按季比較上升百分之七點二，較去年同期增加百分之三十一點九。批發零售業的貸款下降百分之一點七，較去年同期上升百分之十二點三。財務機構（獲授權機構除外）的貸款上升百分之六點五；較去年同期增百分之二十三點三。製造業的貸款今季上升百分之五點二；較去年同期上升百分之七點九。

經調整以包括掉期存款後，銀行業的港元存款在三月份下跌百分之零點八。其中活期存款在三月均下跌百分之六點八，而定期存款則上升百分之三點九。外幣存款則上升百分之一點五。美元存款和非美元存款分別上升百分之零點九和百分之一點八。

銀行業在三月份總貸款和墊款上升百分之一點二。港元貸款在三月份上升百分之二點五。外幣貸款則下跌百分之零點九。其他外幣貸款上升百分之二點三。供香港以外地區使用的貸款下跌百分之二點三。供非到達香港之商品貿易用的貸款下跌百分之四點八。

爪哇盈利降四成 末期息每股六仙

【本報訊】爪哇企業宣布，截至九零年十二月底止，該公司的除稅後盈利為六千三百萬元，較去年同期下跌百分之三十九。其董事局建議派發末期息六仙。截止過戶日期為六月十九日至二十九日。

沙田樓價有利好因素

市道 地產市 華王

由九龍鑽石山至沙田小瀝源的大老山隧道訂於七月通車，由於交通的改善，市場預期沙田、大埔一帶的樓價會得到刺激，攀上更高的水平。在上年，沙田至荃灣的城門隧道通車，沙田區的交通立見改善，區內樓價明顯上升，車位的售價升幅更為驚人。有了道個經驗，現時沙田區有意賣樓的人士多抱觀望態度，將樓盤壓後放出，致使目前區內樓盤較為缺乏，尤其是大老山沙田出口處附近的沙田第一城，情況更為明顯。

目前，沙田第一城三百多呎的小型單位售價一般為八十多萬元；五百多呎的單位則為一百一十多萬元至約一百二十萬元；八、九百呎的單位一般為約二百萬元。道批樓宇的售價平均為二千一百元至二千二百多元。另二個位於出口處不遠，又貼近城門河的濱景花園及碧濤花園也明顯蒙其利，濱景花園六百多呎的單位，一般為一百五十多萬至一百六十多萬元；七百多呎的單位為約二百萬元。至於較新入伙的碧濤花園，單位較大，為約一千呎的單位，以每呎計較為便宜，只大約一千七百多元至約二千元。

這些樓盤如經新隧道至九龍東區，交通暢順的話，估計廿餘分鐘已完全足夠，有人預期，新隧道通車後，樓價可短期內上升百分五至一成，且看能否夢境成真了。

綜合性商廈逐漸流行

樓談 金圭

銅鑼灣寫字樓市場因未來一、兩年供應續增，發展商在該區投資興建新寫字樓都會考慮供求，不過，若是地盤位置貼近地鐵站，憑着優越位置，仍具有相當的競爭力，例如兆安地產在銅鑼灣謝斐道的地皮（在銅鑼灣廣場第二期的附近），與建寫字樓仍是不錯的投資。

該地皮位於謝斐道四七二至四八四號，地皮面積七千方呎，可建樓面面積十萬五千方呎，建築成本約六、七千萬元。新商廈樓高二十五層，低層為商場，中上層為寫字樓，每層約四千方呎。

此外，業內人士指出，現時寫字樓的發展計劃有所改變，雖然仍屬商廈，但有接近一半的樓面為作商場或飲食場所，其餘才是真正寫字樓，一方面是藉此減少了寫字樓樓面，便無需憂心太多寫字樓樓面空置，另一方面是現時商場物業仍見吃香，尤其是接近消費購物區，物業低層多會改作商場或飲食場所，同時，商場的租金可能會比寫字樓更高。故此，寫字樓發展計劃中，包括相當部分的商場樓面，已成為大勢所趨，成為寫字樓與商場混合的綜合性物業。

兆安地產其在謝斐道的商用地皮，因着其有利位置，不排除發展這類綜合性的商業物業。

布什健康影響匯市 外幣表現昨呈參差

美加元下跌 其餘趁機彈升

【本報訊】由於美國總統上周末突然入院，昨日此消息引致美元回落，此間存款外幣行情除美、加元下跌外，全面上升。外匯交易商認為此事態發展對匯市難免有所衝擊，而美元亦可能在適當時機下，把周前的減息情形反映出來。

昨日收市時，美元存款的賣出價報七七九．九，比前下跌〇．一。加拿大元跌一．三，跌為六七七．二五。

英鎊回升，收市為十三三一，上升〇．〇六，息升十六分一厘。德國馬克升二．八，升為四四九．三五。日本圓升一．九五，升為五六四．八。歐洲貨幣單位升四．九五，升為九二二．四五，息升十六分一厘。瑞士法郎升二．四五，升為五三二．〇五，息升十六分一厘。澳洲元升一．七五，升為六〇八．六五。新西蘭元升一．一，升為四五八．四五。法國法郎升〇．二，升為一三三．二五，息降十六分一厘。瑞典克朗升〇．一五，升為一二六．五五，息升十六分一厘。

台四月購金銳降 僅六點三三五公噸

相信與資金轉投入股市有關

【本報訊】據外電報道，台灣四月份入口黃金大幅下降，只有六點三三五公噸，低於三月份的九點九八公噸。和去年同期比較，相去更遠，因為去年四月份的入口有十三點一九公噸，顯示今年較去年同期縮減五成二。

市場中的交易商認為，四月份入口下降相信和人們把資金轉投正在迅速回升的股票市場有關。且認為除非國際金價跌破每安士三百五十美元，投資者和大炒家才會入市吸納，果如是，則相信界時的入口量，可回升上月入十噸的水平。

港金表現仍反覆 收市上升十七元

【本報訊】九九金價昨日曾扳上每兩三千三百元水平，但尾市仍有壓力，結果以每兩三千二百九十八元收市，上升十七元。

黃金滴點

兆豐

一銀行擬用人攜金

較早前，有一家銀行準備打開台灣的黃金業務，主要的負責人更有出入意表的設想，即為了降低交託空運的保險和成本費用，打算以人手攜帶到外地，自行交貨了事。

這被認為是「返老還童」的設想，即有自行參與水客活動之嫌。過去本港「轉口」台灣的黃金業務，在當地未開放入口之前，多是經由水客帶去，每次二、三十公斤，有時生意好，一次三、四十公斤不等。但也不能太多，因為以「水客」而言，一次把三十公斤的黃金背負在身上，相當辛苦，如果是四十公斤，情況就更甚（四十公斤折合接近九十磅了）。

而銀行作出同樣活動，看來也有較大的問題。首先是整批「貨」物的保險問題，以往在行內賣金予「水客」由他們帶走，是沒有購買保險。但若由銀行自己找人帶運，情況就有所不同，因為理論上此人為行員，其身負的黃金也是銀行的資產。以二十公斤計，現價也要一百七十多萬元，由於這是可變為現金資產，並非票據或可以像鈔票那樣，要保安染色粉末污染而達到保險目的，保險公司方面至今為止都不願意受保。

看來，這些想自行運送的辦法，並非一個可行的辦法。而據所知，在台灣黃金正式開放入口以後，本港金商多數是接到訂單後，安排由倫敦或蘇黎世直飛。

恆光拓北美市場 並計劃購歐公司

【本報訊】恆光實業董事潘偉昌昨日在股東會後表示，該公司除已發展北美市場外，未來更希望透過收購歐洲的同類型公司來增加貿易機會。

他指出，該公司在泰國廠房的生產為在有需要時可增加一倍，在當地的辦事處亦預備在下月初成立，而新加坡的業務推廣亦甚為順利。希望東南亞市場在未來的發展中，會佔該公司總營業額的兩成。

他說，現時深圳廠地基本上已獲充分利用，故不會有任何大規模擴建工程計劃。但談到新收購的美國公司時，他希望這新公司在首年能為恆光帶來一至二千萬元的生意額。

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

定期全貨櫃散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

湛江	粵江1015,1016 1017	香港開每月5，15，25日，湛江開每月10，20，30日 湛江代理：中國外輪代理公司 湛江分公司 電話：282807			
海口	粵江1018,1019 1020	香港開每月10，20，30日，海口開每月5，15，25日 海口代理：海口新港港務管理局 電話：33100			
中山	粵江415，435	每天一班	鶴山	粵江904，905 906	每三天一班
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航	廣州	粵江 1010	每星期兩班
南港	粵海233	每星期兩班	黃埔	粵江 1011	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班			

船東及香港總代理：香港珠江貨運有限公司
其他航線：太平、江門、肇慶、三埠、新會等口岸。
貨運服務：①本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司 電話：4040028（新界屯門洪洋街97號）
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室
電掛：82699 CKTHL HX 圖文傳真：5591593 電話：8591533 8591638

佐敦酒店
位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿
電話3322581 傳真7822901
九龍佐敦道吳淞街123號3樓

宏發旅店
銅鑼灣大丸公司樓上酒店設備日租套房120長住特價只限商務公幹8951015旅房上

上環賓館
全海景媲美一流酒店近地鐵中旅30元50元起供煮食合同胞住 8158737 5445383

集團經營 大量套房 金輪賓館
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備，專營大陸台灣華僑
單人房160元 雙人套房200元
九龍旺角彌敦道737金輪大廈10樓D座
電話：3928169 圖文傳真FAX：7802223

新興旅社 集團經營 大量套房
酒店設備高尚套房
有冷氣浴廁電話電視俱齊備
專營大陸台灣華僑單人房160
雙人房180-200元九龍旺角彌
敦道607號2207室電梯按22字
圖文傳真：(852)7802223
電話：3850027，7801275

海華賓館
高雅幽靜、大小套房，設備齊全、合訪港，在港經商學習人士租用另特設可炊。銅鑼灣鬧市食街附近。
☎ 5779545洽或 1163119Call 8737洽。

皇都酒店
北角炮台地鐵現代化套房日租三百餘起月租五仟餘起英皇道285號電5664401

東亞日租95
港澳碼頭對面方便靜寬大彩視冷氣電話洗衣機煮食歡迎公商旅遊會親5436372

租售

商品介紹 分類廣告
▶商品介紹廣告，高2½"×2"
每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：8873550 5726980
FAX：8876647 8381171

西德奔馳 左軚<M. BENE>
86新款260SE全自動255,000
83年250長型七座位240,000
以上各車保養良好如新歡迎看車
辦公時間5752390伍君洽損免

製衣手袋用品 膠戒手 袋釘 衣夾 現貨批平
永翔號 九龍長沙灣道223號 4238825

刁德群
人生實鑑出版送電約談相九龍中央信箱72711郵寄

商業

佳利地產特平深圳
旺角彌敦道582號 信和中心13樓1306B室 7803328朝九晚十，歡迎業主委託，買家搶購

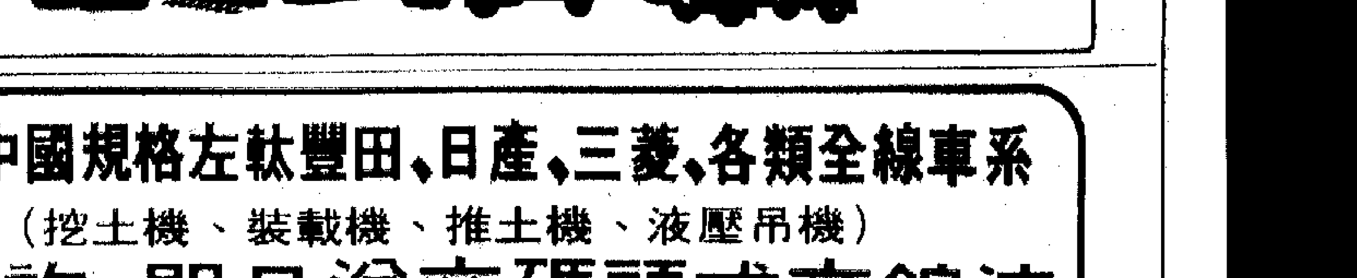
A 現樓
①大量現樓樓花租售 由400呎至2000呎⑦東方皇宮 正東南 高 有套房
②德興 高層 裝修靚 近火車站 ⑧東曉 千呎 傢電裝修 正東南
③友誼、金城、湖心、海豐 近火車站⑨怡景 二房 高級好住 東南
④羅竹 新傢電 未住過 高級裝修 ⑩廣銀、羅湖、東湖、湖濱、東樂
⑤地舖 連住房 廚廁齊 19萬
⑥興隆 新入伙 交通方便大量單位(尚有數百單位，未能盡錄，請查詢)

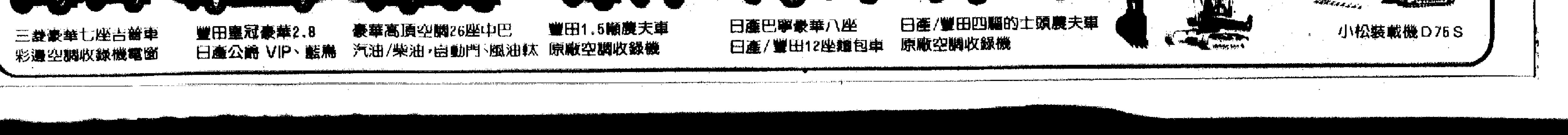
B 新樓
①海富
②興隆
③文錦
④國貿
⑤東方
⑥廣銀

C 出租
①怡景 有電話
②東樂 $2200
③和平 $2900
④龍城 $1500
⑤嘉 $2800
⑥東湖 $2000

首期九萬

現備大量左軚現貨 歡迎問價
豐田皇冠MS133L-2.8i豪華型，MS135L-3.0i皇家級型，另LEXUS-LS400特級豪華型
豐田麵包車RZH104，12座RZH114，15座 YN86的士頭農夫車，新款豐田小霸王F型
日產：公爵豪華型，藍鳥2.0巴寧八座 0.75雙排座。三菱吉普電窗彩帶
平治：大量翻新平治280SEL，380SEL，500SEL，560SEL及雙門SCE車系
一切日本原裝左軚翻新各類車系 豐田皇冠2.8，日產公爵 本田雅閣
太陽貿易公司
九龍區 電話：7980766 7811663 傳真：7820308
地址：九龍彌敦道525號寶寧大廈B座8/F 818室
香港區 電話：8876979 地址：香港北角京華道13號地下

日發供應有限公司
現貨 包送文錦渡
香港軒尼詩道188號2樓 電話：5754356 傳真：8383413
全新左軚豐田12座麵包車，1.5噸農夫車，的士頭農夫車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士，三菱豪華吉普車，日產公爵、藍鳥轎車，巴寧豪華型八座。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。


百聰汽車有限公司
九龍旺角太平道5號地下7—9號舖 ☎762 1997，FAX：715 6420
直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日產、三菱、各類全線車系
日本翻新建築機械（挖土機、裝載機、推土機、液壓吊機）
歡迎來電查詢 即日送交碼頭或文錦渡

三菱豪華七座吉普車 彩邊空調收錄機電窗
豐田皇冠豪華2.8 日產公爵 VIP、藍鳥
豪華高頂空調26座中巴 汽油/柴油，自動門，風油軚
豐田1.5噸農夫車 原廠空調收錄機
日產巴寧豪華八座 日產/豐田12座麵包車
日產/豐田四驅的士頭農夫車 原廠空調收錄機
小松、加藤、IHI 挖土機
小松裝載機D75S

BMW 寶馬高級轎車
供應中國大型企業
520i 730i 735il
1991年新款
西德汽車工業最高科技結晶
五年車身防銹設計
安全、豪華、耐用
高級鐳射音響
電動調校、真皮座椅
防撞軚盤、安全汽袋
防滑剎車系統
及各種原廠豪華安全設備
電話：3810331 傳真：3970101

港台與大陸

關懷客戶・至誠服務

日產汽車服務(中國)有限公司走遍大江南北，為設置於中國全國各地的18間「日產」汽車維修服務中心提供了廣泛的專業技術培訓，翻開中國汽車售後技術服務新的一頁。

日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，貫徹全面技術支援，是保證每一位客戶均能分享真正稱心滿意的服務。

日產汽車服務(中國)有限公司 電話：877 3696 香港金鐘道89號力寶中心東座2805室

柳谷書認為美方指責不符事實
中國重視商標專利 保護制度日趨完善
今年首季共接專利申請四百八十多宗

【本報訊】中國專利代理（香港）有限公司董事長柳谷書認為，美國方面近期經常指責中國忽略知識產權的保護，這並不公平，也不符合事實。過去十年，中國已為保護知識產權做了大量工作，而有關的政策法令也日趨完善，比方說版權法，就會在下月一日正式實行。他強調，任何事情總有一個發展過程，某些國家亦應允許中國在保護知識產權方面有一個發展過程，不能強求中國馬上達到發達國家的標準。

柳谷書昨日接受記者訪問時稱，從今年首季情況來看，美國透過中國專利代理（香港）申請的中國專利共有二百零三宗，約比去年同期增長了一成六，只要不受到外界干預的話，相信今年全年的業務最少能維持去年的水平。今年首季，他們一共收到專利申請四百八十二宗，比去年同期增長八宗，在眾多國家地區中，以美國的申請為最多，日本次之，至於台灣，透過他們申請的專利宗數確是有所減少，這主要是台商已懂得直接去大陸申請之故。

在商標申請方面，他稱，今年頭四個月共收到一千一百十一件，比去年同期增長一百一十三件。

由中國貿促會與港商合資開辦的中國專利代理（香港）有限公司，是中國最具規模的涉外專利商標代理機構，目前業務總量佔了中國這方面業務的五成以上。

柳谷書指出，中國的專利制度正逐漸建立起來，知識產權也越來越受到保障，當然，和歐美等國家相比仍有差距，但不能忽略的是，歐美的知識產權保護制度已有百年歷史，而中國只是起步不久，故出現差距是很正常的。

柳谷書亦提到海峽兩岸的交往問題，他強調，有很多知識產權方面的紛爭，一定要在兩岸人員可以直接往來後才能解決，例如要在台灣打官司的話，就一定要允許大陸人士可進入台灣境內。目前的情況是，台商在大陸的投資多，而大陸在台的投資則基本沒有，故保護台商正當利益的問題相當突出，無論如何，更密切的溝通才是保障台商的最有利武器。

經濟細語

淺談中國的海外投資

黃耿

利用外資的方式有很多種，最常見的有三來一補、國際租賃或政府貸款等。至於到海外進行直接投資，其實亦是利用外資的一種有效方式，而這種方式更越來越受到各省市的重視，比方說山東濟南，該市上月在深圳舉辦了一次經貿洽談會，會上除了簽定多宗貿易合同及外商投資意向外，同時還與一些國家達成協議，讓濟南直接去這些國家投資興辦企業。

發展海外直接投資，一方面可利用別國資源來彌補國內資源的不足，通常來說，在開採出國外資源後再運回國內，其費用成本會比直接進口便宜得多。另一方面，國內省市在國外所開辦的企業，可直接在所在地進行融資，這無疑是擴大了利用外資規模。同時，到海外開辦企業還可帶動國內的勞務、設備和技術出口，增加外匯收入的途徑。

目前某些西方國家正推行貿易保護主義政策，這對中國出口做成很大影響，近一、兩年，時有中國的大宗出口商品被指控為傾銷，並強制徵收鉅額的反傾銷稅，從而使商品無法進入市場。在出口受阻的情況下，到海外直接投資就可繞過貿易壁壘，既保住了原有的出口市場，又容易進一步拓大市場，這無疑是對抗貿易保護主義的可行辦法。

專題

三資企業出口增長迅速
當前外貿企業面臨的問題之二

本報記者 張穗強

近年來，中國出口勢頭旺盛，出口額大幅增長，其中一個引人注目的情況是，三資企業的出口額增長最明顯，自營出口企業的出口額也逐步上升，相形之下，傳統專業外貿公司的出口，則面臨種種困難，出口額增長受到較大壓力。今年外貿體制改革後，外貿補貼取消，外貿出口需自負盈虧，令至專業外貿公司與三資企業和自營出口企業要平等競爭。由於專業外貿公司是國營企業，創匯任務重，出口成本高，在外貿體制改變情況下，出口經濟效益自然受到挑戰，形勢對其自然不利。

傳統外貿漸失市場

其一，由於三資企業引進的設備新、購進的原材料和半成品素質好，故加工出口的產品往往具有款式新、質量好的特點。再加上三資企業能享有國家的優惠政策，以及經營管理上的長處，致使產品成本相應較低、出口售價也較低、具有極強的競爭力。

在這樣情況下，國營外貿公司難以與其競爭，逐漸失去一些出口市場。以東莞市為例，原玩具的收購出口，是該市輕工進出口公司的經營大項，但因近年來該市玩具三資企業遍佈，自行出口勢旺，該市玩具出口幾乎為三資企業所攬，專業外貿公已難插足。故此，近年來，沿海不少地區的外貿公司通過其駐港公司回本地搞合資，以三資企業的身份再出口，以獲取各種優惠和方便，這類做法應否予以提倡，正引起內地的廣泛議論。

自營出口極具優勢

其二，三資企業一般由外方負責對外銷售。因其商貿渠道多、出口門路廣、外銷較為暢順。從近兩屆交易會情況來看，不僅成交額不斷上升，且為其擴展了不少遠洋貿易的機會。據近期一些來港辦展銷的內地貿易界人士反映，國內專業外貿公司在香港的大批熟客，近年來失去不少，其中一些是被三資企業拉去，或回內地搞加工出口。而自營出口的企業，近年均在香港自設了商貿機構，自行出回勢頭旺盛，其在香港的合作夥伴或代理商，不少也是以前內地專業外貿公司的主要客商。同時，自營出口企業還因銷售方式上的靈活性，在出口自產產品的同時，還間接吸納了一部分鄰近其業務的傳統出口產品。由於自營出口企業的外銷能量甚大，儘管其數目現已受到嚴格控制，但已批准者對專業外貿公司構成的經營壓力，仍然十分明顯。

其三，由於三資企業發展迅猛，為降低經營成本，其以往需進口的部分原材料，相當一部分已選內地企業出口的同類產品來替代。據了解，現時電子、包裝、食品類的三資企業，已有相當一部分原材料用國內的出口產品替代。因這類產品的購買需付外匯，故不論是否屬於進口替代範疇，現時均受國家政策鼓勵。此舉無形中搶走了一部分專業外貿公司收購的貨源、造成外貿公司收購的難度加大。

春交會業績亦受損

其四，從價格方面來看，現時三資企業和自營出口企業的出口價格普遍較專業外貿公司的收購價低。從出口渠道來看，近年來三資企業和自營出口企業的產品出口面日益寬闊。現時這兩類企業除自有的境外渠道外，均在國內外大搞各種類型的貿易洽談活動，形成對傳統出口產品的衝擊。據國內貿易界人士反映，現時各類的洽談會和展銷會日益增多（當然這類活動專業外貿公司也會參加）是影響春交會成交業績的重要因素。

中資機構應協助科研成果商品化
本港工業正面臨轉型 內地可提供科技力量

【中新社香港六日電】香港京港學術交流中心總經理楊偉國對本社記者說，香港工業面臨轉型，為中國內地科技成果出口提供有利時機，內地充裕的科技人材可以加強本港的科研力量。本港中資公司應在科研成果商品化方面花點投資，推動兩地工商業發展。

楊偉國說，內地部分人士忽略了香港是內地科技的龐大市場。由於內地缺乏與本港交流的經驗，還不能把目前內地有關單位的學術及技術研究項目及成果集中一起，供港商查閱，令本港不能充分掌握到內地科研的新資料。以往內地專業人才來港必須以學者訪問形式申請，並以參與某項研究計劃為由，才有機會領取短期雙程證來港，由於審批程序嚴格而居留時間太短，令京港學術交流中心在推廣內地軟件服務時遇到不少阻滯。內地有關部門應讓更多的內地科學家來港工作，並為他們提供方便。

京港學術交流中心副總經理周錫明說，該中心四年前成立技術部，致力將內地科研成果及產品介紹到香港及海外，促其轉化為市場能接受的科技商品，目前推廣的技術和產品有環保技術產品、醫療儀器、醫藥、食品、電腦軟件、激光技術及產品、電子技術等。

周錫明認為，內地技術產品，尤其是高科技產品，需較長時間才能改變成市場接受的產品，他建議內地科研單位應將科研成果在內地推廣應用，縮短在港進行商品化的時間和投資，另外內地也要承擔一定的科研成果商品化的投資費用。他說，內地單位還要多了解本港的實際需要，不能盲目將內地習慣套用本港，而本港工商界也應對開發內地科研成果增加投資。

阿托中國公司宣布委任經理

【本報訊】阿托化學中國有限公司宣佈，已委任陳祖威為該公司工程塑料部經理。

陳祖威將負責KYNAR 500單面漆在中國大陸、台灣、香港及澳門的市場推廣工作。

阿托化學中國有限公司董事總經理孟錫良稱：「陳祖威曾在本公司服務，而且熟悉中國市場，是出任此職位的最佳人選，他出任新職後，將大大加強本公司市務部的實力。」

KYNAR 500是一種氟聚合物樹脂，只規模的塗料配製廠以它作為鋁及鍍鋼耐用漆面的主要原料。KYNAR 500獲世界主要建築公司廣泛採用。

華銀向大陸間接匯款
總額逾二千五百萬美元

【本報訊】據中國通訊社電：據最新統計，自去年五月至今年二月止，台灣華南銀行受理向大陸間接匯款總額已達二千五百九十七萬多美元，平均每件匯款額為一千一百零五美元。台灣「行政院大陸委員會」日前決定，原則上同意今後兩岸間接通匯將由交通部郵匯局辦理，至於是否要定匯款上限，目前仍由「財政部」研究協調中。

台灣「行政院大陸委員會」副主委馬英九表示，目前「財政部」正研擬一項「現階段金融機構辦理通匯作業要點」，當局希望對兩岸間接通匯有一套管理方法，目前正由「財政部」擬定，然後呈報陸委會，兩由台灣中央銀行與華南銀行協調定案。

各省市在港辦展覽
今年將達二十餘項

【香港中國通訊社六日電】香港展覽中心董事長、中國廣告有限公司副董事長兼總經理胡文善在接受本社記者採訪時表示，大陸進一步落實執行改革開放的政策，加強對外宣傳中國的經濟、貿易，出口商品的綜合性；因此，今年內地各省市來港舉辦的綜合性、專業性展覽會多達二十餘項，比往年明顯增加。

胡文善介紹說，今年年初舉辦的中國時裝節及江蘇省出口商品洽談會無論在成效、影響方面均十分成功。單是江蘇省出口商品洽談會的成交量就高達一億幾千萬美元。今年九、十月期間，浙江、河南兩省將組織代表團來港舉行綜合性出口商品展覽會，規模不小。而北京、四川、成都等地亦將陸續來港展銷產品。

內地食品輸港日增
惟包裝質量需改善
中國食品展昨日在港開幕

【本報訊】昨日在本港舉行的「中國食品展」上，本港部分食品商指出，內地輸港食品品種類繁多，出口量大，近年又不斷推出新品種和新款式，已具相當的市場影響力；但現時食品出口價格普遍升高，而食品包裝仍普遍處於低檔水平，對開拓新市場極其不利，值得內地有關廠家重視。

香港歷來是內地食品出口的重要市場。去年，抵港各類食品約佔本港食品消費市場的四成。而通過本港轉口的內地食品，金額則已超過十億港元。近年來，隨着內地一批食品加工三資企業的投產及食品生產技術的改善，食品出口量增長較快，據了解，品種也不斷更新。此次「中國食品展」上推出的一批天然、醫療、保健類新食品，很受客商歡迎。如貴州省推出的芸豆、磨芋精粉、薑油、松花蛋、百合粉、長樂補酒等品種，首日即引起本港客商的極大興趣。

本港有關食品商指出，今年以來，內地各類食品出口盡管勢頭旺盛，但普遍存在兩個問題。一是價格普遍升高，特別是一些推出時間不長、消費者尚未充份接受的食品價格偏高；二是食品包裝質量普遍欠佳，未能適應市場需求。這些食品商並表示，現時國際食品市場競爭激烈，出口價格和包裝是很關鍵的因素。作為出口資源和出口潛力巨大的內地，如何解決上述兩問題，尤應值得重視。

由香港展覽中心主辦、香港食品委員會及中華總商會贊助的「中國食品展」於本月六日至九日在本港舉行。中國糧油食品進出口總公司及有關省市的六十五家食品生產及貿易企業參加了此次展出。

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓 電話：入口部：5440555
圖文傳真：5-412084 （查詢船期）： 代理部：8527688

★ 各收貨人注意 ★

◀定期客貨班輪▶
馬蘭號 M. /V. "MA LAN"
五月八日上午由海口抵港，船泊油蔴地，九日下午直放海口
友誼 28M. /V. "YOU YI 28" V. 11
五月八日由寧波抵港
雨花 M. /V. "YU HUA" V. 217
五月九日上午由南京抵港
金利 M. /V. "JIN LI"
五月九日由天津抵港
★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

南通外資項目呈大型化
全市共有大中企業12家
現有已投產三資企業五十七家

【新華社南京六日電】江蘇省南通市政府本着「為投資者服務，讓投資者盈利」的原則，不斷完善投資環境，目前，海外客商在南通市投資項目呈現大型化、系列化的勢頭。

據有關部門統計，全市已開業的五十七家三資企業普遍經營良好，其中一大批工廠進入了高獲利年度。一九九〇年全市「三資」企業實現利潤八千六百多萬元，比上年增長五點一倍；實現稅利一點八億多元，佔江蘇省三資企業稅利總數的三分之一以上。

「七五」期間，南通市基礎產業發展較快，先後開闢了通滬高速客輪航線和南通至北京空中航線，新增電力七十萬千瓦、日供水能力三十萬噸，新建萬噸級泊位三座、公路二百五十二公里，建設了先進的微波通訊網絡和一萬九千二百門市話程控電話設備，使投資環境不斷改觀。

去年上半年，有二十二家「三資」企業受客觀因素影響出現了虧損。南通市政府迅速決定由外經貿委和有關部門領導組成服務隊，逐個深入虧損企業分析原因，幫助他們解決困難。到年底有十九家企業扭虧為盈，其餘三家虧損情況也逐步好轉。去年，全市有十家三資企業受到中國外商投資企業協會表彰。

良好的投資環境，使許多外商紛紛增加在南通的投資。國外一些大中型企業也開始湧入南通，南通市目前總投資在五百萬美元以上的大中型外商投資企業已有十二家，還有一批大型項目正在洽談中。

廣東出口產品
看樣訂貨會

謹訂於一九九一年五月七日至十一日在香港舉辦廣東出口產品看樣訂貨會。主辦單位竭誠歡迎海外華僑、台灣同胞、港澳及世界各地工商、貿易界人士屆時光臨，並商洽貿易。

參加單位：
廣州市機電工業局
廣州市機電設備進出口公司
廣州市標準件工業公司
廣州市標準件四廠
廣州光學儀器廠
廣州電磁綫廠
廣州輪胎廠
廣州鐘廠
廣州市醫藥進出口公司
廣州市奇星製藥廠
廣州市潘高壽製藥廠
廣州羊城藥廠
廣州中藥一廠
廣州敬修堂藥廠
廣州衛生材料廠
廣州眾勝藥廠
廣州陳李濟藥廠
廣州星羣藥廠
廣州光華藥廠
廣東惠州食品進出口公司
廣東南方音像公司
廣東佛山電子集團公司
廣東佛山東建實業發展公司

主辦單位：
中國國際商會廣東商會
中國國際貿易促進委員會廣東省分會

協辦單位：
香港國際科技信息促進中心有限公司
技術交流展覽部

承辦單位：
香港永安行
聯繫電話：5477109(2線)
8586708(6線)

訂貨會地址：
香港德輔道西32-36號鹽業銀行
西區大厦7樓，永安行陳列室
電話：8582939(2線) 8586904(2線)

訂貨會時間：
上午九時半至十二時半
下午二時至五時

要掌握真正嘅
信心嘅
實力嘅金虎牌

請電
● 香港華松化學工業有限公司 745 0660(6線)
● 中國經銷：陳國照(香港)80816295
(傳呼機)1168383 A/C 3227
謝永照(深圳)221588

各類存款 息高利厚
• 多種貨幣存款可供選擇
• 兌換外幣滙率特別優惠
• 外幣定期存款限額特低
• 定期存款期限靈活
• 存款可作透支抵押
UnionBank 友聯銀行
查詢詳情，請電熱線電話845 1223或845 1282。

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
進展不怠穩健　服務必盡忠誠
電話：8268333　圖文傳真：8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版　美洲航空版
本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳真印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。
各地分銷處：
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales,Inc. 548 Kearny St., San Fransisco, CA.94108,U.S.A. Tel:(415)421-5729
倫敦
Wen Tai Sun Co.Ltd. 80 Dean St.,London,W1 England. Tel:01-437-5188/8214
維也納
Asia Souvenir. Wien 15,Lohrgasse 1,Austria. Tel:923412
電話：5 757181

本港股票行情

五月六日（星期一）

恒生指數	3704.43－33.45	成交股份	348
香港指數	2425.62－21.68	上升股份	52
所有普通股指數	2082.26－18.57	下降股份	201
金額：	1,457,051,236	無變股份	95
總成交股數：	477,387,829		
宗數：	14,931		

香港分類指數

金融	1893.79	－1.24
公用	2242.48	－23.09
地產	3366.58	－54.34
綜合	2679.12	－16.85
工業	2094.83	－4.03
酒店	1697.76	－10.45

十大成交金額

公司	金額
長實	213,291,900
和黃	182,247,280
和黃回購股93	78,643,200
中電	26,917,388
亞洲企業	51,001,000
愛美高	49,214,432
華置	48,208,800
長實93	47,536,700
九倉	42,532,790
電訊	39,795,632

十大成交股數

公司	股數
亞洲企業	27,150,000
第一太銀	26,200,000
華置	23,148,000
閩信	21,086,000
華置93	19,020,000
和黃回購股93	14,968,000
愛美高	14,651,356
和黃	11,906,668
長實	11,814,000
福輝	10,346,000

十大上升股票

公司	收市價	升%
愛美高94	0.63	+31.25
寶光91	0.43	+24.64
百富勤91	0.121	+16.35
遠生02	0.14	+13.82
奇盛	0.85	+6.25
三泰95	0.74	+5.71
裕興	1.63	+4.49
永隆	34.75	+3.73
中船93	0.34	+3.03
國泰城市	0.73	+2.82

十大下跌股票

公司	收市價	降%
格蘭91	0.11	-15.38
東榮94	0.47	-11.32
CRUSADER92	0.135	-10.00
國泰城市94	0.33	-8.33
順豪建築91	0.295	-7.81
嘉泰93	0.50	-7.41
和黃回購股93	5.20	-7.14
卓能	2.075	-6.74
長城93	5.25	-6.25
新世界91	2.225	-5.32

恒生指數移動線

(10天)	3677.61 ＋15.94
(20天)	3640.79 ＋12.19
(50天)	3664.26 ＋4.25
(250天)	3223.36 ＋2.99

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
	銀行									
023	東亞銀行	15.50		15.50	15.40	15.50	-0.10	122,550	13.38	4.03
440	大新金融	9.10	9.15	9.10	9.10	9.10	-	14,000	9.89	5.27
053	國浩集團	1.70	1.71	1.71	1.70	1.71	-0.01	383,000	11.09	4.39
166	第一太平銀行	0.026	0.027	0.027	0.026	0.027	-	26,200,000		
011	恒生銀行	25.40	25.50	25.50	25.30	25.50	-	395,171	13.85	3.92
005	匯豐銀行	25.10	25.20	25.20	25.10	25.10	-0.10	1,033,308	13.03	6.13
		25.00	25.20	25.10	25.00	25.00	-	4,392		
183	嘉華銀行	1.50	1.52	1.52	1.50	1.52	-	30,000	9.77	3.00
349	友聯銀行									
096	永隆銀行	34.75	35.00	35.00	33.50	34.75	+1.25	98,820	10.97	4.08
	財務及投資									
021	聯合企業									
271	亞洲證券	2.00	2.025	2.05	2.00	2.00	-0.05	451,000	5.08	4.58
206	國泰城市	0.72	0.74	0.73	0.71	0.73	+0.02	1,038,180	7.77	16.77
106	CRUSADER	0.32	0.325	0.325	0.32	0.32	-0.005	1,304,000	5.82	
214	第一太特	0.179	0.18	0.179	0.178	0.179	-0.003	300,000	3.76	
097	恒基發展	2.40	2.425	2.45	2.40	2.425	-0.025	8,241,333	8.98	6.19
145	建屋貸款(除息)	11.60	11.90	11.60	11.60	11.60	-0.30	8,000	6.71	9.48
170	工業投資									
208	怡和策略	18.10	18.20	18.20	18.00	18.20	+0.10	349,035	6.63	1.93
376	萬勝證券	0.67	0.69	0.70	0.69	0.69	-	232,000	313.64	
222	閩信投資	1.34	1.35	1.40	1.35	1.35	-0.02	21,086,000	18.60	1.48
090	百富勤	2.50	2.525	2.525	2.475	2.50	+0.025	1,975,554	11.36	4.00
226	萬眾財務									
227	大眾國際	0.37	0.375	0.37	0.37	0.37	-	128,000	6.03	13.51
253	順豪資源	0.55	0.57	0.56	0.55	0.56	-0.01	1,530,000	1.20	
086	新鴻基公司(除息)		2.125	2.15	2.125	2.125	-0.05	359,000	8.89	7.06
265	德利投資	0.96	1.00	0.97	0.97	0.97	-0.01	20,000	36.88	4.12
028	天安中國	1.44	1.46	1.45	1.44	1.45	-0.01	3,200,000	59.43	1.38
258	潮臣太平洋	0.39	0.395	0.40	0.39	0.39	-0.005	1,150,000		
276	宇宙投資	0.097	0.098	0.10	0.097	0.098	-0.002	2,641,600	5.51	
661	添濟慶豐	5.05	5.15	5.05	5.05	5.05	-	12,000		
662	亞洲財務									
495	百利大5000	1.04	1.05	1.05	1.02	1.04	-	200,70[illegible]		
	公用事業									
360	大東電報									
002	中華電力	20.50	20.60	20.80	20.50	20.60	+0.10	3,711,436	[illegible]	2.28
026	中華汽車	26.60	26.80	26.90	26.80	26.80	-0.20	29,800	20.78	2.01
032	香港隧道	13.80	13.90	13.90	13.80	[illegible]	[illegible]	62,000	8.60	8.19
003	中華煤氣	10.50	10.60	10.70	10.50	[illegible]	[illegible]	308,000	17.97	2.55
006	香港電燈(除息)	11.40	11.50	11.60	11.40	11.40	[illegible]	[illegible]	12.00	5.35
050	香港小輪	4.30	4.325	4.325	4.325	4.325	[illegible]	[illegible]	7.78	6.94
008	香港電訊	7.00	7.10	7.10	7.00	7.00	-0.10	[illegible]	17.90	4.00
062	九龍汽車	7.65	7.70	7.75	7.65	7.65	-0.15	83,342	11.59	6.80
	綜合企業									
024	寶成國際	0.78	0.79	0.80	0.78	0.78	-0.03	40,000	6.34	10.26
043	卜蜂國際	1.50	1.51	1.53	1.50	1.51	-0.01	985,250	11.02	4.64
123	嘉宏集團	3.825	3.85	3.85	3.825	3.825	-0.025	322,142	8.50	2.09
335	世紀城市	1.60	1.62	1.62	1.61	1.61	[illegible]	743,546	7.00	5.59
025	其士國際	1.28	1.29	1.30	1.29	1.29	-0.03	91,200	7.59	4.65
188	正大	0.72	0.74	0.75	0.72	[illegible]	[illegible]	1,274,000	1.34	
116	周生生	2.40	2.425	2.40	2.375	2.40	[illegible]	264,200	5.56	7.92
367	莊士機構	0.395	0.40	0.405	0.395	[illegible]	[illegible]	1,574,000	10.81	2.50
487	冠佰核									
353	牛奶國際	11.90	12.00	12.00	11.80	11.90	+0.10	830,025	92.25	1.16
441	寶隆洋行	0.85	0.87	0.87	0.87	0.87	-	27,000	9.35	5.75
034	愛美高	3.35	3.375	3.45	3.325	3.35	[illegible]	14,651,360	167.50	7.46
036	遠東投資	1.09	1.10	1.07	1.07	1.07	-0.02	[illegible]	24.32	3.74
142	第一太平	1.43	1.44	1.46	1.43	1.44	[illegible]	273,191	6.24	4.17
270	粵海投資	0.98	0.99	1.00	0.97	0.99	-0.01	274,000		4.75
264	公和祥	0.255	0.26	0.265	0.255	0.26	-0.005	5,570,000		
013	和記黃埔	15.30	15.40	15.50	15.00	15.40	-	[illegible]	13.28	4.22
666	新鴻基工業	1.11	1.12	1.12	1.11	1.12	-0.01	[illegible]	[illegible]	
015	怡和控股	32.75	33.00	33.25	32.75	32.75	-0.75	[illegible]	[illegible]	2.98
100	仁孚	3.80	3.85	3.80	3.80	3.80	-0.025	212,000	[illegible]	[illegible]
174	奇盛集團	0.85	0.86	0.87	0.78	0.85	+0.05	1,918,000	[illegible]	[illegible]
191	麗新國際	1.86	1.87	1.86	1.85	1.86	-0.01	628,000	7.15	[illegible]
194	廖創興	4.65	4.70	4.70	4.65	4.70	-0.025	74,000	8.69	6.38
478	名力集團	0.81	0.82	0.83	0.81	0.81	-0.03	190,000	7.04	2.47
224	建生國際	3.025	3.10	3.10	3.075	3.10	-	142,000	7.68	4.52
281	川河集團	0.335	0.34	0.34	0.335	0.335	-0.01	642,000	3.92	
249	森那美	5.85	5.90	5.85	5.85	5.85	-	4,000	9.53	9.57
019	太古洋行A	18.30	18.40	18.40	18.30	18.40	-0.20	873,236	11.92	4.35
087	太古洋行B	3.15	3.175	3.175	3.15	3.15	-0.05	175,000	10.19	4.76
004	九龍倉集團	8.60	8.65	8.70	8.60	8.60	-0.10	4,938,200	13.09	5.06
290	永安集團	12.90	13.00	12.90	12.90	12.90	-0.10	10,000	107.50	1.02
532	王氏港建	1.40	1.41	1.45	1.40	1.41	-0.04	794,000	8.81	5.32
020	隆豐國際	4.925	4.95	4.975	4.825	4.95	+0.10	1,250,000	11.54	3.84
679	亞洲企業	1.90	1.91	1.94	1.89	1.90	-0.02	27,150,000		
677	金源米業	2.10	2.125	2.125	2.10	2.10	-0.025	230,000		
	地產建築									
373	聯合集團	0.82	0.84	0.83	0.82	0.83	-	788,528	8.14	3.61
056	聯合地產	1.26	1.27	1.28	1.27	1.27	-0.02	110,000	5.99	3.94
260	聯合東榮	0.89	0.90	0.89	0.88	0.89	+0.01	1,931,350	11.41	2.25
022	亞細安	0.239	0.24	0.26	0.239	0.24	-0.01	3,364,000		
101	淘大置業	4.425	4.45	4.475	4.425	4.425	-0.05	3,745,816	12.61	5.99
134	BEAZER	9.30	9.50	9.50	9.50	9.50	-	5,000	11.45	2.11
268	壽遠	1.00	1.01	1.00	0.99	1.00	-	2,493,600	0.69	6.00
108	建懋國際									
131	卓能(除息)	2.075	2.175	2.20	2.075	2.075	-0.15	100,000	10.38	1.93
001	長江實業	18.00	18.10	18.20	17.90	18.00	-0.50	11,814,000	12.16	2.67
112	至祥置業									
130	中華娛樂	0.80	0.81	0.82	0.80	0.80	-0.02	1,103,600		1.25
127	華人置業	2.075	2.10	2.125	2.025	2.075	+0.05	23,148,000	188.64	4.82
216	建業置業									
125	四海地產	3.45	3.35	3.40	3.40	3.45	-0.05	2,000	28.28	
121	紀德置業	1.06	1.08	1.08	1.06	1.06	-	125,600	77.37	4.72
156	高日發展	0.64	0.65	0.65	0.64	0.65	-0.01	482,000	0.37	10.92
163	英皇地產	0.66	0.67	0.68	0.67	0.67	-0.01	2,430,000	37.64	1.49
128	安寧企業	0.76	0.78	0.77	0.75	0.77	-	784,000	9.28	6.49
035	遠東發展	1.25	1.26	1.26	1.25	1.25	-0.04	180,000	10.59	3.20
135	第一華南	0.083	0.084	0.086	0.084	0.084	-0.001	5,550,000	0.02	
140	金山地產	0.255	0.26	0.26	0.255	0.26	+0.005	4,285,000	34.67	
041	鷹君	2.125	2.15	2.15	2.10	2.125	+0.025	1,376,026	10.51	4.71
010	恒隆	6.55	6.60	6.70	6.55	6.60	-0.15	1,463,000	7.66	6.21
012	恒基地產	11.20	11.30	11.50	11.30	11.30	-0.10	1,913,400	10.37	3.10
007	置地	8.15	8.20	8.25	8.20	8.20	+0.05	1,255,123	9.88	7.41
149	港澳發展	0.30	0.305	0.31	0.30	0.305	-0.005	2,724,943	10.78	8.20
049	信托A	5.25	5.30	5.30	5.25	5.30	-	80,041	7.73	6.13
153	信托B									
480	香港興業	2.275	2.30	2.325	2.275	2.30	-0.025	248,800	12.30	2.17
169	河聯投資	0.71		0.72	0.71	0.71	-0.01	206,000	29.96	3.52
160	漢國置業	1.31	1.32	1.32	1.32	1.32	+0.01	20,000	12.10	8.27
161	鴻福									
054	合和實業(除息)	4.25	4.275	4.30	4.225	4.25	-	3,468,900	10.12	5.65
055	新昌集團	4.825	4.85	4.90	4.825	4.825	-0.025	368,000	7.79	6.01
164	嘉泰置業	0.64	0.65	0.65	0.64	0.64	-0.01	3,126,056	1.79	9.38
014	希慎興業	6.45	6.50	6.55	6.45	6.45	-0.20	1,029,500	46.87	1.55
165	明輝發展	3.175	3.20	3.20	3.15	3.175	-0.025	228,762	396.87	0.22
286	德祥國際		1.73	1.73	1.71	1.71	-0.01	696,000		
173	嘉華國際	1.42	1.43	1.42	1.40	1.42	-	248,732	49.13	1.41
182	聯利企業									
184	激成企業	1.97	1.98	1.97	1.97	1.98	-0.02	14,000	4.83	5.05
185	緯綸新紹	0.43	0.44	0.422	0.425	0.43	-	42,000	31.85	
190	熊谷組	6.25	6.35	6.40	6.25	6.30	-0.20	284,000	21.72	3.17
189	瀛生行	0.77	0.78	0.78	0.77	0.78	+0.01	811,000	9.75	4.87
063	倫敦愛丁堡	1.44	1.45	1.44	1.44	1.44	-0.01	408,000	24.24	
488	麗新發展	0.97	0.98	0.98	0.97	0.97	-0.01	77,487	8.66	3.09
068	利興發展	2.70	2.725	2.75	2.70	2.725	-0.025	45,000	6.38	7.71
201	華大地產	0.243	0.245	0.245	0.243	0.243	-0.006	142,100	15.28	
202	萬年置業	0.26	0.265	0.27	0.26	0.26	-0.01	240,000	130.00	3.85
132	菲華	0.49	0.495	0.50	0.49	0.49	-0.01	1,262,000		
158	萬邦投資									

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
200	新濠國際		0.213	0.21	0.21	0.21	+0.001	50,000	47.73	
207	明仁企業	2.60	2.625	2.675	2.575	2.60	-0.025	1,328,000	9.22	
017	新世界發展(除息)	10.10	10.30	10.30	10.10	10.20	-0.10	2,336,017	11.33	5.98
257	寧發國際	0.90	0.91	0.93	0.90	0.90	-	820,000	450.00	
073	百利保	2.30	2.325	2.325	2.275	2.30	-0.05	90,973	8.52	6.17
282	百樂門	0.33	0.335	0.335	0.335	0.335	-0.005	1,270,000	19.59	2.99
569	保華集團(除息)	1.75	-	1.75	1.75	1.75	-	8,000	58.33	0.29
225	博富臨									
077	聯邦地產A	8.80	8.90	8.90	8.85	8.85	-0.10	92,000	10.79	6.78
228	聯邦地產B									
231	富利國際	0.96	1.00	1.00	1.00	1.00	+0.01	10,840	8.62	7.00
251	爪哇企業	2.15	2.175	2.15	2.10	2.15	-0.05	298,000	15.36	4.19
240	海裕實業	1.73	1.74	1.73	1.71	1.73	+0.04	100,000	10.55	5.49
219	順豪建築	0.83	0.84	0.85	0.83	0.83	-0.01	1,680,000	3.95	
263	LOLLIMAN	1.12	1.13	1.13	1.12	1.12	-	5,796,000	15.77	
245	星港地產	2.575	2.65	2.60	2.55	2.60	-0.025	130,000	57.91	5.77
083	信和置業	2.85	2.875	2.95	2.85	2.85	-0.10	1,633,703	55.88	0.77
247	信和地產	2.625	2.65	2.675	2.625	2.65	-0.025	457,451	51.96	0.94
016	新鴻基地產	18.20	18.30	18.40	18.20	18.20	-0.30	1,469,000	11.82	4.23
535	孫福記	3.025	3.05	3.125	3.05	3.05	-0.10	721,400	11.25	2.24
088	大昌地產	4.125	4.15	4.15	4.125	4.125	-0.025	96,500	10.06	8.48
089	大生地產	2.80	2.825	2.825	2.775	2.80	+0.025	127,850	12.12	6.07
091	德榮建築		1.96	1.98	1.96	1.96	-0.03	262,000	7.81	2.55
277	太興置業	1.17	1.18	1.17	1.17	1.17	-0.01	3,000	130.00	4.27
266	天德地產									
267	泰富		1.30	1.35	1.33	1.30	-0.04	88,000	13.00	2.31
288	永鴻基		0.32	0.32	0.315	0.32	-	370,000	23.02	
291	永達利		2.00	2.075	2.00	2.00	-0.025	440,000	377.36	
193	慶豐國際	2.575	2.65	2.60	2.575	2.575	-0.075	98,000	21.82	2.47
296	裕興建築	1.63	[illegible]	1.65	1.56	1.63	+0.07	1,460,657	5.81	3.68
238	森浦合	1.04	1.05	1.06	1.03	1.05	[illegible]	3,668,200	9.87	3.04
129	[illegible]	0.81	0.82	0.84	0.82	0.82	-0.01	[illegible]		
[illegible]	志成工程	1.37	1.38	[illegible]	1.37	1.38	-0.07	[illegible]		
	酒店飲食									
105	凱聯酒店	2.45	2.475	2.45	2.45	2.45	-	[illegible]26,000	8.17	[illegible]
341	大家樂	2.225	2.25	2.25	2.20	2.225	+0.025	468,000	[illegible]	[illegible]
557	城市酒店	0.54	0.55	0.54	0.54	0.54	-0.01	290,000		
037	遠東酒店									
039	富麗華酒店									
195	格蘭酒店A	1.82	1.83	1.82	1.80	1.82	-	165,144	9.68	8.79
674	金島	1.56	1.57	1.57	1.57	1.57	-0.01	56,000		
571	景耀	0.60	0.61	0.60	0.60	0.60	-0.02	510,000	9.72	3.53
051	海港企業									
045	大酒店(除息)	4.35	4.425	4.35	4.35	4.35	-0.075	24,700	12.79	3.91
155	華基泰	4.425	4.45	4.50	4.40	4.45	-0.025	786,804	14.35	3.37
422	文華東方	4.975	5.00	5.00	4.975	4.975	-	649,297	9.74	7.64
071	美麗華酒店	5.65	5.85	5.65	5.65	5.65	-	11,000	29.58	3.01
223	百樂酒店									
078	富豪酒店	1.49	1.50	1.50	1.47	1.49	-0.01	170,158	6.06	4.03
235	紅寶石			1.00	1.00	1.00	-0.03	50,000	24.04	5.25
668	八佰伴飲食		1.78	1.80	1.75	1.78	-0.05	226,000		
	倉塢航運									
293	國泰航空	8.35	8.40	8.50	8.35	8.35	-0.15	708,000	7.98	5.03
029	中華造船	0.75	0.76	0.78	0.75	0.76	+0.01	4,951,000	0.90	
119	新海康									
117	萬邦航業	4.85		4.90	4.80	4.85	-	104,840	4.29	4.12
217	海南發展									
332	東方海外	3.85		3.90	3.85	3.85	-0.05	22,021	77.00	
237	安全貨倉	6.10	6.15	6.15	6.10	6.15	-	112,800	5.31	8.13
506	海嘉實業	2.10	2.125	2.10	2.10	2.125	-0.05	11,142	24.43	3.53
269	海暉集團	1.24	1.25	1.26	1.24	1.25	-0.01	662,542	21.55	
242	信德企業(除息)	4.25	4.275	4.30	4.25	4.25	-0.075	163,982	12.70	6.71
095	華光航業	15.90		16.40	16.00	16.00	-0.40	13,522	5.26	
	紡織製衣									
648	祥華實業	1.62	1.63	1.64	1.59	1.62	+0.01	794,000		
481	中國印染	-	-			0.34	-	600	[illegible]	[illegible]
322	鱷魚恤	2.075	2.125	2.075	2.075	2.075	-0.05	100,000	9.02	7.23
641	[illegible]	1.61	1.63	1.66	1.61	1.61	-0.04	1,310,0[illegible]		
[illegible]	福田實業	1.03	1.05	1.03	1.02	[illegible]		128,000	5.72	5.83
[illegible]	香港毛紡									
172	香港漂染									
339	羅氏國際	[illegible]	1.85	[illegible]	1.84		-0.01	69,500	8.18	8.70
212	南洋紗廠									
178	永新企業	1.08	1.10	1.10	1.07	1.09	-0.04	155,000	6.06	11.93
234	玫瑰針織	0.69	0.70	0.70	0.69	0.70	-0.01	260,000	7.61	
250	南海紗廠	6.80	6.90	6.75	6.75	6.80	-0.05	2,000	4.89	5.51
458	聯亞集團	4.225		4.30	4.30	4.30	-	12,500	5.81	10.47
272	協興針織									
273	怡南實業		3.525	3.50	3.50	3.50	-0.025	250,000	7.78	7.14
369	富源國際	1.11	1.12	1.13	1.10	1.11	+0.01	1,858,400	8.35	7.21
098	南聯實業	8.85	8.90	9.00	8.85	8.90	-0.10	194,000	9.37	8.99
294	長江製衣	2.225	2.25	2.25	2.25	2.25	-	45,000	6.43	10.67
464	長江國際	0.38		0.385	0.38	0.385	-0.01	110,000	5.50	9.09
375	長江貿易	1.23	-	1.24	1.24	1.24	-0.04	1,412	3.02	14.52
	工業製造									
697	東榮鋼鐵	0.91	0.93	0.93	0.91	0.92	-0.02	1,158,000		
689	長城電子	1.32	1.33	1.35	1.31	1.32	-	4,384,000		
519	實力國際	0.86	0.87	0.87	0.87	0.87	-	100,000	8.45	0.69
104	冠亞商業	0.82	0.86	0.88	0.84	0.85	-	2,722,500	8.78	6.59
522	ASM PACIFIC	2.05	2.10	2.05	2.05	2.05	+0.05	10,000	10.62	5.12
378	AXIOM	0.59	0.60	0.62	0.60	0.60	-0.01	568,000	4.23	
031	康力投資									
118	大同機械	0.92	0.93	0.95	0.91	0.92	-0.04	300,000	6.97	6.52
544	大同混凝土	3.65	3.70	3.725	3.675	3.676	-0.10	74,000	9.39	2.72
295	嶺寶	1.78		1.80	1.76	1.80	-	14,000	24.13	
033	依利安達	0.49	0.50	0.495	0.49	0.49	-0.01	484,100	8.17	5.10
136	通用電子	0.88	0.89	0.88	0.88	0.88	-	210,000	11.89	3.41
040	金山實業	2.075	2.15	2.125	2.075	2.10	-0.05	1,174,000	8.08	5.24
114	興利科技	0.223	0.226	0.224	0.222	0.224	-0.001	790,000	8.58	8.04
044	港機工程(除息)	17.00	17.20	17.10	16.90	17.10	-	19,200	10.96	4.44
586	香港玩具	1.15	1.16	1.17	1.15	1.16	-0.01	50,000	5.52	6.47
047	合興食油	1.02		1.02	1.02	1.02	-0.01	30,000	10.30	8.82
167	萬成科技	1.34		1.34	1.33	1.34	+0.01	1,166,000	8.59	4.48
179	德昌電機									
567	壽亨科研	0.99	1.01	1.01	1.00	1.00	-0.02	156,000	6.16	5.60
180	開達實業		1.00	1.00	1.00	1.00	+0.01	60,000	11.76	3.00
141	金城工商									
499	達生電子	1.14	1.15	1.15	1.12	1.15	+0.01	6,916,000	10.18	0.87
186	蘇輝集團	0.64	0.65	0.65	0.64	0.64	-0.01	428,000	91.43	1.95
411	南順	4.825		4.875	4.80	4.875	-	17,149	54.17	1.03
366	陳氏實業	2.125	2.15	2.175	2.125	2.15	-	1,013,000	35.83	0.93
213	樂聲電子	0.65	0.67	0.66	0.66	0.66	-0.01	801,500	8.80	7.12
438	太平協和	2.425	2.45	2.50	2.425	2.425	-0.075	6,196,000	8.45	3.75
075	彩星集團	4.80	4.85	4.90	4.775	4.825	-0.15	3,080,400	3.07	5.65
243	品質企業	0.54	0.55	0.55	0.54	0.54	-0.01	1,551,520	13.00	1.85
229	利民實業	1.39	1.40	1.40	1.37	1.39	-0.01	114,000	231.67	7.19
472	鴻運電子	0.65	0.67	0.66	0.65	0.66	-0.01	420,000	19.41	
236	生力啤酒	3.70	3.75	3.75	3.75	3.75	-	14,800	12.93	5.33
521	三泰電業	2.00		2.025	2.025	2.025	-0.025	10,000	18.41	1.48
448	偉美電網	0.66	0.67	0.68	0.64	0.66	-0.02	2,562,000	5.50	4.09
081	鏡湖電機	1.64	1.65	1.65	1.64	1.65	-	172,000	9.71	4.85
485	升岡	0.63	0.64	0.63	0.63	0.63	-	2,786,000	4.44	11.90
084	寶光實業	3.525	3.55	3.55	3.40	3.525	+0.05	3,019,203	10.68	5.67
254	廣聯企業									
076	森馬實業	0.089	0.09	0.092	0.09	0.09	-0.003	940,000		
524	瑞豐國際(除權)		2.00	2.05	2.00	2.00	-	140,000	6.45	6.00
146	太平地氈									
500	訊科國際	0.79	0.81	0.82	0.79	0.79	-0.01	112,000	3.16	
094	東茗	1.55	1.56	1.56	1.55	1.56	-	1,324,000	8.67	4.62
518	同得仕	1.05	1.06	1.06	1.05	1.05	-	471,428	6.64	6.50
419	友利電訊	0.69	0.70	0.69	0.69	0.69	+0.01	280,000	14.08	
413	華盛國際	0.44	0.45	0.45	0.45	0.45	-0.005	20,000	3.00	22.22
099	王氏工業	1.78	1.80	1.78	1.78	1.78	-	330,000	6.58	8.15
298	遠生實業	0.144	0.145	0.146	0.144	0.144	-0.003	3,660,000	11.90	6.94
663	恒光實業		1.39	1.39	1.38	1.38	-0.02	210,000		

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
669	科技實業	1.01	1.02	1.02	1.01	1.02	-0.01	2,720,000	7.18	19.61
680	群旺集團	1.20	1.21	1.20	1.20	1.21	-0.02	8,000		
	傳播業									
147	新系機構	0.42	0.425	0.425	0.415	0.42	-0.005	4,796,000	10.50	7.14
343	玉郎國際	0.58		0.58	0.58	0.58	-	128,000	41.43	
018	東方報業	1.17	1.19	1.21	1.17	1.18	-0.03	1,260,000	7.38	8.47
080	邵氏									
233	星島	1.41	1.44	1.43	1.41	1.43	-	32,000	5.88	13.99
583	南華早報	2.45	2.475	2.45	2.45	2.45	-0.025	538,000	13.42	
511	電視廣播	6.90	7.00	7.15	7.00	7.00	-0.15	221,000	8.97	7.14
009	電視企業	1.62	1.63	1.64	1.62	1.62	-	247,000	12.46	5.86
685	明報企業	2.925	2.95	2.925	2.90	2.925	-	143,000		
	百貨及其他									
508	其士商業國際	0.425	0.435	0.435	0.435	0.435	-	48,000	5.65	11.49
513	恆和集團	0.395	0.40	0.40	0.40	0.40	-	180,000	10.00	2.50
113	迪生創建	7.35	7.40	7.50	7.25	7.40	+0.05	1,653,620	9.65	3.19
639	福輝	2.125	2.15	2.175	2.125	2.125	+0.025	10,346,000		
152	新創見	0.32	0.325	0.33	0.32	0.325	-0.01	445,000	162.50	12.31
647	Joyce	1.05	1.08	1.07	1.05	1.07	+0.02	32,000		
280	景福									
066	連卡佛A	10.90	11.20	11.00	11.00	11.00	-	8,000	6.92	7.27
067	立興									
542	用嘉	1.38	1.40	1.38	1.38	1.38	-	88,000	8.21	3.26
241	瑞興									
244	先施	2.425	2.45	2.40	2.40	2.425	-0.025	22,000	17.41	30.93
417	謝瑞麟	0.345	0.355	0.355	0.35	0.35	-	5,022,647	4.48	11.69
279	東方紅	0.67	0.68	0.67	0.67	0.67	-0.01	1,645,500	12.01	6.42
289	永安公司	8.15	8.25	8.15	8.05	8.15	-	48,000	9.25	5.52
292	八百伴	1.91	1.95	1.96	1.95	1.95	-	400,000	14.66	2.56

認股證

代碼	公司	到期日子	每單位可認股數	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
681	泛海94	30/03/94	8000.00	1.10	0.31	0.30	0.31	-0.005	412,000
470	聯合海外93	31/12/93	2654.87	1.13	0.215	0.215	0.22	-	50,000
676	三泰95	31/12/95	2000.00	2.60	0.74	0.70	0.74	+0.04	50,000
482	聯合地產93	31/12/93	4379.60	1.37					
426	聯合東榮92	31/12/92	1388.90	2.16	0.045	0.045	0.047	+0.001	363,000
475	實力國際91	30/06/91	3125.00	2.56					
595	冠亞93	31/12/93	20000.00	1.50	0.29	0.27	0.275	+0.005	1,447,500
285	亞洲證券91	30/06/91	1000.00	2.63					
144	奔達91	31/12/91	1000.00	1.31					
489	卜蜂92	31/12/92	2500.00	1.20			0.51	-	30,000
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00	0.34	0.325	0.33	-0.03	124,000
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.25	0.63	0.63	0.63	-0.01	100,000
436	其士93	31/12/93	4888.89	1.35	0.38	0.38	0.38	-0.02	36,000
538	其士商業93	31/10/93	12000.00	0.70					
[illegible]	正大國際93	31/05/93	10976.00	0.82			0.255	-	100,000
[illegible]	明輝93	31/12/93	10000.00	2.50	0.76	0.74	0.76	-	63,845
139	中娛92	31/12/92	506.33	15.80					
686	嘉華國際93	31/03/93	10000.00	1.80			0.38	+0.01	2,000
501	華置93	31/12/93	4000.00	2.75	0.202	0.194	0.195	+0.002	19,020,000
434	[illegible]	31/12/95	3142.86	3.50	0.15	0.15	0.15	-	136,000
[illegible]	[illegible]92	31/12/92	9028.00	0.36					
[illegible]	[illegible]94	31/12/94	17857.00	0.56	0.118	0.117	0.118	-	660,000
574	[illegible]	10/02/95	4000.00	4.755	2.875	2.80	2.825	-0.05	3,735,310
[illegible]	東榮94	31/12/94	8000.00	1.15	0.51	0.47	0.47	-0.06	655,600
545	[illegible]和91	30/06/91	8000.00	1.13					
494	鱷魚恤91	30/12/91	1000.00	2.00					
109	CRUSADER92	31/03/92	4000.00	0.75	0.15	0.135	0.135	-0.015	716,000
433	高日92	31/12/92	1000.00	0.50	0.28	0.27	0.27	-0.01	260,000
591	英皇地產91	09/08/91	6000.00	0.60					
437	依利92	31/12/92	1104.00	1.25					
344	安[illegible]91	31/12/91	5111.20	0.90					
665	奔達[illegible]	30/11/95	10000.00	1.60	0.28	0.275	0.275	-0.005	143,600
345	愛美高94	31/12/94	1714.50	2.80	0.65	0.50	0.63	+0.15	9,336,965
429	遠東發展92	31/12/92	500.00	2.00					
507	遠東投資[illegible]	30/09/91	2202.64	2.27					
642	立信93	31/12/93	1000.00	1.10	0.74	0.69	0.70	-0.03	260,000
498	第一[illegible]	30/06/91	2000.00	2.00					
640	[illegible]93	01/10/93	10000.00	1.38	0.70	0.68	0.70	-	260,000
510	[illegible]91	30/11/91	2000.00	7.80					
572	景[illegible]92	31/12/92	2000.00	1.65					
[illegible]	金山實業91	01/12/91	1016.26	2.46					
600	金山地產92	31/12/92	20000.00	0.60					
516	格蘭酒店91	23/12/91	10000.00	2.00	0.11	0.106	0.11	-0.02	114,192
[illegible]	鷹君92	30/09/92	9836.07	0.61					
418	鷹君94	30/09/94	3294.12	1.70	1.37	1.34	1.37	+0.01	510,000
530	粵海投資91	30/06/91	4000.00	1.00					
430	恒隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.64	0.63	0.64	-	100,000
505	恒基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.152	0.148	0.15	-0.002	633,000
474	興利91	31/12/91	10000.00	0.20	0.048	0.047	0.047	-0.002	5,650,000
414	漢國92	31/12/92	2424.20	0.99	0.51	0.50	0.51	-0.01	500,000
671	新系93	31/12/93	15000.00	0.60	0.167	0.161	0.162	-0.009	751,428
151	置地91	31/12/91	1875.00	2.72	10.20	10.10	10.10	-0.10	32,526
559	港澳發展92	31/12/92	20000.00	0.65			0.095	-	43,068
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50	1.04	1.04	1.04	-0.02	3,000
351	合和91	31/12/91	2209.94	1.81	2.65	2.55	2.60	-	2,145,800
533	新昌92	10/09/92	2000.00	3.60	1.82	1.77	1.77	-0.03	60,000
435	嘉泰93	31/12/93	3564.36	1.01	0.50	0.48	0.50	-0.04	86,000
526	萬邦航業92	30/04/92	2000.00	6.00					
284	德祥92	30/09/92	10000.00	1.10	0.77	0.75	0.77	+0.01	50,000
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10	0.046	0.046	0.049	-0.001	40,000
176	玉郎98	31/12/98	10000.00	1.00	0.124	0.124	0.124	-0.003	620,000
061	怡和92	15/10/92	303.21	16.49	10.70	10.50	10.50	-0.10	508,564
568	壽亨科研93	31/01/93	8507.40	1.04					
594	金城93	31/12/93	4000.00	1.10					
536	廣生行92	20/12/92	6000.00	0.76	0.31	0.29	0.30	-0.01	238,500
079	倫敦愛丁堡92	31/12/92	2000.00	0.60	0.86	0.86	0.86	-	76,000
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.345	0.335	0.34	-	1,160,250
563	麗新國際91	31/12/91	5000.00	2.20	0.174	0.174	0.174	+0.004	85,703
672	中華造船93	31/12/93	8000.00	0.50	0.35	0.335	0.34	+0.01	139,000
529	陳氏實業91	30/06/91	2000.00	3.18					
590	華大91	31/08/91	12500.00	0.20					
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18	0.14	0.14	0.14	-0.005	30,000
644	菲華93	31/12/93	10000.00	0.72			0.34	-	8,000
584	新濠國際93	31/07/93	10000.00	0.17					
673	萬年92	31/12/92	25000.00	0.35					
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00					
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00					
210	樂聲91	31/08/91	10746.00	0.67					
659	LOLLIMAN92	31/12/92	4000.00	0.55	0.83	0.81	0.82	+0.01	4,829,125
363	新世界91	31/12/91	1000.00	9.00	2.425	2.225	2.225	-0.125	7,324,816
564	百樂門92	20/12/92	10000.00	0.80					
431	百富勤91	31/12/91	1498.56	3.47	0.127	0.104	0.121	+0.017	5,482,250
525	品質國際92	30/06/92	15054.55	0.55	0.275	0.27	0.275	-	644,640
527	品質國際93	31/12/93	13800.00	0.60	0.29	0.28	0.28	-0.015	410,640
491	富豪91	30/06/91	2397.00	2.67					
596	富豪95	30/06/95	4000.00	4.00	0.138	0.134	0.138	-	54,000
667	新鴻基工業93	31/12/93	10000.00	1.10					
368	川河92	31/12/92	4233.77	0.77					
597	鴻運電子92	15/09/92	6000.00	0.68					
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80	0.30	0.30	0.30	-0.01	680,000
092	海輝國際92	31/03/92	10000.00	0.80	0.425	0.42	0.42	-0.02	1,640,000
246	海裕95	31/03/95	4000.00	1.22	0.61	0.60	0.60	-0.01	228,800
588	順豪建築91	31/03/94	800.00	1.28	0.31	0.295	0.295	-0.025	315,000
678	金源94	31/03/94	8000.00	1.28					
512	信德67	15/12/67	2397.26	2.92	2.05	2.025	2.025	-0.075	18,000
690	長城電子93	31/12/93	10000.00	1.20	0.77	0.72	0.73	+0.01	1,443,400
248	信地91	31/12/91	6034.48	0.58					
456	爪哇08	03/12/08	4780.00	1.38					
670	科技實業93	31/12/93	10000.00	1.20			0.37	-	1,600
504	升岡91	31/08/91	12000.00	0.75					
483	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00	0.445	0.345	0.43	+0.085	1,374,216
675	紀德94	15/01/94	10000.00	1.08					
357	新地92	31/12/92	2211.92	7.55	24.40	24.40	24.80	-	5,013
634	太生91	31/10/91	4000.00	2.40			0.70	-	1,510
537	孫福記92	30/09/92	3206.80	1.45					
570	湯臣93	15/02/93	2184.60	0.65	0.18	0.178	0.18	-0.002	52,000
490	謝瑞麟92	31/12/92	6279.00	0.86	0.047	0.047	0.049	-0.001	320,000
492	謝瑞麟94	31/12/94	6250.00	1.20					
696	AXIOM 92（12月）	31/12/92	2000.00	1.50					
593	富源95	30/06/95	5000.00	2.00	0.275	0.265	0.27	+0.005	480,290
636	友利93	30/09/93	14000.00	1.10					
520	宇宙91	31/12/91	53333.33	0.0075	0.075	0.075	0.077	-0.001	180,000
683	和黃回購股93	31/03/93	1000.00	13.60	5.35	5.15	5.20	-0.40	14,968,000
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20	0.143	0.143	0.143	-0.002	135,000
695	長實93	30/04/93	1000.00	19.30	5.45	5.20	5.25	-0.35	8,980,000
469	遠生02	31/12/02	11904.76	0.42	0.14	0.14	0.14	+0.017	20,000
646	宇宙95	30/06/95	40000.00	0.17			0.07	-	19,478

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
亞洲翡翠	ASIAN JADE(下午八時)	澳洲	現代橋	怡和
長環	EVER LINKING(上午二時)	日本	國際橋	利達
海洋玫瑰	MARINE ROSE(下午十時)	釜山	西區	港興
福他達班	FROTADURBAN(上午七時)	新加坡	A9	豐利行
東方希望	OOCL HOPE(下午)	台灣	國際橋	港郵
錦江	JIN JIANG(上午七時)	上海	A	滿強
橫濱	HANJIN YOKOHAMA(中午)	美國	海陸橋	韓進
興勝	HINGSON(上午一時)	曼谷	B	珠江
東海六號	TUNG HAI 6(下午)	高雄	油蔴地	永裕
安溪	ANXI(下午四時)	馬尼拉	B	宏光
雅士金絲雀	ACX CANARY	釜山	現代橋	日郵
海冠	OCEAN CROWN(下午)	基隆	B	東宇
鄂城	E. CHENG(中午)	上海	現代橋	遠運
奏鳴曲	PRELUDE(上午六時)	馬尼拉	國際橋	港恒
宜蘭	YELAN(下午九時)	台灣	A	利達
東京灣	TOKYO BAY(下午十時)	高雄	現代橋	太古
長標	EVER GUIDE(上午六時)	美國	國際橋	利達
國偉	KUO WEI(下午七時)	台灣	B	欣洋
紅旗一〇一八	HONGQI 1018(下午五時)	天津	歐亞橋	華順
萬花筒	MAJAPAHIT(下午十一時)	新加坡	A	太平
碧加	SPICA(下午六時)	日本	B	日航
海運	SEA FORTUNE(下午三時)	日本	B	太平
斯默諾夫	KAP. SMIRNOV(上午七時)	新加坡	國際橋	華林
通顯	MILD SPLENDOUR(上午六時)	台灣	B	輝騰
海星翠玉	NEP. EMERALD(上午六時)	基隆	國際橋	港恒
新星加坡	ZIM SINGAPORE(下午十時半)	台灣	現代橋	新興
雨花	YUHUA(下午二時)	台灣	國際橋	海豐
長春	W.H. 203(午夜)	台灣	國際橋	海豐
華遠	SINO CREDIT(下午六時)	新加坡	B	向大

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
長環	EVER LINKING(下午)	西北太平洋	國際橋	利達
雅士金絲雀	ACX CANARY(下午)	曼谷	現代橋	日郵
東方專家	ORT. EXPERT(上午)	台灣日本	國際橋	港郵
上海	SHANGHAI(下午三時)	上海	A6	招商局
天躍	TIAN YUE(下午)	天津	B	輝騰
海王	HAI WANG(下午)	高雄	油蔴地	永裕
新高佩	ZIM KOPER(下午九時)	歐洲	現代橋	新興
長標	EVER GUIDE(午夜)	美國西岸	國際橋	利達
斯默諾夫	KAP. SMIRNOV(下午)	日本	國際橋	華林
陶南六號	DONAM NO.6	釜山	B27	港興
通順	MILD SPLENDOUR(下午)	台灣	B	輝騰

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
鱷魚卓越	ALLIGATOR EXCELENCE(上午十時)	美國	國際橋	大阪
釜山	HANJIN BUSAN(上午十一時)	美國	海陸橋	韓進
加賀	KAGA(下午五時)	高雄	現代橋	日郵
國興	KUO HSIN(上午)	台灣	B	欣洋
不來梅勝利	BREMEN SENATOR(下午四時)	歐洲	國際橋	怡和
諾公主	NORASIA PRINCESS(午夜)	歐洲	國際橋	歷信
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	B	輝騰
萬春	WANCHUN	台灣	國際橋	海豐
奧蘭橋	BAY BRIDGE(下午五時)	美國	現代橋	川崎
凱春	KAISHUN(凌晨)	台灣	國際橋	海豐
國隆	KUO LUNG(下午)	台灣	A	欣洋
馬蘭	MALAN(上午)	海口	油蔴地	招商局
建華二號	KIEN HWA 2(上午)	高雄	國際橋	永裕
	LAVANDURA	日本	A	日郵
聖路易士	ST. LOUIS	釜山	西區	港興
長貴	EVER VALUE(上午六時)	台灣	A	利達
安春	ANCHUN	台灣	國際橋	海豐
遠東橋	F.E. BRIDGE(午夜)	基隆	現代橋	川崎
湘江	XIANG JIANG	上海	油蔴地	輝騰
友誼二十八	YOUYI 28	寧波	A	招商局
蘇昌	SUCHANG	南京	B	鍾山

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
宜蘭	YELAN	阿拉伯灣	A	利達
海星翠玉	NEP. EMERALD(上午)	新加坡	國際橋	港恒
東方希望	OOCL HOPE	歐洲	國際橋	港郵
東京灣	TOKYO BAY(下午)	歐洲	現代橋	太古
安溪	ANXI	馬尼拉	B	宏光
前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	國際橋	港恒
怡春	YICHUN	馬尼拉	國際橋	海豐
萬春	WANCHUN	曼谷	國際橋	海豐
碧加	SPICA	新加坡	B	日航
長春	W.H. 203	台灣	國際橋	海豐
聖路易士	ST. LOUIS	日本	西區	港興
新海華	NEW HAI HUA	上海	B38	金發
東海六號	TUNG HAI 6(下午)	高雄	油蔴地	永裕
凱春	KAISHUN	高雄日本	國際橋	海豐
安春	ANCHUN	高雄日本	國際橋	海豐
鱷魚卓越	ALLIGATOR EXCELENCE	西北太平洋	國際橋	大阪
橫濱	HANJIN YOKOHAMA	美國	海陸橋	韓進
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	海陸橋	韓進
不來梅勝利	BREMEN SENATOR	美國	國際橋	怡和
福他山度士	FROTASANTOS	南美	A9	豐利行
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	現代橋	怡和
鄂城	E. CHENG	澳洲	現代橋	遠運
海運	SEA FORTUNE	台灣	B	太平
華遠	SINO CREDIT	青島	B	向大
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	現代橋	新興
海洋玫瑰	MARINE ROSE(中午)	釜山	西區	港興
國偉	KUO WEI	台灣	B	欣洋
海冠	OCEAN CROWN	馬尼拉	B	東宇
萬花筒	MAJAPAHIT	日本	A	太平

輪船公司電話表

公司名稱		電話
亞聯	AHRENKIEL	5282228
總統	AM. PRESIDENT LINE	7221722
亞利來	ARYA	5458131—5
百保利	BARBER WILHELMSE	8528222
邊行	BEN LINE	7213111
大影	BLOOMING LINES	5489398
怡華	CCJ SHIPPING	8686833
中央	CENTRAL MARITIME	5257091—7
美邦	C.F. SHARP	8331968
招商局	CHINA MERCHANTS	5440555
華運	CHINA RESOURCES	8283668
朝陽	CHO YANG	5595857
振盛行	CHIN SHENG HONG	5485749
朝聯	CHIU LUN	8168111
珠江	CHU KONG	8591443
沙峰	CMCR	5210235—9
港怡	CONTEAST SHIPPING	5284701
康威	CONWAY	8152178
遠運	COSTRAN	5459059
嘉信	CRESSON	4571858
大榮	DAWIN	5591901
天祥	DODWELL	7217223

本港金融外幣行情表(5月6日)

九九金 上午	下午	本地倫敦金 上午	下午
開市 3296	3299	開市 354.3/354.8	354.6/355.1
最高 3304	3300	最高 355.3/355.8	354.8/355.3
最低 3296	3294	最低 354.2/354.7	353.9/354.4
收市 3299	3298	收市 354.7/355.2	354.3/354.8
息價 平	升降 +7.00	升降 +0.60	

交收數1300兩	同業拆息 隔夜5.6875 一周5.875 一月6.0		本地倫敦總3.98		
熊貓金幣	買入2825	賣出2855	鷹揚金幣	買入2855	賣出2863
純金楓葉	買入2853	賣出2861	皇家金幣	買入2855	賣出2863
鉑白金楓葉	買入3175	賣出3195	鴻運金	買入2855	賣出2863
白金熊貓	買入3175	賣出3195	白金樹熊	買入3160	賣出3180
純銀楓葉	買入43	賣出51	皇寶	買入3181	賣出3201
貿易場銀價	308		長城銀價	43—51	
飾黃金(每兩)	3600		飾白金(每兩)	4250	

外幣存款收市牌價及息率（寶生銀行提供）

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	779.00	779.90	5.625	加拿大元	675.95	677.25	8.625
英鎊	1327.45	1331.25	11.4375	法國法郎	132.00	133.25	8.25
德國馬克	448.15	449.35	8.50	瑞士法郎	530.60	532.05	8.0
日圓	563.60	564.80	7.5625	新西蘭元	457.20	458.45	9.1875
澳洲元	607.40	608.65	10.5625	ECU	921.65	923.45	9.0

外匯美電(收市價)　買入7.7935　賣出7.7945

外幣對港幣買賣價　港匯指數112.5(-0.1)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	777.90	779.40	澳洲元	每百	605.00	608.00
英鎊	每鎊	13.12	13.28	新西蘭元	每百	450.00	460.00
德國馬克	每百	446.50	448.50	新加坡元	每百	437.40	439.40
日圓	每萬	561.30	563.30	泰國銖	每百	30.20	31.40
瑞士法郎	每百	529.00	531.00	菲坡索	每百	27.00	28.50
法國法郎	每百	131.40	132.40	印尼盾	每萬	37.00	43.00
意里拉	每千	5.95	6.05	新台幣	每百	27.70	28.50
加拿大元	每百	673.00	676.00	澳門幣	每百	93.00	95.00

外幣對人民幣匯價表（材料來源：中國國家外匯管理總局）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	3824.22	3843.39	丹麥克朗	一百	79.06	79.46
比利時法郎	一萬	1473.09	1480.47	挪威克朗	一百	77.62	78.01
加拿大元	一百	455.60	457.98	荷蘭盾	一百	268.88	270.23
德國馬克	一百	302.57	304.09	奧地利先令	一百	42.98	43.19
法國法郎	一百	89.52	89.97	瑞士法郎	一百	358.46	360.26
意大利里拉	一萬	40.94	41.15	瑞典克朗	一百	85.69	86.12
英鎊	一百	896.46	900.95	澳洲元	一百	412.00	414.07
美元	一百	529.35	532.01	新加坡元	一百	297.23	298.72
香港元	一百	67.80	68.14	澳門元	一百	65.70	66.03

香港代理

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓
TELEX:73333 FAREN HX
TEL: 8283668
FAX:8345584
19/F, CHINA RESOURCES BLDG., 26, HARBOUR ROAD, WAN CHAI, HONG KONG.

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期	電話
香港⇌鹿特丹、安特衞普、漢堡	▲B. PRUS V. 19	6—12/5	15/5	(出) 8283563 8283567 8283562
	▲CHOPIN V. 13	12—17/6	18—19/6	(入) 8283586
	▲ALSO ACCEPTING FCL DIRECT TO GDYNIA, POLAND. ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG WITH TRANSHIPMENT BREMEN, AMSTERDAM, LE HAVRE, LONDON, LIVERPOOL, SCANDINVIA, U.K.			
香港⇌大連	★嘉發 "JIA FA" V. DJ067	(CY) 13—15/5 (CFS) 6—11/5	16—17/5	(入) 8283509 (出) 8283515 8283510
	★易潤 TRADE RESOURCES V. TR013	16—18/5　13—17/5	20—21/5	
	★運豐 "YUN FENG" V. DI157	7—9/5　———	10—11/5	
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。大連、連雲港兼收併箱服務。			
香港⇌天津／新港	★天翔輪 "SKY HOVER" V. 48B	3—8/5	10—11/5	(出) 8283564 8283595 8283568
	★天燕輪 "TIAN YAN" V. 123B	8—13/5	15—16/5	(入) 8283585
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨			
香港⇌青島	魯豐 LU FENG V. QF385	7—10/5	10—12/5	(入) 8347227
	樂裕泉 LE YU QUAN V. QE080	14—17/5	17—19/5	(出) 8283564
	散貨船每月三航次，天天收貨			
香港⇌新港	豐潤 "FENG RUN"	14—15/5	9—16/5	(入) 8283501 (出) 8283564
香港⇌寧波	明州十 "MING ZHOU 10"	12/5	12—13/5	(入) 8283600 (出) 8283578 8283579
	散貨船每月四航次			
香港⇌南京／南通／張家港／上海	★蘇鶴 "SU HE" V. H9118	7—9/5	10—11/5	(入) 8283500 (出) 8283577 8283576 8283578 8283579
	★蘇鶴 "SU HE" V. H9120	22—25/5	25—26/5	
	全貨櫃定期班輪每月10、25日抵港，兼收併箱貨往南京			
	★蘇麒 "SU QI" V. Q9120	18—22/5	22—24/5	
	★蘇麒 "SU QI" V. Q9122	4—7/6	7—8/6	
	全貨櫃定期班輪每月7、22日抵港，兼收併箱貨往張家港及南通			
	知音 "ZHI YIN"	14/5	14—16/5	
	兼收蕪湖、合肥、安慶、九江、蘇州、無錫、常州等地貨物			
香港⇌武漢	★★琴台 "QIN TAI"	28—29/5	27—29/5	(入) 8283500 (出) 8283578
香港⇌廈門	★嘉運 "JIA YUN" 定期班輪，逢星期四啟航			(入) 8283501 (出) 8283581
香港⇌海口	★同安 "TONG AN" V. KA124	7—10/5	10—12/5	(入) 8283500 (出) 8283589 8283588
	★同安 "TONG AN" V. KA126	21—24/5	23—25/5	
	★同安 "TONG AN" V. KA128	31/5—3/6	3—5/6	
香港⇌汕頭	龍華 "LONG HUA 1", "LONG HUA 2" 汕頭號 "SHAN TOU" 龍山 "LONG SHAN"《每星期兩航次，天天收貨。》			(入) 8283503 (出) 8283594
香港⇌廣東	中土出 "CHUNG TAO CHUT" 3, 4, 11, 13, 15, 23, 25, 27, 28　往來廣州、黃埔、水口、開平、新會、鶴頭、容奇、肇慶			(入) 8283503 (出) 8283581
香港⇌北海	南方 "NAN FANG 907, 908, 909" 兼收：海口、防城散貨　三天免費倉期《每星期兩航次》			(入) 8283502 (出) 8283581

說明：★全貨箱班輪　★★貨箱／散貨班輪

本公司受各船東委托爲貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：8283569 華北　8283579 華中　8283589 華南　8283515 遼寧

香港←→汕頭／揭陽

廣東省揭陽縣水運總公司屬下
粵榕 "YUE RONG 301"
粵榕 "YUE RONG 302"
香港代理：華夏企業有限公司
聯絡電話：出口8283594　入口8283503
收貨站：祥記碼頭（官塘卸貨區）
電話：94857922　94866147

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
香港⇌上海散裝貨直航班輪
錦江（定期客貨班輪）泊A12泡
M.V. "JIN JIANG" V.17　5月7日抵港
V.9118　5月8至10日收貨　5月12日開行
通發
M.V. "MILD WIN"
總代理：
滿強航運有限公司
MOON KEUNG SHIPPING & TRANSPORTATION CO., LTD.
船務部：香港干諾道西186—191香港商業中心1101—1105室
電話：5596141　圖文傳眞：5591923
電傳：67859 HKMKT HX
請各收貨、付貨人速往本公司辦理有關手續

德成貨運有限公司
TAK SHING TRANSPORTATION CO., LTD.
全貨櫃及散貨定期班輪
海口⇌香港⇌世界各地
原櫃直達・無須轉櫃

船名	航次	收貨/截貨		離港
海成2號	V. 9115	6/5	9/5	11/5
海成1號	V. 9117	13/5	16/5	18/5
海成2號	V. 9117	20/5	23/5	25/5

收貨站：宏光貨櫃碼頭有限公司青衣島西草灣道地段71聯合船塢內
《專營貨櫃拖運》
香港⇆中國各省
備有60多台貨櫃車行走，車輛由本港直駛廣東及全國各地，自設停車場，提供一切貨櫃運輸服務。並承接本港拖拆箱、搬運、儲倉、中轉貨物，來往世界各地等業務。
地址：香港文咸西街64—66號永順大厦2字樓
電話：8588131　傳眞：8588266

華夏企業有限公司福建業務部
香港灣仔港灣道26號華潤大厦4204室
TEL:8386277 8310069 FAX:8270079 8271660
香港↔福州、廈門、汕頭
散貨及集裝箱航線班輪

公司	航線／船名
閩安航運企業有限公司	香港↔福州　(貨柜) "YONG AN" 逢每月10,20,30抵香港；"CHONG AN" 逢每月10,25抵香港；"MIN WAI LENG 1 HAO" 13/5抵香港
閩東輪船公司	"MIN HAI 307" 福州、寧德 每月兩航次
松竹梅船務公司	香港↔福州　"SONG ZHU MEI 1" 逢每月1, 11, 21日抵香港；"SONG ZHU MEI 2" ——抵香港
福建省羅源航運公司	香港↔福州、羅源　"LUO HANG 105" 22/5抵香港；"FU YUAN" 9/5抵香港
嘉禾輪船公司	香港↔廈門　(貨櫃) "JIAYUN" 逢星期四離香往廈門
廈門輪船公司	香港↔廈門　"MIN HAI 227" 逢10,20,30抵香 次日裝貨離香；"MIN HAI 228" 逢5,15,25抵香 次日裝貨離香；(貨柜) "LUO JIANG" 逢每月10,20,30日抵香港
廣聯船務公司	"YU ZHI NO.3" 汕頭、廈門逢星期一抵香港

集裝箱收貨站：青衣華聯倉　電話：4977308
散貨收貨站：長沙灣潤發倉　電話：7288321
灣仔卸貨區萬通公司　電話：8930363
各航次收貨地點及時間請聯繫本公司查詢

渣華郵船公司
渣華(香港)有限公司
香港辦事處 電話：5455633／8529500
中國業務部 電話：5455699
荃灣辦事處 電話：4811331
澳門代理 般珊基洋行 電話：511888

航線	船名	開航日期
西非	NEDLLOYD VAN CLOON/1229	5月31日
	NEDLLOYD VAN DIEMEN/1230	6月30日
東非	NEDLLOYD VAN NOORT/1128	5月15日
毛里求斯	N. VAN CLOON/1229	5月31日
南非	LANGEBERG/3058F	5月11日
	MERRY DOLPHIN/01F	5月13日
加勒比海	NEDLLOYD VAN DIEMEN/1130	5月11日
拉丁美洲	NEDLLOYD MAURITIUS/1230	5月26日
	NEDLLOYD VAN LINSCHOTEN/1231	6月11日
南美西岸	NEDLLOYD VAN DIEMEN/1130	5月11日
	NEDLLOYD MAURITIUS/1230	5月26日
南美東岸	NEDLLOYD VAN NOORT/1128	5月15日
	NEDLLOYD EVEREST/1229	6月15日
紐西蘭	ALSIA /158	5月17日
	BUNGA SURIA /168	5月24日
	BEN AVON/178	5月31日

NYK LINE
總代理：日本郵船(香港)有限公司
地址：海富中心一座卅一樓
電話：八六四五一〇〇(二十線)

澳洲全貨箱航線
明富 M.S. MING FORTUNE 直往：悉尼、墨爾本、布里斯班　五月十四日落貨　五月十五日開行
亞洲明珠 M.S. ASIAN PEARL　五月廿四日落貨　五月廿五日開行

直航溫哥華、全貨箱服務
佐賀 M.S. KAGA　五月八日落貨　五月八日開行
法蘭克福快輪 M.S. FRANKFURT EXPRESS　五月十五日落貨　五月十六日開行

波斯灣全貨箱航線
山盛輪 M.S. YS PROSPERITY　五月八日落貨　五月九日開行
杜爾灣 M.S. TOR BAY　五月廿三日落貨　五月廿四日開行

紅海地中海航線
博多 M.S. HAKATA 直往：派拉斯、亞歷山大港、塞得港、拉塔奇亞、利馬索、伊斯坦堡(全貨箱服務)　五月十一日落貨　五月十二日開行
里爾夫人 M.S. LADY RIE　五月廿五日落貨　五月廿六日開行
派摩利 M.S. PRIMORJE 直往：的黎波里、卡薩布蘭加、阿爾及耳　五月廿一日落貨　五月廿二日開行

檀香山全貨箱服務
皇家協定 M.S. ROYAL ACCORD　五月十八日落貨　五月十八日開行
亞洲前進 M.S. ASIAN PROGRESS (*T/S VIA KEE)　五月卅一日落貨　六月一日開行
蘭芝堡 M.S. LANGEBERG　五月十一日落貨　五月十二日開行
早川丸 M.S. HAYAKAWA MARU 直往：南非德班、約翰尼斯堡、角城　五月廿二日落貨　五月廿二日開行
華拉里亞 M.S. VALERIA 直往：東非、達累斯薩拉姆、蒙巴薩、MAHE　五月十七日落貨　五月十八日開行
A VESSEL 直往：基利士多塞、聖澤、京士頓　五月十三日落貨　五月十四日開行
風向 M.S. WIND WARD 直往：弗里曼特爾　五月廿四日落貨　五月廿五日開行
寶嘉邦丹 M.S. B. BUNDANG 直往：越南胡志明市　五月十三日落貨　五月十三日開行
雅士羅賓 M.S. ACX ROBIN　五月十四日落貨　五月十四日開行
得威 M.S. RATANA THEVI 直往：泰國曼谷　五月廿一日落貨　五月廿一日開行
雅提詩 M.S. ACX DAISY　T.S.K. LINE 直往：新加坡、吡叻、雅加達、泗水、三寶壟　五月十三日落貨　五月十三日開行
雅士百合 M.S. ACX LOTUS　五月十一日落貨　五月十二日開行
雅士蓮 M.S. ACX LILY 直往：東京、清水、名古屋、神戶　五月十九日落貨　五月十九日開行

澳門接載：日發船商有限公司
澳門南灣街時代商業中心一八〇二室
電話：五九三八六六(二線)

各類存款　息高利厚

本港
恒生指數
香港指數
所有普通股指數
金額：
總成交股數：
宗數：

電腦代號　公司

023 東亞銀行
440 大新金融
053 國浩集團
166 第一太平銀行
011 恒生銀行
005 匯豐銀行
183 嘉華銀行
349 友聯銀行
096 永隆銀行
021 聯合企業
271 亞洲證券
206 國泰城市
106 CRUSADER
214 第一太特
097 恒基數展
145 建屋貸款(除息)
170 工業投資
208 怡和策略
376 萬勝證券
222 閩信投資
090 百富勤
226 萬歲財務
227 大歲國際
253 順豪資源
086 新鴻基公司(除息)
265 德利投資
028 天安中國
258 湯臣太平洋
276 宇宙投資
661 添發慶豐
662 亞洲財務
495 百利大5000
360 大東電報
002 中華電力
026 中華汽車
032 香港隧道
003 中華煤氣
006 香港電燈(除息)
050 香港小輪
008 香港電訊
062 九龍汽車
024 寶威國際
043 卜蜂國際
123 嘉宏集團
335 世紀城市
025 其士國際
188 正大
116 周生生
367 莊士機構
487 冠恆領
353 牛奶國際
441 寶隆洋行
034 愛美高
036 遠東投資
142 第一太平
270 粵海投資
264 公和祥
013 和記黃埔
666 新鴻基工業
015 怡和控股
100 仁孚
174 奇盛集團
191 鷹新國際
194 廖創興
478 名力集團
224 建生國際
281 川河集團
249 森那美
019 太古洋行A
087 太古洋行B
004 九龍倉集團
290 永安集團
532 王氏港建
020 隆豐國際
679 亞洲企業
677 金源米業
373 聯合集團
056 聯合地產
260 聯合東榮
022 亞細安
101 淘大置業
134 BEAZER
268 奔達
108 建懋國際
131 卓能(除息)
001 長江實業
112 至祥置業
130 中華娛樂
127 華人置業
216 建業置業
125 四海地產
121 紀德置業
156 高日發展
163 英嵐地產
128 安寧企業
035 遠東發展
135 第一華南
140 金山地產
041 鷹君
010 恒隆
012 恒基地產
007 置地
149 港通發展
049 信托A
153 信托B
480 香港興業
159 河聯投資
160 漢國置業
161 鴻福
064 合和實業(除息)
055 新昌集團
164 惠泰置業
014 希慎興業
165 明輝發展
286 德祥國際
173 嘉華國際
182 勝利企業
184 激成企業
185 建綸新紀
190 龍谷組
189 康生行
063 倫敦置丁德
488 麗新發展
088 利興發展
201 華大地產
202 萬年置業
132 非華
158 萬邦投資

入口船期預告

船	名	開來港口	日期	公司
	COLUMBUS PAPUA	新幾內亞	5月9日	華林
	SUPER NINE	基隆	5月9日	港興
建恆勇士	K.H. CHIVALRY	台灣	5月9日	寶威
	TABLE BAY	歐洲	5月9日	太古
博多	HAKATA	基隆	5月9日	日郵
現代司令	HYUNDAI COMMANDER	美國	5月9日	太古
馬芝登河	RIVER MAJIDUN	基隆	5月9日	太古
冰川	HIKAWA I	美國	5月9日	日郵
甘達利	BUNGA KENDARI	新加坡	5月9日	遂初
渣華范達民	NL. VAN DIEMEN	新加坡	5月9日	渣華
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	新加坡	5月9日	大阪
東方導師	OOCL EDUCATOR	美國	5月9日	港郵
瑪蓮娜	SL. MARINER	美國	5月9日	海陸
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	5月9日	總統
長衛	EVER GUARD	美國	5月9日	利達
遠東橋	F.E. BRIDGE	基隆	5月9日	川崎
基亞華列	KIA WALEED	阿拉伯灣	5月9日	怡和
些加蘇夫	NIKOLAY CHERKASOV	日本	5月9日	華林
新星加坡	ZIM SINGAPORE	新加坡	5月9日	新興
美西美	MAH IV	曼谷	5月9日	振盛行
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	5月9日	山久
東江	TONG CHIANG	高雄	5月9日	永裕
馬至	IBN MAJID	台灣	5月9日	怡和
環球成功	GLOBAL SUCCESS	釜山	5月9日	東宇
朝陽邊界	CHOYANG FRONTIER	高雄	5月9日	朝陽
利來安	NL. HOORN	歐洲	5月9日	寶隆
	MEKANIK KURAKO	基隆	5月9日	寶隆
濟州	HANJIN CHEJU	美國	5月9日	韓進
力高	RIGEL	日本	5月9日	日航
東富	EASTERN FUJI	日本	5月9日	益高
通利	MILD VICTORY	曼谷	5月9日	輝騰
蘇達	SUDA	張家港	5月9日	鍾山
雨花	YUHUA	南京	5月9日	招商局
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	5月9日	寶威
金利	JINLI	天津	5月9日	招商局
	MENTERREY	美國	5月10日	偉特
海信	CONFIDENCE	南非	5月10日	大阪
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	美國	5月10日	馬士基
	LINDEO MAERSK	美國	5月10日	馬士基
蘇鶴	SUHE	南京	5月10日	華夏
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I	馬尼拉	5月10日	新興
牡丹山	MUDANSHAN	曼谷	5月10日	華夏
長智	EVER GENIUS	台灣	5月10日	利達
普里培	NOVIKOV PRIBOY	日本	5月10日	華林
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	美國	5月10日	川崎
明進	MING PROMOTION	台灣	5月10日	華海
天翔	SKY HOVER	天津	5月10日	輝騰
海利	OCEAN ELITE	基隆	5月10日	大阪
廣春	W.H. 201	新加坡	5月10日	海豐
金奧利	GOLD ORLI	基隆	5月10日	新興
魯豐	LUFENG	青島	5月10日	華夏
易潤	TRADE RESOURCES	大連	5月10日	華夏
海昇	MARINE SHINE	台灣	5月10日	永隆
海勇	MARINE BRAVE	曼谷	5月10日	永隆
國利二號	KUO LIE 2	高雄	5月10日	永裕
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	5月10日	寶隆
聯威	UNITED WAY	青島	5月10日	景華
皖祥	WAN XIANG	上海	5月10日	騰隆
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	巴生	5月10日	港興
福他山度士	FROTASANTOS	新加坡	5月10日	豐利行
金輝	GOLDEN GLORY	台灣	5月10日	向大
	TIAN SHUI	印尼	5月10日	招商局
紅旗一九五	HONG QI 195	青島	5月10日	華順
保派	POPI P	新加坡	5月11日	陸洋
敖江	AOJIANG	上海	5月11日	富春
通運	MILD TRAN	上海	5月11日	輝騰
	TAURO MAERSK	馬尼拉	5月11日	馬士基
海華	HAI HUA	曼谷	5月11日	富新
天豐	TSK CHORUS	基隆	5月11日	日郵
蘭芝堡	LANGEBERG	基隆	5月11日	怡和
明州十號	MING ZHOU 10	寧波	5月11日	華夏
漢江	HANGANG GLORY	釜山	5月11日	東宇
錦江	KEUMGANG GLORY	曼谷	5月11日	東宇
北海	NORTH SEA	新加坡	5月11日	海陸
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	美國	5月11日	總統
帝王馬士基	MAJESTIC MAERSK	新加坡	5月11日	馬士基
金尼斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	5月11日	華林
新海發	ZIM HAIFA	美國	5月11日	新興
士必快	FELIZ TRADER	沙巴	5月11日	國光
民城	KOTA RAKYAT	日本	5月11日	太平
士必實	SPECO QUEEN	沙巴	5月11日	國光
華洋	SINO OCEAN	青島坡	5月11日	太平
萬通	WANTON	天津	5月11日	宏光
新海龍	XINHAILONG	上海	5月11日	金發
興華	HSING HWA	高雄	5月12日	永裕
海福	OCEAN BLESSING	新加坡	5月12日	大阪
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	5月12日	寶威
拉納	RAGNA	巴生	5月12日	東宇
仙女星	ANDROMEDA STAR	台灣	5月12日	欣洋
海興	HAI XING	上海	5月12日	招商局
秋明	MING AUTUMN	台灣	5月12日	華海
探險者	SL. EXPLORER	美國	5月12日	海陸
羅施馬士基	LAUST MAERSK	基隆	5月12日	馬士基
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	日本	5月12日	邊行
寶蘇里亞	BUNGA SURIA	歐洲	5月12日	遂初
日本海	JAPAN SEA	歐洲	5月12日	歷信
群山	HANJIN KUNSHAN	美國	5月12日	韓進
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	台灣	5月12日	寶威
長進	EVER ONWARD	地中海	5月12日	利達
米哈諾夫	MAKSIM MIKHAYLOV	日本	5月12日	華林
雅士百合	ACX LILY	新加坡	5月12日	日郵
明和	MING PEACE	歐洲	5月12日	華海
海得拉巴	HYDERABAD	新加坡	5月12日	海王
彩虹	RAINBOW	釜山	5月12日	港興
海環	SEA LINK	日本	5月12日	海陸
山盛輪	Y.S. PROSPERITY	基隆	5月12日	日航
華寶納	VERBENA	日本	5月12日	日郵
亨利角	CAPE HENRY	美國	5月12日	日郵
東方前進	OOCL ADVANCE	台灣	5月12日	港郵
和平東南	H.P. DONG NAM	釜山	5月13日	港興
運豐	YUN FENG	大連	5月13日	華夏
大麗素	GREAT RIZAL	地中海	5月13日	日郵
歌莉亞	GLORIA	釜山	5月13日	港興
國強	KUO CHANG	曼谷	5月13日	欣洋
太平洋箭	PACIFIC ARROW	日本	5月13日	大阪
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	日本	5月13日	馬士基
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	美國	5月13日	川崎
長頌	EVER LYRIC	日本	5月13日	利達
立慈	UNI. MERCY	台灣	5月13日	利達
百德斯基	MEKHANIK BARDETSKIY	新加坡	5月13日	華林
馬蘭	MALAN	海口	5月13日	招商局
麗嘉一號	LIKA I	台灣	5月13日	ASPAC
西雅圖	HANJIN SEATTLE	歐洲	5月14日	韓進
三江	SAN JIANG	上海	5月14日	輝騰
萊茵橋	RHINE BRIDGE	高雄	5月14日	川崎
明富	MING FORTUNE	澳洲	5月14日	華海
明祥	MING PROPITIOUS	台灣	5月14日	華海
朝河	CHAOHE	澳洲	5月14日	遠運
博春	W.H. 202	台灣	5月14日	海豐
海皇象牙	NEP. IVORY	台灣	5月14日	港恆
長盛	EVER LOADING	美國	5月14日	利達
渣華萬穆	NL VAN NOORT	新加坡	5月14日	渣華
	MENTE ROSA	歐洲	5月14日	大阪
鱷魚奇蹟	ALLIGATOR MIRACLE	美國	5月14日	大阪
東方灣	ORIENTAL BAY	高雄	5月14日	太古
通聯	MILD UNION	上海	5月14日	輝騰
制海挑戰者	TRIDENT CHALLENGER	新加坡	5月14日	海運
陶南八號	DONAM NO. 8	基隆	5月14日	港興
國珍	KUO JANE	台灣	5月14日	欣洋
國光	KUO KWANG	台灣	5月14日	欣洋
海蓮	SEA LOTUS	日本	5月14日	海陸
黑鯨	BLACK WHALE	釜山	5月14日	港興
信春	SHIN CHUN	台灣	5月14日	海豐
雅士羅賓	ACX ROBIN	釜山	5月14日	日郵
雅提詩	ACX DAISY	基隆	5月14日	日郵
泰堡	TAIBAO	曼谷	5月15日	吳淞
威來	VELA	釜山	5月15日	港興
明天河	MING GALAXY	台灣	5月15日	華海
福春	FUCHUN	台灣	5月15日	海豐
國泰	ALS. DANAOS	基隆	5月15日	亞聯
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	高雄	5月15日	捷成
新加坡	HANJIN SINGAPORE	台灣	5月15日	韓進
渥倫	DSR OAKLAND	台灣	5月15日	怡和
前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	5月15日	港恆
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	5月15日	輝騰
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	美國	5月15日	港郵
	CMB WINNER	新加坡	5月15日	馬士基
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	5月15日	川崎
金和	PLEIADES	馬尼拉	5月15日	國光
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國	5月15日	川崎
嘉威灣	GALWAY BAY	基隆	5月15日	川崎
民臣總統	PRES. JACKSON	美國	5月16日	總統
朝陽成功	CHOYANG SUCCESS	美國	5月16日	朝陽
巴黎	CGM PARIS	地中海	5月16日	寶隆
漢堡	HANJIN HAMBURG	歐洲	5月16日	韓進
長行	EVER GOING	美國	5月16日	利達
華納沙地	ANDHIKA WANASATYA	丹絨馬尼	5月16日	東源
青華	QINGHUA	青島	5月16日	康威
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	美國	5月16日	日郵
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	新加坡	5月16日	大阪
先鋒	HYUNDAI PIONEER	美國	5月16日	太古
	NEWPORT BAY	歐洲	5月16日	太古
自由	SL. FREEDOM	美國	5月16日	海陸
威利金星	VILLE DE VENUS	日本	5月16日	偉特
新卑黎亞斯	ZIM PIRAEUS	台灣	5月17日	新興

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	日期	公司
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	5月9日	海柏
諾珍珠	NORASIA PEARL	歐洲	5月9日	歷信
春河	CHUNHE	歐洲	5月9日	招商局
濟州	HANJIN CHEJU	歐洲	5月9日	韓進
些加蘇夫	NIKOLAY CHERKASOV	梅爾辛新的港伊士坦堡	5月9日	華林
朝陽邊界	CHOYANG FRONTIER	歐洲	5月9日	朝陽
長智	EVER GENIUS	歐洲	5月10日	利達
	CONTSHIP JORK	地中海歐洲	5月10日	港怡
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	5月10日	寶隆
華青河	HUAQINGHE	地中海	5月10日	招商局
明進	MING PROMOTION	歐洲	5月10日	華海
金尼斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	5月11日	華林
羅施馬士基	LAUST MAERSK	歐洲	5月12日	馬士基
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	5月12日	邊行
博多	HAKATA	地中海	5月13日	日郵
百德斯基	MEKHANIK BARDETSKIY	地中海	5月13日	華林
麗嘉一號	LIKA I	地中海	5月13日	ASPAC
普勒斯	B. PRUS	歐洲	5月14日	[illegible]
沙河	SHAHE	歐洲	5月14日	招商局
渥倫	DSR OAKLAND	歐洲	5月15日	怡和
萊茵橋	RHINE BRIDGE	歐洲	5月15日	川崎
明天河	MING GALAXY	歐洲	5月15日	華海
東方灣	ORIENTAL BAY	歐洲	5月15日	太古
新加坡	HANJIN SINGAPORE	歐洲	5月15日	韓進
赫佗	ASD HEKTER	地中海	5月15日	海柏
威利金星	VILLE DE VENUS	地中海歐洲	5月16日	偉特
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	5月16日	捷成
阿詩雅	ALSIA	歐洲	5月17日	寶隆
新卑黎亞斯	ZIM PIRAEUS	地中海	5月18日	新興
利來安	NL. HOORN	地中海歐洲	5月19日	寶隆
長英	EVER GLOWING	歐洲	5月19日	利達
歌羅夫斯基	KAP. KOZLOVSKIY	歐洲	5月19日	華林
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	歐洲	5月19日	馬士基
萊茵丸	RHINE MARU	地中海	5月20日	大阪
諾公主	NORASIA PRINCESS	歐洲	5月20日	歷信
新亞歷山大	ZIM ALEXANDRIA	歐洲	5月20日	新興
華康河	HUAKANGHE	地中海	5月20日	招商局
西寧船長	KAP. SILIN	地中海	5月20日	日郵
長進	EVER ONWARD	地中海	5月21日	利達
斯默諾夫	KAP. SMIRNOV	梅爾辛新的港伊士坦堡	5月21日	華林
長園	EVER GARDEN	歐洲	5月22日	利達
	TABLE BAY	歐洲	5月22日	太古

印／巴／中東線

船	名	開往港口	日期	公司
馬至	IBN MAJID	阿拉伯灣	5月9日	怡和
金奧利	GOLD ORLI	科倫坡印度	5月10日	新興
格蘭總統	PRES. GRANT	阿拉伯灣	5月10日	總統
長智	EVER GENIUS	科倫坡印度巴基斯坦	5月10日	利達
易興	TRADE ANIMATION	紅海	5月10日	CHUN SINE
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	遮打	5月12日	邊行
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	阿拉伯灣	5月13日	馬士基
立慈	UNI. MERCY	阿拉伯灣	5月13日	利達
太平洋箭	PACIFIC ARROW	科倫坡印度巴基斯坦	5月13日	大阪
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	阿拉伯灣	5月13日	總統
百德斯基	MAKHANIK BARDETSKIY	馬德拉斯遮打	5月13日	華林
山盛輪	Y.S. PROSPERITY	阿拉伯灣	5月13日	日航
	MARIBOR	卡拉奇	5月14日	亞運
黑鯨	BLACK WHALE	吉大港加爾各答	5月14日	港興
民臣總統	PRES. JOHNSON	阿拉伯灣	5月17日	總統
利來安	NL. HOORN	遮打	5月19日	寶隆
長英	EVER GLOWING	科倫坡印度巴基斯坦	5月19日	利達
	SAFAR	吉大港	5月20日	歷信
亞譚斯總統	PRES. ADAMS	阿拉伯灣	5月20日	總統
世洋雅士	SEYANG ACE	吉大港加爾各答	5月20日	港興
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	5月21日	東亞
凱馬怡美利	KAMALEVERETT	吉大港印度	5月21日	福來

非洲線

船	名	開往港口	日期	公司
馬芝登河	RIVER MAJIDUN	西非	5月10日	太古
金奧利	GOLD ORLI	西非	5月10日	新興
蘭芝堡	LANGEBERG	南非	5月11日	怡和
海利	OCEAN ELITE	東非	5月11日	大阪
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	南非	5月12日	寶威
	PARASKEVI 2	西非	5月12日	太古
羅施馬士基	LAUST MAERSK	西非	5月12日	馬士基
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	東非	5月13日	馬士基
南泰皇后	NANTAI QUEEN	西非	5月13日	欣洋
國泰	ALS. DANAOS	南非	5月15日	亞聯
摩士溫八號	MOSTWEEN 8	南非	5月17日	天祥
	DELMAS TOURVILLE	西非	5月18日	沙哩
華拉利亞	VALERIA	東非	5月18日	日郵

東南亞線

船	名	開往港口	日期	公司
馬至	IBN MAJID	新加坡	5月9日	怡和
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	5月9日	輝騰
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	5月9日	三寶
遠東橋	F.E. BRIDGE	曼谷	5月9日	川崎
	SUPER NINE	胡志明市	5月9日	港興
國隆	KUO LUNG	印尼新加坡	5月9日	欣洋
海龍	SEA DRAGON	馬尼拉	5月9日	招商局
環球成功	GLOBAL SUCCESS	曼谷	5月9日	東宇
興勝	HINGSON	曼谷	5月10日	珠江
	LINDEO MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷印尼	5月10日	馬士基
瑪蓮娜	SL. MARINER	新加坡	5月10日	海陸
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I	馬尼拉	5月10日	新興
東富	EASTERN FUJI	新加坡巴生	5月10日	益高
通利	MILD VICTORY	曼谷	5月10日	輝騰
力高	RIGEL	新加坡巴生	5月10日	日航
天豐	TSK CHORUS	新加坡巴生庇能	5月11日	日郵
漢江	HANGANG GLORY	曼谷	5月11日	東宇
華洋	SINO OCEAN	新加坡印尼	5月11日	太平
亞迪威亞	ANDHIKA ADIRAJA	印尼	5月11日	亞利來
	CHAMA BHUM	曼谷	5月12日	華洋行
東方前進	OOCL ADVANCE	曼谷	5月12日	港郵
[illegible]五號	SUN KUNG 5	印尼	5月12日	寶輝
百德斯基	MEKHANIK BARDETSKIY	新加坡	5月13日	華林
立慈	UNI. MERCY	新加坡	5月13日	利達
太平洋箭	PACIFIC ARROW	巴生	5月13日	大阪
海環	SEA LINK	曼谷	5月13日	海陸
海華	HAI HUA	曼谷	5月13日	富新
美西美	MAH IV	曼谷	5月13日	振盛行
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	新加坡巴生	5月13日	東宇
	MARIBOR	新加坡巴生	5月14日	亞運
懷集河	HUAJIHE	新加坡庇能巴生曼谷	5月14日	招商局
士必實	SPECO QUEEN	詩巫	5月14日	國光
陶南八號	DONAM NO. 8	日惹新加坡巴生	5月14日	港興
雅士羅賓	ACX ROBIN	曼谷	5月14日	日郵
雅提詩	ACX DAISY	新加坡巴生印尼	5月14日	日郵
海蓮	SEA LOTUS	曼谷	5月14日	海陸
博春	W.H. 202	新加坡巴生庇能印尼	5月14日	海豐
安溪	ANXI	馬尼拉	5月15日	宏光
前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	5月15日	港恆
海皇象牙	NEP. IVORY	新加坡	5月15日	港恆
威來	VELA	曼谷	5月15日	港興
國光	KUO KWANG	印尼新加坡	5月15日	欣洋
國珍	KUO JANE	新加坡曼谷	5月15日	欣洋
德順	TAKSUN	印尼	5月15日	聯航
加威橋	GALWAY BAY	曼谷	5月16日	川崎
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷印尼	5月17日	馬士基
自由	SL. FREEDOM	新加坡	5月17日	海陸
樂春	NATHANEL	曼谷	5月18日	海豐
東方和諧	OOCL ACCORD	曼谷	5月18日	港郵
新洲丸	SHINSHU MARU	新加坡巴生	5月18日	歷信

中國內地

船	名	開往港口	日期	公司
連江	LIAN JIANG	汕頭	5月9日	招商局
馬蘭	MALAN	海口	5月9日	招商局
南鵬	NANPENG	上海	5月9日	金發
蘇昌	SUCHANG	張家港	5月9日	鍾山
華鶯	HUA YING	廈門	5月10日	招商局
雪峰山	XUE FENG SHAN	福州	5月10日	華閩
華意	WAH YEE	營口	5月10日	珠江
育才	YUCAI	大連	5月10日	朝聯
閩海二二五	MINHAI 225	廈門	5月10日	華閩
湘江	XIANG JIANG	上海	5月10日	輝騰
天翔	SKY HOVER	天津	5月11日	輝騰
蘇達	SUDA	張家港	5月11日	鍾山
[illegible]	HUASHUIHE	上海	5月11日	招商局
蘇鶴	SUHE	南京	5月11日	華夏
浙鵬	ZHELF	寧波	5月11日	招商局
閩海一〇五	MINHAI 105	福州	5月11日	華閩
皖祥	WAN XIANG	上海	5月11日	騰隆
聯威	UNITED WAY	上海	5月11日	景華
通運	MILD TRAN	上海	5月12日	輝騰
錦江	JIN JIANG	上海	5月12日	滿強
魯豐	LUFENG	青島	5月12日	華夏
萬通	WANTON	天津	5月12日	宏光
新海龍	XINHAILONG	上海	5月12日	金發
粵海一〇〇一	YUE HAI 1001	鎮江	5月13日	招商局
楊峰口	YANGFANGKOU	青島	5月13日	招商局
秀山	XIU SHAN	上海	5月13日	向大
廈水運十五號	XIASHUIYUN 15	廈門	5月13日	華閩
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港	5月14日	招商局
靈江	LING JIANG	上海	5月14日	招商局
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	5月14日	華閩
敖江	AOJIANG	上海	5月14日	富春
運豐	YUN FENG	大連	5月14日	華夏
育志四號	YU ZHI 4	廈門	5月15日	華閩
閩海二二四	MINHAI 224	泉州	5月15日	華閩
北鳳	BEI FENG	大連	5月15日	宏光
朝河	CHAOHE	上海新港	5月16日	遠運
閩海一二〇	MINHAI 120	福州	5月16日	華閩
順江	SHUN JIANG	大連	5月16日	招商局
天燕	TIAN YAN	天津	5月16日	華夏
三江	SAN JIANG	上海	5月16日	輝騰

台灣省線

船	名	開往港口	日期	公司
建恆勇士	K.H. CHIVALRY	台灣	5月9日	寶威
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	5月9日	永裕
東江	TONG CHIANG	高雄	5月10日	永裕
金輝	GOLDEN GLORY	台灣	5月11日	向大
民城	KOTA RAKYAT	台灣	5月11日	太平
國利二號	KUO LIE 2	高雄	5月11日	永裕
廣春	W.H. 201	台灣	5月11日	海豐
金灣	GOLDEN BAY	台灣	5月11日	向大
保派	POPI P	基隆	5月12日	陸洋

日本／南朝鮮線

船	名	開往港口	日期	公司
興蘭橋	BAY BRIDGE	日本	5月9日	川崎
建恆勇士	K.H. CHIVALRY	釜山	5月9日	寶威
淩泉河	LING QUAN HE	日本	5月9日	招商局
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	釜山	5月10日	港興
明城	MING CHENG	日本	5月11日	東宇
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	5月11日	東宇
民城	KOTA RAKYAT	日本	5月11日	太平
海得拉巴	HYDERABAD	釜山	5月11日	海王
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	日本	5月11日	川崎
拉納	RAGNA	釜山	5月12日	東宇
保派	POPI P	日本釜山	5月12日	陸洋
仙女星	ANDROMEDA STAR	日本	5月12日	欣洋
彩虹	RAINBOW	釜山	5月13日	港興
歌莉亞	GLORIA	釜山	5月13日	港興

北美洲線

船	名	開往港口	日期	公司
興蘭橋	BAY BRIDGE	西北太平洋	5月9日	川崎
長衛	EVER GUARD	美國西岸	5月9日	利達
格蘭總統	PRES. GRANT	西北太平洋紐約	5月10日	總統
冰川	HIKAWA I	西北太平洋	5月10日	日郵
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	西南太平洋	5月10日	大阪
民河	MINHE	美國東加拿大	5月10日	招商局
	MENTERREY	西南太平洋	5月10日	偉特
現代司令	HYUNDAI COMMANDER	西北太平洋	5月10日	太古
中華教育家	OOCL EDUCATOR	西南太平洋紐約	5月10日	港郵
海陸快航	SL. EXPRESS	西北太平洋紐約	5月11日	海陸
麥堅尼橋	MACKINAE BRIDGE	西南太平洋紐約	5月11日	川崎
帝王馬士基	MAJESTIC MAERSK	西南太平洋紐約	5月11日	馬士基
中華普慶	ORT. EXPLORER	西北太平洋紐約	5月12日	港郵
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	5月12日	新興
秋明	MING AUTUMN	西南太平洋	5月12日	華海
貿易者	SL. TRADER	西北太平洋	5月12日	海陸
亨利角	CAPE HENRY	紐約	5月12日	日郵
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	西北太平洋紐約	5月13日	總統
長頌	EVER LYRIC	西北太平洋	5月13日	利達
群山	HANJIN KUNSHAN	西北太平洋紐約	5月13日	韓進
探險者	SL. EXPLORER	西北太平洋紐約	5月13日	海陸
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	美國東加拿大	5月14日	川崎
長盛	EVER LOADING	美國東岸	5月14日	利達
亞洲蘭	ASIAN ORCHID	關島	5月14日	國光
金和	PLEIADES	關島	5月15日	國光
鱷魚奇蹟	ALLIGATOR MIRACLE	西北太平洋	5月15日	大阪
明祥	MING PROPITIOUS	紐約	5月15日	華海
長行	EVER GOING	美國西岸	5月16日	利達
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	西南太平洋紐約	5月16日	港郵
朝陽成功	CHOYANG SUCCESS	美國	5月16日	朝陽
民臣總統	PRES. JOHNSON	西北太平洋紐約	5月17日	總統
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	5月17日	太古
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	西北太平洋	5月17日	日郵
	MIERENSIAN INDEPEND	塞班檀香山	5月17日	遠達
東河	DONGHE	美國東加拿大	5月17日	招商局
	LINDOE MAERSK	西南太平洋紐約	5月18日	馬士基
安達馬士基	ANDERS MAERSK	西北太平洋紐約	5月18日	馬士基
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	西南太平洋紐約	5月18日	川崎
皇室協定	ROYAL ACCORD	檀香山	5月18日	日郵
多倫士	TORRENS	洛杉磯紐約	5月18日	百保利
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	西北太平洋	5月19日	港恆

中南美洲線

船	名	開往港口	日期	公司
渣華范達民	NL. VAN DIEMEN	加勒比海	5月11日	渣華
華寶納	VERBENA	中美	5月13日	日郵
	BALTIC SKOU	南美	5月15日	大阪
制海挑戰者	TRIDENT CHALLENGER	南美	5月15日	海運
渣華萬穆	NL VAN NOORT	加勒比海	5月16日	渣華
摩士溫八號	MOSTWEEN 8	南美	5月17日	天祥
多倫士	TORRENS	巴拿馬	5月18日	百保利
項城	XIANG CHENG	南美	5月20日	招商局
大西洋挑戰	ATLANTIC CHALLENGER	南美	5月25日	大阪
渣華毛里求斯	NL. MAURITIUS	加勒比海	5月26日	渣華

澳洲／新西蘭線

船	名	開往港口	日期	公司
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	5月9日	捷迅
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	5月9日	新興
	COLUMBUS PAPUA	新幾內亞	5月9日	華林
普里培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	5月10日	華林
甘達利	BUNGA KENARI	澳洲	5月10日	遂初
米哈諾夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	5月12日	華林
明富	MING FORTUNE	澳洲	5月15日	華海
松城	SONG CHENG	澳洲	5月17日	遠運
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS	南太平洋島	5月17日	怡和
朝富	CHEFOO	新幾內亞	5月17日	太古
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	5月19日	寶隆
達活	LEEWARD	澳洲	5月20日	新興
	BUNGA DELIMA	澳洲	5月20日	遂初

中國對外貿易運輸公司江蘇省分公司
總代理：鍾山運輸有限公司
ZHONG SHAN TRANSPORTATION CO., LTD.
電話：5298113　圖文傳真：8611080
香港←→江蘇省長江各港口

港口	船名 航次	截貨期 CFS CY	到 離港
張家港 ZHANG JIA GANG	蘇達 SU DA V. 9112/9113	9—9/5	10—11/5
	太武山 TAI WU SHAN V. 9113	15/5	16—19/5
南京 NAN JING	蘇昌 SU CHANG V. 62/63	7—7/5	8—9/5
南通 NAN TONG	蘇達 SU DA V. 9112/9113	9—9/5	10—11/5
鎮江 ZHEN JIANG	蘇昌 SU CHANG V. 62/63	7—7/5	8—9/5

收貨站：CY：現代貨箱碼頭有限公司　CFS：宏光貨箱碼頭有限公司　電話：4338622
TRS：萬華達輸有限公司　電話：3880860
（如有大宗貨物，可特別安排專船載運）

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572（總機）　8581548（傳真）
出口：8584679　入口：8584657　貨櫃：5598376
定期班輪川航香港←→福建

港口		開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	雪峰山(貨櫃)	逢十、二十、三十
廈門	廈水運15	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	閩江(貨櫃) XL 9126	8-12/5 14/5
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、理貨、拖箱、裝拆箱等服務

珠成海陸運輸(集團)有限公司
中國對外貿易運輸總公司
廣東省珠海公司
香港←→珠海(九洲、香洲)天天對開
珠外103、珠外105、珠外203、珠外204、珠外205
順接拱北、中山、斗門、順德、新會、佛山、及廣州海陸聯運貨載
聯絡人：李文華先生、蘇卓亮先生
・全貨櫃及散裝班輪服務
・提供港口船邊交接貨、裝卸作業
・收貨站：灣仔卸貨區珠成碼頭
中國對外聯運服務
・中國各省市←→香港←→世界各地
・簽發全程提單，豁免香港中轉簽證
・中國對外全程運費報價
・承接香港←→中國各地拖運貨箱服務
香港干諾道西144—151號成基商業中心6字樓
電話：5466099　電傳：80727 ZHUSN HX
圖文傳真：5594383

M.V. MAHIYI 美西美　五月十一日落貨　五月十三日開行　直達：曼谷
M.V. BOONKRONG III 美上美　五月廿五日落貨　五月廿七日開行　直達：曼谷
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啟　干諾道西八十八號
船務部直線電話：5485749　5404590

惠刊廣告　請撥電話　五七二六九八〇

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝 騰 有 限 公 司

Rm.918 Jardine House
香港中環怡和大廈9樓（918室）　電話 Tel:8449198

天津（新港）

Tientsin Marine Shipping Company
天 津 市 海 運 公 司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨班輪）
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、瀋陽、太原、塘沽、西安及華北一帶雜貨及併 整箱貨
承接大宗整箱貨直航秦皇島

船名	收貨	截貨	到→離港	
SKY HOVER(天翔)V. 48A/B	即日	8/5	10—11/5	（出）844 9132
TIAN YAN(天燕)V. 123A/B	8/5	13/5	15—16/5	844 6469
TIAN YUE(天躍)V. 164A/B	13/5	18/5	20—21/5	（入）844 9196
SKY HOVER(天翔)V. 49A/B	18/5	23/5	25—26/5	

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099
CFS收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　電話：4253325　TRS收貨站：誠安貨運有限公司　電話：4340473

China National Foreign Trade Transportation Corporation
中 國 對 外 貿 易 運 輸 公 司——天 津 分 公 司

CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）
兼收新港至內陸貨單或火車貨（整 拼箱貨）往：
塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到→離港	
TRADE RELISH(易津)V. 9107N	13/5	18/5	20—21/5	（出）846 8638
TRADE RELISH(易津)V. 9108N	28/5	2/6	4—5/6	
TRADE RELISH(易津)V. 9109N	11/6	16/6	18—19/6	（入）844 9196
TRADE RELISH(易津)V. 9110N	25/6	30/6	2—3/7	

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099　CY／CFS收貨站：葵涌現代貨柜碼頭　電話：4253325

上海

Sinotrans Asian Development(Shanghai)International Transportation Corporation
環 亞（上 海）國 際 貨 運 公 司

BREAKBULK SERVICE（散貨班輪）
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	截貨	到→離港	
XIANG JIANG(鄉江)V. 9111	2/5	8/5	8—10/5	
SAN JIANG(三江)V. 9113	9/5	15/5	14—17/5	（出）844 6435
XIANG JIANG(鄉江)V. 9113	18/5	24/5	24—26/5	（入）844 9196
SAN JIANG(三江)V. 9115	26/5	1/6	31/5—3/6	

TRS收貨站：誠安貨運有限公司　電話4340473

Shanghai Jin Jiang Shipping Corporation Limited
上 海 市 錦 江 航 運 有 限 公 司

FULL CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）

船名	收貨	截貨	到→離港	
MILD TRAN(通運)V. 9124	5/5	10/5	11—12/5	（出）844 6467
MILD UNION(通聯)V. 9120	9/5	14/5	14—16/5	844 6423
MILD TRAN(通運)V. 9126	14/5	19/5	19—21/5	（入）844 9196
MILD VICTORY(通利)V. 9118	18/5	23/5	22—25/5	

CY收貨站：海港貨柜服務有限公司　電話：4977099

廣州（黃埔）

CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION COPORATION
中 國 對 外 貿 易 運 輸 公 司——廣 州 市 分 公 司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨駁輪）
兼收廣東省沿岸地區大宗貨物

船名	收貨	截貨	到→離港	
SUITUOJIBO 1 V. 9135/9136	6/5	7/5	7—8/5	（出）844 9125
（穗拖集駁一）V. 9137/9138	11/5	12/5	12—13/5	844 6419
				（入）844 9196

CY TRS 收貨站：誠安貨運有限公司　電話：4340473

CKS
珠江代理有限公司
CHU KONG AGENCY CO., LTD.

地址：香港干諾道西28號威勝商業大廈閣樓商場（貨運出口部、貨運進口部）九樓（船舶管理部）
電話總機：5479947　電報掛號："PEARIVER"
電傳：81765 CKSCL HX　FAX：5598257

貨運出口部：
8591555　濠口、廣州、蓮花山、市橋、汕尾、深圳、黃埔（烏冲）、南港（南海平洲）、北村（南海）
8591552　中山、陽江、澳門　8591561 西南、香洲、太平、海口
8591556　中山、水東（電白）　8591560 肇慶、新塘、鶴山、清遠、湛江
8591562　容奇　8591558 江門、三埠、新會、恩平、台山
8591557　九江、高明、瀾石

貨運進口部： 8591540－6
船舶管理部： 8591456

◀業務範圍▶
承接"來料加工"、"補償貿易"等原材料、半成品運輸，以及時限緊急的貨物。不論數量多少，均受辦理。大宗貨物及油料運輸，無任歡迎。

香港至廣東省各口岸航期表

天天開航：
廣州、黃埔、江門、中山、肇慶、容奇、九江、北村、西南、新會西河口
隔天開航：
開平三埠、南海平洲、高明、鶴山、東莞太平、新塘、濠口、蓮花山
不定期班船：
陽江、湛江、海口、清遠、瀾石、珠海、市橋、電白水東、澳門、汕尾、小欖、台山廣海

中國遠洋運輸公司

總代理：招商局貨櫃航運有限公司
CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.
香港干諾道中152－155號招商局大廈3字樓　電傳：62098 CMCL HX
業務部 電話：8150033 5432269　FAX：8158206　81212 CMCL HX

香港←→中國各大港口

全貨櫃定期班輪航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	YANG FANG KOU	149	13/5	13/5
	HUA QIONG	9118	20/5	21/5
新港	XIONG YUE CHENG	428	13/5	14/5
	XIONG YUE CHENG	430	25/5	26/5
上海	LIN JIANG	391	13/5	14/5
	QIU HE	59E	13/5	14/5
	LIN JIANG	393	23/5	24/5
	TANG HE	79E	29/5	30/5
廈門/福州	LING CHANG HE	006	16/5	17/5
	LING CHANG HE	008	4/6	5/6
黃埔	GUANG HE	138	9/5	10/5
	AN WU JIANG	124	16/5	17/5
	LING QUAN HE	118	23/5	24/5
湛江	YUE HAI	1001/21	13/5	14/5
	YUE HAI	1001/23	20/5	21/5
大連	SHUN JIANG	349	15/5	16/5
	SHUN JIANG	351	30/5	31/5
	XING HE	57E	31/5	1/6
廈門	HUA YING	9136	9/5	10/5
	HUA JIA	9139	14/5	15/5
汕頭	LIAN JIANG	602 (FULL)	9/5	10/5
	LIAN JIANG	604 (FULL)	16/5	17/5

＊承辦貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，
＊承辦國內外經香港中轉業務

安全快捷．航次最多．價格廉宜．歡迎垂詢

文件部電話：5435511（內線361、378、372）

聯航船務有限公司
Joint Maritime Co., Ltd.
香港定期印尼航線及船隻租賃
香港干諾道西21至24號海景商業大廈四樓

總代理		
香 港：	JOINT MARITIME CO., LTD.	聯航船務
印 尼：	P. T. ADMIRAL LINES	亞美來船務
星加坡：	KOWA SHIPPING PTE. LTD.	高華船務

香港——印尼／椰加達、三寶壟、泗水		抵港	開行
德順	M. V. TAKSUN	BOUY 1/2	8/5
衍順	M. V. HINSUN	26/5	1/6
新海和二號	M. V. NEW HERO NO. 2	10/6	14/6
	M. V. TBN	24/6	28/6

查詢電話：5-485144　傳眞：5-592547　電報：75316 JOMAC HX

MARCO PACIFIC LINE

FULL CONSOLIDATION PACKAGE FOR 7 DAY
FREE STORAGE AT KOWLOON BAY & YAU TONG
TO: KEE/KAO/MANILA
SPECIAL RATE FOR FCL/FCL
CEBU, SINGAPORE, PENANG, PORT KELANG, JAKARTA, BANGKOK, BOMBAY & KARACHI.

GENERAL AGENTS
FRANK SPEED INTERNATIONAL CO., LTD.
RM. 1001, CHUNG YING BLDG., 20-20A CONNAUGHT RD., W., H. K.
TEL: 858 0373　FAX: 559 4471

太平船務（香港）有限公司
PIL
香港灣仔告士打道77至79號華比大廈十九樓
Tel:5293283(14 Lines) Booking Enquiry:Tel:5293494 5293510
定期特快貨柜服務

香港—星加坡及印尼

船名	航次	截貨	離港	星加坡	雅加達	泗水	棉蘭	三寶壟
★SINO OCEAN	59SB	8/5	10/5	14/5	20/5	20/5	20/5	20/5
★MAJAPAHIT	9107	21/5	23/5	27/5	30/5	5/6	3/6	3/6
HAI GUANG	9107	30/5	1/6	5/6	7/6	10/6	11/6	11/6
★GOWA	9108	10/6	12/6	17/6	19/6	22/6	23/6	23/6

香港—台灣、韓國及日本—北海道

截貨	離港	高雄	基隆	釜山	富山	新潟	室蘭	苫小牧日立	橫濱	名古屋神戶	釜山
SEA FORTUNE				9102							
7/5	10/5	11/5	12/5	——	17/5	18/5	——	——	——	——	——
SEA PEARL			9108								
8/5	9/5	——	——	——	——	——	15/5	16/5	——	——	——
KOTA RAKYAT				9110							
8/5	11/5	12/5	14/5	17/5	——	——	——	20/5	22/5	——	——
HAI GUANG			9106								
16/5	18/5	——	——	——	——	——	——	22/5	24/5	25/5	27/5

香港—哥倫坡、亞丁、荷台達、亞喀巴、蘇丹港、吉達

船名	航次	截貨	離港
★SINO OCEAN	59SB	8/5	10/5
★MAJAPAHIT	9107	21/5	23/5

香港—吉大港、達卡、孟加拉灣

船名	航次	截貨	離港
★SINO OCEAN	59SD	8/5	10/5
★MAJAPAHIT	9107	21/5	23/5

特快直航台灣、韓國及青島

船名	航次	截貨	離港	高雄	基隆	釜山	青島
★SINO OCEAN	60NB	18/5	20/5	——	——	——	24/5

特快直航新港

船名		航次	截貨	離港	新港
★KOTA RIA	承接貨櫃	63NB	20/5	22/5	27/5

香港至西寧及胡志明市

★CY/TRS：宏光貨櫃碼頭有限公司（青衣）　4338622
CY：漢洋海運有限公司（踏石角）　4628330

BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航線
★兼收12／20／40尺貨櫃及冷藏櫃往各港口★
及免費供應全卡板服務往古晉、詩巫及斗湖

士必貴輪　SPECO QUEEN V. 77/91　五月十日落貨　十一日開行　直航：汶萊、古晉、詩巫
士必金輪　SPECO KING V. 101/91　五月廿四日落貨　廿五日開行　直航：納閩、亞庇、山打根
士必鉅輪　SPECO GIANT V. 71/91　五月廿八日落貨　廿九日開行　直航：汶萊、古晉、詩巫
士必貴輪　SPECO QUEEN V. 79/91　六月七日落貨　八日開行　直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖

貨箱收貨站：青衣島宏光貨倉　電話：4338622
散貨收貨站：九龍灣東方貨倉　電話：7958603
澳門代理：興記行　宜安街11—13號　電話：556113

總代理：國光船務公司 九龍彌敦道23 25號瑞興大廈902室
電話：7391911 接備及文件部　7224868 船務部

粵海運輸有限公司
GD
電話：8153398　圖文傳眞：5419824
電話：5411865　圖文傳眞：8154361

香港＞	江門	肇慶	汕頭	湛江	黃埔
天天收貨 自設倉庫 四萬餘呎 歡迎儲存	小輪快船："粵海368" "粵海160" "粵海161" 天天開船	"慶運一號" "糧油九號" "中土出8" 逢星期一、三、五開	"海運03" "海運08" 每週兩班	"通海602" 每星期一班	"穗航21002" 每星期一班

不定期船開往：廣州、東莞(太平)、蛇口、瀾石、南海（九江、南港）、番禺、中山、容奇、珠海、海口。

陸路運輸：自有貨柜車隊，往返中國各地，提供門對門運輸服務。本公司爲瑞典SCANIA載重車之銷售商，歡迎垂詢。

泰而富船務有限公司
DAIMEI SHIPPING LTD.
地址：香港德輔道中279-281號豐和大廈10/F B座
電話：5458880（3線）　傳眞：5449961

本公司爲海南省海運總公司在香港之總代理
香港←→海口
雜貨輪（150噸—1000噸）共16艘
油輪（450噸—1300噸）共3艘
每星期一至二航次由香港←→海口新港碼頭
收貨站：九龍醉酒灣德南碼頭　電話：054881141

承接廣東省、海南省等各地貨運、油運
承接貨櫃至海口、廣州、黃埔、江門、天津、上海等各口岸

代辦中轉接貨、接櫃、報關、保險、提貨、裝拆等業務服務

◀陸路運輸▶
承接香港——中國各地貨櫃拖運服務

塑膠原料包裝服務
＊本公司承接各類散裝到埠之塑膠原料（包括PP，PE，PS，ABS等），按顧客要求，翻包成25kg袋裝或其他規格。並提供有關的儲倉、運輸、轉運、保險及送貨服務。
查詢請電：羅志豪先生 8449136
　　　　　張堅强先生 8449115

其他貨運業務
＊承接中國及香港往來東南亞、美國、加拿大、澳洲、非洲、歐洲、地中海、中東及世界各地之貨物。
＊門對門服務，簽發全程提單。
＊代客安排本地拖箱、裝箱、拆箱及倉儲服務、中轉服務。
＊華南一帶往來香港拖箱及運輸業務。
＊各類航空貨物。
查詢請電：梁艷群小姐8449159
　　　　　陳子健先生8446445
　　　　　張惠嫻小姐8449187
　　　　　黃啟倫先生8446444

FREIGHT-TRANS INTL CO., LTD.
AGENTS FOR PAC-TRANS INTERNATION CO. LTD.
RM 998 JARDINE HOUSE. CENTRAL HK.

輝騰有限公司代理
TEL 8446460 FAX 8453833
中環怡和大廈 998 室

華順船務有限公司
M. V. "HONG QI 195"
紅旗一九五輪
船約於五月十日由青島抵港
請各收貨人速到本公司
辦理提貨手續
地址：上環林士街一號廣發行大廈十字樓
電話：5448622

惠刊廣告 請撥電話
五七二六九八〇

川崎近海汽船株式會社

特 快 新 輪 川 航
M. V. "ESPERANZA ACE" V. 19
到港：六月二日　啟航：六月三日
直航：古晉、納閩、汶萊、亞庇、山打根、斗湖
（兼收20呎集裝箱貨）

收貨站：油塘灣祟德園2號利高貨倉　電話：3486182
貨櫃站：青衣路地段3107　電話：4977099
總代理：川崎(香港)有限公司　香港統一中心33樓
接載部：8615593　文件部：8615571

中國遠洋運輸公司河北省公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO. HEBEI BRANCH

香港⇄天津定期散雜貨班輪
（兼收秦皇島、青島、煙台、連雲港大宗貨）

船名／航次	收貨期	抵／離港期
豐潤"FENG RUN"V. 9102	15—16/5	9—17/5
豐潤"FENG RUN"V. 9103	10—11/6	6—12/6

入口聯絡電話：8283586　8283501
出口聯絡電話：8283564　8283568

TEL：8283668 FAX：8345588 TLX：73335 FARBN HX

TOKO LINE

◀定期直航▶
星加坡、巴生

		ETA	ETD
EASTERN FUJI	東富	9/5	11/5
LENNON	利安	20/5	22/5
EPSON TRADER	東寶	27/5	29/5

總代理：益吉船務有限公司
電話：
接載處：大原船務有限公司
電話：5 408151 5 405689
收貨站：東涌太地
電話：3 497612 3 408020

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

大公報
Ta Kung Pao
...sy Road, Hong Kong
督印：大公報（香港）...
第三萬一千四百...
TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙七大張
香港有利印務有...

新聞
●李鵬會見李顯龍……二版
●南斯拉夫軍隊奉命可向襲擊者開槍……三版

公司合辦
幕

三月份順差逾二億澳元
澳收支數額轉虧為盈 財長稱澳利率不再減
進口低降貿盈大 澳元應聲上揚

【路透社堪培拉六日電】澳洲財長基廷表示，他不期望澳洲利率進一步下降，但最新發表的澳洲經常項目收支數字，是一個積極的跡象。

基廷在記者招待會上被問及三月份澳洲未經季節性調整之前的經常項目收支亦字報十一億五千萬澳元是否可能允許澳洲利率進一步下降時說：「我不贊成這個意思，因為我不期望利率進一步下降。但是，從利率角度來看這當然不是壞事。」

基廷說，目前存在澳洲經濟在今年下半年復甦的跡象。

基廷發表聲明說：「這些都是好數字，商品與服務行業收支數字經季節性調整後出現一九八八年一月份以來第一次盈餘的現象。」

澳洲統計局周一宣布，三月份澳洲的經常項目收支經季節性調整後出現一億三千一百萬澳元盈餘，而二月份卻有九千萬澳元的赤字。

基廷在記者會上說：「這是三年來我們第一次在商品與服務方面均有順差。我們現在支付我們購買的一切東西。」

他說，數字顯示澳洲在削減經常項目赤字方面取得「長足的進展」。

澳洲統計局周一還表示，三月份澳洲的商品貿易經季節性調整後錄得六億一千五百萬澳元的盈餘，為一九八八年一月份以來最大的盈餘。

但是，分析家警告，澳洲進口下降的現象在澳洲經濟復甦後將會消失。澳洲香港匯豐銀行經濟學家舒伯特說，三月份澳洲進口減少，反映澳洲經濟下降。

今年六月三十日止的本財政年度頭九個月澳洲的經常項目收支赤字報一百三十四億澳元，較對上年度同期下降百分之二十四。

澳元周一微升，交投淡靜，在國際收支數字比預期好的情況下，澳元收市報○．七八○○／○七美元，高於開市的○．七七六三／七○美元，也高於上周五收市的○．七七八○／八五美元，澳元末段還曾升至○．七八一六美元的高位。

外匯商表示，澳元三月份的經常項目赤字由二月份的十二億五千萬澳元收窄至十一億五千萬澳元，財長基廷對此在記者招待會上表示，該數字對調動匯率有利，但是澳洲無意進一步調整利率，澳元應聲上升。

澳元雖然衝越○．七七九五美元的關口，但無力衝破○．七八二○美元。

澳元貿易加權指數由上周五的五九．七升至收市的六○．一。

共市擬徵反傾銷稅 對付日本製錄音機

【路透社布魯塞爾六日電】共市外交官員說，歐洲共同體政府預定同意向日本製造的錄音機徵收反傾銷關稅。

外交官員說，英國、丹麥和盧森堡表示反對這項建議，但仍然不足以推翻建議。

歐洲共同體委員會已經建議向多家日本公司生產的錄音機徵收百分之十五至百分之二十七削價關稅。

去年十一月，歐洲共同體執行委員會已經對這些進口錄音機徵收臨時百分之十四．七至百分之二十二．三關稅。

美元隨即低位回升
美總統已離醫院返白宮
報一點七四馬克一三八點四日圓

【路透社慕尼黑六日電】德國聯邦銀行理事米勒說，聯邦銀行難於控制美元在一．七○馬克左右的水平。

德國聯邦銀行傳統上不說明央行具體的匯價目標。但是，身兼德國巴伐利亞州央行總裁的米勒說：「不能肯定我們能否可以控制美元的匯率大約兌一．七○馬克的水平，一如我們所希望那樣。」

米勒還說，德國利率沒有下降的餘地，但他說，理論上他可以想像，德國在經濟不再蓬勃發展時加息時的可怕情形。

【路透社紐約六日電】周一紐約開市時，美元對大多數主要貨幣均呈疲軟，匯市注視美國總統布什的健康狀況。

有關布什總統毋須進行電擊手術，矯正心律不正以及布什離開醫院返回白宮的消息，刺激美元從外圍的低位回揚。布什總統毋須進行全身痲醉，也毋須將總統職務暫時移交副總統奎爾。

周末布什因病入院，引起外匯市場對美國政壇的揣測紛紛，尤其是副總統的能力方面。外匯經紀說，如果奎爾有機會成為美國總統的話，美元將被大舉拋售。這反映美國人民對奎爾缺乏信心。奎爾的聲望逐漸下降。

最近美國有線電視網絡與《時代》周刊進行的民意測驗報告顯示，只有百分之十九美國人民認為奎爾可以勝任總統職位。

外匯經紀說，目前美元仍略被看高一線。上周五美國四月份的失業率出乎意料地降至百分之六．六，刺激美元扶搖直上，銳不可擋。

周一東京與倫敦匯市均休市。周一紐約開市，美元對其他主要貨幣的匯價如下：兌一．七四三四馬克；兌一．四七二○瑞士法郎；兌五．八九九五法國法郎；兌一．一五一四加元，兌一三八．四○日圓。一英鎊兌一．六九九四美元。

國際經濟

意失業狀況有改善

▲意大利國家統計所周一宣佈，一九九一年一月份意大利的失業率從去年十月份的百分之十二下降至百分之十一．三。這是根據新的統計方法而得出的失業率。

西德工業生產回增

▲德國經濟署宣布，原西德三月份的工業生產比上月份增加百分之一．二，而二月份則下降百分之二，去年三月份則上升百分之一。據德國央行統計數字表明，從九○年三月起的一年來，工業生產增加了百分之四。

西班牙外匯儲備增

▲據西班牙銀行報道，西班牙四月份外匯儲備在三月份增加十億五千萬美元後，再增加二十五億八千萬美元，總儲備達五百八十八億九千萬美元。三月底的總儲備為五百六十三億二千萬美元，去年四月儲備為四百四十七億美元。

南韓貨幣供應下降

▲南韓央行發表數字表明，南韓四月份的M2貨幣供應下降至七十萬二千零四十億圜，比三月份減少了二千三百七十億圜。但是四月份的M2供應卻比去年同期上升百分之十七．九。政府表示，今年全年M2貨幣供應將增加百分之十七至十九。

簡訊

印尼銀行醞釀減息

▲印尼銀行人士表示，印尼各大私人銀行準備將儲蓄利率調低約四厘。國家私有銀行協會成員本周將討論減息，一個月存款利率可能為二十四厘，一年存款利率可能為二十厘。現印尼一月存款利率為二十八厘至二十五厘。

意互惠基金四月減

▲意大利互助基金工業集團表示，四月份意大利互惠基金的資金淨流入為四千七百二十億里拉，低於三月份的淨盈餘七千二百億里拉，反映對股票基金投資減少。四月份新認購基金總數達一萬六千七百億里拉，高於上月份的一萬八千五百億里拉；四月份贖回額達一萬二千億里拉，稍高於上月的一萬一千三百億里拉。

世經漫筆
平林

各大工業國失業狀況

美國失業率經過持續一年的上升之後，今年四月份終於出現回降，失業率從三月份的百分之六．八改善到百分之六．六。無論這種失業率回降情況會否曇花一現，但到底是在各大經濟正陷衰退的工業國家中，美國是在失業方面最早獲改善的一個。

在加拿大、英國以至澳洲這些經濟正陷衰退的國家，就業情況持續惡化，迄今仍沒有半點改善跡象。加拿大今年三月份失業率高達百分之十點五，是除西班牙之外，失業率處於兩位數的工業化國家。加拿大經濟雖有個別環節有所好轉，但製造業、服務業以至建築業，經營仍是相當困難，公司仍在繼續僱員，未來幾個月就業大軍只有繼續增加，難祈求會有所減少。

澳洲的失業情況亦相當嚴重，今年三月份失業率達到百分之九．二，較一年前的百分之六．二，失業率大為惡化。英國今年三月份的失業率也達到百分之七．四，也高於一年前的百分之五．六。

至於現仍處於經濟增長期的日本、德國及法國，就業情況大致保持穩定。日本今年三月份失業率為百分之二．二，雖較一年前的百分之二有所增加，但仍屬於一個相當低水平。日本的勞工緊絀局面，對工資上升及通脹構成壓力。德國目前的失業率企於百分之六．二，算是可接受水平，法國失業率二月份為百分之九．二，較一年前百分之八．九略高。

星洲外匯交投活躍 去年達廿萬億美元
成為全球第五大外匯交易中心

【法新社新加坡六日電】新加坡實際的中央銀行新加坡貨幣局周一發表的數字顯示，海灣戰爭導致外匯市場大幅波動，刺激去年新加坡的外匯成交量急增。

新加坡貨幣局的數字顯示：去年新加坡的外匯成交量達到二十萬億美元的大關，較一九八九年的十五萬億美元的成交量增加三分之一。

去年八月份伊拉克入侵科威特後外匯市場驚天駭浪，使隨後三個月內新加坡外匯市場的成交量平均達到每日一千億美元。

去年一至七月間，新加坡外匯市場每天的成交量平均為七百七十億美元左右。

今年頭二個月內，新加坡外匯市場每天的成交量約為八百一十億美元。

《海峽時報》引述新加坡貨幣局官員的話報道，今年新加坡外匯市場的前景樂觀。他說：「前景看來良好，因為銀行繼續謀求擴大利潤方面收益。」

隨着新加坡逐漸成為地區性金融中心，過去幾年來新加坡的外匯市場迅速發展。

美元、德國馬克和日圓是新加坡外匯市場成交最多的貨幣。新加坡被視為繼倫敦、紐約、東京和蘇黎世後世界第五大外匯交易中心。

各地股市
星洲市大幅低挫 紐股躍升廿五點

新加坡▲新加坡股市周一大幅下跌，市場關心美國總統布什健康及近期的低成交量。《海峽時報》工業指數跌二七．一五，收市報一五一八．八○，跌幅為百分之一．七五。

▲紐約華爾街股市道瓊斯工業指數上周五報二九三八．八

▲澳洲股市周一微升○．二五，微升，股市又是整固的一天，下午升幅較大。全普通股指數升四．六○，收市報一五二二．四○。

▲新西蘭股市周一大幅上升，創去年九月中旬以來的新高。柏克萊指數升二五．○八，收市報一五五二．九，升幅達百分之一．六四。

▲馬來西亞股市周一下跌，既缺乏買盤支持，又出現大量止蝕沽盤。吉隆坡股市綜合指數跌八．五八，收市報五七九．五一。

特譯
歐洲航商未擺脫逆境
海灣戰爭後乘客回增少
法航德航荷蘭航預期今年仍虧損

歐洲各地航空公司從海灣戰爭的惡夢驚醒，發現世界上仍然荊棘滿途，前路坎坷，要將公司轉虧為盈實在不易。

雖然，隨着海灣戰爭結束，油價與保險費下降，但仍然未能刺激乘客人數回增。目前，歐洲各地航空公司乘客的人數遠遠低於去年同期的水平。

所羅門兄弟公司分析員馬爾達提斯說：「我們將看到世界大多數主要航空公司一九九一年將出現嚴重虧損，這是一個先知先覺的結論。不過，我相信今年下半年將是復甦的時期。」

分析家將虧損的主要原因，歸咎於美英兩國因經濟衰退，乘客人數下降與歐洲大陸國家經濟增長緩慢。馬爾達提斯說：「歐洲各國航空公司尚未看到海灣戰爭結束後乘客大幅回升的曙光。」航空界人士對此也有同感。

法國航空公司主席阿塔利上周說：「海灣戰爭已經結束，但危機未過。」法國航空公司上周披露，去年法航虧損多達七億一千七百二十萬法國法郎，但一九八九年則盈利八億四千一百三十萬法國法郎。

阿塔利說，四月份頭三個星期內，國營法國航空公司的乘客仍然比去年同期下降百分之十四．五。海灣戰爭白熱化時，法航的搭客人數比去年同期銳減百分之二十五。

根據歐洲航空公司協會的數字，在乘客人數下降方面，歐洲其他航空公司也不遑多讓。數字顯示，三月份乘客的人數有所回升，但四月份又再下降。

根據有關的資料顯示，一九九○年德國航空公司每股盈利從八九年的四馬克銳減至只有微不足道的○．○一馬克。德航預期一九九一年每股將虧損一．六七馬克。皇家荷蘭航空公司預期截至今年三月三十一日止的一九九一年度內每股虧損九．三八荷蘭盾，但九○年度每股則盈利六．四三荷蘭盾，而且預測一九九二年度每股將虧損三荷盾。一九九一年將是歐洲航空公司的一個困難年頭。

汕華節譯自路透社

歐央行應完全獨立 德銀行家有此倡議

【路透社波恩六日電】一位德國著名銀行家說，除非所有歐洲共同體國家均同意歐洲中央銀行完全獨立，否則應該放棄歐洲貨幣聯盟的時間表。

德國儲蓄銀行公會主席蓋格說，德國應該堅持建議中的歐洲中央銀行應該完全不受政治干預，致力於貨幣穩定，其作用就像聯邦銀行一樣。

法國和其他歐洲共同體國家希望依照歐洲共同體貨幣聯盟計劃的第二階段，到一九九四年時成立歐洲中央銀行，即使共同體十二個成員國在歐洲中央銀行的具體功能方面仍然未能達成一致意見。

蓋格在記者招待會上說，一旦共同體國家政府一如既往以控制本國央行的方式來贏取歐洲貨幣政策的發言權，他們便將不會放棄這一政策。

德工資調加百分七 對通脹構成促升力
央行成員米勒表示無減息餘地

【路透社綜合慕尼黑．波恩和布魯塞爾六日消息】德國央行理事會成員米勒表示，最近調升工資問題，將給物價造成壓力，他還認為德國沒有調低利率的餘地。

米勒在記者招待會上說，確實沒有調低利率的餘地；他還表示通脹率今年底將達百分之三．五至四。他認為最近工資調和調低稅率都將給物價施加重大的壓力。

德國西南部金屬工人在周末談判中達成今年調高工資百分之六．七的協議。

德國儲蓄銀行協會主席蓋格對記者說，周日金屬工人達成調高工資的百分比，許多德國工業部門可能都會以此為標準，都可能推高價格和利率。他表示不達成協議的百分比太高了，再加上福利就已經調高百分之七。他認為太高是因為生產率的增長亦能達百分之七。

倫敦東京均休市
美元反彈金價跌
紐約期貨報三五五

【路透社紐約六日電】美國商品交易所黃金期貨好淡爭持，但早段金價還是較低。市場分析家說，市場在擔心美國總統布什健康時美元曾下跌，現在又回升，使金價又回跌。

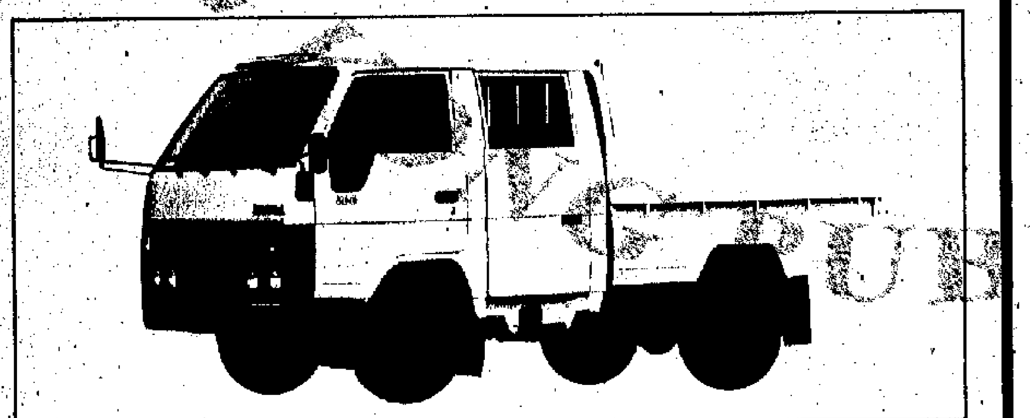
六月期貨升○．一○美元，報三五五．六○美元。

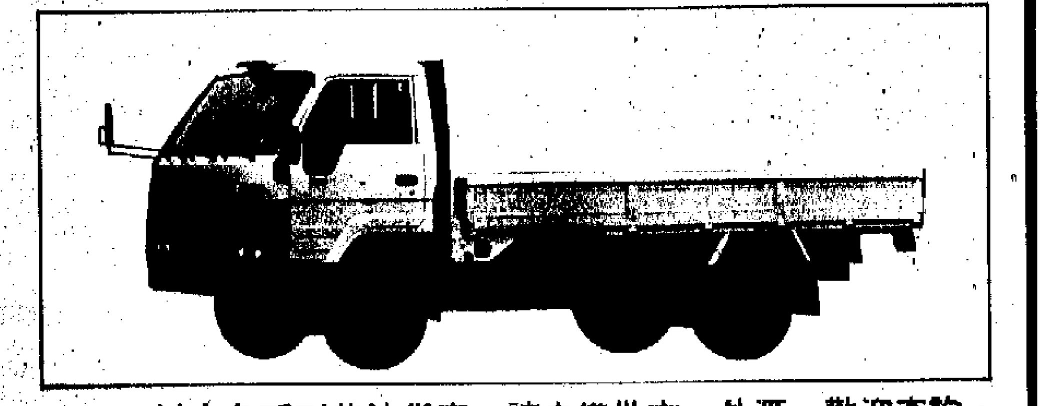
倫敦和東京都放假休市。臨開市前，消息稱布什不需全身麻醉治療，使美元反彈，金價下跌。

最新「丰田」 新
大利牌柴油貨車系列

任重道遠 倍顯超凡

豐田DYNA大利牌系列柴油貨車，是日本汽車工業科技的最高結晶，車身堅固耐用。採用最新設計適合國內油料之發動機，馬力強勁，耗油量極低，維修容易，載貨特多。無論是在城市，或是鄉村；無論是甚麼工作，豐田大利貨車都能應付裕如，可當重任。





- DYNA 150系列農民車 LY61L—MDP型 2779cc柴油 淨載重量1.25噸
- DYNA 200系列農民車 BU60L—MDP型 2977cc柴油 淨載重量1.75噸
- DYNA 300系列單排坐貨車 BU88L—MDDHT／BU91L—MDDT型 3660cc柴油 淨載重量3噸／3.5噸（備有原廠車身或車架）

以上各系列柴油貨車，請自備批文，外滙，歡迎查詢。

TMSC LTD.
豐田皇冠汽車（中國）有限公司

香港鰂魚涌英皇道1063號皇冠汽車大廈8樓
電話：5635161-4, 5640183-5
電報掛號：CROWMOTOTOR H.K.
電傳機：86241 CROMO HX

豐田通商廣州辦事處：
中華人民共和國廣州市東方賓館2766室
電話：669900—2766室
電傳機：44436 TYSAN CN

TOYOTA 車到山前必有路 有路必有丰田車 丰田汽车

FLEET TRANS INTERNATIONAL CO., LTD.
富騰船務有限公司
Rm. 938 Jardine House
香港中環怡和大廈　室　Tel: 846 8698

MANILA CONTAINER EXPRESS SERVICE
馬尼拉集裝箱特快定期班輪

TO MANILA (S. HARBOUR) 往馬尼拉

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS—CY	ETA · ETD 到—離港
WASPADA 09/10	2/5	7/5	8—9/5
WASPADA 11/12	9/5	14/5	15—16/5
WASPADA 13/14	16/5	21/5	22—23/5
WASPADA 15/16	23/5	28/5	29—30/5

HONG KONG ⇌ MANILA
+ FCL service + continual receiving

TO KAOHSIUNG; KEELUNG 往高雄；基隆

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS—CY	ETA · ETD 到—離港
MILD SPLENDOUR (通展) V. 9122	NOW	10—11/5	13—14/5
MILD SPLENDOUR (通展) V. 9124	13/5	17—18/5	20—21/5
MILD SPLENDOUR (通展) V. 9126	20/5	24—25/5	27—28/5
MILD SPLENDOUR (通展) V. 9128	28/5	31/5—1/6	3—4/6

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ TAIWAN
† FCL service + continual receiving
† Service with / without transloading of container

TO BANGKOK 往曼谷

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS—CY	ETA · ETD 到—離港
MILD VICTORY (通利) V. 9117	NOW	7—8/5	9—10/5
TBN	10/5	14—15/5	16—18/5

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ BANGKOK
† FCL Service
+ Service with / without transloading of container

CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
—Outbound Tel 497 7099
—Inbound Tel 497 7610

CFS TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
—Inbound & Outbound Tel 434 0475

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL 846 8683 846 8680 846 8679
訂船位及查詢請電
A Jardine Pacific business

聚福樓 海鮮酒家
生猛海鮮 天天特價
山珍野味 即劏即製
聚福，聚福，來者，必有福
四樓金光彩卡拉OK歌舞廳
試業期間 五折優惠
卡拉OK免費任您唱 上千首歌任您點
（附設高級貴賓房 專人服務）
附設大型停車場 免費提供泊車服務
地址：廣州市先烈東路153號 訂座電話：705468 708828
喜慶延席 無任歡迎
環境幽雅 服務一流